REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL



華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六九二一號
每份零售港幣叁毫
今日出紙五大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
本報總機H二二九〇八一
電話：中區分處H二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
・總社地址：香港荷李活道一一〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
・旺角辦事處：上海街四九七號・
台灣總經銷：台北中山北路二段八十二號六樓
總經銷電話……五四六一四一號

# 梅爾夫人召集緊急閣議
# 採取軍事攻勢 嚴厲對付巴游
## 對施蒙納事件要求黎巴嫩負責
## 以色列政潮絕不影響防衛行動

（路透社以色列耶路撒冷十二日電）一般靈通消息說：以色列總理梅爾夫人在阿拉伯游擊隊昨天在施蒙納城屠殺十八人後，今天召集其部長們舉行緊急會議。受害者大部份是婦孺。梅爾夫人昨天在國會要黎巴嫩負起這件事的責任，因為游擊隊來自該國國土。三個游擊隊員從黎巴嫩潛入這個人口一萬五千的市鎮後，衝入一家民房，毫無忌憚地向驚恐的居民開火射擊。在三小時槍戰後，游擊隊全部死亡，但八個兒童，和五男五女也被殺害。

（路透社耶路撒冷十一日電）以色列總理梅爾夫人向國會提出辭職後，今天向阿拉伯游擊隊施襲的策劃人提出警告。這位白髮蒼蒼的祖母在國會說：國家的政治危機，不致影響軍事攻擊能力。她宣告：我要向阿拉伯國家說：以色列的防衛軍如常部署，準備全面履行他們的責任，應付一切。她指出，即任政府將繼續處理政務，直至新政府成立為止。她應許說：這個過渡性政府將繼續致力謀求以色列與阿拉伯鄰國的眞正和平。這顯然是指現在與敘利亞進行的解除軍事對峙狀態初步談判及與埃及舉行更多和談。

（合衆國際社耶路撒冷十一日電）以色列總理梅爾夫人接納了國人不滿她統治的浪潮，星期四辭去總理職位，並將其內閣改為過渡時期政府。總統卡特西爾說：他開始訪尋她的繼任人選。內閣公報說：梅爾夫人將繼續執政，直至選定新總理時為止。

### 巴勒斯坦解放總部宣稱
# 巴游準備突襲以國其他城市
## 施蒙納遇難者下葬以人民悲憤

（合衆國際社貝魯特十二日電）進攻施蒙納以色列居民區的巴勒斯坦游擊隊組織計劃進攻更多的以色列城市。巴勒斯坦解放組織民衆總指揮部政治局委員阿巴斯對記者稱：他的組織希望阿拉伯邊界成為游擊隊活動的地區。阿巴斯又稱，「我們拒絕分隔巴勒斯坦，並為這個國家的解放而鬥爭。」他清楚表明，他的組織由極端份子組成，不從屬於巴勒斯坦解放組織。這組織計劃進攻更多的以色列城市。

（美聯社以色列施蒙納電）週四此間被阿拉伯恐怖份子殺害的犧牲者，週五在悲痛欲絕的莊嚴氣氛中舉行葬禮。人羣中不時發出要為死難者報仇的痛哭聲。警察部長希列警告，若不制止黎巴嫩南方的游擊隊活動，以色列可能要對黎巴嫩報復。參加送葬者約有一萬人。他們集聚在高山邊草綠色的圓丘型墓場周圍。希列對市民稱：「我要告訴恐怖份子，他們不論到何處，我們都奉陪到底。在人人未獲得眞理以前，我們不會放下武器。」

（美聯社泰拉維十二日電）軍方指揮部稱，以色列炮兵週五把另一隊敘利亞兵從施蒙納的斜坡驅出，正當敘利亞人企圖重佔一個能俯瞰以色列各陣地的戰略性哨站。以色列於六天前用軍機及步兵把已經集中在該寬闊而幾乎不能步進的村落的敘利亞部隊驅逐。

週五沒有使用軍機，但一發言人稱以色列部隊於黎明時分，瞥見約有十五名敘軍「行近可蒙山的最高峰，我們開火而他們退却。」一雙方坦克及炮隊，又沿着飄搖不定的前綫，在去年十月從敘利亞奪取的包圍地區南部及北部互相開火。

### 蘇外長在聯國特別大會演說
# 指出禁運石油措施 破壞各國經濟合作
## 呼籲石油出產及消費國雙方衷誠合作

（時事社紐約十二日電）日本代表水田三喜男十一日在聯合國資源特別大會上發表演說，呼籲在資源開發及利用方面應加強國際協力，水田說：日本的能源情況在先進國家中最壞，希望這次大會能在「對話與協力」的精神下，對於資源問題，作建設性的解決。水田代表又指出：世界的資源是有限的，因此應該站在「世界是一個」的認識上，在資源開發方面，更進一步加強聯合國的任務，因此日本提出設立聯國合資源情報中心等五項具體建議。

（路透社紐約聯合國十一日電）聯大特別會議開幕後第二天仍是辯論原料和發展問題。今日輪到蘇外長葛羅米柯演說。他說道：「石油風潮曾嚴重地破壞世界貿易，和國際間的經濟聯繫，從而導致於形成國際間之更緊張的局勢。可是，如果把問題歸咎於阿拉伯，這是顛倒事實，我們必須追究誰人的政策導致於這種現象。」他的語調顯然是暗諷以色列和美國的。他又說道：「蘇聯殊不贊成石油禁運，這類問題，必須以互相尊重彼此所有的合法的天然資源為基礎，以尋求一個正義的解決辦法。一個國家所擁有的天然資源，是屬於她的權益，這也無人能否認之。蘇聯主張在謀求解決這個問題時，應顧存石油生產者和消費者兩方面的利益。」

（美聯社紐約聯合國十一日）星期四蘇聯外交部長葛羅米柯在聯合國大會猛烈抨擊石油公司，及多國組成的聯營公司，然而那些欲獲得對世界經濟危機具體新辦法的代表們，感到失望。

（時事社紐約十二日電）蘇聯外長葛羅米柯十一日在聯合國資源特別大會上發表演說，關於資源與開發問題，表明蘇聯有意負起建設性的任務，協助進行解決。葛羅米柯在演說中指出，「各國自由處理本國天然資源的權利，必須無條件地受到尊重」而對發展中國家的國有化權利以及限制外國資本活動的權利等各種要求，全面予以支持，但是葛羅米柯同時表明於類似石油禁運的單方面的措施，加以反對，而強調應該考慮生產國與消費國的雙方利益，加以解決。

四月十一日，美總統尼克遜及國務卿基辛格，是日為又一次中東事件，發生政治上重要影響，在華府白宮與阿爾及利亞總統布米丁（左）會議情形。（合衆國際社無線電傳眞）

# 尼克遜會晤蘇外長 解決雙方未決問題
## 基辛格將與鄧小平會談

（時事社華盛頓十二日電）美國國務院新聞發佈官威斯特十一日在定期記者會上說：基辛格國務卿為出席聯合國資源特別大會，定十三日前往紐約停留三天。基辛格國務卿預定十五日下午八時與北京代表團團長鄧小平副總理，副團長喬冠華外交部副部長等共進晚餐，並就兩國共同關心的問題進行協商。

（法新社華盛頓十一日電）國務院發言人今天在此間說：美國國務卿基辛格黃昏在紐約與中共副總理鄧小平及中共出席聯大特別會議代表團共進晚餐，討論共同利益問題。基辛格請鄧小平在遨夫杜萊區托爾與——里亞酒店共進晚餐。

（路透社美國華盛頓十一日電）據白宮今日宣佈：「尼克遜總統將於明日與蘇聯外長葛羅米柯，商討有關美蘇關係的問題。」葛羅米柯目前正在美國紐約出席一次就有關資源短缺及價格問題的聯合國大會特別會議。

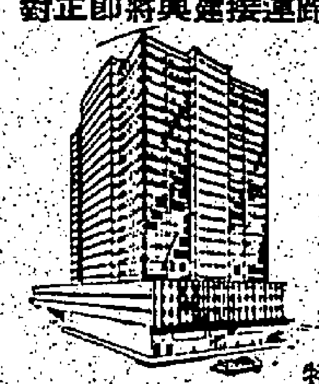
止胃痛・助消化
太田胃片

新出品太田胃片，能迅速消除各種胃痛，幫助消化，
因為太田胃片配有四種制酸劑，三種強力消化酵素，以及多種健胃劑，
故對飲食過量，食無定時，消化不良，胃酸過多而引起的各種胃痛及胃部不適，
都能發揮最高最快的效力。太田胃片用中藥成份配製，藥性王道，故無副作用。
且不必開水服用，入口即溶，每服三片，用鋁紙封包，既防潮濕，
又可保持藥質不變，更方便隨身携帶，隨時服用。

製造廠 株式會社 太田胃散 日本 東京／香港總代理 民興業務有限公司

華發大廈
657地段（明月戲院左鄰）
特價出售
首期二成
地點旺盛
獨立水錶
梗房間格
裝妥電綫
華懋置業有限公司 5-258251 地盤電話：3-019720 假日照常
香港德輔道中六號 廣東銀行大廈 1001-1003室

盛德工業大廈
香港仔黃竹坑道大馬路最旺點
對正即將興建接連跑馬地之隧道口



假日照常辦公
每呎只售 68元
四面單邊
電梯五部
一次付欵
特價九折優待
已有入伙紙 即買即用
洽購處：天德有限公司
香港中環永安銀行大厦7字樓B座 電話：5-23604 地盤辦事處：5-522530 假日照常辦公

響應減輕消費負擔
現今百物騰貴，消費者負担不易，尖沙咀「金冠酒樓」，為響應消費者負担起見，所有食品，俱照去年牌價，茶每位八毫，精美鹹甜點心每欵壹元、三角、各式粉、飯、麵：分三元、四元、一元、五元多欵（食滿十元，另有贈券一元）「金冠酒樓」薄利主義，價廉物美，久為各界仕女所公認，故飲茶、宴客、晚飯、宵夜，請到「金冠酒樓」，保證有意料不到之收獲。

香港書籍文具業公會主辦之
第九屆圖書文具展覽會
業於本月十日假座香港大會堂低座二樓「展覽廳」展出，接續至四月十六日止，連日來蒙各界人士蒞臨參觀，不勝感荷，所展出之各種圖書六千餘種，均照特價發售，比平日低廉百分之二十至三十以示優待，至於所展出之新奇文具儀器、教育用品，可稱琳瑯滿目，不勝列舉，敬請各界人士
光臨參觀指導 每日上午十時至下午七時止
香港書籍文具業公會全體理監事謹啓
本會會址：九龍佐敦道碼頭文匯街文華樓八號三樓 TEL 3-882356

華僑日報・七海旅運有限公司
聯合舉辦
讀者台灣觀光團

週末環島
9天豪華團
$1,750
（逢星期六出發）
遍遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、阿里山、日月潭。

台灣環島
10天豪華團
$1,950
5月11日（台北線）
6月14日（高雄線）

寶島漫遊
6天豪華遊覽團
$1,350
4月28日 5月19日
遍遊：台北、石門水庫、台中、日月潭、高雄、台南、彰化

台灣漫遊
7天豪華遊覽團
$1,550
4月28日 5月19日
遍遊：台北、台中、日月潭、高雄、台南、梨山、花蓮。

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702-3室 電話：5-455639 5-451404
香港中環砵甸乍街華僑日報 電話：5-231637 5-251974

太子閣 二期
150年期

首期全免 立即入伙
1350呎 每呎290
分期30年 低息貸款
華懋置業有限公司 5-258251
香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

中華酒樓夜總會
豪華設備 雄視港九
兩大樂隊 不停演奏
五大歌星 音韻長流
香港之寶 徐小鳳
萬能歌后 曉華
山地之花 林音
新潮歌后 多麗娜
印尼歌王 金揚
精選美點 麥炎監製
百粵名菜 譚榮主理
喜慶宴會 豐儉隨意
地址：尖沙咀加拿分道廿號新樂商場二・三樓
電話：總機：三・六八七一二二一五八

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

法左翼領袖米特蘭宣稱

# 如獲連任總統 法國脫離北約

## 狄馬斯戴斯甸二人呼聲甚高

（路透社巴黎十二日電）法國左翼總統候選人米特蘭今日稱：若他在下月的選舉中獲勝，法國有脫離大西洋聯盟的可能性。但他又稱：此計劃只有在法國找到符合安全的體系方能實現。米氏在參加競選後第一次舉行的記者招待會上稱，「法國屬於西方世界，屬於大西洋世界。它是大西洋聯盟的一部份。」「擺在法國人面前的問題是：要知道脫離這個安全體系是否一件好事。」

（法新社法國巴黎十一日電）根據本週公佈出來的民意測驗，五十九歲的狄馬斯和四十八歲的斯甸這兩位政府多數派候選人在逐角總統寶座方面，實際上分享同等的機會。他們兩人相同處尚衆，同樣的政綱，同樣的立場，雙雙以米特蘭為敵，因此，在第五共和十五年政史以來，法國選民首次面臨這種美式初選考驗，事實也是如此，法國憲法規定五月五日的大選，只能在過半數情況下，才會產生一位新總統，否則兩位票數接近的候選人還須在五月十九日再決雌雄。

（法新社巴黎十一日電）法國郵電部長樂育今日辭去了政府的職位而宣佈，他將參加下個月的選舉。屬於右翼的樂育今年五十七歲，他的參加競選進一步攪亂了右派的陣腳。在右派的陣地中，現任財長戴斯登與戴高樂派兩個候選人，將於五月所舉行的第一回合競選中作垂死之鬥爭。

美衆院司法委會

## 命令尼克遜交出有關水門案資料

衆院傳票總統為美國歷史首次

（時事社華盛頓十二日電）美國衆院司法委員會十一日召開特別會議決定強制命令尼克遜總統提出關於水門事件的追加資料。對於衆院司法委員會的這項決定，白宮當局迄未表明態度，但是為了避免與國會對立起見，可能同意提出。

（路透社華盛頓十一日電）美衆議院司法委員會星期四發出傳票，下令美總統尼克遜，在四月二十五日前交出該委員會為了跟詢彈劾所用的所有錄音帶和文件。但白宮拒絕說明是否遵守命令。該委員會以三十三票對三票，兩票棄權通過發出上述傳票。此使尼克遜首次在美國歷史上成為被衆議員一委員會發出傳票之總統。到如今為止，尼克遜曾經由法院，成功地推翻了由參議院水門事件調查委員會對他所發出的傳票。這次發出的傳票，可能使尼克遜與衆議院司法委員會之間，發生長時間的法庭鬥爭。

在衆議院司法委員會開會之前四十五分鐘，白宮律師克拉爾曾致電該委員會首席顧問杜爾稱，若不發出傳票，白宮可以將一部分所要求的錄音帶交出。其中不包括一九七三年四月十四日和十七日，尼克遜與其助手何德曼及艾利克曼的談話錄音帶。在這段時間，艾利克曼曾與尼克遜討論他是否知道有關調查水門事件的事。克拉爾所提供準備交出的若干錄音帶中，也不包括一九七三年四月十五日到十八日，尼克遜對助理狄恩的談話錄音帶。上述這些錄音帶，均為傳票上所列明者。

衆議院司法委員會對此事，內部曾一度引起激烈派的分裂，共和黨委員促該會接受，但大部分民主黨委員，則認為該會於二月二十五日提出要求之後，已使他們等候太久。

傳票發出後，白宮新聞官齊格勒只答允稱，尼克遜將在兩週內只交出有關已確定的總統行動的文件，而並非傳票上所指定的文件。

齊格勒說，自星期二以來，即保證在四月二十二日國會於復活節休假復開時，可以獲得若干所需求的資料。

白宮發言人拒絕說明尼克遜將否遵守傳票之命令，只宣稱他只將符合憲法的資料交出。

## 台北在英設貿易局 增進雙方貿易關係

美國向大陸大量購買土產

（路透社台北十二日電）此間「中華日報」今天報告：台灣貿易局將在英國成立，協助增進相互貿易。該報引述對外貿易委員會官員稱：成立貿易局係配合政府之加強與台灣沒有外交關係國家的經濟關係。該報並無透露該局將何時或何地成立。英是台灣在歐洲的第二大貿易合夥，西德居首。去年台英貿易總額約達七千三百八十萬鎊。

（美聯社華盛頓電）去年，美國向中國大陸購買馬蹄，蛋，豬鬃和絲，而向中國大陸出售大量的大豆，糧食和棉花。據農業部稱，由於這貿易，使美國出口價值五億七千五百萬美元的農產品，這是廿多年來從未有過的。美國則向中國大陸購買價值二千一百四十萬美元的產品。美國與中國大陸的貿易從一九七二年的秋季開始，當時兩國的外交關係正開始和解。

叙利亞代表訪問美國

四月十一日，叙利亞軍准將芝巴比（中）飛抵國際機場，將與美國務卿基辛格討論有關叙利亞與以色列軍隊在高蘭高地撤軍事項。美副國務卿阿蘇頓，即近東及亞洲事務主任，到機場迎接情形。（合衆國際社無線電傳真）

西蒙繼任美國財長

（合衆國際社華盛頓十一日電）預料尼克遜會於明日發表由現任能源署長的西蒙出長財政部的消息。據政府人士稱：能源署副署長蘇希爾將升任署長，關於現任副財長的西蒙於五月初就職的消息已於三月十四日由白宮加以透露。銀行家出身的西蒙一直以財政部副部長的身份兼任能源署長。

## 西貢北部北越軍攻陷政府軍基地

南越飛機連串轟炸越共地區

（美聯社西貢十二日電）政府軍事司令部今日報導稱：數以千計的北越軍在坦克的配合下攻陷了在西貢北部五十哩被包圍了達四百一十一天的一個南越戰略基地。第三司令部稱：北越軍第九方面軍約有三、四千人以大炮，坦克猛烈向這個基地攻擊，攻勢行動於星期四深夜，至星期五午夜，電台就失去聯絡，司令部稱該基地已失陷。

（美聯社南越西貢十一日電）政府軍方消息說，約成千上萬北越軍隊在坦克部隊掩護下，於星期五攻陷西貢北部一個戰略基地之後，南越派數千噸炸彈的重轟炸機把這個基地夷為平地。

消息說被護棄在西貢以北五十哩，位於高棉邊境附近這個「洞里領」基地內的負傷政府軍可能離逃一死。這支部隊被共軍困達四百一十一天之久。

南越軍官們說：包括廿個軍官在內的二百五十九名守軍的命運如何，至今尚未知曉。

消息說：繼撤退命令因把守希望消失而頒下後數小時內，南越空軍就在當天上午八時轟炸這個政府軍基地。

越共指控南越轟炸機顯為了報復而也襲擊基地北面廿五哩處的越共總部。

（美聯社南越西貢十二日電）越共代表團發言人稱：南越轟炸機週五轟擊西貢以北七十五哩處越共總部，他沒有其他詳情。西貢指揮部總發言人謂：他沒有任何有關轟炸事件的報告。若此事獲證實，則證明這可能係報復北越軍週五午夜後不久攻佔西貢以北五十哩政府步兵營。

紐西蘭協助落後國家發展農業

（美聯社聯合國十一日電）紐西蘭於週四向窮困的國家，發表談論各國的食物生產技術，由於供應減少及價格上揚，促使這些國家越來越窮困。該國外國事務部部長，在聯合國特別大會上稱：「由於本國在泥土科學，農場管理及畜口的飼養方面有先進的技術，因此紐西蘭成為生產蛋白質食物最多的國家之一。」他在這個旨在呼籲拉緊世界貧富懸殊的會議（目前已進入第三日）上表示：我「國願意傳授這種技術」。

## 今日抵台北考察 與國府首長會議

美議員助理訪華團

蘇聯對美將採取強硬政策

（中央社台北十二日電）美國國會議員助理訪華團，由團長范德伊，馬克林，李德斯，白克等九人組成，將於十三日搭乘中華航機抵達台北，作七天訪問。訪華團一行訪華期間，將拜會我政府首長，並參觀各項文化，經濟建設。

（中央社台北十二日電）我國的專家學者認為蘇俄由於在阿拉伯世界的地位與聲望正逐漸的削弱，可能迫使它對美國採取更強硬的政策。世多位我國研究國際關係的學者專家，昨天在中國國際關係研究所舉行學術座談會，就美俄關係的新情勢發表他們的看法。

台灣師範大學教授鄒文光分析美俄兩國在阿拉伯世界的勢力消長時說：由于蘇俄對其盟友的表現並不可靠，而引起了阿拉伯世界形勢上的轉變，蘇俄為了挽回它在阿拉伯世界的領導地位，今後美俄的利害衝突將更趨尖銳化。研究座談會由國際關係研究所副主任邵公玄主持，綜合他們的意見可得如下結論：

（一）美俄衝突不僅是雙方利害之爭，而是兩種思想和制度的矛盾，此種矛盾在過去，在現在，仍將繼續發展。

（二）美國提出以談判代替對抗，是以兩分法的邏輯為出發點，但蘇俄則以辯證法的方式，一面談判，一面對抗，甚至以談判達到對抗的目的，所以美國雖具和解誠意，而蘇俄總是虛與委蛇。

（三）美國的外交目標是短程的，蘇俄的目標則是長程的，其最終目標則在赤化世界，目前美俄談判中，美國的弱點是：水門事件的影響，總統作戰權受到限制，而蘇俄的弱點則是經濟衰退，科技工業趕不上美國，國力不如美國，受毛俄衝突的牽制。

（四）美俄衝突將在歐洲，中東，印度等地區繼續發展，而中東地區尤為美俄衝突的焦點。

（五）蘇俄戰略武器限制第二回合的談判，將繼續進行，但即使簽定第二回合的協定，將來亦不能使美蘇到真正和解的要求，國當局絕不可能以讓步方式，解決美國與共黨國家的矛盾。

阿格紐輪晒 結束辦事處

（美聯社華盛頓電）據白宮週四稱，前副總統阿格紐已關閉其辦事處。同時據宣佈，阿氏亦已把其政治文件交給馬里蘭大學。週三阿氏把辦公室從白宮搬到面對拉斐特公園的楊石大厦。該座已修繕完畢的大厦座落在賓夕法尼亞大道。

美駐阿根廷領事館 一名官員被綁架

（美聯社阿根廷哥杜巴十二日電）警方宣稱，這個內陸城市的美領事館一名官員週五被人暴力綁架。被綁架者為艾弗烈能，乃哥杜巴美國新聞處處長。一名警方發言人在離此間五哩的安希郊區小村中簡要宣佈謂，九名身份未明的人士，包括一婦在內，把艾弗烈能從他的住所中綁架。

# 社論

## 蘇聯展開外交攻勢日本提高警惕

法國總統龐比杜日前逝世，上星期在巴黎舉行追悼儀式，各國領袖前往參加者甚多，日本首相田中角榮也不例外，他還趁此機會，和幾個國家的首腦接觸。其中，田中與蘇聯首腦的會談，引起各方的重視。田中與蘇聯首腦的會談，計有兩次，一次是他在巴黎與蘇聯最高蘇維埃主席團主席波哥尼之間舉行的，一次是他在莫斯科與蘇聯政府總理柯錫金之間舉行的。關於後者，尤其值得注意。

田中由日本起程赴法時，取消蘇聯。當飛機在莫斯科機場降落停留時，蘇聯不僅非常熱烈地招待，柯錫金還在機場等候，與田中舉行了超過一小時的會談。據說，此舉並非預早安排，而是在田中抵達之前一小時才接獲通知的，這很出乎田中的意料之外。柯錫金此次和田中會談的主要意見，是把西伯利亞建設第二條鐵路問題，和石油、天然氣、煤炭、木材等幾項開發計劃分開，他強調：「對於西伯利亞第二條鐵路的建設，打算和日蘇共同開發的各個計劃分開」，柯錫金並一再詢問田中甚否答應。

本月五日，在東京方面，蘇聯駐日大使托羅雅諾夫斯基應日本記者俱樂部的邀請，前往演說。托羅雅諾夫斯基也強調：「新鐵路幹線的建設，是蘇聯的事業，並非和共同（他的意思是指日本與蘇聯兩國）建設有關的問題」。托羅雅諾夫斯基同時表示：「無論日本採取甚麼態度，蘇聯將以獨自的力量，完成西伯利亞鐵路的建設工程。」一並且預料五年之後，就可以竣工。

蘇聯方面同一天，分在莫斯科、東京演出這樣兩齣戲，是否有什麼目的和作用呢？現在先把上月底到本月初的一些演變，從頭說起。

日蘇聯合經濟委員會，為期四天的在莫斯科舉行今年的第二次幹部會議，三月二十二日在莫斯科舉行——經濟團體聯合會會長植村甲午郎和商工會議所會頭永野重雄，日本經濟界的兩個巨頭——因為都是該會的主要人物，遂前往參加。同時利用出席這個會議的機會，與蘇共書記布里茲涅夫及政府總理柯錫金會談，以期促進兩國的經濟合作。此次日蘇聯合經濟委員會討論的議題，仍為雙方業已談判數年的六項開發計劃：一、西伯利亞東部秋明油田的開發；二、西伯利亞東部雅庫茨克天然氣的開發；三、南雅庫茨克煤炭的開發；四、庫頁島大陸礁層天然氣及石油的開發；五、西伯利亞東部森林的第二次開發；六、遠東紙漿廠的建設等。其中，以第一項最為重要。

關於第一項計劃，除了開發秋明油田之外，尚須從秋明鋪設一條長達七千公里的大口徑輸油管，通到太平洋岸邊的納荷特卡港。其中，從秋田到伊爾庫次克一段，約三千公里，雖由蘇聯負責，惟由伊爾庫次克到納荷特卡港一段，長四千公里，蘇聯則要求日本供給十億美元。日本將來每年可從秋明油田獲得二千五百萬噸原油供應，為期二十年。在此次日蘇聯合經濟委員會會議中，對於秋明油田的開發，蘇方提出了新的建議，這就是，關於原油的運輸，本來計劃使用輸油管，現在改為使用鐵路，並且不是使用原有的西伯利亞鐵路，而是計劃另建一條新的西伯利亞鐵路（由貝加爾湖北面的烏斯特庫特到太平洋海岸的蘇維埃港），同時，要求日本通融的銀行貸款，由十億美元，增至三十億美元。

植村、永野的態度很積極，他們二人三月底從莫斯科回抵東京時，曾在飛機場招待記者，植村說：「從投資的效果來看，由鐵路運輸，毋寧是理所當然的」；永野則說：「我們經濟界的人，只顧經濟問題，其他外交、政治問題，我們就管不着了」。

然而，蘇聯遠東陸海空軍和工業所需石油，每年約達一千萬噸。過去因為遠東區石油生產有限，故須從歐洲運往應用。單以原先的計劃來看，開發秋明油田和鋪設輸油管之後，蘇聯遠東的戰力勢必隨之激增。故在過去幾年間，中共即已警告日本，日本部份報刊及政黨人士亦主張慎重。依照蘇聯新計劃，建築第二條西伯利亞鐵路，由於鐵路除了可以運輸石油之外，尚可運輸坦克、木材、鋼鐵、水泥以及其他各種物資，甚至武器、裝備和軍隊等等，效用更大。屆時蘇聯遠東的軍力，豈非飛躍地增強。一旦如此發展，遭受威脅的，不單是中共，還包括日本自己，和與日本訂有安全條約的美國。

何況，蘇彝士運河不久就要重開，蘇聯的北海、波羅的海、黑海等三個艦隊開到印度洋，與其太平洋艦隊的航程，大大地縮短。它的海上武力，可以激增。因此，對於協助建築西伯利亞新鐵路，非但不可及，其問題，日本各方面都表示了各種不同程度的警惕心。

正是為了限見這樣的不良反應，克里姆林宮才迅速變主意，表示自行建築西伯利亞新鐵路，藉以消除日本在與蘇聯合作開發西伯利亞方面所感覺的困難，甚至可以說是增加的困難。

不過，這條新鐵路，蘇聯勢必建築，而且蘇聯駐日大使表示將於五年之後完成，云云，是大有可能的。展望未來，遠東情勢，非常可慮。不單日本提高警惕，此一區域的其他國家，諒必亦有同感。

朝聖者前往聖城

## 紀念耶穌基督受難 以色列軍嚴密保護

（美聯社耶路撒冷十二日電）全世界之基督教朝聖者，於耶穌受難日依照基督最後通過聖城耶路撒冷之蹤跡而行。增援之以色列警察部隊加以保護。武裝警察及邊界警察巡邏狹隘與彎曲街巷，數以千計信徒通至這項教堂之「杜洛洛沙」。警局發言人承認：在星期四阿拉伯遊擊隊在北部「施禮納」城屠殺後，已召來額外保安部隊。很多虔誠信徒攜帶沉重木製十字架，依循基督路徑走他最後受難之轉體地。今天嚴正教耶路撒冷大主教其瑪山度斯率領數百信徒，至教堂開始今天之儀式。基督教徒教堂傳統的話語是：耶穌釘死在十字架，而埋葬於此。耶穌背負十字架經過每一個站，均標誌耶穌沿「杜洛洛沙」一步行時所發生之重大事件。

## 領導六億教徒渡復活節 教皇抱病主持宗教儀式

（合衆國際社羅馬十二日電）患上重病後尚未完全復元的教皇保祿六世星期五日領導世界六億多天主教徒渡復活節。這位七十六歲的教皇還從其醫生吩附，取消參加在羅馬彼得紀念碑廣場上舉行的盛大宗教儀式。但梵蒂岡消息說他堅決要出席星期五晚這個被世界各地電視轉播的聖火大遊行。這次火炬大遊行將在晚上九時十五分開始，天氣預報很可能有雨。

蘇共高層領袖會議

四月十一日，蘇聯共產黨最高委員會在莫斯科開會情形。左方第三名為書記長布里茲涅夫；第四名為主席波哥尼；第二名為總理柯錫金。第一名為國防部長格列哥。（右中）叙利亞總統阿薩特。餘為蘇聯官吏。（合衆國際社無線電傳真）

## 神秘婦人致電話 恐嚇綁架澳總理

軍警佈下天羅地網嚴密保護

（路透社布利斯班十二日電）警方今日接獲一個不知名婦人的恐嚇綁架電話後在澳洲總理魏特蘭周圍佈下了緊密的保安網。電話是在總理魏特蘭正打算離開這個昆士蘭首府往卡倫斯（約在北部一千五百哩）接到，他前往準備五月十八日的大選。當他的座駕抵達時，六輛警車立即把他包圍，並護送往他經常往的汽車酒店。

（路透社香港十二日消息）新華社今天簡要地報導澳洲決定拒絕蘇聯的建議在澳洲聯合建立一個科學基地以播映太空物體。新華社的報導係引述澳洲報章對蘇主題的評價，及當坎培拉把蘇聯的請求告知美國時華府方面的反應。它說美國政府對該消息大感驚慌，因為相信此基地將會或曾駐澳洲的美國基地所收集的重要防衛消息的安全性……

美國防部長施萊辛格談

## 美國戰略和軍事目標

美國國防部長施萊辛格最近就美國的國防政策和國防預算需要的問題，在國會發表了詳盡的證詞，並先後兩次接受記者的訪問，說明了他的一些觀點。這兩次訪問，第一次是答美軍廣播電視台記者所提的問題；第二次是他出席衆議院撥款委員會作證後，和國會的新聞記者進行的。

一

問：在最近的一次記者招待會中，你談論到戰略的改變，核子飛彈目標的重新規定等，你可否為我們解釋一下這些問題呢？

答：重要的一點是，這種改變與其說是重新規定目標方面的改變，毋寧說是規定目標的原則方面的改變。這種改變，是為了在核戰這一極不可能發生的事情萬一發生時，美國不必覺得非要發動一次龐大的反擊不可。除了毀滅蘇聯的城市工業基地，美國總統還必須有其他的選擇。不然，蘇聯也許會認為，美國在動用其核子武力方面，是為自己定下了限制的。因此，我們的主要目標是使總統能夠有可以避免毀滅蘇聯城市的其他各種選擇。

問：……由于（美蘇）限制戰略武器會談在數量方面定下限制，我們是不是進入另一競賽？

答：這種可能性是有的。我們大家都知道，第一階段限制戰略武器會談協定，在研究和發展活動方面，對任何一方都沒有定下任何限制。因此，在技術性發展方面，雙方可以進行公開的競爭。不過，當我們說，我們的軍隊力量要視對方的活動而定時，意思是說，在目前的階段，我們對美國軍隊相對蘇聯軍隊的結構，以及美國相對蘇聯的力量，感到相當滿意。我們所擔心的，是蘇聯在具備以往只有美國擁有的新科學技術後，他們就會利用這些技術來配合他們更大的飛彈載量和更多的飛彈彈頭，從而取得一種至少和一九七二年五月的協定的精神，甚至協定的字面內容不相符合的戰略優勢。

問：你談到這些武器的更大的準確性……這一點是不是真的會提高戰爭的可能性？

答：我相信不會。我認為，我必須說到，這些戰略部隊，是美國及其盟國的整個嚇阻體系的一部份。如果會發生大戰，那可能是因為侵略者未能認識到美國和其盟國所維持整個嚇阻體系的力量。

目標規定的原則的改變，增強了我們的嚇阻力量。加強這種力量，以及維持適當的戰略、核子和常規戰爭能力後，就沒有人再敢以一種可能引致嚴重破壞美國和其盟國的重大利益的行動。如果不是這樣，戰略武器只扮演很小的角色——在這種力量中，戰略嚇阻力量，其實是減低了戰爭的可能性。

二

問：由於這一戰略上改變，你是否認為我們現在就不必擔心了？

答：不，我認為我們需要新的保證。不但在美國之內需要新的保證，而且在西歐，在我們北大西洋公約組織的盟國之間，也需要新的保證。我們努力為北大西洋公約組織所做的，是嘗試組成我們所說的北大西洋公約組織的戰略結合。北大西洋公約組織的戰略能力主要由美國的戰略核子部隊所提供，另外再加上強大的常規戰爭能力。具備這一結合後，我相信我們的阻嚇力量就會繼續發揮效力，而西歐也將能夠繼續維持它過去二十八年來所維持的和平。

問：美國對北大西洋公約組織有很大的承諾，你認為這種情形會繼續下去，以及我們的軍隊會留在歐洲嗎？

答：只要美國繼續負起它對世界自由國家聯盟的主要責任，我們的軍隊就會留在歐洲。如果美國的軍隊不留在歐洲，西歐就會出現離心的傾向，這樣，自由陣營就不會一樣了。為了維持北大西洋公約組織的繁榮，同時，我個人相信，北大西洋公約組織的常規戰爭能力，也需要有美國的貢獻。美國的力量是北大西洋公約組織的中樞。

因此，在可見的將來，我不認為美國軍隊是可以撤離歐洲的。無疑，有人會說，三十萬軍隊是太多或太小了，但這只是細節問題。重要的一點是，今天，美國可以負起對自由世界的責任。

問：新聞媒介方面曾指出了一些問題，特別是關于我們在歐洲的部隊的有效性。你對這個問題有甚麼評論呢？

答：……這些軍隊也許真的需要有所加強或者改進，但基本上，我們已具備了在歐洲維持堅固的常規戰爭能力的人數要素。美國如果大規模撤軍，這一堅固的常規戰爭能力就會受到動搖。但是在今天，任何考慮向西歐發動侵略的人，都不能向他們背後的主子保證，說他們能夠推翻西歐。我們要維持的，就是他們這種不能肯定的，懷疑的心理；我們設在西歐的阻嚇力量，就是為了做到這一點。（一）

尼克遜總統提名

# 楊振寧博士任林肯講座教授

楊博士將赴馬來西亞訪問

（美新處訊）諾貝爾物理學獎得主，楊振寧教授，具備一種理論家的天賦，能使人類了解原子粒子的「對稱」原理……楊振寧博士現任紐約州立大學石溪分校理論物理研究所所長。

史實尼還有布魯克林的國家實驗室附近，楊振寧博士的同事們說他對來自各地的科學家很友善……楊振寧教授今年五十二歲……最近被尼克遜總統提名為林肯講座教授。

楊氏今年五十二歲

楊振寧博士在中國出生……一九五七年楊振寧與李政道博士同獲諾貝爾物理學獎。

楊氏家庭 兩子一女

楊振寧博士的夫人杜致禮女士……

今日本報新聞精華

電視各台節目必須改善
電視節目之良好與否，影響市民極大，必須改善，電視諮詢委員會已嚴密予以注意。（第三張第一頁）

旺角數賊入屋行劫傷人
昨下午一時許，旺角運動場道一住戶，被數賊闖門入屋行劫，戶主母女與匪糾纏均被傷，後報警送醫院，損失不詳。（第一張第四頁）

愛民新邨租金是否太貴
愛民新邨是否屋租太貴？當局已發出函件，分發申請獲得配屋人士徵詢意見。愛民新邨月租最少為每月三百四十元，較其他廉租邨貴三倍。（第三張第二頁）

港商收縮春交易會訂貨
最近港市許多商品降價聲中，收縮交易會訂貨。目前跡象顯示，大陸食料工業品供應不會大增，出口價將穩定，但以貨市呆滯銀根奇緊，在交易會訂貨將減少。（第四張第一頁）

離島元朗津校請增津貼
新界離島及元朗各區津貼小學，繼上粉沙打及荃灣區之後，亦聯函鄉議局轉呈當局，籲請合理增加津貼，解決物價高漲無法維持難題。（第二張第一頁）

# 日將派特使赴台北 解決中日航綫糾紛

## 親台北日議員公佈秘密文件 日外相與北京談判遭遇麻煩

（時事社東京十二日電）大平外相十二日在內閣會議後接見記者就台北沈昌煥外長關於日台航綫一事發表強硬談話，對於日本政府的六點提案，表示堅決反對發表談話說：「在日本政府來說，為了在安定的基礎上維持日台航綫起見，必須尋求北京和台北雙方面的理解，因此今後將作進一步的努力」。當記者詢及：「是否考慮派遣特使前往台北時，大平外相答稱：「當作最大的努力」。一般認為由於日中航空協定談判內容，特別是關於中華航空公司名稱及國旗，日本政府的說明的內容被自民黨親台北派議員揭露，招致台北方面的強烈不滿，所以今後視情勢的變化，日本可能派遣特使前往台北。大平外相在記者會上，又就在北京舉行的日中航空談判情形，透露說「在十一日的會談中，北京方面對於這次談判內容被洩漏事件，未有提及，談判仍順利進行中。」

（泛亞社東京十二日電）有關日本與中共締結民航協定的談判，可能已因日本執政黨（自由民主黨）內親中華民國派要人故意洩露機密而轉趨複雜。政界人士說，正當日本代表團在北京與中共締結民航協定的談判進入最後階段之際，機密文件竟然洩露，頓使政府震驚，現已下令徹查，必要時採黨內處分。洩露談判機密者為自民黨內親中華民國議員組成的議員聯盟會員藤尾正行，（又為自民黨派青年組織的「青嵐會」會員，他以前是「讀賣新聞」記者）藤尾前天在自民黨的一次聚會中，把日本代表團從北京拍給外務省的一封秘密電報，及外相大平正芳準備發表的一篇聲明，全文公佈出來，目的顯然在破壞日本與中共正在進行中的民航協定談判。密電中要求外務省授權向中共如何如何讓步，反映日方立場越來越弱。大平在擬的那篇聲明則是打算在日本中共民航協定簽字之日同時公佈，藤尾揭露說大平在聲明中清楚地說明了日政府的立場，那就是「台灣的中華航空公司只是一家私人的航空公司不代表任何國家，它們的飛機身上所漆的徽誌，日政府並不視為國徽」。藤尾指大平的聲明構成對中華民國主權的侵犯，結果只有迫使東京台北間的航空服務線立即中斷。大平正芳在國會接受詢問時沒有指斥，藤尾所說的話是揣測之詞，換句話說，他承認了一切大平表示外務省將徹底調查此事，政界人士懷疑藤尾正行何以如此神通廣大。

中華民國外交部長沈昌煥昨晚特發表聲明，重申中國政府的立場，聲明中雖未指及大平正芳的秘密文件，但顯係向日政府提出警告，預料日本政府又將大受困惑。

# 日政府與工會領袖 成立聯合委會 迅速解決工潮

## 工人要求調整工資勢難讓步

（路透社東京十二日電）正當日本歷史中最嚴劣的罷工潮橫掃全國之際，政府與工會領袖同意成立三個聯合委員會以討論工人的要求。日本最大勞工組織秘書長大木昨日稱：一個委員會將立即開會，以討論所有政府職員有罷工權利的要求，依照法律他們是不准罷工。每年春季的勞工鬥爭，其中包括要求加薪高至百分之三十，及貿易者有更佳的社會福利利益，已停閉了各大港口，鐵路與郵務，國內航空及若干國際班機，且停閉了許多學校。大木稱，其他聯合委員會將考慮加薪要求，及改善社會福利利益。經過工會領袖與勞工部長長谷川峻於午夜前的短時間會議之後，即作此公佈。

約六百萬工人，其中許多為政府職員，參加昨日的罷工，使到全國實際上陷於癱瘓。今日較早時政府公佈成立一個委員會以研究公務員要求有罷工權利。但又謂委員會將在兩年內作出報告，工會領袖加以拒絕。

每年勞工的春季鬥爭是一連串的第三次，最近的罷工逆料本週將繼續，但今晚的協議使人希望計劃於下週的再行罷工，可能挽回。大木宣稱，討論政府公務員罷工的委員會，將於夜間徹夜開會，但他認為談判將艱苦，且對達成協議僅有百分之五十的信心而已。

今日警察於國立學校的二十七萬教師非法罷課之後，搜查教師工會日本教師會辦事處，工會的憤怒更增高。警察總部稱，工違背聯邦及都市公務員法例。但工會發言人稱，警察行動係壓制民眾示威，反對不良政府。反對派社會黨及共黨亦抨擊警察的行動。

明日若干工會可能取銷有限度的罷工行動，日本航空公司罷工廿四小時及國內航空公司罷工四小時後，空運當回復正常。

但國營鐵路延長其連串罷工及當地的罷工，以停止橫過全國的火車七十二小時，各大港口均陷停頓，郵局則擠滿二千萬函件，與郵包。數百名私家僱主實際上已獻議加薪高至百分之四十，以抗工會的鬥爭精神，逆料此項加薪將被採納。

# 罷工浪潮下所見 日本小學校停課 二千萬郵件堆積

（泛亞社東京十二日電）日本郵電省宣佈：截至星期四中午為止，全國因郵務人員怠工而推積未派之信件達二千萬，若未投郵者亦比平時減少二成至五成，否則情形更加惡化。

（時事社東京十二日電）奧野文相十二日在內閣會議上關於十一日日本教員工會實行罷工情形，報告稱：（一）計有四十三都道府縣廿七萬人參加罷工（二），文部省原則上規定不准停課，但由於交通罷工等同時實行，計有中小學四千二百校，高中四百校停課，（三）其他各校改為縮短上課時間或在家自修等。

（時事社東京十二日電）日本政府與春季加薪鬥爭共同鬥爭委員會為商討解決統一罷工問題，今日凌晨起，繼續就最大焦點的公務員罷工權問題，最低工資制與縮短工作時間以及對收入低微者的救濟問題，繼續進行討論。其中關於公務員罷工權問題，雙方意見依然對立，截至發稿時為止，仍然未達成協議。

# 泰陸軍總司令否認 空軍圖發動政變

（泛亞社曼谷十二日電）最近獲授權維持和平秩序全權之泰陸軍總司令克里斯將軍否認報界所傳泰空軍部份軍官圖發動政變之說，並稱此種「無稽謠言」足以引起民間混亂。克里斯並警告「一班歹徒」，並促泰人民勿輕信謠言，並謂「一旦有政變發生，我將首先告知人民」。克里斯並否認前總理他儂元帥曾申請返國，據透露，他儂其子納在美國波士頓市，前副總理巴博則仍在台北。克里斯謂，此三名流亡外國之前三頭，均無返泰之動向。

# 泰南匪黨綁架富豪勒取贖款 資助政治夥件參加未來大選

（泛亞社曼谷十二日電）泰警方相信泰南雅拉府近日之一連串綁架事件與政客有關。根據雅拉一高級警官之正式報告，匪黨今年以來共綁架十八人，「以資助共政治夥件參加未來大選」。該警官又稱，匪黨並以所得一部份贖款購買武器對抗政府軍。據悉該府被綁人士多為富商或其子弟，全國警察總監蒲拉差於研究上述報告後，已下令增強該府警力。據悉上述十八人中已有十人獲贖回，其餘四人仍在綁匪手中。

（泛亞社曼谷十二日電）泰議員對政府所提法案，除與中共貿易法案，多不感興趣，即令目前組成負責修正該法案之國民議會廿一人特別委員會之成員，亦對之頗為冷淡。據議會人士透露，該委員會昨日舉行首次會議時，廿名委員中竟有八名未出席。委員會主席為前外長他納，他納稱，該委員會決不拖延其對該法案之研討，但亦不急促從事，廢除禁止對中共貿易法案必須在適當時間及「冷靜」下進行，否則等於置泰國於「危險境外」。他納宣佈該委員會定下週再集會。

# 亞洲國家棉織品 輸美數量減低

（美聯社華盛頓十二日電）美國商業部星期四報告：「一月及二月份，由亞洲輸往美國的棉織品低降。」該部稱：該兩月份，由日本，香港，台灣及南韓輸往美國的棉花，毛織品，人造纖維織品，較一九七三年兩期降低百分之四十二。日本之輸往美國棉織品降低最多，香港減少百分之廿六，台灣百分之十七，南韓百分之五十三，該四個國家輸往美國佔美國輸入百分之四十，去年同期為百分之四十三，輸入之數量如下，單位以百萬方碼計算：

| | 一九七三年一二月 | 一九七四年一二月 | 一九七三年一月至二月 | 一九七四年一月至二月 |
|---|---|---|---|---|
| 日本 | 八五點六 | 卅五點六 | 一八九點〇 | 七六點四 |
| 香港 | 五四點四 | 卅七點四 | 一二二點六 | 九〇點三 |
| 台灣 | 卅八點一 | 卅三點一 | 八一點六 | 六八點〇 |
| 韓國 | 卅四點一 | 十七點〇 | 七六點六 | 卅八點五 |

# 南韓通貨膨脹 人民生活困苦

## 四十五萬公務員無以為生

（泛亞社漢城十二日電）南韓政府今日宣佈準備大幅增加全國四十五萬二千公務員之薪酬，以維持彼等最低限度之生計，此將為兩個月來調整薪酬之第二次。全國公務員甫於今年二月間獲得加薪百分之十，惟在通貨膨脹之威脅下，公務人員（尤其低級人員）之生活越來越苦，政府承認目前五口之家其最低限度之生活費為五萬九千四百二十圓（折合港幣七百二十元）但最低之公務員其月薪僅有二萬三千七百八十元，甚至內閣閣員（政府部長）之月薪亦僅一律為十八萬八千元，科長階級之官員僅得五萬八千元，政府緊明只計劃加薪而不裁員，但經費何來，則未說明。

# 反對黨首領 柳珍山病危

（泛亞社漢城十二日電）南韓最有力之在野黨「新民黨」領袖柳珍山因患腸癌治無效，已進入彌留狀態。據漢陽大學醫院透露，柳氏昨日已立下遺囑，並用錄音帶錄下，須待其逝世後再行公佈，柳珍山係今年三月廿一日進入醫院，本星期三曾咯血一次。

（時事社漢城十二日電）涉嫌違反緊急措施被韓國治安當局傳訊的兩個日本人，業經查明其中一個為在國立漢城大學留學生，另一個為日本一家週刊的采訪記者。

（時事社東京十二日電）日本經濟調查會十一日以「產業構造的變化與勞動政策」為題發表報告，提議將日本的產業構造轉向能導致附帶價值的知識集成型前進，為此，勞動政策應（一）導入教育訓練的長期休假制度（二）早日實現僱用保險制度（三）加強擴大人材銀行等僱用保報機關，以促進勞動力的流動（四）縮短勞動時間，增加餘暇消遣機會（五）重業勞動，教育關係機關應積極展開綜合措施，以實現人與企業的協調。

# 日本交通癱瘓 鐵路汽車工人罷工

（美聯社東京十二日電）日本的交通大罷工週六似乎進入連續的第三天，雙方談判者，陷入僵局，主要由於政府僱員罷工法規的問題。國營鐵路與巴士工人稱，他們於週六將繼續另廿四小時的罷工，除非工會與政府之間的談判於週五夜間或週六凌晨時獲實際上的進展。工聯人士曾要求加薪百分之三十，或相當於每月三萬日元（一百美元），以及政府僱員的罷工權利。政府方面說他們不許罷工，但政府對近年來的罷工，無阻止之力。

交通大罷工於週四早晨開始幾乎使一切公共交通停頓。數百萬人不是停止上班，就是要在寫字間過夜，或者自己駕車上班，而必需在擠迫的街道上找地方泊車。

汽車使用的激增，加重了顯然產生大量光化煙霧，灼傷許多東京人的眼睛。

週五罷工情況稍為和緩，四個主要的私營鐵路資方與工會在薪金糾紛上達成協議，而多數其他的私營鐵路，地下鐵以及巴士工人亦計劃於週六恢復工作。

# 日本近海發生兩起撞船事件

## 三十一人下落不明

（時事社神戶十二日電）十二日清晨，紀伊水道附近發生兩起撞船事件，截至今晨九時為止，有三十一個船員下落不明。據第五管區海上保安本部今晨接獲的聯繫說，今晨四時許，在和歌山縣日之岬西方九公里的紀伊水道，美國貨船「皮斯耕耘號」（二萬一千四百七十六噸）與韓國貨船「海永號」（九百九十噸）相撞，「海永號」被撞沉沒，船員二十六人中，九人獲救，十七失蹤。又在同一時刻在和歌山縣潮岬西南方十三公里的海上，一艘日本漁船與利比亞的貨船相撞，漁船被撞大破在海面漂流。漁船上的十七個船員中三人獲救，十四人下落不明。


伊利沙伯青年館 九龍旺角奶路臣街
天三有祇 多謝捧場 請速購票
台期關係
假期特別時間 日場三點・夜場八點
世界奇技大王表演驚人絕技
見未所前證保激刺險驚
千載難逢 機會勿失
預售隔日門票
THE WORLD SURPRISE SHOW
世界奇技大觀
華星娛樂有限公司主辦
票價-$10.20
司儀 李志中 陳喜蓮

新華・東方・新聲
今晚午夜場 新華新聲廣島廿八 香港七十三
狂滿第二週 今天加映早場 假期早晚開夜場
飛車手橫掃黑名雄
孟廿 穆利 活 主演
司戴 巨維 獻斯 公
THE MAGNIFICENT DARE-DEVIL
請五狂新早場滿聲 部氏又老司一笑劇 許冠文一又抵死作 醜聞

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華
狂滿！全綫五場 蕭芳芳 秦祥林 焦姣 關山 李琳琳 金川 唐菁 主演 龍剛 導演
廣島廿八
翻開中國電影新的一頁 為香港電影創立里程碑
今晚午夜場：風騷女房東

普慶・新光・珠江
3-023941 5-632959 北角 3-849977
昨滿五場 早請坐遊桂林山水 細賞雲南風光 喜看中國歌舞 男女老少同歡
萬紫千紅
長城出品 鳳凰彩色巨片 歌舞
獅子大會 翻騰跳舞 栩栩如生 前所未見
歡歌妙舞 精采紛呈 千人體操 場面壯觀

新舞台・國都・聯邦
K862123 H713619 K719314
最後今天四場 七彩諜報巨片 鐵金剛勇破鑽石黨
今天五場越映越旺 七彩社會奇情 廣島廿八
今天五場仍映 七彩打鬥喜劇 小英雄大鬧唐人街
今晚午夜場：四大天王 風騷女房東

美麗宮 福星
今天仍映 海鷗飛處
今天五場 廣島廿八
英雄殺手

豪華・快樂
今天五場聯映 海鷗飛處
今晚兩院午夜場四大天王

國際 九龍城
今映五場 海鷗飛處 李行導演 愛情文藝巨片
今晚午夜場「四大天王」王羽主演
今早十點半 人猿大進攻

寶觀 明柴 石塘 月灣
今天五場 廣島廿八 醜聞 海鷗飛處
今夜午場：石塘東明香港七十三

凱聲・京華
今天五場映 阿倫狄龍 DIRTY MONEY 鐵血神探
今午夜兩院 橫衝直撞打江山

海運・百樂
H702412 K678092
海運六場 百樂五場 密探霹靂火 勇闖七關
百樂今晚午夜場 風騷女房東

太平 5-466268
今天五場 密探霹靂火 勇闖七關
明早場映 衝擊敢死隊

南華・南洋・銀都
今天五場續映 長城出品彩色風光歌舞巨片 萬紫千紅
銀都早場：石敢當（彩色片）

皇后・麗聲・皇都
熱門！追百五萬大關 今天五場 嘉禾公司遠征美國實地拍攝
唐人街小子
上官靈鳳・許冠傑・張艾嘉主演 鄒文懷監製・羅維導演
今晚午夜場 四大天王

紐約・大華・金冠
K-935597 K-847115 H-768721
連日狂滿今天五場
歐洲公司彩色偵探驚險智鬥喜劇
THE TALL BLOND MAN WITH ONE BLACK SHOE
明早十點半 金台舞風光

京都・文華
今第三週 今天五場 獨家五場獻映 頑童天地
甄珍 鄧光榮 謝賢 主演 海鷗飛處
今晚午夜場 四大天王
優學界 憑學生證 一律三元

金門 寶聲
今天映 海鷗飛處
今晚兩院午夜場 四大天王

明珠・倫敦
假期早滿睇戲趁早 今天五場 世界奇獸獵觀
花費五年時間攝製
香港七十三

翡翠 娛樂 荷李活 金洲 黃亞 景好
佳節最佳娛樂 今天全綫五場 醜聞
超級笑彈爆發 許冠文 恬妮 李翰祥 導演
今晚午夜場 香港七十三

新都・華盛頓・英京
今天加映六場 小姐與流氓 WALT DISNEY Lady and the Tramp
今早十一點 英京

總統・國賓・域多利・國華
今第二週 阿倫狄龍 Indian Summer 師生緣未斷
今晚全綫午夜場：新鐵達尼號沉船記

油麻地 龍華
今天五場 廣島廿八 海鷗飛處

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL



# 華僑教育

# 中大入學試競爭烈

## 超過九千名中學畢業生參加　報考人數為歷年之冠　試場三十六處　下週二開始舉行　為期八天　將決定彼等今秋升學前途

（特訊）本年度各項大規模的公開考試，將於下星期二首先由中文大學入學考試開啟其端，據悉，今年將有超過九千名的中學畢業生參加本屆中文大學資格考試，彼等將要作最強烈的競爭，因為本屆中大入學考試乃最多人報名的一屆，較上屆增加了一千多人，要取得進入該高等學府的資格，便要通過此競爭激烈的一關。這一為期八天的考試，也將是決定他們今秋升學的前途。

香港中文大學一九七四年入學資格考試時間表，經當局公佈如左：

四月十六日（星期二）：上午九時至十二時中文（卷一）；下午二時至五時生物。
四月十七日（星期三）：上午九時至十二時英文；下午二時至五時中國歷史。
四月十八日（星期四）：上午九時至十二時普通數學；下午二時至五時中文（卷二）。
四月十九日（星期五）：上午九時至十二時高級數學；下午二時至五時地理。
四月廿二日（星期一）：上午九時至十二時物理；下午二時至五時經濟與公共事務。
四月廿三日（星期二）：上午九時至十二時化學；下午二時至五時歷史。
四月廿四日（星期三）：上午九時至十二時音樂（理論及音樂史）；下午二時至四時美術（一）。
四月廿六日（星期五）：上午九時至十二時美術（二）；下午二時至五時美術（三）。

參加中文大學入學考試的考生，須在同一次的考試中，獲得中文，英文及其他三科及格，方能符合入學試及格標準，取得申請入學的資格。此外，考生尚須符合擬入學之大學學院，或基本學院所規定之入學條件，方能申請入學。

由于考生人數之直綫上升，本屆中大入學試在港九各區所開設之考試中心共達三十六處，較上屆增一處。（成）

## 新亞新聞系　週五入學試

（特訊）新亞書院新聞系現開始招收七四年度三年級轉學生，並訂在四月十九日（星期五）上午十時至十二時，在新亞行政樓二〇四室舉行入學考試。有關之招生章程，現已在崇基、新亞及聯合等處公告欄中張貼，凡有興趣從事新聞事業同學，可到上述學院教務處索取申請表格，填寫後寄至新亞書院新聞系。報名截止日期是在四月十八日上午。中英文及普通知識是新聞系入學試的主要科目，考生於筆試合格後，並需另行面試。

## 中大工管學聯會　選出代表會名單

（特訊）香港中文大學工商管理學系聯會第三屆代表會名單經已選出如下：主席：黃光強，副主席：陳玉樹，秘書：成招顯，總務：李兆祥，其他代表：黎肖嫺，福南，張孔永，梁垣，智伯，梁國才，孟永明，梁堅。

# 1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

## 世界歷史科（二十）

·林孟靄·

三、美國（公元1860年—公元1963年）

問答題

（一）試述美國南北戰爭的原因，經過及影響。

答：（一）南北戰爭爆發之原因

1.由於南北經濟利益的衝突

由於美國南北兩部之經濟環境不同，因爲北部爲工業區，而南部則爲農業區。是故前者多資本家，主張保護關稅，以維護工商業利益，後者則多爲地主，主張自由貿易以便廉價工業進口，因而引起利益上的衝突。

2.由於政見不同

北部多共和黨人，他們主張中央集權；而南方多民主黨人，他們則主張各州分權，由於兩黨的政見不同，也成了南北戰爭的主要原因。

3.黑奴問題的爭執

南部既爲農業區，全靠非洲販來之黑奴代爲耕種，他們的生活如牛如馬。北部既爲工業區，只需自由勞工，不必蓄奴，因此北方大唱人道主義，解放黑奴。南方的地主認爲黑奴乃其生命綫，極表反對，遂爆發戰爭。

（二）南北戰爭之經過

一八六〇年，林肯（ABRAHAM LINCOLN）當選總統，他是極力主張解放黑奴的。此時南方各州宣佈獨立，另組美利堅邦聯（CONFEDERATED STATES OF AMERICA），以保持黑奴制度和維持他們的政治主張，並公舉戴維斯（JEFFERSON DAVIS）爲總統以爲對抗。並委李將軍（GENERAL LEE）爲統帥。1861年四月十二日，南部軍隊，首先炮轟查爾士頓海港中的薩姆特堡（FORT SUMTER），戰爭乃爆發。彼此相持四年，至一八六五年四月九日，李將軍投降，戰爭才告結束。

（三）南北戰爭之影響

1.廢除黑奴制度

戰爭結束之後，黑人之地位提高，從此成爲美國之公民。

2.國家經濟雖受損害，但反而促使工業發達

此次戰爭南方受損極大。但由於戰爭之影響，反使工業受到很大的刺激，加上北方勝利後，即代表工業家的勝利，從此工商業更爲繁榮，成爲今日富有之强國。

（二）試略述南北戰爭後，美國政府如何重建黑人地位問題；工業的進展；移民的入境及向西發展等政策。

答：美國南北戰後，國內仍有多項問題尚須重建，茲分別述之如下：

一、黑人地位問題

美國南北之戰，是因解放黑奴問題而起的，故當戰爭結束之後，政府即通過確保黑人之公民權利，並保障黑人之選舉權。雖然如此，但黑人之經濟生活，仍未見改善，他們在社會上仍受歧視。所以黑人的問題，仍未真正的解決，有待美國政府繼續的努力。

二、工業的進展

工業革命起源於英國，自十九世紀初，英人斯來脫（STATER）遷到美國，開設工廠，此時美國才有機器來代替工作。從此之後，北部便很快成爲新的工業區。自南北戰爭後，南方破損很大，正是大力復興工業之時。政府亦不斷的鼓勵發展工業，而此際又正值拿破崙橫行歐洲之時，無暇顧及，美國遂得加緊擴展工商業，成爲今日富有的大國。

三、移民入境與向西發展

南北戰後，美國政府更大事向西擴展。歷年政府都依循着傑遜總統的向西擴展的計劃。至林肯總統之時，更頒「宅地法」（規定美國公民可免費在西部領一百六十畝土地），以獎勵移民往西部墾殖。此時之美國，由於南北戰後工業日進千里，加上大事向西擴展，故需大量自由勞工。於是歐洲及中國之移民大量移入美國，這些外國移民，對美國之墾荒，貢獻很大。

（三）試述美西戰爭（1898年）的原因及其影響。

答：（一）美西戰爭之原因

1.國家勢力日漸膨脹的結果

美國自南北戰後，南北復歸統一。一方面由於工商業日進千里的影響。另方面由於歐洲及亞洲之移民日多，使人口日增。於是國家勢力日漸膨脹，自然有向外謀求發展之要求。

2.古巴革命的影響

古巴本是西班牙的殖民地，到了十九世紀中葉以後，美國資本家不斷進入古巴從事工商業，而恰值此時西班牙統治古巴不完善，時常爆發革命運動，因而影響美國在古巴之商業。一八九八年，美國停泊於古巴港口之軍艦緬因號突被革命份子炸毀，死傷二百餘人，遂爆發美西之戰。

（二）美西之戰的影響

1.使美國擴張領土的觀念更爲强烈

美西戰爭結束後，美國大勝。除了獲得波多黎各島（PORTO RICO）之外，在遠東地區又獲得了菲律賓羣島和關島等地。之後又兼併了夏威夷羣島（HAWAII ISLANDS）和佔領巴拿馬（PANAMA）運河區。從此美國雄踞於太平洋之上了。

2.古巴自此宣佈脫離西班牙而獨立。

（四）試述美國開鑿巴拿馬運河之經過及其價值。

答：（一）美國政府開鑿巴拿馬運河之經過

巴拿馬位於北美南端之巴拿馬地峽，與南美相連。原屬哥倫比亞（COLOMBIA）領土。十九世紀末，美國欲在此地開鑿一條運河以溝通太平洋與大西洋之交通，曾與哥倫比亞政府磋商，惟未有結果。此時巴拿馬區常有反哥倫比亞政府之獨立革命，美國暗中予以幫助。至1930年，巴拿馬革命成功，乃成立巴拿馬共和國。美國政府遂與巴拿馬訂立條約，取得巴拿馬運河之開採權。直至1914年始開鑿完成。

（二）巴拿馬運河之價值

1.打通太平洋與大西洋之交通。
2.縮短美洲、歐洲、非洲之間的距離。
3.對溝通世界各國之間的貿易、文化，貢獻至鉅。

短試題

1.（B）　2.（A）
3.（C）　4.（D）
5.（D）　6.（A）

### 世界歷史科預習題

三、美國（1860年——1963年）

問答題

（五）試略述美國自南北戰後至第二次世界大戰前在大企業方面之進展。

（六）試略述美國自南北戰後至第二次世界大戰前在勞工運動方面之概況。

（七）十九世紀末及二十世紀初，美國何以有「進步運動」之出現？又何以老羅斯福（THEODORE ROOSEVELT）有「進步主義」的象徵之稱？

短試題

7.托辣斯（TRUSTS）企業的性質，是屬於：（　）
A.國家經濟機構
B.私人企業機構公司
C.股份有限公司
D.獨立生產機構
E.私人商業公司

8.下列何項非1935年，美國會公佈全國勞工關係法（NATIONAL LABOR RELATIONS ACT）之主要內容：（　）
A.不得禁止工人罷工
B.僱工有權組織工會
C.僱主不得歧待工會會員
D.僱主必須與工人集體議價
E.規定勞工最低的工資

9.美國國會於下列何年通過工資時數法（WAGES AND HOURS ACT）：
A.1935　B.1938
C.1933　D.1869
E.1886

10.下列何項施政爲老羅斯福的反托辣斯法案之主要內容：（　）
1.規定鐵路、輪船等大企業之收費
2.協助大企業家壟斷市場
3.設立監督以監視大企業家之壟斷
4.減低關稅及推進自由貿易
A.（1）（2）　B.（2）（3）
C.（3）（4）　D.（2）（4）
E.（1）（3）

11.有「進步主義象徵」之稱的是：
A.老羅斯福（THEODORE ROOSEVLT）
B.威爾遜（WOODRON WILRON）
C.富蘭克林羅斯福（F. D. ROOSEVLT）
D.麥金萊（MCKINLEY）
E.杜魯門（HAPPY S. TRVMAN）

12.下列何項改革法案與老羅斯福無關者：（　）
A.全國勞工關係法
B.愛金斯法案
C.赫本法案
D.肉類調查法
E.僱主義務法

13.下列何項爲老羅斯福之政績：（　）
A.頒佈反托辣斯法案
B.提出「新自由」口號
C.頒佈聯邦儲備法案
D.宣佈實行新政
E.發起組織國際聯盟

# 本港新聞

## 藉詞租房賺門入屋　行劫更傷人

### 旺角運動場道住戶被數賊闖入　戶主兩母女與糾纏均被刺受傷

（特訊）旺角運動場道一住宅，昨下午發生打劫傷人案，多名飛型青年，藉詞租房，戶主不虞有詐，開門遭匪闖進，亮刀指嚇戶主一雙母女，企圖劫掠，事主不甘損失，與之糾纏，結果同被斬傷頭手，終於被劫財物一批，劫匪得手後，奪門而逃，不知所蹤，警方聞訊，派員到場調查，兩傷者由十字車昇往醫院治傷。

劫案現場為運動場道十五號九樓某座，最近戶主有一房間空出，在樓下貼出招租，昨午一時三十五分左右，屋內只有盧佩娟，五十六歲，其女李素霞，廿二歲，（以上兩人是傷者），突然門鈴大響，李應門，詢問何事，對方表示欲租房，李不以為意，甫開街門，匪徒即擁入，從懷中拔出利刀，指嚇盧母女兩人，禁勿張聲，母女兩人不甘損失，與匪糾纏，混亂中母女兩人頭手被刺受傷，血流披面，匪徒即動手劫掠，得手後奪門而逃，稍後事主搬電報警，兩傷者由十字車昇往醫院留醫。由於事主受傷留醫，一時無法查悉損失數字，刻警方分頭追緝匪徒歸案。（合）

（特訊）五名持刀劫匪，昨晚七時，闖入土瓜灣益豐大廈D座×號，綑綁十餘名顧客及職員，令各人面向牆壁，盡掠各人身上財物，繼由收銀機，掠去八百元現款，各匪得手後，下樓逃去，事後各人掙脫綑綁，致電報警。（合）

（特訊）昨日下午五時，一名家庭主婦，往旺角街市買餸時，遭劫匪搶去手袋，內有百多元現款，婦人不甘損失，與匪糾纏時，被推倒撞落魚枱，面部受傷，劫匪見勢事急忙逃走。警方對該案正加緊調查中。（合）

## 達致消費者委會工作目標　必要官民合作

### 港電台空中論壇邀傳播界討論

香港電台空中論壇，本週末所討論問題：「大眾傳播媒介如何協助消費委員會達致其目標？」

由於協助消費委員會去壓抑物價，有賴於大眾傳播機構，故主持人歐陽啟德在這次討論席上，邀請本港成播界代表出席。

計有：無綫電視代表李雪廬，商業電台代表謝志文，政府新聞處助理署長黎明，民政署副署長徐澄，及消費者委員會委員之一的岑才生。

經一小時的討論結果，綜合各人的意見，消費者委員會最主要目的做到「官民合作」，至於大眾傳播機構，更基於保障羣眾利益的原則之下，配合政府之傳播，以協助消費者委員會。

無綫代表李雪廬更提議政府方面，利用短片宣傳，鼓勵投訴。

商台代表謝志文亦希望有關方面，能在快而準的情況之下，供給電台有關「物價」之指數。

岑才生表示：新成立的消費者委員會，主要任務，接受市民投訴，向政府作出建議，鼓勵官民絕對合作。

徐澄表示：壓抑物價，有賴於本港大眾傳播機構協助，同時更有賴於市民合作，市場實況，物價價格，如何在適當情況下運用代用品等，同時本港各區民政司署均協助市民投訴。

政府新聞處黎明表示：以新聞從業員立場而言，該處全力協助消費者委員會，并屬領導輿論適當時機。

該「空中論壇」之播音，會在週六（十三號）晚九時在香港電台第一台播出，而在翌日上午十一時十分重播。

## 潛入地盤有企圖　青年傷人囚九月

（新亞社）大埔馬窩村一青年，潛入大埔墟安富道一建築地盤中意圖不軌，為一建築工人發覺，加以驅逐，竟搶起地上一個酒樽，擲破工人頭顱逃去，事後警方據報，展開偵查，隨於翌日即跟蹤到馬窩村，將該人拘捕歸案，日昨解押於粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄九個月。

被告何安，廿六歲，無職業，住大埔馬窩村，被控罪名，四月五日下午六時十五分，在大埔墟安富道一建築地盤內，非法打傷一名六十歲男子周材。

## 勵德新村內　男子墮樓死

（特訊）昨日下午二時，港島大坑勵德新村，一中年男子由十四樓走廊高處躍下，墮地時，肝腦塗地，當場慘死。死者許光立，四十八歲，身穿灰色西裝衫褲。至於許綠何跳樓尋短見，警方已展開調查。（合）

## 兩次持械圖劫銀行　警方砌圖追緝匪徒

（特訊）一名悍匪，於去月下旬曾先後兩次持械闖入大埔道中國聯合銀行分行內，企圖行劫，幸兩次銀行職員均機警，立即按動警鐘，在警鐘大響中，該名悍匪倉惶逃去。

警方以這名悍匪雖然未有在銀行劫掠得任何現款，但由於他手中持有手槍之類似物體，且一而再膽敢「光顧」同一銀行，因此警方認為這名歹徒是一名危險的人物，遲早必然再會出現為患本港治安的。

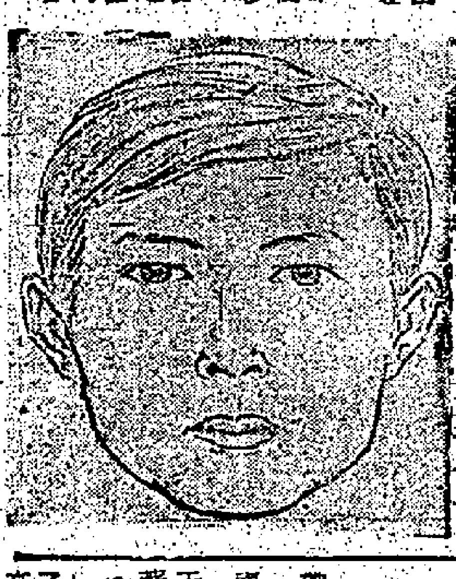
警方已根據各目擊者之協助，以科學砌圖之最新式方法，砌出這名悍匪之近似面目，發給各報章刊登，並希望市民給予警方協助，緝捕這名悍匪。

據悉：於去月二十二日下午一時二十分，一名持有手槍物體之劫匪，闖入大埔道十八號中國聯合銀行分行內，企圖行劫，當時銀行內職員機警，先發制人，按動警鐘，劫匪恐事敗，不敢稍留，立即奪門而逃。

事隔三日之後，即去月二十五日下午一時五十分，這名劫匪竟再捲土重來，以同樣手法闖入上址銀行內，但銀行內職員亦一樣和上次眼明手快，按動警鐘，在鈴聲大作中，劫匪又只得逃遁。

警方以此人膽敢先後兩次企圖打劫同一銀行，以案情嚴重，因劫匪手上持有手槍，遂砌出劫匪之近似照片。該名劫匪年約三十二歲，中等身裁，身高五呎二吋，穿白色恤衫及綠色大衣。

任何人如有消息提供警方者，可與石硤尾警署偵緝部聯絡，電話三一七〇五一五一內線十四，或向任何警署報告亦可。



兩次圖劫中國聯合銀行分行之劫匪近似照片

## 無牌經營拍賣商店　尖沙咀三名男子被檢控

（特訊）在尖沙咀開設一商店，以拍賣方式售賣商品因而被警方先後帶署之兩名澳洲籍男子與及一名華籍青年，昨日下午已遭警方落案檢控。三人被控之罪名為「無牌經營拍賣方式之生意」，將於本月十六日解南九龍裁判署提訊。

查該商店並無招牌，店內陳列簡陋，店中設有一拍賣台，兩房陳列若干商品，包括有洋酒，收音機及其他雜貨，門外貼有若干規則，其中最顯著者為用英文寫着的：「為避免不必要的麻煩，不懂英語者，請勿入內」。此外，又有中英文寫着的：「如無成年人攜帶未滿十八歲者，恕不招待」。及「本店有權拒任何人入內」等。根據附近街坊指出，這間商店開設了一個月左右，初時還以為是「夜冷」店，但後來才知道是跡近拍賣而高者得之類的方式做生意的。（合）

港電台空中論壇專題討論錄音時情形

## 觀塘警署奪槍案　警方作縝密偵查

（特訊）在觀塘警署天台發生的奪槍案，落在匪徒手上的一柄裝有子彈的警槍，迄今仍未尋回，警方人員已展開詳細偵查。

在這宗案件中，警方人員已對若干細節予以反覆研究，匪徒奪槍地點在天台，而事發時曾與被奪槍的警員發生打鬥，匪徒逃走時，警員亦曾大鳴警笛，由匪徒自天台跑下而至逃離警署，其間這一段時間，起碼需時五六分鐘。

何以在五六分鐘的時間中，沿途竟沒有人截得奪槍的匪徒，又何以來不及關上警署大閘？這一連串的問題，據說警方高級人員多次在召開緊急會議時，曾提出研究，有人指出，此事可能是有內鬼，否則誰人能闖入警署，向伏於天台而伺機下手？

方人員，數次在

## 粉嶺火車站摸竊　一判囚一　候驗神經

（新亞社）一中年男子，與一年逾花甲老翁，涉嫌在新界粉嶺火車站，向人行竊荷包，為警方拘控，日昨解粉嶺裁判署審訊，首被告不認罪，法官聆訊案情，並經證供完畢，裁定被告二人均有罪，判首被告入獄六個月，至於次被告，法官以其曾經入精神病院，因此將案押候七日，以便將次被告送交精神病專家檢驗後，始行宣判。

被告二人：（一）劉維，四十八歲，（二）陳美，六十五歲。被控罪名：三月卅一日下午三時卅分，在新界粉嶺火車站，摸竊李鋭一個銀包，內有現款港幣一百七十元，美金十元，單據七張。

## 法國旅遊部攝影隊　拍攝港九風光名勝

法國旅遊部與香港旅行協會，為提高歐洲旅遊人士，對香港之風土，人情，歷史，飲食各方面有深切之認識，特由巴黎派出一行四人之攝影隊，專程來香港拍攝三部彩色短片，一為港九之風貌，二為港九之歷史，三為香港與澳門之飲食，此三部短片，拍竣之後，將在歐洲各國巡迴放映，昨日該攝影隊在尖沙咀星光邨將中國手工藝品之攤位，惠文蠟像院及著名粵菜之翠園酒家烹調小菜之情形一一收入鏡頭，相信此三部短片，對香港旅遊業會有極佳之宣傳力也。（石）

圖為法國攝影隊在星光邨翠園酒家之廚房與首席廚師黃錫良合照

## 赴長洲旅行　一少女昏倒

（特訊）一名十九歲少女，昨乘復活節假期與友好多人，聯同前赴長洲旅行爬山，至下午六時左右，可能體力不支，昏倒山頭，同行者，設法報案，警方立即派出一輛直昇機到場，將之送往伊利沙白醫院救治。

該少女黎美容，十九歲，與家人同住薄扶林道五十×號三樓。（合）

## 大角咀女童　梯間被非禮

（特訊）昨日下午十二時許，大角咀中國街中興樓，發生一宗疑是非禮案，一名居於上址八樓的十一歲女童，在返家時，被一年約廿歲的飛型青年夾持登上十一樓梯間非禮，事後女童返家向母親哭訴，其家人報警，大批探員到場搜查，但宗疑色狼已遁跡。（合）

## 工人被機器夾斷指　汽爐爆炸婦人受傷

（特訊）九龍及新界，先後發生意外事件，兩名男子，分別受傷。

昨日下午六時卅分，十六歲青年陳偉明，在深水埗汝州街永明機器廠工作時，突被機器壓斷手指，事後被送往醫院救治。

昨日下午四時，三十七歲男子梁宅乾，在上水清泉圍村無牌木屋，突被石油氣爐爆傷，事後送院救治。（合）

## 三青年脫衣擁抱　驚動警察送醫院　大丸百貨公司附近

（特訊）三名青年，昨晚在銅鑼灣大丸百貨公司前，突然脫衣擁抱於街頭，引動途人圍觀者眾，後有人報警，警方派員到場，將三人送院檢驗，該三青年，疑曾服食迷幻藥，致大鬧街頭。

該三青年黃良實，二十四歲，報住士美菲道，劉偉良，二十五歲，住利園山道，李昌，廿歲，住西環，據說，昨晚六時左右，三人聯同在百德新街大丸百貨公司前之行人道上，大跳大鬧，並脫去衣服，互相擁抱，作出猥褻性行為，因此引動百數途人圍觀，警方聞訊到場，正欲勸止，但無法制止，只有召來十字車將之送院檢驗。（合）

## 青年向情敵勒索　被控罪成判監管

（新亞社）一新潮少女，自作多情，但女以其不務正業，終日無所事事，對之疏遠，轉而與在新界元朗洪水橋車房工作之一青年男子交遊，竟糾黨不時向青年男子恐嚇騷擾，勒索五百元，作為賠償其與女方分手之損失，最後約同青年男子在洪水橋麗園酒家談判，為警方拘捕，昨（十一日）解粉嶺裁判署審訊，被告延聘律師出庭代表辯護，否認控罪，但法官聆訊後，裁定被告有罪，判其受社會局管教十八個月。

被告譚朗，廿五歲。被控罪名：二月七日，在屏山洪水橋勒索吳玉坤五百元。

## 誤將律師作黃牛黨　在機場接機處被警方人員挾持

（特訊）機場內黃牛黨猖獗，因此，一名華籍律師，前日下午前往機場接來自日本的客人時，竟被警方人員目作黃牛黨，該律師甚表憤慨，事後致電與九龍助理警務處長投訴。

事件發生於前日下午二時許，當二十多名日本石油公司董事帶領下前來香港，一方面是應香港公司邀請前來遊覽，另方面則商討公司業務。日本董事下車後，那名本港律師及石油公司董事與妻子及七歲兒子上前迎接，經理則安排客人交通工具。律師太太正與一名日本董事握手時，突有一名穿毛衣的男子上前，要她行往一邊談話，初時她以為對方是色狼，不予理會，后來對方表示自己是便衣警察，盤問她有否接客名單，懷疑她是黃牛。

律師接了公司董事，發覺不見妻兒，回頭見妻子被一男子糾纏，得悉對方是警察時，律師表明身份，但事情沒有解決，一名華籍警官要他證明不是黃牛，並以兩名警察挾持他前往機場外，截停數部旅遊車認人。最後上了石油公司的專車才得以證明身份。但這件事情已使該公司的日本董事大表震驚，其他職員亦受驚擾。（合）

## 韓義理座車失蹤　原來其管家駕去

（特訊）高級助理警務處長韓義理昨日傳出座駕失蹤消息其後經證實為其管家所駕去。

據悉：昨日較早時，有消息指出：一輛編號AR八八四×號私家車係黑色「福特」四門之大型房車，為高級助理警務處長所有，停於山頂道一停車場之車位中。前日下午六時許，當韓氏取用該車時，發覺座車失蹤，遍尋不獲之下，乃通知山頂警署報失。

據說該私家車是停泊在山頂道韓氏寓所外之停車位中，而該高尚住宅區平時甚少外人出入，失車消息傳出後，令人感到，匪徒竟敢闖進該處，且擇中高級警官之座駕車下手，實耐人尋味。

其後警方證實，韓義理之座車，實其管家駕去，失車疑團，遂告不攻而破。（合）

立拔立止狐臭汗臭
靈之寶　狐臭
一傷害愛情　二影響婚姻　三令人推之於社交之外
風行中外五十年
每包二元各藥房均有代售
總代理萬安行
H763006　K682125
無狐臭用之能芳生玉體
有狐臭搽之五秒鐘立除

華僑日報　汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大
旅行團
華僑日報年來與汎美航空公司合辦美國加拿大旅行團，服務優良，有口皆碑。今年決定繼續舉辦並擴大。遊程方面不僅包羅了美國東、西、中部和加拿大各大名城；還加進了南部渡假勝地邁亞美、美國最新最壯觀的遊樂場所佛羅列達州阿蘭杜狄士尼世界、規模宏大的史樸簡七四年世界博覽會，以及在尼亞加拉住一晚，欣賞絢爛奪目的大瀑布美麗夜色，著名旅遊區聖地牙哥亦在行程內，庶使內容更加豐富充實，節目更加多采多姿。
第廿一團——五月四日至五月廿八日
第廿三團——七月六日至七月卅日
第廿四團——七月廿七日至八月廿日
第廿五團——八月十日至九月三日
（全程二十五天）
收費 HK$ 12,600
報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索
歡迎垂詢

新興大廈（旺角中心）
旺角彌敦道607號
樓宇出租
寫字樓　每呎 $2.50
住宅　每呎 $2.50
停車場（地下室）
註：車場可停放60輛車，升降機接送車輛，租價面議。
接洽處：新興大廈1006室（電梯按10字）
電話：3-312029，3-311926，3-312125
（每星期一至六辦公時間）

地王旺舖　大平
落座銅鑼灣英皇道商業繁盛中心區之
雅景樓旺舖人烟稠密車水馬龍樓高十
九呎兩間雙連 530 呎即將入伙首期少
珠城　H624729——或——H624731
鰂魚涌英皇道 1052 號地下
歡迎參觀營業由上午九時至下午七時

新都城酒樓夜總會　復活節期內夜總會舉辦
5-630221
佳節夜宴
每晚11:45抽贈特製精緻巨型朱古力復活蛋
4月5晚起供應佳節菜，每席360元，每晚限沽10席
選用佳節菜，可獲入場費半價優待，每位只收4元

# 新界版

## 新界離島元朗各區津貼小學 亦促增津貼

### 華出三年物價高漲逾倍收支無法維持 聯呈鄉局轉請當局合理調整解決難題

（特訊）年來物價不斷上升，新界各區津貼小學現有之什費，皆感有入不敷支之虞，破目相差日益鉅大；繼上水、粉嶺、沙頭角與打鼓嶺四區以及荃灣津貼學校校監及校長之後，日昨復有離島及元朗等區各津校校監及校長，聯合具呈新界鄉議局請轉新界民政司促請有關方面迅予合理改善，將什費依物價上漲比例增加，以應開支，而貧苦學生之書簿津貼亦請增加，以收實惠。

該呈除條陳目前各津貼小學維持費及貧苦學生書簿津貼辦理困難情形外，並將各校必須各項主要開支物品價格，一九七一年四月與七四年三月相差數字列表，茲錄如下：

（一）水費每度：由一九七一年四月二元，漲至一九七四年四月四元。（二）掛號信：由五毛漲至一元一毛。（三）原子筆每打：由一元六毛漲至四元八毛。（四）臘紙（一百張）由十二元六毛，漲至卅五元。（五）新聞紙（每捆）：由廿五元漲至九十元。（六）揩把：由一元漲至二元。（七）會計師費：由三四百元漲至五至六百元。（八）鉛筆（每打）：由一元漲至二元四毛。（九）毛筆（枝）：由二毛漲至四毛。（十）練習部：由一毛漲至三毛。

離島區方面，參加聯呈各津貼學校，計有東涌學校、坪洲公立志仁學校、杯澳學校、樹春學校、白望學校、大澳公立學校、散頭學校、梁國行公立學校、聖家學校、水口學校、二澳公立學校、赤立角學校、貝公田學校、沙螺灣學校、梅窩學校、興文學校、深石學校、汾流學校、水助學校等。

據向新界鄉議局提出聯函指出：

（一）本港自一九五二年以後，推行津貼學校制度，以求迅速發展香港小學教育，自此項制度實施後，新界區响應最為熱烈，目前觀之，整個新界幾十居其九均屬津貼學校，而該等津貼學校每月之經常費及什費，全部由政府津貼（每位學生每年什費津貼二十元，上下午合計）。

（二）自一九六八年九月起，當局實施清貧生書部津貼，以減輕部分貧困家長之負担，每校可獲准此項津貼者，規定為百分之二十，每生每年津貼額為二十元。

（三）以上兩項措施，就過去物價安定情形而言，學校什費收支勉強可以應付，有等學校尚有積存供校舍大修及校具添置之用，清貧生亦能獲全部帮助，而受惠亦可達百分之五十，此不失為一完善辦法。

（四）查年來本港因受世界局勢影响，物價不斷上漲，根據近一年來之收支情況所顯示，每月什費支出比前增加，而津貼數額却無提高，因而出現入不敷支之現象，至於書簿津貼，由于物價高漲，每年式拾元，受惠已不超過百分之三十。

基上所述，倘不謀解決，則今後學校收支必無法維持平衡，校政之推行受阻，校舍保養及校具添購必發生困難，書簿津貼亦將失其效用矣。

據指出：新界地區各小學，原屬津貼學校比例佔達百分之九十，上述問題關係甚大，亟盼有關當局對現行津貼作合理調整，解決鄉村衆多學校與學童面對之難題。（木）

## 成安象山兩邨列計劃 荃灣本年度建設 着重廉租邨學校

### 青衣島深井亦將建廉租屋邨

（特訊）新界民政已公佈本年至七五年度荃灣區建築工程計劃，該計劃分甲、乙、丙、丁、戊五大類，有等已繪具施工圖則，並招商承投，有等在本年至七五年度開始之計劃，有等可望在三年內進入乙類，有等少於五拾萬元之工程俟有機會時當手進行，或少於五拾萬元之急需建築計劃。現將各類分述如下：

甲類：葵涌官立中等工業學校，葵涌工業學院，葵涌消防局，大壞壆香橡疫站，新界政府建築物裝置防虫倒單第二計劃，梨木樹政府廉租屋邨，梨木樹政府廉租屋邨建第二工程，開闢地盤工程，梨木樹廉租屋邨第一地點（樓宇工程），梨木樹廉租屋邨第二及第三地點（樓宇工程），葵興廉租屋邨，長廉租屋邨，新荔枝角醫院，第二精神病院，新荔枝角精神病院合併職員宿舍，荃灣葵涌分科診療所第二期工程，荃灣政府高級職員宿舍，建築荃灣海壩新村第一期工程及成田新村屋工程，葵涌警察分部及警署，士井利訓練中心補充工程，青龍頭第一座兩個第一類及四個第二類宿舍，葵涌第廿八區新區工廠兩座，大窩口新區為第一類及第二類樓宇頂新裝置徹鐵，荃灣泳池及公園，葵涌第九區運動場。

乙類：下葵涌中等工業學校，涌芳中等工業學校，荃灣成安新邨標準中學一間，荃灣象山新邨標準中學兩間，荔枝角房屋協會新邨標準中學一間，九華徑新邨標準中學一間，青衣第一期新邨標準中學一間，青衣第三期新邨標準中學兩間，荃灣成安新邨標準小學五間，荃灣象山新邨標準小學三間，下葵涌新邨標準小學一間，荔枝角房屋協會新邨標準小學一間，九華徑新邨標準小學一間，青衣第一期新邨標準小學一間，青衣第三期新邨標準小學五間，青衣第三期新邨標準小學一間，現有消防站增建用具室「葵涌救護站，葵涌新界西區消防總部，葵涌梨木樹消防分局，新界政府建築物防虫倉庫第四批計劃，葵涌貨箱碼頭政府建築物，葵涌頭廣場多層停車場，荔枝角集體運輸路巴士總站及停車設備，北荃灣青衣島（第五區）廉租屋邨，成安暨象山廉租屋邨，深井廉租屋邨，梨木樹市區診療所之葵涌第十一A區標準市區診所，荃灣理民府大廈，撥遷古坑村，葵涌已婚警察宿舍，上葵涌警察分署，青龍頭第二座兩個第一類及四個第二類宿舍，大窩口新邨福利中心，葵涌新邨福利中心，梨木樹新邨福利中心，下葵涌新邨社區中心，葵芳新邨社區中心，成安新邨社區中心，青衣第一期新邨社區中心，石籬新邨社區中心，荃灣第九區遊樂場第二期工程，荃灣石圍角街市公園，葵涌第九區排街運動場，下葵涌游泳池及運動場，改建荃灣楊屋道運動場，葵涌第七B區地區空地，葵涌第10B區地區空地，荃灣廿一E區地區空地，荃灣第三十七區地區空地，荃灣第二十七區地區空地，葵涌第十六E區火葬場及道路，荃灣第廿九B區安置所，葵涌公廁，荃灣第廿四區販市場，葵涌第九區市場及小販市場，荃灣第二十四區熟食市場，荃灣楊屋道市場及小販市場之補充工程，葵涌第十D區市場及小販市場，葵涌政府機關市房，荃灣第三B區市場大廈，荃灣第六B區市場大廈，荃灣第卅九B區市場大廈，荃灣第廿六D區屠房。

丙類——青衣第三區消防分局，荃灣青衣第三區救護站，荃灣第六B區多層停車大廈及巴士總站，荃灣職員宿舍，鄉樓第七住宅區，荃灣遊樂體育場，荃灣第六B區空地，葵涌市場。

丁類——改良警署洗衣房，青山道十一咪半海灘建築物，新界公園及運動場照明燈工程第四批，大窩口道花園，荃灣運動場照明燈工程，新界公園及運動場照明燈工程第六批，葵涌第十F區空地，葵涌G分區私人發展地區之本區空地，H分區（荔枝角岬）私人發展地之空地，葵涌第二十九H區（南部）熟食排檔市場，葵涌第廿九B區（中區）熟食市場，臨時市場（荃灣市場補充工程進行中之安徽區），荃灣第二十區熟食市場，葵涌第九工區熟食市場，葵涌第二十七A區熟食市場，荃灣楊屋道後面街市場收取垃圾站，荃灣第九區近和宜合道街外收取垃圾站，荃灣六處街外收取垃圾站，增設荃灣六處街外收取垃圾站。

戊類——新界各地收取垃圾站。

## 各鄉紛祝天后寶誕 打鼓嶺屯門均公演粵劇

### 理民府警署長頒旗

（特訊）打鼓嶺區慶祝平源天后寶誕，每年皆熱烈舉行，開演粵劇助興，甲寅年值理會以重金禮聘由紅伶羽佳、李香琴、劉少鋒、馬師鉅、英小萍、金蝶兒、譚蘭卿、陳光耀、黃偉雄、文千歲、周麗兒担綱之大利年劇團上演名劇，由農曆廿一晚起，一連五夜四日，並於農曆三月廿四（十六）日晚上九時舉行頒贈紅旗儀式，請由打鼓嶺警署署長畢陽律主持。

廿三（十五）日正誕日正午十二時舉行花炮會皆睿選炮，下午一時花炮名次抽籤。

該會會長陳友才、副會長梁洪，總理黃才、發、陳任發、陳廣才、歐建安暨全體理事日昨經來請地方紳耆，村代表及社團領袖蒞臨觀禮，屆時將有一番熱鬧。

（特訊）新界屯門區水路居民，刻正盛大籌備慶祝天后誕，該搭戲棚，聘請粵劇名班上演神功戲，酬謝神恩，以娛神人共樂。元朗理民官簡琛，已定星期一晚上九時，前往下屯門區，主持頒贈戲旗頒旗禮。

下星期一，便是天后誕正誕日，日來，青山灣大小機動漁船，已紛紛自海外歸來，準備慶祝天后誕。蓋該灣漁民衆多，一向崇信天后，故每逢誕日，而燒猪酬神，非常熱鬧，現已在青山灣海岸，現已是一片帆檣，彩旗招展，漁民、村民，並在岸邊蓋搭慶祝牌樓，七彩繽紛，十分奪目。

演戲酬神頒旗禮，將由屯門鄉事會主席劉皇發及鄧乘賴朝等主持，並陪同副理民官簡琛頒旗。（君）

## 建設城市農村失色 當局決在新界展開綠化計劃

### 招商供給樹木栽植

（特訊）新界各區經過多年來大舉興建，開發山坡海，使昔日富有農村色彩之鄉鎮蛻變為德星城市，一切公私建設均遵照現代化軌道，港府當局對於已開發之新界地區決予以全面綠化，市政事務署頃已招商承投以樹木供給市政事務署新界地區，並担任栽植之專營權。

投標者必須於本（四）月十九日正午十二時前將標紙之正副本送於密封之信封內，投入置於香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中，所屬之收件人必須為市政事務署投標委員會秘書，逾期不予受理。

投標者必須在每份標紙上夾附收據一張，以示其業已向庫務司署繳交在標紙上列明之按金。

該筆按金係作為此次投標之投資保證，此標被接納後，如投標者不履行或拒絕履行時，此款將由政府沒收，否則按金將發還所有投標者。

投標表格及進一步之詳情，可向本港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

## 解決青少年康樂用地 長洲鄉領請當局 早日助建足球場

### 計劃闢設山頂需費共達百萬

（特訊）新界離島長洲鄉會，體育界及學界人士早年計劃興建一個標準足球場，使當地青年，有機會鍛鍊足球技術，現已積極向新界民政署及有關當局，請求早日批准，協助興建。

據長洲鄉事會主席周理炳說：長洲山頂地，擁有土地凡六萬餘，足以闢建一個合乎國際標準的大型足球場，有關一切興建計劃以及草圖，早已擬就，且年前已向港府當局提請資助，使長洲足球之發展，可邁進一步。

目前，若須建造該足球場，要用可能超過港幣一百萬元，因除球場設備外，尚須建造座位，辦事處，以至高空光燈等等。

長洲島上現有中小學生凡六千餘衆，以往對體育活動項目，裹足不前，但對足球運動發展，厥因苦無場地而告緩慢下來，故當地鄉紳父老，學界及體育界人士，均寄望在不久之將來，長洲有一個標準足球場出現，當可訓練不少新血人才，為新界以至本港球運，盡一點貢獻。（君）

## 英國華商代表 訪港行程完成

### 團員陸續飛返英倫

（特訊）英國華商總會訪港代表團，於本月二日全部訪問程序完結後，各團員即自由活動。團員黃文光（副會長），鄧鐵梁（義務秘書）因業務關係，經於昨（十一）日午乘英航九二一班機返英。團員賴水棉，李樞發亦於去週先後返英處理業務。

英華商總會訪港代表團係於去月廿二日抵港，除回拜港督麥理浩爵士在英倫次訪問該會外，並曾先後訪問民政司及新界民政司署，人民入境事務處，港府新聞處等政府機構及新界鄉議局，港九街坊協進會，新界總商會及博愛醫院，青松仙觀等社團及慈善機構。（木）

# 本港新聞

## 香港青年芭蕾舞團 與市局籌劃演出

### 定本月十四晚舉行籌款

（特訊）香港青年芭蕾舞團已着手計劃改組成為一專業化之舞蹈團體，該團之舞蹈師、編導及十多位基本舞蹈員已着手在本港及外地物識更多有經驗人選，加強該團之陣容，現時該團正與市政局合作籌劃在本年度夏季在大會堂舉行之連串演出。

香港青年芭蕾舞團由青年舞蹈家文漢揚及鄧孟妮發起，創辦於一九六九年初，在同年九月開始演出，此後頭角崭露，現時已擁有全港最優秀之編導及演員。該團之演出包括古典及新派之名作。

在市政局安排下，該團從九月起將在大會堂作每兩月三場的定期演出，為期一年。

由於演出之費用龐大，加上其他各項支出，該團實需更多的經濟支持，故定於復活節假期中四月十四日晚上九時三十分假利舞台舉行本年度首次籌款，是晚為「福爾摩斯生平」一片首映，該片為名導演比利懷德之近作，內容描寫大偵探福爾摩斯之軼事，門劵分四元，六元，十五元三種，於利舞台發售。

## 日製汽車慳油機 經銷團抵港觀光

（港訊）由日本 RAIN STEAMES 汽車慳油機株式會社出產之 RAIN STEAMER 汽車慳油機，對於任何類型車輛均可適用，其功效卓著，可節省燃油百分之三十以上並減少廢氣達四成之多，尤其是對冷氣車更加收效，是以面世以來，世界風行，發明人安田社長為酬謝日本地區經售商，特辦舉招待旅行團，分批出發遊覽香港，澳門等地，該團首批二十餘人由安田社長親自率領已於昨日乘搭專機抵港，下榻於香港酒店，該團在港期間，一切旅遊秩序均委由[illegible]港光有限公司安排，並由東南亞總代理寶通兄弟有限公司協助招待。

日汽車慳油機經銷團抵港

## 林西河堂總會 週一賀誕聯歡

（港訊）中華林西河堂宗親聯誼總會，以本月十五日（農曆三月廿三日）為天后誕日，天后系出林氏，生於福建莆田，乃宋朝林愿公之第六女，因此，林氏宗人均尊稱之為聖姑或姑婆，該會負理監事現定該日上午九時，備辦金豬果品等物品，驅車前往銅鑼灣天后廟虔誠進香，晚間七時，復假灣仔軒尼詩道環龍酒樓，舉行同人聯歡大會，席券每張二十元，如未購有席券者，可逕向環龍酒樓購。

又該會同人林世超夫婦，于實夫婦，林海濱夫婦，枝鴻夫婦，林威夫婦，彝抗夫婦，彝星夫婦，林潤夫婦，林佐夫婦，林燕夫婦，松楹夫婦等百數十人，發起組織於天后誕前一日，備辦三牲，專船前往大廟進香賀誕，並於由大廟回航返港中，在船內酒會午餐，分發胙肉。

## 通善壇啓建清明法會

（港訊）道教慈善機構通善壇，同寅，定農曆三月廿二日，敬設玄壇，朝禮三元寶懺，千佛經文，至廿六日功德完滿，外壇大施斛食，跟祖超幽，藉玄元而超度，九玄七祖遷道方而開拔鬼類出幽，以期冥陽兩利，善信仁人，均沾法益云。

## 馮氏宗親會定期春祭

（港訊）香港馮氏宗親會祖先紀念堂，定於本月廿一日（農曆三月廿九日）下午二時春祭，禮畢後分發胙肉，三時至八時舉行齋酌敍餐，歡迎港九新界離島宗親踴躍參加，席劵每張十五元，已由十一日起分在各席劵經售處發售。席劵經售處地址列後：大道中九七號永安燒臘號，大道西二四五號上海視廠，灣仔皇后大道茂源林號，油蔴地上海街一七三號南興隆號，深水埗汝州街二四號榮如茶樓，大坑東第十一座三〇四號，道一二四號生記酒莊，長洲興隆街一一四同春堂，粉嶺十字路榮園村五號慈園，禮頓道六四號A地下會所。

## 至德東南亞訪問團 吳多泰報告經過

（特訊）香港至德總會定期本年十月廿九日舉行全球吳、周、蔡、翁、曹五姓至德宗親懇親大會，經積極籌備進行，除出版「會訊」寄發世界各地宗會外，並加強東南亞各地五姓宗會之聯繫，特組織東南亞訪問團，由會長及大會主席吳多泰担任團長，現任理事長曾紹松担任副團長，一行十二人，由中區民政署主任女士授旗，於上月廿三日出發，訪問曼谷、檳城、怡保、吉隆坡、星加坡、西貢各地，經於本月八日回港，昨（十一）日香港至德總會同人在文咸東街十六號至二十號至德大廈設席為訪問團洗塵，席間由吳多泰報告訪問各埠宗親，加強聯繫，促進宗誼情形，屆時東南亞各埠將有宗親千人返港參加。下次將再作台灣、菲律濱、日本各地之訪問，此外，更有意外之收穫，因各埠多未有至德之組織，訪問團更鼓勵及發動當地五姓宗親籌備組立至德會工作，目前計有柴灣、曼谷、檳城、怡保、吉隆坡、新加坡及西貢等地向當局申請成立，繼由理事長曾紹松，會長周有等致詞，並商討進一步之籌備工作，詞畢散。

# 華僑教育

## 在小學內推行工藝教育 啓發兒童創造才能

### 小學工藝科課程 由教育司署等組成之委員會編製 綱要共三大項 推荐各小學採用

（特訊）在小學內推行工藝教育，在啓發兒童擇得對工藝的正確觀念和尋求利用各種原料的知識，在現代教學中，極為重要。

教育司署現時在小學內施行之工藝科，其目的是：

（一）鼓勵學生自行設計發展其思考力，想像力及創造才能。

（二）啓發學生對利用簡單材料，製作有美感或實用物品之興趣。

（三）指導學生於實際工作中，正確及安全使用簡單工具。

（四）培養學生自立及自信能力，俾能應用所學，增進生活情趣。

（五）誘導學生工藝製作乃良好之休閒教育。

教育司署目前之小學工藝科課程，係由教育司署輔導視學處督學，教育學院講師，政府學校及非政府學校教師所組成之委員會編製，推荐各小學採用者。其課程綱要如下：

基本操作法：各項基本操作方法，教師應配合個別習作對學生加以指導。

教師應根據下列建議，就各級學生程度，編訂適當之教材。

（一）飾物及玩具：發展兒童之審美力及創作力，鼓勵其獨立設計及製作美觀，新穎而有趣之工藝裝飾物及簡單玩具。

（甲）製飾物：一、平面懸掛飾物及頸飾（小五）二、案頭小擺設（小五）三、雕版畫（木板及其他材料）（小五）

（乙）玩具：一、木偶（小六）二、船艇（小五）三、火車，汽車（小六）四、積木結構創作（小六）五、木刻，雕塑（小六）四、附有輪子動物玩具（小六）五、房屋及其他模型（小六）

（二）簡單用具：鼓勵學生自行設計及製造簡單用具從而培養其自立及自信能力。

一、廚房用刀架（小五）二、丁字尺（小五）三、乒乓球拍（小五）四、紙架（小五）五、信揷（小六）六、臉架（小六）七、書架（小六）八、小櫈（小六）

（三）與其他科的聯繫：通過工藝製作使學生加深對其他各科之理解及興趣，以收徵教育相輔相成之效。

一、體育科——接力棒，除長球站台（集體製作）

二、健教科——度高尺（集體製作）

三自然科——風向標模型，七色陀螺，針孔照相機，蝴蝶網，動植物名牌

四、數學科——七巧板，五面及五體模型

五、針黹科——針黹架，小號衣板，座式衣架

六、社會科——交通工具等演進模型

七、美勞科——數板，顏色盒

八、音樂科——指揮棒，鼓搥

九、其他各科——隨時配合課程需要自行設計。

注意：工作室安全措施應以勞工署之使用木工機械的安全指南為標準。（琳）

## 觀塘工業社區研究 將於本年七月完成

（特訊）香港中文大學社會研究中心進行的觀塘工業社區研究，將於本年七月完成。這項研究的策劃人是新亞書院社會系系主任金耀基博士，他希望透過是次研究，了解香港工業化社區的發展情形，同時，在研究過程中，能給與研讀社會科學的學生，一個實習機會。

根據金博士的意見：十八年前觀塘只是漁村區，但現時人口增至五十萬，成為香港最大的工業區。因此研究香港工業發展情況，最宜選擇觀塘區。此外，同時可以了解觀塘居民對他們的工作及生活環境，有那些不滿意的地方。而研究的結果希望給與香港人士在這方面有一個正確的了解。

## 本報讀者美加旅行第二十一團 簽証需時餘額無多 本月廿日截止報名

### 各界响應熱烈參加者即辦登記 保證依時出發如期返港安排服務盡一流

有意參加本報美加旅行團第廿一團的讀者，請於本月式十日（星期六）之前，駕臨本報中區辦事處報名登記。這是用於參加者衆，餘額無多，加上歷屆舊團友紛紛大力推薦，是故當各位取去行程表，經過調查研究比較之後而決意參加的話，請勿再事猶疑，否則將有向隅之歎，敬希留意。

華僑日報為徇應廣大讀者要求，繼續推廣旅遊服務，繼去年美加第二十團成功舉辦之後，決定續辦華僑日報讀者美國加拿大旅行團第廿一、第廿三、第廿四及第廿五團，藉以滿足越來越多熱中外遊仕女的需求，並將為彼等提供：「無微不至的服務，盡善盡美的安排」。

一直以「最康收費，最佳服務」享譽於時的華僑日報美加旅行團，將於本年五月，七月，和八月分批出發（詳細出發日期參閱後列「參加辦法」），仍與「經驗豐富，允冠全球」的汎美航空公司聯合舉辦，全程廿五天，費用為港幣一萬二千六百元。由於報名者衆，所餘名額無多，有意參加，請即辦登記。

華僑日報年來與汎美航空公司合辦之美國加拿大旅行團，有優良的傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致稱許服務佳良，辦理安善，截至目前為止，已具式十度成功舉辦的輝煌實績，曾經參加者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上獲得的一切，遠遠超過所付的代價，是故在决定參加那一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團是值得推薦的一家。」

本報今年續辦之美加旅行團，決定逐步擴大，行程和節目都大加修訂和革新，除原有的項目全數保留外，還加進了參觀內容豐富，規模巨大的七四年世界博覽會，美國南部擁有世界最美海灘的邁亞美，比錫省狄士尼樂園遊覽大遊樂場，參觀多采多姿的「狄士尼世界」，並為欣賞尼亞加拉大瀑布的絢麗夜色，特別安排在大瀑布所在地留宿一宵。但不是說因增加新路綫而取銷舊節目，旨在使內容更加豐富充實和更具吸引力。旅使參加讀者不僅可以看到美加兩國的怡人景色，秀麗風光，古今文化藝術與現代科學建設成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

茲將參加華僑日報美加旅行團簡則列下：

（一）旅程日期：

第廿一團：五月四日至五月廿八日。

第廿三團：七月六日至七月三十日。

第廿四團：七月廿七日至八月二十日。

第廿五團：八月十日至九月三日。

全程廿五天。

（二）旅行地區：柏香山、三藩市、史釵兩（七四年博覽會所在地）西雅圖、溫哥華、多倫多、尼亞加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭杜（狄士尼世界所在地）、邁亞美、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬二千六百元，包括乘搭汎美七四七最新最華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場劵費用，酒店、機場及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照、旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專線電話：二三五一一九七四。

## 華僑日報主辦・醫務衛生處贊助 第四屆兒童健康比賽

### 永安公司贊助全部禮劵及禮物

（一）兒童健康比賽係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍、新界及離島居住的兒童，年在滿三歲至六歲者，不分國籍性別，均可報名參加。

（二）報名參加，不收任何費用，只須填寫表格，連同參加者「一吋半」的半身相三張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍、新界及離島等兩區舉行，各區比賽站及比賽日期如下：

| 比賽站 | 初賽日期 | 複賽日期 |
| --- | --- | --- |
| 香港：大道東鄧肇堅醫院 | 六月一日 | 六月十六日 |
| 九龍：（一）窩打老道九龍醫院 | 六月二日 | 六月十六日 |
| （二）油蔴地砵台街賽馬會診所 | 六月二日 | 六月十六日 |
| 新界：（一）荃灣——雅麗珊社區中心 | 四月十六日 | 五月七日 |
| （二）葵涌——北葵涌醫局 | 四月十七日 | 五月八日 |
| （三）屯門——屯門醫局 | 四月十八日 | 五月九日 |
| （四）元朗——元朗大會堂 | 四月廿二日 | 五月十三日 |
| （五）沙田——大埔：大埔醫局 | 四月廿三日 | 五月十四日 |
| （六）粉嶺——上水：璋雅山房 | 四月廿四日 | 五月十五日 |
| 新界決賽：荃灣雅麗珊社區中心 | 六月十日 | |
| 離島：（一）坪洲——坪洲醫局 | 四月廿六日 | 五月十七日 |
| （二）長洲——陳恩美國際托兒所 | 四月廿六日 | 五月二十日 |
| （三）梅窩——梅窩醫局 | 四月三十日 | 五月廿一日 |
| （四）大澳——大澳醫局 | 五月一日 | 五月廿二日 |
| 離島各區決賽：梅窩醫局 | 六月十二日 | |

（四）全港總決賽定六月三十日舉行，由總理基督士夫人頒獎，總理基督士致詞。

（五）上述四區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區之冠、亞、季軍及優勝者，皆可參加總決賽頒獎典禮。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員。新界及離島西區之初賽及複賽評判員，由政府醫務處醫官負責。新界及離島決賽，以及全港總決賽將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

甲：全港總決賽

冠軍：大銀杯一隻，禮劵五百元

亞軍：銀杯一隻，禮劵四百元

季軍：銀杯一隻，禮劵三百元

乙：各區決賽

冠軍：禮劵二百元；亞軍一百五十元；季軍一百元；另每區優勝獎九名，每名禮劵四十元。

華僑日報主辦・醫務衛生處贊助

第四屆兒童健康比賽

### 報名表

參加者姓名：

性別：

年齡：

出生日期：

住址：（請寫明香港九龍新界及離島）

電話：

家長姓名：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相三張）

## 華僑日報讀者救童助學運動 善欵收領處地址

一點一滴的捐助，盈千盈萬的感激！

把溫情傳遍社會，使福澤庇及下代！

⑴香港荷李活道一一〇——一一六號本報總社 電話總機：H二二九〇八一

⑵香港中區：砵甸乍街（香港華人銀行樓下）中區分處 電話：H二三一六三七七，二三一七二八

⑶九龍旺角：上海街四九七號 旺角辦事處 電話：K八四〇七四九，八四九一四〇

惠捐如用劃綫支票：英文請寫（WAH KIU YAT PO FUNDS FOR RELIEF OF UNDERPRIVILEGED CHILDREN）中文請寫（華僑日報讀者救童助學運動）

## 筲箕灣交通黑點 慈幼學生提建議

（特訊）筲箕灣柴灣道口最近曾發生一宗巴士撞死兩名途人一事，該兩名途人中有一名是學生。位於柴灣道之慈幼天主教書院學生會對於該處交通黑點，感覺該校學生至為嚴重，因此，乃向有關方面提出幾項建議，希望負責者予以考慮，如果認為該等建議有可採納之處，不妨付諸實施，亡羊補牢，亦未為晚。

慈幼學生會所提建議者：（一）在柴灣口前建一度天橋，以利便行人來往。（二）多豎立路牌警告車輛司機。（三）在慈幼學校門外之橫過馬路綫改為斑馬綫。（四）在慈幼學校門口加設路欄，俾汽車不能駛上行人路，因灣來經常有車輛司機為利便其工作，將車駛上行人路停泊，有礙行人往來。（五）交通當局應多派交通警員到該處當值。

慈幼學生會所提出上述五點，頗有理由，亦極容易辦得到，該處是交通黑點，交通當局早已知之，上述五點建議中，興建一度天橋，交通當局應予以考慮，而付諸實行。

REFERENCE LIBRARY
1 5 APR 1974



# 今樂府

## 香港電台

[illegible]

## 商業一台

[illegible]

## 綠邨電台

[illegible]

## 商業一台

[illegible]

## 麗的電視

[illegible]

## 翡翠台（中文）

[illegible]

## 明珠台（英文）

[illegible]

# 航訊

## 數百萬工人大罷工　日本全國交通陷於癱瘓

（特訊）日本全國民營公司及國營機構的工人六百五十萬人，今展開今年全國交通運輸發動有史以來最大的罷工攻勢，今日全國國營鐵路工人廿八萬會員下令全國予徹底癱瘓。國營鐵路工人聯合會屬下的廿三萬名工人，民營鐵路工人今天開始罷工兩天。港口工部不上班，大部分私營商行工人也響應，至於五十萬名部分僱員採取罷工辦法，教師廿八萬不上班，學校不開課，政府僱員拒絕加時工作，官立學校教師、郵差、小名僱員，電話電報公司、日本航空公司的員工及五十萬工人、機械工業工人聯合會會員，統統響應罷工，致使休息。一日本國內班次及因六班國際班次取消。大部分小型商行及工廠，被迫宣佈歇業兩天，十萬職工無法上班。估計僅東京與大阪兩大城市即有五百萬名職工無法找到交通工具而留在家裏欣賞櫻花。東京街道上私家車大擺長龍，趕路者尚不及步行快。參加今天罷工行動者，主要為「總評」會員（四百三十萬人），次為全勞運工人（一百卅七萬人），其他工會會員約八十萬人。

勞動省估計日本全國工商業工人共三千六百萬三十九名，其中一千一百零九萬分屬各工會，大部份則不屬任何工會。實行罷工者之目的並不一致，總評及全勞運所爭者是加薪三成（理由是政府自己都承認去年零售物價指數上漲者達百分之十四）。

## 金禧遊客訪港指出　本港正在邁步前進

（特訊）李利．立民先生，於一九二四年初次訪港，以後只在二次大戰時曾中斷來港，每年均來港一次，時因交通不便，立民夫婦每次行程要花費大約一個月時間，但後來移居檀島，離港較近。立民先生代表一批文具製造商來港創新市場，但由於已年近花甲，將由其子繼任，一九三七年，當時他坐汎美航機，每班只有十五人，在檀島逗留時間須四天，但亦需足十八人而吃的很少遊客的港，大部份訪港者均為商人，而多數是居住淺水灣和舊山頂酒店，或坐轎或步行遊山野。現在雖然環境變遷，香港由一小城發展成為大都市，但立民仍不時返港探友及遊玩，他眼看對新建設亦表滿意。雖然對舊建築物留戀，但早期來港時，章民先生均住在告羅士打酒店。

圖示：李利．立民先生在欣賞港景色時發覺在他經常訪港的五十年中，香港不停在轉變。旅協諮詢員陳小姐與有四十年酒店經驗的龍炳先生為立民先生介紹港海風景。

員工。國營鐵路工人、郵務人員、工會所爭取的則有罷工權。日政府目前對罷工尚無善策對付，官方人士表示，政府深恐一旦答允加薪三成，勢必刺激通貨加速膨脹，引起惡性循環，使情勢追緊，不容應則勢難罷休。

的龍炳先生於文華酒店開業後，一直光顧該酒店，並至立民先生來港金禧紀念之際，現已升為主管之共賞香港風光。於酒店樓頂與

### 太古旅遊部主辦復活節旅團出發

太古旅遊部日昨在港島利園酒店舉行一項盛大茶會，招待數十位參加兩項復活節旅行團的團友，祝他們在出發前能互相認識，益增旅途融洽愉快。該兩個旅團係分別前往日本及歐洲的，並經於本月十一日啟程，每團均有一名團務監督及衞專沿途照料行程和介紹各地風光名勝。

據透露，此次復活節歐洲旅行團，其行程所到的地方，主要集中在歐洲的風景區，而非祇去各國大城市觀光，是一項相當受歡迎的特色。

向有航訊刊在第二張第三頁

### 輪船公司電話

| | |
|---|---|
| 太古 | 二四六一九一 |
| 怡和 | 二二〇七七一 |
| 美輪 | 二三〇九七一 |
| 太平洋遠東 | 二三七一九一 |
| 怡和 | 二二八一〇一 |
| 渣打 | 二二〇〇〇九 |
| 太古 | 二三四〇二六 |
| 中央航業 | 二二七一九一 |
| 渣華 | 二四一一八一 |
| 美邦 | 二六〇八八一 |
| 天祥 | 二三六一〇二 |
| 大阪 | 二四七一〇一 |
| 日本郵船 | 二八〇〇〇八 |

## 今日空郵（星期六）　截郵時間

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、印度、也門、沖繩、關島、吳
威夷、厄瓜多爾、台灣、星加坡、沙勝越　下午一時
　下午三時
瑞士　下午四時
以色列、法國
西德、希臘、澳洲、斐濟、紐西蘭、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、南非、葡屬東非、巴林、科威特、杜拜、意大利、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、澳地利、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、蘇丹、伊拉克、埃及、約旦、泰國、南韓、南越　下午五時
日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、沙巴、汶萊　下午六時

## 明日空郵（星期日）　截郵時間

高棉、伊朗、法國、菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼　正午十二時
澳洲、意大利　下午三時
紐西蘭、泰國、巴林、沙地阿拉伯、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、澳地利、美國東岸、肯亞、南非、尼日利亞、希臘、西德　下午五時
泰國、日本、美國西岸、北中南美洲　下午六時

## 印度放寬旅客入境限制

（訊）印度政府經已簽證可延長旅客在印度逗留期限，印度入境處最近宣佈，持有旅遊簽證者可以依期延長，時限一年，並可隨時辦理延長簽證，過境法例（二十日）可延長兩年。不需要申請之遊客，適用於持有旅遊證明的人俗稱（C）對適用。


### SANKYO LINE
三協海運株式會社

**由日本抵港卸貨**

協德丸　四月十四日上午六時抵港
M.S. KYOTOKU MARU

順月輪　四月十八日抵港
M.S. CRYSTAL MOON

新洋丸　四月十九日抵港
M.S. SHINYO MARU

依利沙星輪　四月廿日抵港
M.S. ELYSIAN SATR

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水漬等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽
皇后大道中26號佐行大廈　電話：H-227191-7

### 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5．
香港康樂大廈廿壹樓業務部：H-253081八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

| 船　名 | 貨箱收貨 | 貨箱截貨 | 散貨截貨 | 到　港 | 開　行 |
|---|---|---|---|---|---|
| 安武士 ANDROS | — | — | — | 4月17日 | 4月19日 |
| 立信士 NAXOS | 已開始 | 4月21日 | 4月20日 | 4月24日 | 4月26日 |
| 林武士 LEMNOS | 已開始 | 4月23日 | 4月22日 | 4月27日 | 5月6日 |

收貨站：
㈠九龍油蔴地高輋道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：3-480915．
㈡九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號　電話：3-407979．
㈢香港鰂魚涌海濱街太古糖廠A倉對面倉　電話5-622600．

### 福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5．
業務處電話：5-253031．（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 香港怡美利 Thomaseverett | 四月十五日 | 四月十六日 |
| 大韓怡美利 Hngheverett | 四月廿一日 | 四月廿二日 |

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

| | | |
|---|---|---|
| 菲島怡美利 Johneverett | 泊A 2泡 | 四月十四日 |
| 萬利怡美利 Manoloeverett | 四月廿三日 | 四月廿四日 |

往：星加坡、椰加達、三寶瓏、泗水。

| | | |
|---|---|---|
| 發利怡美利 Fernandoeverett | 泊A21泡 | 四月十三日 |
| 寶利怡美利 Pabloeverett | 四月二十日 | 四月廿一日 |

往：神戶、橫濱　（暫不收貨）

| | | |
|---|---|---|
| 曜星 Star Aldebaran | 四月二十日 | 四月廿一日 |

往喀拉嗤及波斯灣各埠。

| | | |
|---|---|---|
| 華星 Star Bellatrix | 四月十五日 | 四月十六日 |
| 祿星 Star Altair | 五月三日 | 五月四日 |

美國郵船船期請參閱
美國總統福來輪船公司廣告欄

### 順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位　全船冷氣設備）
本期即日落貨十三日上午十一時開行
下期四月廿八日落貨五月一日開行
直透：新加坡、庇能
搭客請於上午八時半至十時半登船　船泊A31泡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
四月十七日落貨　十九日開行
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
四月廿二日落貨　廿四日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H 232352
船務部：H 240512

### APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5-253031（八綫）
常備二十尺及四十尺長乾，凍貨櫃爲客服務
西岸線往：三藩市（十六天）、羅省、奧崙、士托頓、聖地奧哥，並轉往美國內各地。
內陸線往：波的摩、波士頓、喀士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

| 船　名 | 到　港 | 集成貨櫃截貨日期 | 黃埔倉截貨日期 | 開　行 |
|---|---|---|---|---|
| 夏利臣總統 President Harrison | 4月25日 | 4月23日 | 4月24日 | 4月26日 |
| 菲律賓郵 Philippine Mail | 4月30日 | 4月28日 | 4月29日 | 5月1日 |
| 門羅總統 President Monroe | 5月7日 | 5月5日 | 5月6日 | 5月7日 |
| 東岸線往：紐約（廿七天）、紐堡、波的摩、諾福克、查爾斯頓 | | | | |
| 格蘭總統 President Grant | 4月27日 | 4月25日 | 4月26日 | 4月27日 |
| 莊遜總統 President Johnson | 5月8日 | 5月6日 | 5月7日 | 5月9日 |
| 麥地臣總統 President Madison | 5月26日 | 5月24日 | 5月25日 | 5月27日 |
| 往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵倫、德金馬。（十五天到西雅圖，十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱爲客服務 | | | | |
| 菲爾摩總統 President Fillmore | 4月19日 | 4月17日 | 4月18日 | 4月20日 |
| 麥堅利總統 President Mckinley | 4月26日 | 4月24日 | 4月25日 | 4月27日 |
| 好利近郵 Oregon Mail | 5月3日 | 5月1日 | 5月2日 | 5月4日 |

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923
▲散貨收貨站：香港北角聯益倉
九龍官塘聯益倉　電話：K434241

### 渣華（香港）有限公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

| 航線 | 船名 | | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 東非 | STRAAT RIO | 士打里奧 | 四月十五日 | 東非各埠 |
| | STRAAT TORRES | 士打桃麗斯 | 五月一日 | |
| | STRAAT KOBE | 士打神戶 | 五月九日 | |
| 西非 | STRAAT FRESCO | 士打菲士高 | 四月廿六日 | 西非各埠 |
| | STRAAT FORCADOS | 士打科加道士 | 五月廿六日 | |
| 拉丁美洲 | WONORATO | 溫拿拉圖 | 四月十四日 | 拉丁美洲各埠 |
| | WONOSOBO | 溫拿篩寶 | 五月十六日 | |
| 南非南美 | STRAAT FUSHIMI | 士打富士美 | 五月八日 | 南非、南美洲 |
| | STRAAT FIJI | 士打菲芝 | 四月廿三日 | 東岸各埠 |
| | STRAAT HOBART | 士打荷拔 | 五月十日 | 南非各埠 |
| 墨西哥 | MISSISSIPPI LLOYD | 密西西比來 | 四月十九日 | 墨西哥灣各埠 |
| | MERSEY LLOYD | 馬士來 | 五月十七日 | |

### N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：奧克崙、威靈頓、列提頓
收貨站：海運橋及葵涌

SHANSI
山西　四月十六日收貨　十九日截貨

SOOCHOW
蘇州　五月二日收貨　九日截貨

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

### 太古 JOHN SWIRE & SONS (HK) LTD
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL 5-246191
BLUE SEA LINE 藍海公司

亞澳特快航綫
安迪 ASIAN ENDEAVOUR　四月十七日截貨　廿一日開行
沙灣拿丸 SAVANNAH MARU　四月十日收貨　十六日截貨十八日開行
安達 ASIAN ENTERPRISE　四月15日收貨　18截貨　23開行
沙加文圖丸 SACRAMENTO MARU(SYD/MELZ)　四月十九日到　廿二日截貨　廿六日開行

太古——大阪、三井聯合航綫
香港　新幾內亞
成都 GHENGTU　五月十一日收貨　十二日截貨
往：新幾內亞 LAE, RABAUL, PT. MOQES -BY NOUMEA, SUNA VILA, SANTO.

蘇丹 SUDAN　四月十七日下午五時截貨　四月十九日開行　在葵涌收貨　電話：12-235159．
直往：基里士多普、適阿密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士敦、侯斯頓、維明敦、羅拜、紐澳良。

### 海華 HALLYARD
往：橫濱、神戶、門司（兼收冷藏貨）
四月十五日落貨　十六日開行

### 夏美蓮 HERMELIN
泊A18泡
往：門司、橫濱、神戶（兼收冷藏貨）
四月十二日落貨　十三日開行

多利順洋行啓
電話：式式六一壹一　於仁大廈十九樓

### TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

BAF27.76%+CAF14%—41.76%

曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU
直航：——　MAURITIUS　HAMBURG, HULL　ANTWERP, ROTTERDAM
Also Accepting Cargo For: Helsinki, AARHUS Bremen, Malmo, Gothenburg, Oslo, Copenhagen.
LONDON with transhipment at Hamburg. AMSTERDAM VIA ROTTERDAM
四月廿二日到港　廿四日開行

・歐洲定期航綫・

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER"
直航：ADEN OODEIDAH, JEDDAH ASSAB PORT SUDAN APABA
兼收由亞丁轉下列各埠 BERBERA MUKALLA
四月廿九日到港　三十日開行

・紅海定期航綫・

總代理：泛洋航運有限公司
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室　電話：H三八〇九一——八（八綫）
澳門代理 星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：式七九七　式四七八

### 香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD.

**香港至西非綫**
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、★都亞那★添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別竇、自由市。
★（如有足夠貨傯始直放該港）

青衣島輪 "TSINGYI ISLAND"
第式次：四月十六日抵港　十七日開行

大嶼島輪 LANTAO ISLAND
第一次：四月廿三日抵港　廿五日開行
第式次：五月五日抵港　六日開行

**香港至波斯灣綫**
往：新加坡、刁拜、科威特、巴達、達文、★巴施拉。

★雅利洲輪 "APLI CHAU"
第式次：四月十八日抵港　十九日開行

坪洲輪 "PING CHAU"
第式次：四月廿六日抵港　廿七日開行

**香港至紅海綫**
往：新加坡、亞丁、遞打 HODEIDAH 蘇丹港。

香港島輪 "HONG KONG ISLAND"
第式次：四月十四日抵港　四月十六日開行

綠島輪 "GLEEN ISLAND"
第一次：五月四日抵港　五日開行
第式次：五月式十日抵港　五月廿一日開行

貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-247771．228101—7

### LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥、長堤貨傯。

JAPAN BEAR
日本熊　四月十二日船到

THOMAS E. CUFFE
加富　四月二十日收貨　廿四日截貨　廿六日啓行

PACIFIC BEAR
太平洋熊　五月一日收貨　五月五日截貨　五月七日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓
電話：5-237191．

### NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船

美上美 M.V. "MAH BULAKUL"
準四月十九日落貨　廿一日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨接洽是荷
振盛行有限公司啟
香港干諾道西一三八號　電話：5-480138　三條綫內綫轉88號

### 聯菲輪船公司
美邦輪船（香港）有限公司
電話：H二式六〇八一至二

華總代理處：永華企業有限公司
香港匯豐銀行大廈1101室　電話：5-232084-6．

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪　四月十七日抵港　十八日開行
直航．波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪　五月十日抵港　十一日開行

"PHIL. PRESIDENT ROXAS"
羅哈士總統輪　四月式十日抵港

### "K" LINE

三信勝利 M.S. SANSHIN VICTORY
直航：南非、西非
四月十六日落貨　十七日啓行

西班牙丸 M.S. SPAIN MARU
直航：加勒比海各埠
四月十九日落貨　廿二日啓行

葡萄牙丸 M.S. PORTUGAL MARU（不經日本）
直航：加勒比海各埠
四月廿一日落貨　廿二日啓行

豐利行有限公司
電話：式五〇一四五　香港康樂大廈十一樓

### Japan Line 日本海運株式會社 貨箱服務
收貨站：九龍倉第35貨倉

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.23）
四月十八日下午五時截止收貨
四月二十日到港　二十一日開行

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.24）
四月廿五日下午五時截止收貨
四月廿七日到港　廿七日開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.25）
五月四日下午五時截止收貨
五月六日到港　六日開行

往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE．
西岸：羅省、三藩市、CHICAGO、STOCKTON．
加拿大、底特律、多倫多、滿地可、溫哥華、西雅圖、讓金馬、朗威、砵崙、聖地牙哥。

貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H三八〇九一——八（八綫）

# 東方航空公司首腦 西貢集會研討業務

會議主題將包括民航界在政治及經濟上的困難，諸如能源危機、幣值浮動及航機安全等等。

（本報訊）十一家東方各航空公司的首腦將於本月十八日至十九日之間齊集越南西貢參加第十六屆東方航空公司協會大會。（OAA）本屆大會係由越南航空公司作東道，越航主席阮進忠將任大會主席以代替前任主席泰航AN SUKSERM元帥的職務，國泰航主席賀烈治亦率領數位高級行政人員出席本屆大會。在大會席上越航主席阮進忠將表示此次越南首次榮獲接待東方各航空公司首長的機會至感榮耀，尤冀藉此大會互相精誠研討下，能產生彼此更密切的合作。本屆大會最後重要的一項議程將為集體研究有關目前各項政治上及經濟上的難題，如能源的迫機，幣值的浮動，及維護航機的安全等皆為當務之急。東方航空公司協會成員包括有：越南航空公司，國泰航空公司，中華航空公司，印尼航空公司，日本航空公司，韓國航空公司，馬來西亞航空公司，菲律濱航空公司，澳洲航空公司，新加坡航空公司，及泰國國際航空公司等多家，大會秘書長由民保域長担任，其辦事處設於馬尼拉。

# 港旅遊協會參加大阪國際展覽會

## 宣傳及推廣香港旅遊事業

（本報訊）本港旅遊協會將以「香港購物─世界第一」為主題，參加四月二十三日至五月六日在日本舉行的「大阪國際展覽會」，此為本港、售商及香港旅遊協會首次在貿易展覽會中，推廣本港的旅遊業。

本港、售商及香港旅遊協會的攤位將設在展覽會中的日本館，展出及出售的商品，均屬日本遊客通常購買的熱門貨色，由本港二、三十家零售商店組成的參展代表團，由本港著名商家夏利臣及數家遊客商店東主王能學領導，參展團將為遊客提供一切有關詳情。

香港售商出售的，既有本港製品，亦有進口商品如手錶、打火機、絲質圍巾領帶、女子手提袋，自來水筆，原子筆，香水，皮草大衣及圍領，珠衫，手袋，抽紗刺綉茶具墊，恤衫及其他首飾等。香港旅遊協會則將在展覽會中的國際親善廳中，宣傳本港的吸引力及廉宜的物價，並特別强調香港的自由港地位，香港旅遊協會將設二十四幅巨型圖片，介紹香港的遊客商品。為期十四天的大阪貿易展覽會，估計參觀者達十萬餘人。

## 航空公司電話

| | |
|---|---|
| 泰航 | 二四二一四三 |
| 日航 | 二三〇〇八一 |
| 泛美 | 二三一一一一 |
| 澳航 | 二二九一〇一 |
| 加拿大 | 二二七〇〇一 |
| 西北 | 二四三〇六一 |
| 民航 | 六六六三〇一 |
| 瑞航 | 二四四一六一 |
| 馬航 | 二四四〇四四 |
| 意航 | 二三七〇四一 |
| 印航 | 二二二一三一 |

# 入口船期表

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 大好 | TAEHO | 美國 | 十三 | 港郵 |
| 星洲優勝 | SINGAPORE TRIUMPH | 高雄 | 十三 | 港郵 |
| 興產丸 | KORYU MARU | 日本 | 十三 | 山成 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 神戶 | 十三 | 海聯 |
| 三信勝利 | SANSHIN VICTORY | 神戶 | 十三 | 川崎 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 神戶 | 十三 | 海聯 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 十三 | 東海 |
| 東方佳人 | ORIENTAL LADY | 美國 | 十三 | 港郵 |
| 東榮 | EASTERN HONOUR | 日本 | 十三 | 天祥 |
| 宏頤 | ATLANTIC HOPE | 台灣 | 十三 | 國光 |
| 來源 | SL.RESOURCE | 美國 | 十三 | 海運 |
| 先邊康年 | STRATHCONON | 日本 | 十三 | 海聯 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 高雄 | 十三 | 太古 |
| 泰光丸 | TAIKO MARU | 橫濱 | 十三 | 小山 |
| 溫拿拉圖 | WONORATO | 基隆 | 十三 | 渣華 |
| 天孝丸 | TENKO MARU | 日本 | 十三 | 大三 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 神戶 | 十三 | 大三 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 曼谷 | 十三 | 福來 |
| 伸洋丸 | SHINYO MARU | 日本 | 十三 | 中央 |
| 東方海運 | ORIENTAL MARINER | 神戶 | 十三 | 港郵 |
| 攝津丸 | SETTSU MARU | 神戶 | 十三 | 日郵 |
| 加利華 | KALEWA | 仰光 | 十三 | 新興行 |
| 香港貨櫃 | H.K.CONTAINER | 高雄 | 十三 | 港郵 |
| 沙利馬士基 | SALLY MAERSK | 美國 | 十三 | 捷成 |
| 月星 | MOON STAR | 釜山 | 十三 | 新興行 |
| 美國寶星 | AMERICAN AQUARIUS | 美國 | 十四 | 美輪 |
| 士打麥高漢 | STRAAT MAGELHAEN | 西非 | 十四 | 渣華 |
| 海華 | HALLVARD | 丹敍馬尼拉 | 十四 | 多利順 |
| 捷達馬士基 | JESPER MAERSK | 神戶 | 十四 | 捷成 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 十四 | 順昌 |
| 夏蓮馬士基 | HELENE MAERSK | 日本 | 十四 | 捷成 |
| 香港島 | H.K.ISLAND | 台灣 | 十四 | 太來 |
| 瑞星 | STAR BELLATRIX | 日本 | 十四 | 福來 |
| 多寶士馬士基 | TOBIAS MAERSK | 美國 | 十四 | 捷成 |
| 太安 | PACIFIC ASIA | 沙巴 | 十四 | 東安 |
| 不來梅丸 | BREMEN MARU | 神戶 | 十四 | 大三 |
| 大信 | FIDES | 神戶 | 十四 | 大三 |
| 山福丸 | YAMAFUKU MARU | 神戶 | 十四 | 永泰 |
| 花娜羅光榮 | FARALLON GLORY | 神戶 | 十四 | 永泰 |
| 八坂 | YASAKA | 日本 | 十四 | 東洋 |
| 士打里奧 | STRAAT RIO | 神戶 | 十四 | 渣華 |
| 葡萄牙丸 | PORTUGAL MARU | 墨西哥灣 | 十四 | 川崎 |
| 義宗丸 | GISO MARU | 日本 | 十四 | 海聯 |
| 海光 | HAI KWANG | 曼谷 | 十四 | 太平 |
| 愛斯碧琪 | ASTRID BAKKE | 三藩市 | 十四 | 鐵行 |
| 麥賽賽總統 | PRES.MAGSAYSAY | 馬尼拉 | 十四 | 美邦 |
| 協德丸 | KYOTOKU MARU | 日本 | 十四 | 中央 |
| 不來梅丸 | BREMEN MARU | 神戶 | 十五 | 大三 |
| 良娥 | KOTA PANJANG | 黃埔 | 十五 | 太平 |
| 丹地 | M.M.DANT | 三藩市 | 十五 | 怡和 |
| 三大好 | SAN JOSE | 馬尼拉 | 十五 | 偉岸 |
| 薩凡那丸 | SAVANNAH MARU | 高雄 | 十五 | 大三 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 日本 | 十五 | 福來 |
| 約翰萊克 | JOHN LYKS | 墨西哥灣 | 十五 | 怡和 |
| 高古林 | KERGUELEN | 基隆 | 十五 | 沙唔 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 日本 | 十五 | 福來 |
| 雪梨橋 | HARBOUR BRIDGE | 美國西岸 | 十五 | 川崎 |
| 安捷 | ASIAN EXPRESS | 高雄 | 十五 | 太古 |
| 威沙利益 | VISHVA NAYAK | 新加坡 | 十五 | 東亞 |
| 香港島 | H.K.ISLAND | 台灣 | 十五 | 太來 |
| 愛瑪捷成 | EMMA JEBSEN | 高雄日本 | 十五 | 小山 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 十五 | 東海 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 十五 | 東海 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 十六 | 東海 |
| 加利華 | KALEWA | 基隆 | 十六 | 新興行 |
| 美銘 | AMERICAN MING | 高雄 | 十六 | 美輪 |
| 沙加馬遜丸 | SACRAMENTO MARU | 基隆 | 十六 | 大三 |
| 大利亞 | DAHLIA | 日本 | 十六 | 新興行 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 日本 | 十六 | 福來 |
| 富山 | TOYAMA | 歐洲 | 十六 | 寶隆 |
| 皇后星 | QUEEN STAR | 釜山 | 十六 | 新興行 |
| 伏見丸 | FUSHIMI MARU | 日本 | 十六 | 日郵 |
| 義宗丸 | GISO MARU | 日本 | 十七 | 海聯 |
| 青衣島 | TSING YI ISLAND | 高雄 | 十七 | 太來 |
| 秋葉山丸 | AKIBASAN MARU | 日本 | 十七 | 大三 |
| 保馬 | BOMA | 歐洲 | 十七 | 寶隆 |
| 赤倉丸 | AKAKURA MARU | 日本 | 十七 | 嘉信 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 十七 | 東成 |
| 日松 | SUN PINE | 日本 | 十七 | 協成 |
| 翠容 | TSUI YUNG | 高雄 | 十七 | 港郵 |
| 愛蓮堡 | EILENBURG | 歐洲 | 十七 | 東亞 |
| 捷途 | CHITRAL | 澳洲馬尼拉 | 十七 | 鐵行 |
| 芬崖 | FERNCLIFF | 美國大西洋 | 十七 | 百保利 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 十七 | 東海 |
| 柏力天勞 | PALATINO | 意大利 | 十七 | 天祥 |
| 蘇丹 | SUDAN | 馬尼拉 | 十八 | 太古 |
| 密西西比來 | MISSISSIPPILLOYD | 基隆 | 十八 | 德華 |
| 維嘉 | STRAIT VEGA | 神戶 | 十八 | 天祥 |
| 紀伊丸 | KII MARU | 日本 | 十八 | 日郵 |
| 多賓馬士基 | TORBEN MAERSK | 波斯灣 | 十八 | 捷成 |
| 安迪 | ASIAN ENDEAVOUR | 基隆 | 十八 | 太古 |
| 燕安娜 | INANNA | 基隆 | 十八 | 福來 |
| 三大好 | SAN JOSE | 關島 | 十八 | 偉岸 |
| 明麗 | MING LI | 基隆 | 十八 | 明仁 |
| 愛蓮堡 | EILENBURG | 日本 | 十八 | 東亞 |
| 皇后星 | QUEEN STAR | 釜山 | 十八 | 新興行 |
| 美滿 | AMERICAN MAIN | 高雄 | 十九 | 美輪 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 十九 | 東海 |
| 大同 | TA TUNG | 高雄 | 十九 | 東海 |
| 日高丸 | HITAKA MARU | 日本 | 十九 | 東洋 |
| 查模漢 | JALAMOHAN | 南非 | 十九 | 百保利 |
| 南非萬達時 | S.A.VANDERSTEL | 日本 | 十九 | 怡和 |
| 安達 | ASIAN ENTERPRISE | 基隆 | 十九 | 太古 |
| 斯利廸 | SLIDRE | 關島 | 十九 | 怡和 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 基隆 | 十九 | 太平 |
| 盛利馬士基 | CECILIE MAERSK | 歐洲 | 十九 | 肆盈 |
| 羅斯托 | ROSTOCK | 日本 | 十九 | 東亞 |
| 大倫圖 | TARANTEL | 新加坡 | 十九 | 東亞 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 美國 | 十九 | 百保利 |
| 大朗家 | TARONGA | 墨西哥灣 | 十九 | 總統 |
| 威通 | THOMAS LYNCH | 墨西哥灣 | 十九 | 百保利 |
| [illegible]星 | STAR ALDEBARAN | 波斯灣 | 十九 | 海運 |
| 新滿地可 | ZIM MONTREAL | 美國 | 二十 | 新興行 |
| 奧士文納總統 | PRES.OSMENA | 南非 | 二十 | 美邦 |
| 依利沙星 | ELYSIAN STAR | 日本 | 二十 | 中央 |
| 第三旭光丸 | KYOKKO MARU 3 | 橫濱 | 二十 | 小山 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 新加坡 | 二十 | 福來 |
| 必發 | BEERSHEVA | 日本 | 二十 | 新興行 |
| 西班牙丸 | SPAIN MARU | 墨西哥灣 | 二十 | 川崎 |
| 商業 | SL.COMMERCE | 美國 | 二十 | 海陸 |
| 復安 | UNION CONCORD | 台灣 | 二十 | 遠來 |
| 羅薩列俄丸 | ROSARIO MARU | 日本 | 二十 | 大三 |
| 蒙達利 | MONTERREY | 美國 | 二十 | 捷成 |
| 吐露加 | TOLUCA | 馬尼拉 | 二十 | 捷成 |
| 亞蘭 | ASIA RAN | 日本 | 二十 | 天祥 |
| 山西 | SHANSI | 高雄 | 廿一 | 太古 |
| 斯利廸 | SLIDRE | 關島 | 廿一 | 怡和 |
| 維嘉 | STRAIT VEGA | 神戶 | 廿一 | 天祥 |
| 邊羅文 | BENLOMOND | 英國 | 廿一 | 邊行 |
| 瑞士威 | MAERSK WAVE | 日本 | 廿一 | 捷成 |
| 莱莉達 | JURATA | 日本 | 廿一 | 天祥 |
| 南非之利蘭 | S.A.TUGELALAND | 南非 | 廿一 | 怡和 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 廿一 | 順昌 |
| 寶林治 | PRIMORYE | 海參威 | 廿一 | 華林 |
| 安達 | ASIAN ENTERPEISE | 基隆 | 廿一 | 太古 |
| 明石山丸 | AKASHISAN MARU | 日本 | 廿一 | 大三 |
| 南非萬達時 | S.A.VANDERORISE | 日本 | 廿二 | 怡和 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 美國 | 廿二 | 美輪 |
| 東京快輪 | TOKIO EXPRESS | 歐洲 | 廿二 | 捷成 |
| 約翰萊克 | JOHN LYKES | 墨西哥灣 | 廿二 | 怡和 |
| 曼克頓丸 | MANHATTAN MARU | 上海 | 廿二 | 泛洋 |
| 東[illegible] | DON RENE | 馬尼拉 | 廿三 | 東源 |
| 澳洲 | AUSTRAL | 日本 | 廿三 | 東洋 |
| 施福 | CERVO | 意大利 | 廿三 | 海運 |
| 秋鑑丸 | AKITAKA MARU | 神戶 | 廿三 | 大三 |

# 出口船期表

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| | | **美洲綫** | | |
| 來利碧琪 | LLOYD BAKKE | 溫哥華 | 十三 | 鐵行 |
| 東方主宰 | ORIENTAL DESTINY | 加州 | 十三 | 港郵 |
| 來源 | SL.RESOURSE | 美國 | 十三 | 海陸 |
| 新紐約 | ZIM NEW YORK | 洛杉磯紐約 | 十三 | 新興行 |
| 東方海運 | ORIENTAL MARINER | 西雅圖溫哥華 | 十四 | 港郵 |
| 必早達 | PATROCLUS | 基利士多堡美國東部 | 十四 | 太古 |
| 宏頤 | ATLANTIC HOPE | 蒙特里爾多倫多 | 十四 | 國光 |
| 香港貨櫃 | H.K.CONTAINER | 查里斯頓紐約 | 十四 | 港郵 |
| 溫拿莎利 | WONOSARI | 中西美洲 | 十四 | 渣華 |
| 美國寶星 | AMERICAN AQUARIUS | 加州紐約 | 十四 | 美輪 |
| 愛瑪捷成 | EMMA JEBSEN | 美國西岸 | 十五 | 泛洋 |
| 麥賽賽總統 | PRES.MAGSAYSAY | 波士頓紐約 | 十五 | 美邦 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 加州溫哥華 | 十五 | 華林 |
| 雪梨橋 | HARBOUR BRIDGE | 美國西岸 | 十六 | 川崎 |
| 東方神寶 | ORIENTAL EXPRESS | 美國西岸 | 十六 | 港郵 |
| 天孝丸 | TENKO MARU | 東加拿大大湖 | 十七 | 大三 |
| 葡萄牙丸 | PORTUGAL MARU | 加勒比海 | 十七 | 川崎 |
| 泛印 | TRANS-INDIANA | 美國西岸 | 十八 | 中央 |
| 威沙利益 | VISHVA NAYAK | 加州溫哥華 | 十八 | 東亞 |
| 蘇丹 | SUDAN | 基利士多堡美國東岸 | 十九 | 太古 |
| 密西西比來 | MISSISSIPPILLOYD | 墨西哥灣 | 十九 | 德華 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 美國西岸 | 十九 | 太平 |
| 新滿地可 | ZIM MONTREAL | 洛杉磯紐約 | 二十 | 新興行 |
| 菲路摩總統 | PRES.FILLMORE | 西雅圖溫哥華 | 二十 | 總統 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU 3 | 美國西岸 | 二十 | 山下 |
| 商業 | SL.COMMERCE | 美國 | 二十 | 海陸 |
| 大倫圖 | TARANTEL | 紐約波士頓 | 二十 | 百保利 |
| 威通 | THOMAS LYNCH | 紐約新奧爾良 | 二十 | 海運 |
| 吐露加 | TOLNCA | 紐約 | 廿一 | 捷成 |
| 寶林治 | PRIMORYE | 加州溫哥華 | 廿二 | 華林 |
| 復安 | UNION CONCORD | 查里斯頓 | 廿二 | 遠華 |
| 長立 | EVER PROMOTER | 加勒比海 | 廿二 | 大信 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 加州紐約 | 廿三 | 美輪 |
| 西班牙丸 | SPAIN MARU | 加勒比海 | 廿三 | 川崎 |
| 秋鑑丸 | AKITAKA MARU | 加勒比海 | 廿三 | 大三 |
| 明石山丸 | AKASHISAN MARU | 東加拿大大湖 | 廿三 | 大三 |
| 東方神駒 | ORIENTAL CHARGER | 加州 | 廿四 | 港郵 |
| 密執安 | MICHIGAN | 檀香山加州 | 廿四 | 怡和 |
| 東方騎士 | ORIENTAL CHEVALIER | 查里斯頓紐約 | 廿五 | 港郵 |
| 丹地 | M.M.DANT | 西雅圖溫哥華 | 廿五 | 怡和 |
| 布桃士 | PLUTOS | 美國西岸 | 廿六 | 中央 |
| 夏利遜總統 | PRES.HARRISON | 加州 | 廿六 | 總統 |
| | | **歐洲綫** | | |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 倫敦漢堡 | 十五 | 華拿 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 漢堡鹿特丹 | 十五 | 太古 |
| 不來梅丸 | BREMEN MARU | 地中海 | 十六 | 大三 |
| 貝嘉奧吉 | BUNGA ORKID | 利夏化利物浦鹿特丹 | 十六 | 萬邦 |
| 富山 | TOYAMA | 鹿特丹漢堡 | 十七 | 寶隆 |
| 保馬 | BOMA | 地中海 | 十八 | 寶隆 |
| 紀伊丸 | KII MARU | 地中海 | 二十 | 日郵 |
| 盛利馬士基 | CECILIIE MAERSK | 漢堡鹿特丹 | 二十 | 肆盈 |
| 羅斯托 | ROSTOCK | 羅斯托鹿特丹漢堡 | 二十 | 東亞 |
| 柏羅夫 | PAVLOVO | 倫敦漢堡 | 二十 | 華拿 |
| 鞍馬丸 | KURAMA MARU | 漢堡安特衛普鹿特丹 | 二十 | 日郵 |
| | | **澳洲綫** | | |
| 亞加地亞 | ARCADIA | 悉尼 | 十三 | 鐵行 |
| 愛斯碧琪 | ASTRID BAKKE | 西澳洲 | 十五 | 鐵行 |
| 燕安娜 | INANNA | 新西蘭 | 十六 | 福來 |
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 十六 | 福來 |
| 沙灣拿丸 | SAVANNAH MARU | 澳洲 | 十八 | 大三 |
| 安達 | ASIAN ENTERPRISE | 澳洲 | 十八 | 太古 |
| 翠容 | TSUI YUNG | 悉尼墨爾砵 | 十八 | 港郵 |
| 安捷 | ASIAN EXPRESS | 悉尼墨爾砵 | 十九 | 太古 |
| 捷途 | CHITRAL | 澳洲 | 二十 | 鐵行 |
| 安迪 | ASIAN ENDEAVOUR | 澳洲 | 廿一 | 太古 |
| [illegible] | C.JOYCE | 新西蘭 | 廿七 | 福來 |
| | | **印・巴・中東綫** | | |
| [illegible] | KOTA AGUNG | 波斯灣 | 十四 | 太平 |
| 先邊康年 | STRATHCONON | 波斯灣 | 十四 | 鐵行 |
| 香港島 | H.K.ISLAND | 紅海 | 十六 | 太來 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 加城仰光 | 十六 | 福來 |
| 鴨利洲 | APLICHAU | 波斯灣 | 十六 | 太來 |
| 瑞星 | STAR BELLATRIX | 波斯灣 | 十六 | 福來 |
| 攝津丸 | SETTSU MARU | 波斯灣 | 十七 | 日郵 |
| 大利亞 | DAHLIA | 吉布底依力 | 十七 | 新興行 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 仰光吉大港 | 十七 | 福來 |
| 美達蘭尼亞 | MEDITERRANEA | 熱那亞馬賽 | 廿一 | 沙唔 |
| 施福 | CERVO | 意大利 | 廿二 | 海運 |
| 莱莉達 | JURATA | 鹿特丹漢堡 | 廿二 | 天祥 |
| 不來梅丸 | BRMEN MARU | 地中海 | 廿三 | 大三 |
| 曼克頓丸 | MANHATTAN MARU | 漢堡利物浦 | 廿四 | 泛洋 |
| 美達利安娜 | MEDARIANA | 熱內亞馬賽 | 廿四 | 沙唔 |
| 高力勤 | KORRIGAN | 鹿特丹漢堡 | 廿六 | 寶隆 |
| 威利吉 | WAALEKERK | 地中海 | 廿六 | 寶隆 |
| 貝嘉色路加 | BUNGA SEROJA | 利夏化利物浦漢堡 | 廿六 | 萬邦 |
| 東京快輪 | TOKIO EYPRESS | 漢堡不來梅鹿特丹 | 三十 | 捷成 |
| | | **東南亞綫** | | |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡庇能 | 十三 | 順昌 |
| 海盛 | HOI SHING | 山打根斗湖 | 十三 | 惠南 |
| [illegible]利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 新加坡印尼 | 十三 | 福來 |
| 堅成 | KING'S OCEAN | 雅加達 | 十三 | 泛亞 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 新加坡 | 十四 | 海聯 |
| 沙拉耶 | SALAJAR | 印尼 | 十四 | 新萬嘉 |
| 美麗 | MINI LIZARD | 馬尼拉 | 十四 | 美輪 |
| 花娜羅光榮 | TARALLON GLORY | 新加坡 | 十五 | 永泰 |
| 夏蓮馬士基 | HELENE MAERSK | 西貢新加坡 | 十五 | 捷成 |
| 花娜羅光丸 | FARALLON GLORY | 新加坡巴生 | 十五 | 永泰 |
| 義宗丸 | GISO MARU | 新加坡 | 十五 | 海聯 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAM | 曼谷 | 十六 | 順昌 |
| 山福丸 | YAMAFUKU MARU | 新加坡巴生 | 十六 | 永泰 |
| 日高丸 | HITAKA MARU | 新加坡 | 十六 | 東洋 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 新加坡印尼 | 十六 | 福來 |
| 良娥 | KOTA PANJANG | 新加坡 | 十六 | 太平 |
| 東榮 | EASTERN HONOUR | 新加坡 | 十六 | 天祥 |
| 沙拉耶 | SALAJAR | 印尼 | 十七 | 新萬嘉 |
| 太安 | PACIFIC ASIA 1 | 亞庇婆羅乃 | 十七 | 東安 |
| 金星二號 | GOLD STAR 2 | 印尼 | 十七 | 新盛 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 西貢 | 十七 | 建華 |
| 松陽丸 | SHOYO MARU | 新加坡 | 十九 | 東洋 |
| 維嘉 | STRAIT VEGA | 新加坡 | 十九 | 天祥 |
| 海光 | HAI KWANG | 印尼 | 十九 | 太平 |
| 美麗 | MINI LOOK | 馬尼 | 二十 | 美輪 |
| 宥利新 | UNISON | 印尼拉 | 二十 | 亞非 |
| 美上美 | MAH BULAKUL | 曼谷 | 二十 | 振盛行 |
| 民興 | TERESA | 椰加達三寶瓏 | 廿一 | 新盛 |
| 瑞士威 | MAERSK WAVE | 新加坡印尼 | 廿二 | 捷成 |
| 大龍山 | TAILUNG SHAN | 曼谷 | 廿三 | 順昌 |
| 美滿 | AMERICAN MAIN | 新加坡 | 廿三 | 美輪 |
| 澳洲 | AUSTRAL | 新加坡 | 廿四 | 東洋 |
| 約翰萊克 | JOHN LYKES | 西貢 | 廿四 | 怡和 |
| | | **台灣・日本・釜山綫** | | |
| 宏城 | KOTA JAYA | 曼谷 | 十三 | 太平 |
| 必早達 | PATROCLUS | 馬尼拉 | 十三 | 太古 |
| 邊柯達 | BENALDER | 高雄 | 十三 | 邊行 |
| 大壽丸 | DAIJU MARU | 日本 | 十三 | 東洋 |
| 明義 | MING YEE | 基隆 | 十三 | 明仁 |
| 夏美蓮 | HERMELIN | 日本 | 十三 | 多利順 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 十四 | 東海 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 日本釜山 | 十四 | 福來 |
| 海瑪瑙 | NEPTUNE AGATE | 福州 | 十四 | 華夏 |
| 恒寶 | HAMBURGER FLEET | 天津 | 十四 | 華夏 |
| 哥迪高夫 | GRODEKOVO | 海參威 | 十四 | 華林 |
| 海華 | HALLVARD | 日本 | 十五 | 多利順 |
| 加利華 | KALEWA | 基隆 | 十八 | 新興行 |
| | | **非洲綫** | | |
| 士打里奧 | STRAAT RIO | 東非 | 十五 | 渣華 |
| 三信信利 | SANSHIN VICTORY | 西非南非 | 十七 | 川崎 |
| 巴拿馬丸 | PANAMA MARU | 西非 | 十八 | 大三 |
| 秋葉山丸 | AKIBASAN MARU | 南非 | 十八 | 大三 |
| 捷達馬士基 | JESPER MAERSK | 角城西非 | 二十 | 捷行 |
| 必發 | BEERSHEVA | 南非 | 廿一 | 新興行 |
| 羅薩列俄丸 | ROSARIO MARU | 東非 | 廿一 | 大三 |


皇后・皇都・麗聲・聯邦・萬年

輕鬆第一 嚴肅第七

歡渡假期 最好本片

今天五場 萬年戲院今天加入

國語英語一鍋熟

自彈自唱刮鹹龍

上官靈鳳 許冠傑 張愛嘉 領銜主演

編導 羅維

王道 白韻琴 客串主演

THE CHINESE ENFORCERS

監製 鄒文懷

笑料刺激 新鮮對白 妙不可言 笑完又笑 笑聲不斷

嘉禾電影公司 羅維影業公司 聯合出品

Schweppes 玉泉汽水 7up

嘉禾貢獻・最佳影片



華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大



北角國賓 總統 域多利 國華

今晚午夜場特別介紹！

比「海神號遇險記」更刺激

豪華郵船沉沒記

THE LAST VOYAGE

91

電影史上最緊張的九十一分鐘！

驚險重看



多戴蒙 七巨星主演

十個鹹濕故事！成畫風流！艷鬼恐怖！有味奇談！最正西洋聊齋！

鏡頭最多 刺激萬達

鹹過鹽倉土地 驚過吸血殭屍 奇過午夜怪譚

牡丹花下死！鬼門關搏殺！

不宜兒童觀看



紐約 大華 金冠

即晚九時半優先映 請早定座

歐洲公司別開生面色情風趣喜劇

男子 皮亞李察 「第三春」性格巨星 貧納布利 性感艷星 梅麗德 主演

榮獲柏林影展銀熊獎 特務機關勾心鬥角 情報爆發虛點奸細 亂潮迭起 笑料百出 烏龍特務機關 諷刺社會現實 場面開心 鏡頭養眼 不宜兒童

THE TALL BLOND MAN WITH ONE BLACK SHOE



華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元・長期讀者八折

REFERENCE LIBRARY

# 體育

## 甲組足球聯賽 東方消防再度重逢
### 下午五時十五分在警察球場開波

甲組足球聯賽消防對東方，今日下午五時十五分，在警察球場上演。序幕戰由雙方預備組，於三時卅分先打頭陣。門票一律收三元五角。

東方對消防甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，東方以二比二追和消防。今午狹路重逢又將殺得難分難解。以人選論，消防實力較佳，但近況甚差，今仗如士氣散漫，則敗於東方腳下，並非奇事。消防上仗三銀牌半準決賽對南華時，踢來令人相當失望，以〇比三狂負於南華。今戰消防有李佳雄坐波監，高寶返澳洲，攻守實力大爲削弱，東方實有機可乘。東方門志拼勁非常可畏，將予消防極大威脅。消防是職業互型班，若肯搏殺爲面，應稍高半籌。兩隊可能出賽陣容如下：（七亞）

（消防）趙雨亮 古廣權 曾展鵬 李國輝 張子慧 卡胡禮 文錦棠 小麥 葉尚華 盧國輝 廖榮德 胡錦良

（東方）潘長旺 龍志成 賈學根 岑志強 林守焯 林尚雄 黃桑城 李炳雄 梁傑棠 張炳衡

## 昨埔頭足球聯賽爆冷 光華大破南華
### 二比〇南華破蛋之術

昨日埔頭甲組足球聯賽爆出冷門，光華以二比〇打垮南華，入場觀衆五千九百餘人，收入二萬一千四百六十元。

昨戰光華一開賽便拼勁十足，九十分鐘過程，光華佔上風優勢，南華近況時好時壞，光華雖然陣容並不特別完整，但是有高昂的戰意，使到這場比賽具有極好的演出，佔盡了七成攻勢，反而南華被光華所控制，被迫處於守勢，因而過程拉得很緊，南華亦有仇志強的穩健把關，力拒光華的叩關，保住不失，故光華雖有攻勢，但總在上半場不能打破南華龍門，但南華在被圍攻的劣勢下，終於無法保持，給光華在下半場連入兩球，而以二比〇擊敗南華，使聯賽錦標發生變化。

上半場光華的攻勢好，但無法能夠得手，仇門神救去危球不少，到四十分陳國雄傷出，陳錫祥入替，上半場〇比〇。

下半場九分光華的黃永生入替施棠廿分鐘，黃永生妙傳，伊地路過蔡育瑜近射入網，成一比〇，光華首開紀錄，四十分，邵棣入替曾劍球。四十三分，黃永生傳麥運和半射入光華卒以二比〇大破南華。兩陣如下：

（光華）何容興 陳光榮 屈登 胡朗 賴汝桐 伍炎勝 葉志強 麥運和 伊地 位平 曾劍球 施棠

（南華）仇志強 黃文偉 蔡育瑜 陳國雄 施建熙 梁桂生 梁兆華 駱德輝 黃錫鑫 梁金發 馮志明

昨日甲組足球聯賽，南華兩球要師光華腳下，對聯賽錦標希望又遜於精工，圖爲：施建熙（十一號）攻門，葉志強大腳解圍。（本報記者攝）

## 菲律賓女籃球隊 訪港賽期署延遲

（特訊）菲律賓國家女子籃球隊，現押後至本月十九日始飛抵本港，並隨即轉程到深圳與當地球隊作賽一場，廿二日重返香江，逗留四天，先後與變料冠軍、青年會及港聯交兵，籃聯會已安排兩賽期於廿三、廿四晚，客軍將於廿五日繼續亞洲巡迴訪問。

菲律賓隊身裁與香港相差不遠，但體力與彈力奇佳，速度飛快，在國家隊教練戴良聰悉心訓練之下，實力之強，料可橫掃香港。隊中如路莉、朱麗業，柏妮三位最突出，亦是全隊重心。身裁最高的是璐絲達，擔任中鋒位置，是攻守兼備的球星，亦是客軍攻防的主力。其中路莉擅投而擅守，其餘衆將，各有特點，各具所長，隨時可以打爛拼，是相當毅力的球員，接替上場。客軍名單如下：

領隊班達文，教練戴良聰，司庫戴高淑賢，秘書比拉，球員路莉，朱麗業，柏妮，嘉裝，伊麗莎伯，璐絲達，芬妮，璐美，拉納，祖花亞，麗華達，拉雯。（正）

伊麗莎伯 璐絲達 芬妮 璐美 拉納 祖花亞 麗華達 拉雯

菲律賓國家女子籃球隊 領隊班達文 教練戴良聰 司庫戴高淑賢 秘書北拉 路莉 朱麗一

## 烏拉圭隊 今午再試腳
### 預售券趨暢銷

烏拉圭國家足球隊在港。未然時間開賽，但卻極爲認真，昨日招待會後便到球場試腳，烏國腳人物球技出衆，和以後曾經到港之南斯拉夫國家隊差不多，其隊中職員包括有教練、醫生、按摩、理論家、大學教授等，在分析其隊伍不和環境，客軍作賽着重拉機動性沒有固定，由于個人技術純熟，故此他們對于任何作戰形式都能隨時轉變，若來這枝烏拉圭隊介紹予香港球迷一個特殊的認識也。

賽會昨天已宣布今日下午四時半，烏隊續在陸軍球場探兵，以保持狀態。

南場的預售券已經開始發售，客軍抵埗後，已有趨於暢銷的情況，因客軍名氣太大，球迷均欲欣賞，現分別在香港恒育路及九龍花墟球場發售。星期日上午十時至二時在花墟球場亦有預售，球迷希望盡早時別留意，兩場比賽都沒有電視轉播，球迷要睇世界一流波，就得提早購票進場了。

圖片說明：參加在菲律賓舉行之日本空手道隊，一行十餘衆，由會長山口剛玄（中坐者）領軍，昨晚乘機飛抵本港，當夕有本港空手道總會副主席郭志舜（右三）假永安人壽大廈頂樓食堂設宴招待，會長黃英東（因事未到）、副會長胡法光（右四）、主席黎啓（左五）、總教練高橋成（左四）及有關人士等到會歡迎時合影。（大衆社鍾瑞傳攝）

## 烏隊昨招待記者 報告近況好戰績佳
### 全部世界盃人馬

烏拉圭國家足球隊抵港，昨日中午在利苑酒店與光華主辦者舉行記者招待會，報告一切，出席兩會負責人葉國雄，曾啓榮，許樹棠，並時利，客軍則全體到齊，且對該隊事情作詳細的報導。

首先由葉國雄介紹客軍領隊亦烏國足總會長麥佳士作報告，他說：今次來香港的烏拉圭國家隊，是近況最佳的球員，彼等在三月十一號便集中訓練，三月廿號到海地比賽兩場，一比〇，〇比〇，廿八號到牙買加，勝冠軍三比〇，四月三號到哥斯達黎加，勝二比一，在危地馬拉和中美洲冠軍一比一，在五場比賽，只失一球，可見其實力之強。

在介紹數名球星時，廿二歲隊長馬士匪，卅五次國際隊球員。後備加利士度，兩年前轉阿根廷，現回跑助陣。中鋒馬連拿廿二歲，一九七三年最高射球者共射廿五球，現被意大利AC米蘭隊及祖云達斯隊爭奪擁致一百萬美金轉會，世界盃後即赴意，在任何角度及左右腳都能發射。門將山度士，綽號「鋼門」，技術好，爲將來世界盃正選。十八歲前赴祖利奧，正宗南美波，是年青魔術腳。「一滑道夫」吉打斯奧是後衛之最佳者。

該練体打，一九三五年即代表烏國，曾獲一九五〇年世界杯冠軍，決賽以二比一打跨巴西，後赴阿根廷踢波，現重金爲祖國烏隊教練，他致詞說，此次烏隊廿二人有九個是冠軍隊球員，來港只是聯絡感情，最後公佈可能陣容如次：

郭保 加達素 奧華利 施路華 貝高斯 馬士匪 高沙里 馬連拿 法蘭達 奧利化 文迪沙

增名旅永久經理宴俊（右）昨假金龍酒家設宴歡迎體育界友好及同業，筵開十餘桌，席上與黨事長張鏗（左）及美國食品商行佐治先生（中）合照。（康伯樂攝）

[illegible]

## 今晚修頓舉行頒獎
### 中文大學奪全年體育總錦標
### 專上學聯運動會

主辦一九七三—七四香港專上學生聯會年度全年體育總錦標頒獎禮將於今晚八時假修頓球場舉行。七時十五分先由中大及港大同學羽毛球表演賽，頒獎禮後由南華與學聯代表隊作男子排球賽。

學聯會爲提高各同學體育活動之興趣，特從今年開始，設立全年總錦標，捐贈全年總冠軍太平紳士標，並得香港大學及兆業盃，香港大學校長黃麗松博士及李卓敏博士分別捐贈士男、女子冠軍盃。

及車檢盃。故今年排球、足球、籃球、陸運、水運、越野等八項賽事，乒乓球、羽毛球等，競爭特別激烈，由去年十月至今年三月，經歷六個月角逐，各項冠軍業已產生，而總冠軍亦根據該八項比賽成績計算。當中，中文大學以一百一十七分半奪得總冠軍兆業盃，且同時獲得女子冠軍盃，香港大學則獲得男子冠軍盃。

又該會已函邀有關人士出席頒獎，包括黃麗松博士，李卓敏博士亦將親自出席頒獎並致詞，教育司署及學聯會總會屆長陳錦棠先生分別致詞。

今晚兩場表演賽，羽毛球賽中大、港大同學王佐文，黃健強、張超威等，均爲本港及專上學聯代表隊好手，相信必有精彩演出，排球賽，南華隊力強，學聯代表隊爲本港知名勁旅。

陳隊爲今年初次選出者，初選球員十七名將全部出賽，由聯合書院教練陳耀武，根據各球員表現而選出十二人，以代表本港參加學生與訪港隊作賽及作各國際賽事之準備，相信各地代表必盡力以赴，且隊中球員如陳秋武、何冠球、張揚均、梁強、爲南華一代高手，必能……

圖片說明：烏拉圭國家足球隊昨天假利苑酒店舉行記者招待會，報告有關一切時情形。圖爲會長曾啓榮（右一）、葉國雄（右四）烏拉圭隊領隊麥佳士（左二）、隊長馬斯力（左一）。（大衆社鍾瑞傳攝）

## 夏漢雄體育會 天后誕大廟進香 兒童日表演醒獅

[illegible]

---

# 華僑周報

第一二弍七期

## 石油價格暴漲對世局的影響

約但國王胡辛上月訪問美國時，對記者談話稱：「阿拉伯國家對美國的感情，確有改變。」而他又說：「區域日前各處的希望，阿拉伯國家對美國人都相信：『你們（美國政府）說是公平的』，雖然未能代表一個阿拉伯世界的說話，但至低限度心平氣和，是必能想到自己的利害和設想自己的立場。」

當世界由於此種原因，是我們注意到國際形勢，產生一個新的因素，首先，阿拉伯國家石油引起的政面對美國鬥爭的武器，但它原本欲以石油爲武器對付美國，效果並不大，並不能左右美國的政策。

石油危機一九七三年後，各國經濟發展，受到影響……

警告。

已估計，今年一百八十五億美元，……

[illegible]

## 鴉片與土耳其

三月廿五日，土耳其首都安哥拉官方稱：土耳其政府已完成私人農地恢復種植罌粟計劃。至本年六月政府若決定解除一九七二年禁止種植罌粟的話，就明令農人可恢復種植罌粟。但政府仍嚴禁非法運輸鴉片。農民必須申請種植罌粟的執照，聲明欲計劃出產若干鴉片，與種植罌粟的面積。

直升飛機將升空視察，以證實申請的要求。至於政府的國營農場，撒種罌粟種子已有四百五十英畝。政府聲言目的是保存安那托力亞高原出產的高度品質的鴉片。

兩年前，在美國催迫之下，土耳其禁止種植罌粟，因鴉片罌粟以製成海洛因方式，大量輸入美國，遺害不淺。但美國願支付三千五百萬美元給土耳其，作爲賠償費。

這不過是權宜辦法。土耳其隨時可以維持人民生活爲理由，要求恢復種植罌粟。

安那托力亞（ANATOLIA）佔了土耳其全部面積的三分之一。大部份土地不適宜於耕植的，但宜於耕植的卻乘來種植很多的罌粟，供製品質甚佳的鴉片，和其他的麻醉劑。

罌粟葉爲長橢圓形，有鋸齒，花大而美艷，色紅紫，雌蕊狀如瓶，實爲乾果，狀亦如瓶，可榨油，入藥用，及作油漆原料，蔬菜，但其果實未熟之時，中有漿，爲製鴉片之原料。

在一九七二年之前美國吸毒者購買的海洛因，有百分之八十是來自土耳其。美國爲禁毒實效，寧願支付給土耳其三千五百七十萬美元作爲賠償，迄今已支付了過半數給土耳其當局。

海洛因是白色結晶麻醉藥，是自嗎啡製出的白色結晶體。而嗎啡又是鴉片中的主要麻醉成份。

土耳其新政府，在當初競選時，爲博取民衆支持，曾許下諾言，若執政則廢除禁令。因此農民盼望實踐諾言。但在安哥拉的美國外交官，尚致力於謀維持此禁令。土美的邦交與外交關係，大受影響。

農民雖獲美國的賠償，但維持生活的收入慘跌。他們大爲憤怒不已。在去年十月土耳其大選中，「禁種」成爲主要政爭問題，「共和人民黨」與其同盟聯合政府的「民族復興黨」，皆言終止禁植，而因此獲得大多數選票。

現在政府被迫追守諾言了。土耳其外交部長根尼斯與美大使麥康伯會談，根尼斯告訴美大使，土耳其原是有心幫助美國禁毒的，但對於土耳其的阿芙蓉（AFYON）區，十萬戶的種植罌粟農民的生活，不能漠若無睹。（按：阿芙蓉即鴉片，花似芙蓉，故名。「本草綱目」謂：阿爲我，以其花似芙蓉，故名。其實即西文OPIUM譯音。但今之AFYON的音，此爲土耳其的一個城的名稱，其周圍有許多種植罌粟的農村。）土耳其外長根尼斯說：「如果要維持禁令，則必須解決經濟問題。」——淵顯然暗示美國必須大量增加經援，同時「共和人民黨」的一個委員會，建議在四個省份恢復種植罌粟，但嚴厲管制去阻止鴉片私運。

在一九七二年前，也是僅准許四省種植，估計有三份之一的出產，是被非法售給私運者。其餘的由國家收購提煉成嗎啡和高達因鹼質（CODEIN），作醫藥用途。

土耳其與美國的糾紛難以解決，民衆是否可能堅持禁植。如果希望在今年內有收獲，則今後七星期內必須撒種。

美國方面表示：解除禁植，必令到美國國會憤怒，導致要求減削其他對土耳其援助。美國的專家們也指出，終止禁植，也破壞了美國以往的努力。又如果變方面判增加賠償，則必惹困難。土耳其外長說：土耳其因禁植，每年至少損失二千一百萬美元。

更憤怒，土耳其的報紙猛烈抨擊禁植，和指責行此禁令的前總理依林。（淵之）

## 西方經濟危機

最近倫敦股市打破十二年來最低點，這是由於工黨政府對投資入息者及消費品方面增加稅收引起的。卅種金融時報工業股指數下跌了六點八至二六五點七，這個數字是自一九六二年六月廿五日的二五三點三以來最低的。

短期利率的迅速增長，使股票市場價格在星期五上午下跌，十種工業股票的指數已較過去兩星期間下跌超過二十九點，它下跌了二點二七至八五二點〇八在開市後半小時。在紐約股票交易所下跌與上升之比是三對二。

### 在惴測西德

馬克可能再估價之際，美元星期五三月廿九日在歐洲失銳下跌。商人稱：由於美國上月外貿數字令人失望，亦是促使美元疲弱的一個主因。他們稱：在紐約過去兩天有大量美元拋售，在星期五，紐約市場開市時預料再會有龐大盤的拋售，由於時間的不同，當紐約開市時在歐洲已是下午了。

倫敦廿九日在倫敦外匯市場上高度神經質的交易期間，美元與西德馬克分道揚鑣，由於再度盛傳馬克升值和發料西德二月份會創下紀錄性盈餘，迫使美元於早時交易中挫落逾兩點半，英鎊亦崇其利，自去年十一月初旬以來第一次兌美元在二點四二元以上。

廿九日最，黃金定價一百七十三美元。由於一般人對猶如脫韁野馬似的通貨膨脹深爲戒懼，因而造成了歐洲和全球各地近來黃金投機的空前熱潮。

蘇黎世和法蘭克福的專家報導，有些人似乎寧願以一幾乎任何價錢——購進黃金。長久以來一般人均認爲黃金實是最安全的一種避難方式。

危機期間，購買黃金是最安全的一種避難方式。早在二月十八日歐洲各國財政部長集會研究重訂黃金價值之官價前，就有關於此事的消息傳出，這也是造成搶購黃金的一大因素。

產油國可能將其部份互額盈餘投資到黃金上的種種跡象，更促成搶購黃金的現象。

因此，蘇黎世，倫敦，法蘭克福根據長期供求情況所作的估計指出，到一九八〇年每盎司的黃金價值將到八十五美元。

### 去年初

每盎司金價漲到六十五美元時，倫敦和蘇黎世的金價，已高得出人意表。先士認爲，在不久的將來，金價很難漲到七十美元以上。

而去年五月，由於美元第二度貶值以及金融之趨不穩定，使到金價漲到一百美元以上，到去年年中時，金價已高達一百二十美元之譜。

今年二月二十二日黃金價格已超過一百六十美元大關，經銷商和投資商開始預測，不久後，也許到今年底，黃金價格將達兩百美元。

因而大家有了這樣一個問題，如果金價在不到兩年內暴漲四倍呢？在未來的兩年中，要怎麼樣才能防止再漲四倍呢？

蘇黎世的瑞士聯合銀行金融專家史德伯，對金價的不斷上漲作了這樣的解釋：

「如今越來越多人之所以不購買其他通貨轉而購買黃金，是因爲大家都認爲所有通貨均不足滿之故，現在一般人皆認爲黃金是比其他任何資產更安全的投資，幾年前的情形是，少數幾個大主顧在購買大量的黃金。今天的情形則是大量的小主顧分別購買少量的黃金。」

### 有史以來

黃金的經久不變，有限的產量，美麗的外觀以及其神秘性是每當紙幣信用，搖搖欲墜時，黃金便成爲大家爭購對象的主要原因。其他具有此一特性的貴重金屬也獲得普遍的歡迎——只是程度上比不上黃金，比如銀的價格，在短短數年內，就從每盎司不到一塊五美元漲到四塊多。

今年，預料歐洲物價上漲率將在百分之十到二十之間，一度以其穩定的法郎而自豪的瑞士，現在也報導其通貨膨脹率已高達百分之十二，同時瑞士恐怕在未來數月中通貨膨脹的比率可能還會提高，在西德，雖然馬克幣值傳統上堅挺，但大幅的加薪，可能使今年西德發生百分之十以上的通貨膨脹。

美、法、日本的前途甚至更不可樂觀，而美國也不大可能控制住通貨膨脹。美國物價在今年元月間上漲百分之十二，比去年初的百分之九點四高出了許多。

在此情況下，爲數越來越多的人紛紛設法把日益貶值的紙幣換成黃金那些資貨真價實的東西，自然是理所當然的。

據二月十三日倫敦金融時報引述一位金融專家的說法：「白銀也隨之高升，在金價暴漲的同時，白銀目前已受到危險的投機份子的肆意操縱。有些人不惜以任何代價使紙幣脫手，來換取他們的『有價資產』。」

### 黃金市場

投機者對金，銀的需求依昨天的價格，業者確有厚利可圖，不過家止大盤以避，倫敦金融界廣泛認爲這是歐洲自由市場金價上漲的又一個原因。於此同時，自二月十一日金銀價格開始飛升以來，外間即盛傳中東國家正利用他們新近獲得的大量油元投機。

由於國際性的通貨膨脹日見劇烈，紙幣的價值相形日見萎縮，美國人已開始感覺到在股票市場投資不可靠，紛紛將儲蓄和資金購入黃金及白銀。

金幣尤爲美國人的搶手貨。美國在一九三四年放棄金本位後，多數美國人認爲他們再不能保有金幣，其實這是一種錯誤，他們當然可以擁有金幣，而事實上，美國和蘇俄是目前世界上准許其人民擁有金塊的國家。

據非正式統計，在過去數年來，美國國內新開設的零售金幣和銀幣商店，數逾二百家，而「新入行」的金銀幣「玩家」爲數亦逾一千萬人，以去年一年爲例，各幣售店出售的金幣和銀幣，四分之一爲金幣，四分之三爲銀幣，原因不在人民厚銀而薄金，只不過金幣價值較高，而通流市面數目亦較少而已。

### 據紐約市

第五街的一家老式金屬幣零售店表示：七三年的營業額比較往年增加三倍（百分之三百）。

由於各國通貨膨脹，紙幣貶值，有錢的人既不願收藏紙幣，爲了保幣值，於是紛紛搶購金銀，購買的人多，自供求關係來說，這是金銀暴漲的又一原因。

另一種金銀暴漲的因素，就是投機商的操縱，獲取暴利。據來自紐約的外電報導：美國德克薩斯州石油巨富H．L．亨特的兒子彭克·亨特，是促成搶購白銀價破紀錄高漲的主要買家之一。

據一位有地位的白銀經紀在紐約金銀交易所估計：亨特在去年十二月收購的白銀，最少已獲有四千四百萬美元的盈利。

這位要求不透露姓名的經紀說：「他以大概每盎斯三元的價格，於去年秋季購入約二千萬盎斯白銀，而於十二月交貨」。

「在不到六個月前以六千萬美元投資，甚於今日的每盎斯五點二〇美元的價錢，而於二月交貨，現值一億零四百萬美元。」

本港新聞 ①

# 電視影响市民極大 節目要改善

## 電視諮詢委員會嚴密注意

（本報專訊）港府刻正在視本港電視節目標準，除過份使用不必要的暴力鏡頭外，更對「本地作品中含有可疑意味之處，此即指具有暗射或誹謗作用的粵語詞句」進行深切的調查。香港電視諮詢委員會於日昨出版的第二次報告書中指出：電視對社會的感應力至為鉅大。故電視極有可能使社會人士產生一種歪曲的印象，因而對社會所公認的一切事物的標準和價值，都有所侵害。

香港電視諮詢委員會的報告書中分析，就其監聽組委員會曾進行分析，大致可分為下列各類：

（甲）節目資料太多重複；

（乙）內容令人厭惡或不適當的兒童節目；

（丙）違反牌照規條對語言方面所作的規定，此即指中文台所播出的語言題材而言；

（丁）本地作品中含有可疑意味之處，此即指具有暗射或誹謗作用的粵語詞句。

監聽組委員所作評議，其嚴厲批評，認為電視諮詢委員會秘書應安排進一步的審查。據指出：在大多數情形下，不是難於加以非議，便是事情本身大有爭辯之餘地。有些節目，因其違背守則之處只屬孤立或輕微性質，故電視監管處僅致促有關電視台對違反守則的項目留意改善。

但由於電視台方面表現合乎情理和衷誠的合作態度，所有困難的地方，都毋須採取正式投訴程序，便能一一獲得圓滿解決。電視諮詢委員會相信香港的兩家電視台在播映節目時，都以觀眾的最佳利益為前題，與電視監督衷誠緊密合作。

電視節目守則引言第一段內容表示：「凡在設有電視台的地方，電視對該社會的感染力很為巨大，無論對成人或兒童皆然。在香港電視已成為一種提供娛樂、新聞及教育的媒介，並深入許多大小家庭裏。在某一程度上來說，每個家庭中對選擇節目之舉，皆由觀眾自負其責，但觀眾也很有理由認為播映的節目，應達到既定的標準，這種標準，是源其服務性質和香港社會所獲致的最佳利益。所以，電視台應負責確保不播映那些未能符合標準的節目。」

香港電視諮詢委員會對於電視的影响，至感關切。尤其是在暴力，意味暗射及誹謗等觀點方面。一九七二年一月所公布關於節目標準的電視業務訂正守則，亦已反映出這些觀點，並訂有相當詳細的規則，以便電視製作方面知所遵守。這些新規則與香港電影檢查標準，對於上述一般鏡頭所持的觀念，是一致的。但電視方面的標準及新守則的評判基準，更為嚴密，故電視諮詢委員會認為應予以嚴厲執行。

統計數字顯示：本港平均每天有二百一十萬人觀看電視，其中有六十七萬戶人家均已擁有電視機。委員會相信，現正添設彩色電視機的家庭，亦為數不少，且與日俱增。

香港電視諮詢委員會經自一九六七年九月二十二日奉總督任命成立，主要工作包括向政府提供有關本港將來電視發展的建議，檢討電視業務守則是否切合時宜，和制定新的守則，成立電視節目「監聽組」，以及詳細策劃怎樣去把業經政府接納的發展建議付諸實施等。雖然有關方面建議修訂電視條例和電視節目及廣告標準。故電視諮詢委員會當會對於過份渲染民生的電視節目，制訂適當標準。（劉穎强）

# 杜老誌道闢成向海傍新段

## 原日工展廣大場地開出新馬路

（本報專訊）灣仔杜老誌道闢出新段，啣接杜老誌道的，還有一條新闢馬路，在灣仔新填地，歷屆工展會的場地上，由東向西橫過。

灣仔杜老誌道經已向北伸展至新填地海傍，一個新街道牌最近豎妥，新路似一直由海傍成弧形向西轉出。但由於貼近海傍向西轉出之一段，未曾定名。

目前，灣仔的渡海小輪碼頭對前，歷屆中華廠商聯合會舉行工展會場地上，已見開築一條新馬路，將該處的工展會場地劃分成兩半，敷設下水道的工程已告展開。（立）

杜老誌道海傍新段街名標誌（下）工展會場地闢新路（本報記者攝）

# 狗王狗后今天誕生

## 狗展昨日選出多項冠亞季軍

（特訊）快活谷昨日未聞馬蹄得得之聲，只有喧嘩犬吠，二百零六頭名犬在馬會公眾棚參加了本屆狗展。

能夠有資格參展的犬隻，都是血統優良，體格健壯，為同種犬隻中之表表者，昨日參展的名犬，種類繁多，有盈盈僅可一握的玩具狗，亦有環環馬廐的狼狗及獵狗，尤其是阿富汗獵狗，渾身長毛，行走之時隨風飄，既威嚴亦優雅。

主辦第廿九屆狗展的香港狗會，將參展的犬隻歸類成若干小組競賽，昨日已舉行是泰利亞狗組，玩具狗組，獵狗組，非狩獵狗組及雜類狗組，多組冠的業已評定，而本屆狗王，狗后及狗太子或狗公主，則在今午全部賽程完畢後正式公佈，由三軍司令彭英武之夫人主持頒獎。

每一競賽小組之中，各設六項分組冠軍，分別為幼犬冠軍、雌狗冠軍，雄狗冠軍，本地出生狗冠軍，及全組冠軍，所以每頭出賽的犬隻，有可能囊括多項冠軍，昨日賽程之中，即有幾頭名犬同時獲得兩項冠軍榮銜，甚至還有多至三四項冠軍獎的。一隻名為「凱撒」的小狗，就選獲數項冠軍。究竟那一隻狗是在本屆獲獎項目最多的，迄今仍未能確定，因為今日還有一天賽程。

體形較少的犬隻，如松鼠「北京狗，貴婦狗等都打扮得花枝招展，除經特別修毛之外，有些還結上花蝴蝶或繫上彩帶，而這些犬隻的主人，又以女性為多，所以獲得特別細心的照顧。但反觀體形碩大的狼狗和阿富汗狗，則闊步昂首，以大將的風度向小狗示威。昨日比賽的犬隻，脾氣似乎都很馴良，並沒打架或互相攻擊的現象，只有偶然發出示威性的狂吠，企圖吸引異性的犬隻或嚇走同類的其他狗隻。下午陽光普照，溫度昇高，許多狗隻都顯得不耐煩，有些狗主替愛犬冷水洗刷全身，有一隻波士頓狗頻被主人以冷水洗臉，不知是否有過份緊張的情緒，需要用冷水鎮定神經。

有些愛狗人士，全家出動替愛犬助陣，鮮奶，狗餅及各種狗食全部帶備，並備有勝狗罷墊子，使犬隻有居家之樂，減少出賽時的緊張。但就昨天所見，顯然狗主的心情比出賽的犬隻還緊張得多，不過這些愛狗人士都豁達甚佳，即使自己的狗不獲錦標，臉上仍笑容十足。

另一方面，參加狗隻服從競技比賽的名犬數量也不少，這些參與比賽的犬隻，絕大部分是高頭大隻型的狼狗，隸屬於警務處和軍部的狗隻，這些經過特殊訓練的狗隻，可以担任不同形式的工作，而且絕對服從狗主，只要狗主吩咐任務，立刻就搶先出動完成，由於這些狗特別有靈性和人情味，因此吸引了許多觀衆，即使不懂性的外行人，亦能從狗隻的表演中評斷出其優劣。

馬會公衆席上，看客雖然不及賽校日的盛況，但也頗不寂寞，有些是實爲看狗而來的，有的則爲朋友的愛犬助陣，但無可否認，他們都是愛狗之人，以昨日所見，所以外籍人士居多。香港狗會爲確保賽事，特由澳洲聘來多能評判專家勞禮詩來港主持犬隻的評判工作，而總督察哈爾，及陸軍少校丹拿則負責服從競技比賽的評判。

今日賽事將由上午九時開始，至下午四時結束。（浩．余）

阿富汗獵狗　渾身長毛，體格健碩這是全場最佳獵狗。嶺族士佇種獵狗（右）在阿富汗狗旁變成一個矮子。

賽輸之後　，牠賽輸了，沒精打采，閉上眼睛，無面目見人。（本報記者攝）

金門馬山前哨眺望故國山河

小評

## 願武術界積極發揚武德

據本月七日報載：至三月底止，已註冊武館約為二百間，習武者約九千五百人。可見武館設立之多，與喜習武事者之衆，如無妥善管理，流弊實多。

吾人所顧慮者，乃習武者之品質，倘無嚴格之選擇，與良好之訓導，則彼輩學成之後，勢必濫用武力，作歹為非，是不可以不慎也。

今日為武師者，訓導門徒，除知習武不止在於強身，且應以所學出而助人，造福社會，此即武林中之武德，願為武師者與習武事者發揚而光大之！

## 適應當前環境市民宜厲行節約

消費者委員會之設立，其最大目的在於保護消費者，使不為漁利者所欺，從而使物價獲得合理之平抑，吾人企望早日得見其成果！

此外，吾人尚欲促請市民大衆，注意胡百全議員之一言：胡氏於新預算辯論中說，「…意見，提及政府應厲行節約，並指出：一全體市民亦須極力…改變生活標準，期能適應…」胡氏此言，吾人完全同意。

今日百物騰貴，而各種物價來價提高，多難控制，在此環境之下，除消費者委員會盡力之外，即為市民厲行節約，務使可則除之，可削減者削減之，務使渡過此艱苦時期，不難成為過去也！

# 臺灣十日

## （上）歐陽榮．李君義

「寶島，美麗的寶島」，這是一句耳熟能詳的句語，亦是時代曲中的歌詞，從歌星與愛好歌曲者的口中哼出，一遍兩遍，十遍百遍，甚至千遍萬遍，大家都知道，「寶島」便是自由中國的所在地。

美麗與寶島，可謂是兩回事情，美麗只是外表，亦屬空泛，而寶島卻是實質，存有不可估計的價值，要找出這答案來，恐怕不能單憑口頭宣傳，或跑馬看花般的遊覽，便能完全了解深入認識。

這次，筆者獲得大陸災胞救濟總會的邀請，赴台參觀十天的訪問，當然不能在短短的時間內，窺得全貌，但是，亦略知一二，就有關所見所聞，簡述紀錄。

這個簡稱為救總的機構，是一個民間組織團體，顧名思義，是協助與救濟大陸逃亡到各地的難胞，並且助到台灣去，為了使他們能自力更生，重建自由，救總特別設置了職業訓練所，免費替難胞創造一技之長，以適應社會時代的需求，不必依賴別人支持。

訓練所中，所設的各項門類，是經專人調查，開辦需求最盼的訓練班，能在短短的數個月完成課程，便可受聘進入社會工作，班別分為：縫紉班、車繡班、中文打字班、會計班、陽光商店店員班、毛衣編織班、機工班及機械製圖班等，這些班級的畢業學生，以陽光商店店員班就業的機會，達百份之一百成果。

訓練班的一切費用，由於毛衣編織班的外銷，盈利所得，已能達到自給自足的境地。

至於救總的龐大經費開支來源，是由民間捐助，自由中國的每一位成員，都捐出能力所付之款，集腋成裘，便成為救濟的主力來源，濟衆熱心與愛護，相信以台灣的味道，最為濃厚。

台灣有一件事，令我最嘆為觀止的，就是因石油政治戰爭，造成世界性的通貨膨脹，這個影響，任何地方都不能避免，使到平民，百上加斤，對付這種危機，自由中國可算是獨樹一幟，值得其他地方效法。

加稅，是經濟維持的最大收入，通貨膨脹，本就打擊民生甚大，可是，由於政府的處理安排得宜，物價在暴升不到一月的時間，已被平壓下來，漲而復落，恐怕祇有台灣才見出現。再者，加稅的對象，卻在富人身上，這種能體察民情，顧全大局的措施，實在難以做到的，因為此舉，政府要動用龐大數量的金錢，始能壓抑物價，實在正達到取之於民而用於民的方針，便是今日台灣經濟進步的主要原因。

還有，自一九四九年開始，首先推行「三七五減租」，在一九五〇年辦理「公地放領」，將公有耕地，放與佃農承領，直至一九五三年，再度實施「耕者有其田」的政策，使佃農漸漸變為自耕農，產品的增加，因為本身利益有關，自始以後，台灣農產品，直綫上升，出口數量，隨日而漲，經濟發展，逐年遞增。

台灣的經濟成長，是本身具備了天然條件與自力創造的兩個因素。由於台灣為兼有熱帶及亞熱帶的氣候，故此日光充足，雨量充沛，加上土地肥美，自然適宜於農產發展，輸出的產品，以蔗糖，洋菇，香蕉，蘆筍，鳳梨，茶葉，水果與蔬菜為大宗，每年輸出總值達四億美元。

可是，最近的一種情形，經濟發展似乎過速，而交通發展進度緩慢，不能達到互相呼應的現象，故此現正加速開發公路，配合需要。

筆者此次赴台，有機會目睹義大利名導演安東尼奧尼，在中國大陸拍攝的一部紀錄片「中國」，這部影片，在香港已被禁映，因在義國上映時，引起非議，暴露大陸的痛苦程度，簡直到無法忍耐的地步，故此引致抗議的事情發生。

抱着一股興奮的心情，坐在椅上看了五十分鐘的片子，完場時內心感到沉痛，想不到大陸的人民，與二十世紀七十年代的生活，相隔起碼落後有三十年之久，我真爲同胞的遭受，感到感慨淚心。

在數十分鐘的鏡頭，出現在銀幕上的一個個人，他們的表情，都是這般木然，沒有半點笑容，看到擁擠，家裏的設備的簡陋，衣服的千瘡百孔，市面的蕭條情況，這就是今日的大陸了？你相信嗎？可是，影片的真實，更不容否認的。

# 讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

## 新界各理民府主管長官的稱謂問題

劉崇

編輯先生：自一九七四年四月一日開始，在新界政務司署──新界民政署之下，分別設立七個理民府。即荃灣、西貢、離島、屯門、元朗、沙田、大埔等理民府。理民府的主管，在新界民政署所出版的年報（中文本），所印發的會議紀錄，以及民政署、理民府對新界各社會團體、民衆所發出的公文，都是稱理民府的主管爲「長官」。「長官」這一稱謂是否適當？何以新界民政署亦公開領導作如此稱謂？本人認爲實有進行探討的必要。

考香港法律第九十七章新界條例第一篇（新界管理）第三條：

甲、在不妨害其他法律規定下，總督對於新界施政，認爲有必要時，得隨時委任新界區政務專員一人，理民官及助理理民官若干人。

乙、由總督委任或由政務專員委托管理新界某區約之理民府官，得稱爲理民府官。

此爲香港法律規定新界理民府官的稱謂。但令人最感疑惑的問題，何以官字之上要額外加一「長」字？如此類推，則新界民政署長，豈不是「長官」之「長官」？新界政務司，豈不是「長官」之「長長官」？更推而論之，總督、布政司與理民府官之間，相差七八級之多。理民府主管稱爲「長官」，則總督、布政司之官位，「長」到什麼程度？用什麼稱謂？才能顯示出理民府主管上級的官階？

新界行政機構的組織，始於一八九九年。最初由駐大埔的助理警司管理，兼司裁判之職，繼由土地官接手辦理田土測量及編造土地册籍事務。一九〇五年册籍工作完竣，一九〇七年，設北約理民府於大埔，助理警司出任理民府官，此爲新界設立理民府的開始。一九一〇年，離島的助理土地官，改委爲副理民府官，其辦事處設於南約，亦兼司裁判之職。一九二〇年，新界南北約分別設立理民府。一九四七年，北約理民府，分爲大埔、元朗兩理民府。一九四八年，新界民政署成立，管轄大埔、元朗、南約三區理民府。一九五六年，南約理民府分爲荃灣，南約兩理民府。一九七〇年，南約理民府又分爲西貢，離島兩理民府。一九七四年四月一日，大埔理民府轄區內之沙田區，自行設立沙田理民府；元朗理民府轄區內之屯門區，亦自行設立屯門理民府。目前在新界政務司署──新界民政署管轄之下，共有七個理民府。有些理民府的工作地區範圍祇有一鄉，最多者亦祇有八鄉。理民府的主要工作，爲主管區內土地事務。有關警政、教育、交通、醫務衞生、市政事務等，皆由政府專責部門管理，理民府祇從旁協助政府其他部門在新界推行工作而已。與政府在新界之其他部門，不相隸屬。區內事務並非全由理民府統管。

自一九七三年五月，香港政府接納麥健時報告書建議，進行改革政府組織以後，其行政組織系統，已有所調整，在總督之下，爲布政司，財政司，副布政司，民政，房屋，社會，經濟，環境，公安，新界政務司，以及副財政司，其下爲民政，工商等署長，工務司，教育司，醫務衞生處長，警務處長，其下爲稅務局長，勞工處長，海事處長，新界民政署長，社會福利署長，市政事務署長，註冊總署署長，其下爲人民入境事務處長，新聞處長，九廣鐵路局長，監獄處長，差餉物業估價署長，氣象局長，交通事務處長，庫務處長，消防事務處長，民航處長，郵政司，統計處長，核數處長，漁農處長，銀行業監理處長，證券事務監察專員。再其下爲法律援助處長，高等法院經歷司，總登司，理民官（D．O．），職工會登記局長，人事登記處長，理民府官爲政務官，何以竟稱爲「長官」？

在一九六九年設立的港九十區民政司署辦事處，係仿效新界理民府制度。但各區辦事處負責人，已改稱爲主任，而不稱爲官，更不稱爲「長官」。此可能已考慮到當時的社會情勢及其將來的演變。某英國地方政府制度，不論縣議會市議會，縣等市議會，鄉區議會，教區議會，其負責人都是稱市長或議長。地方政府之下設置的委員會，其負責人都是稱主席和副主席。其所設置的專業人員，或稱教育監督，或稱警長，或稱衛生員，或稱財政員，或稱司庫員，完全避免官字的稱謂。

一九七二年十一月香港政府公佈的本港官紳，排名次序：一、總督，二、駐港英軍司令，三、正按察司，四、布政司，五、香港會督，天主教香港主教，六、行政局議員，七、駐港英軍副司令，八、甲，海軍司令，乙，空軍司令，九、立法局議員，十、英聯邦國家駐港專員，十一、外國駐港總領事，十二、英聯邦國家駐港商務專員，十三、甲，香港中文大學校長，乙、香港大學校長，十四、甲，高級副按察司，乙，副按察司，十五、爵士，十六、港理英聯邦駐港商務專員，十七、一級機關首長及公務員叙用委員會主席，十八、外國駐港名譽總領事，十九、甲級行政官及同級機關首長，二十、市政局議員，乙，領有CBE級勳銜者，丙，領有傑異服務武者，丁，領有四級維多利亞寮者，戊、領有OBE勳銜者，己、已領有ISO勳銜者，庚、領有五級皇家維多利亞寮者，辛、領有MBE勳銜者，壬、太平紳士。根據以上官紳排名次序，理民府官雖屬官守太平紳士，但其排名次序卻在最後，在此類場合中，「長官」的官階，從何處計起？

我國明清時代，辦理一省刑政和檢查官員紀律的機關，稱爲按察司，其長官稱爲按察使，通稱臬司、臬台。其後泛稱一般封疆大吏爲長官。目前新界各區理民府的組織，約等於我國近代縣政府以下的區鄉行政組織。理民府的主管稱爲「主任」，總較稱爲「長官」爲適當，因爲新界民政署乃各區理民府的總部，各區理民府只是新界民政署的各區辦事處而已。

一九六六年八月一日，英國政府已將殖民部改稱爲聯邦關係事務部，國際人士稱譽英國政府此項措施爲明智之舉。新界理民府「長官」的稱謂，多少總帶有殖民地形象的意識。本人希望新界政務司署──新界民政署能夠作一個公開的解釋。

劉崇上

## 官方對中學會考中文科試卷有解釋

逕啓者：有關貴報三月二十日所刊讀者「荃灣中學生」來函，詢問中學會考中國語文科試卷三事項，謹覆如下：

一、「中文之基本認識」是指一般中學生對中國語文字詞的理解和運用，句子與文章的結構，文章體裁與寫作方法的了解及分析，詞類（如名詞，動詞，形容詞，副詞等），以及標點符號的運用等基本認識。

二、根據中國語文科試卷三的要求，凡與課文有關的作者生平，文章風格，學術成就等項，不在測驗之列。

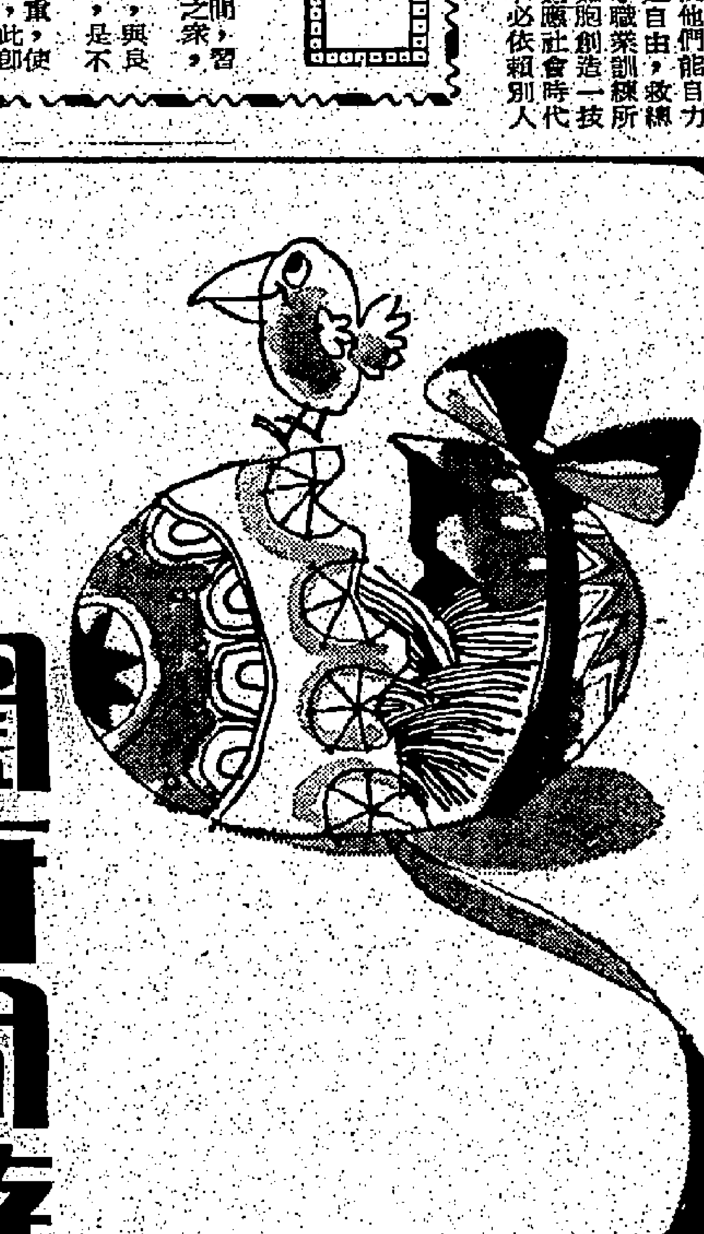
三、凡與課文無關的中國歷代著名文學家，其生平，文章風格，學術成就等項，亦不在測驗之列。

此致華僑日報編輯先生。

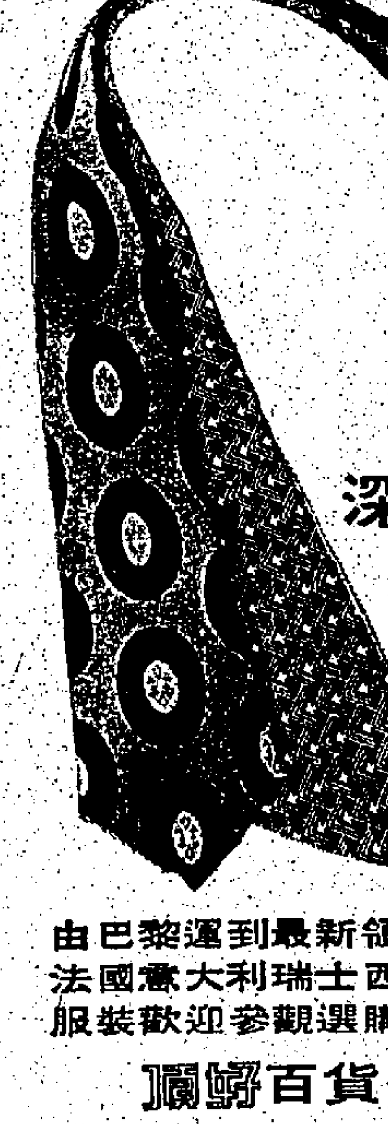
香港中學會考委員會秘書賀勵

## 美國議員團將訪問台北

（特訊）美國會議員二十餘人及眷屬等一行六十一人，昨日下午七時，乘美國空軍專機由美抵港，該團團長係由民主黨領袖小譚瑪斯奧尼爾担任，該團抵港後，並未與記者接觸。今晨十時，該團一部團員乘原機飛赴西貢，至下午六時又由西貢飛返港。將本月十五日一行由港飛台北，訪問中華民國，稍後轉往漢城訪問大韓民國。該團此行係以一週時間應韓國國民大會主席及中華民國立法院院長邀請訪台灣及漢城。（演）

闔府同遊
歡渡復活佳節

HAPPY EASTER
先施

先施公司
香港·九龍


開至深夜一時
由巴黎運到最新領帶及74年度法國意大利瑞士西德男仕名貴服裝歡迎參觀選購。
[illegible]百貨公司
九龍尖沙咀碼頭星光行

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL



# 本港新聞 ②

## 愛民新邨租金是否太貴
# 徵求住客意見
### 當局分別通函與各申請獲准配屋人士
### 月租三百四十元起因受建費漲價影響

（本報專訊）可容居民一萬五千人之何文田區愛民邨第一期三座廉租屋，建造工程現已完成，但內部水電設備及裝修尚待裝置。相信短期內一俟工務局派人驗樓後，即可發出入伙紙，移交房屋署接收。

愛民邨佔地二十點九英畝，全邨建成後共有居住單位六千零四十四個，可容居民四萬一千一百六十人，其規模僅次於華富邨及彩虹邨。但內部設備及租金昂貴則為全港各廉租屋之首。工程分四期進行，首期三座樓宇，預期本年四月完成，工程進行亦頗為順利，首期三座樓宇亦能如期完成，相信本月內合格的申請者當可搬入伙。

由於愛民邨租金較早期完成的廉租屋租金為昂貴，較早時期傳有部份申請者嫌該邨租金太貴，想放棄入住資格，當局為了解這種情況，通日來已陸續發出通函與各申請獲准者，以徵求彼等對入住條件及租金意見，一俟各願意接受之申請者交回通知書後，入伙事務即進行辦理。

據最新消息稱：估計有一千多戶之申請者已接得當局的通知，優先入伙，早期申請愛民邨的市民達三萬二千多戶，其他合格申請者的入伙通知書亦將陸續寄出，已交回接受入住答函的申請者，可靜候佳音。

### 較其他廉租屋 租金高出三倍

照房屋署早期發表愛民邨租金，計四人至七人單位月租三百四十元，八人單位月租三百九十元，九人單位月租四百元，十二人單位月租五百五十元。以上列租金數字與目前一般廉租屋租金比較，貴出達三倍，故此，會使有若干早期申請者嫌租金太貴難以負担，甚至寧願放棄入住資格者。

愛民邨租金較其他廉租屋租金昂貴原因，除該邨建築較其他各邨設備完善外，乃由於建築材料費用高漲有關。據悉，興建愛民邨初期估計費用為一億四千七百萬元，但首期工程完成後，再估計，建築費用將需增至一億七千萬元之鉅。

愛民邨租金雖較其他屋邨昂貴，但申請條件也相當嚴，諸如：申請者現住居所之面積平均每人不得超過三十五呎，經濟條件方面，全家總收入不得超過最高限額，而該項限額又視乎家庭人口而定：家庭人口不超過六名者，入息限額為一千四百元，人口七名者，限額為一千五百五十元；人口八名者，限額為一千七百元；人口九人者，限額為一千八百五十元；人口十名及十名以上者，限額為二千元。至於家庭成員之組成，其中兩人必須為夫婦。

### 生活指數提高 租金也告提高

愛民邨租金早期計算方法係以每單位所佔的面積作標準，據說大的是每單位所佔面積乘上八角，再加上差餉額。目前一般新邨居住單位規定每人佔面積為三十五方呎，故愛民邨居住單位四至七人者約為三百五十七方呎，十二人者為五百九十一方呎，迨後，由於建費增加及生活指數提高，當局再將愛民邨租金提高，即四至七人單位之租金由二百八十多元提高至三百四十元，十二人單位者由四百七十元提高至五百五十元。（均）

# 汽車身價大降
### 有人將車贈送職業訓練中心
### 但因無地安置雖送亦遭拒絕

（新亞社訊）據悉香港出賣汽車生意，自牌照費增加後，銷路大減，跌去一半有奇。

本港一家大汽車行經理人，謂該汽車行目前每月所賣出之汽車祇得一百五十部，從前普通月份，亦可賣出三百部，該汽車行車房，現堆滿新車，等候客人光顧。

又另一間汽車行經理人，則同意上述大汽車行經理人之說法，據謂汽車銷路，已有顯著之低減，但稍之汽車行，未有車房祇有將輸入之新車未能出售者，已放置於官地上。

若干家修理汽車公司亦表示生意減少，一家修理汽車公司經理人謂從前該公司生意每天有六七架車修理，今則祇有一兩架。

此可能是由於有十五架汽車車主人，願將車送交觀塘職業訓練中心，俾供該中心作為教授修車工作，該中心負責人趙路草林士謂，該中心已有兩架完整之汽車作為教材之用，有許多車主願送來車輛備用，但因中心地方不敷用，故未能全部接納。

## 樟木槓商會 選出第八屆職員
### 謝錫奎蔣恒鶴分掌理監

（特訊）港九藝術雕刻傢俬樟木槓商會，一昨日下午八時，在會所舉行第八屆理監事互選，選舉委員會主任劉偉主持，選出：理事長謝錫奎，副：李達榮，阮芳亮，總務：劉偉，譚榮，財務：葉穎祥，陳斌，組織：何依堂，余焯。福利：余均現，黎屋長。交際：李長根，鄒深榮。康樂：黃澤成，何道奎。調查：羅秋，邵錦。宣傳：盧新登，華羅清。理事：夏宇立，陳松盛，錢宇廷，吳滿堂。監事長：蔣恒鶴，副：張經松。監事：杜世培，徐振金，鳳李麥林，葉培章，王雨高，杜文榮，陸榮定。

## 羅永暉黎錦兒結婚蜜月旅行

名報人羅君實次公子永暉君與教育界知名人士黎嘉湖博士次女錦兒小姐於本月十一日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，隨飛往東南亞各地蜜月旅行。一對璧人均畢業大學音樂系，現在港從事音樂教育工作，志趣相同，堪稱佳偶。圖為羅永暉黎錦兒儷影。

## 兩社團慶天后誕

（國際社）中區持牌小販聯誼會，明（十四）日舉行祝天后寶誕，專船赴佛堂門大廟進香，沿航有歌唱助慶。十五日下午七時，假金龍酒家聯歡。會長文友，理事長邵兆祺，鄭麗娟，吳潮，東邀友會首長參加。

（國際社）天德明正道堂，十五日慶天后誕，乘專船赴大廟進香，下午六時假月宮酒樓聯歡。該會值理陳靜林、蘇健康、陳建邦、姜聯照、高珠、江長榮、黃淑聚、梁旺、曾根、梁沛華、張志強、毛錦添、薛宜、薛許、許海、克程詩、陳勳、龔國關、燕霖、戴援、溫賽麗、伍恩、金六根、東邀社團首長參加歡叙。

## 科管會辦 高級市場 推銷研討

（港訊）本港之企業管理人正迅速彌補香港與美國間在管理技術方面之距離。為協助彼等達到此一目的起見，香港科學管理協會將於本年五月廿七日至三十一日間在本港鄉村俱樂部舉辦「最高市場推銷課程」——「最高研討會」。

該研討會所着重者，並非關於實際之知識，而係用於分析疑難，試驗新概念及發展最適宜行動途徑之思想能力。

該研討會係為營業、廣告、市場研究及推銷等部門主管人，及希望短期內執行市場推銷工作，並具有技能之高級管理人員而設。

研討會對參加人士提供實習機會，可觀察分析及改良思想能力之運用。教材及研討方法均與現今市場推銷之挑戰及環境有關。

參加人士可試驗學識，將本身之思想能力應用於參與研討會之實際生活問題中。

「最高研討會」係美國管理協會之整編訓練課程，時高級公司之整編訓練課程，由該公司專長於教導高級管理人員之問題分析與決策方法。

香港科學管理協會經常及運種主辦該公司之課程。供中級管理人員參加之同一題目中級研討會，則定於六月十四日（星期五）至（星期一）在香港科學管理協會會所舉行。

## 屯門青山道 車輛限時速 延長一英里

駕車人士請注意（特訊）新界屯門新墟之青山道一段，目前車輛時速不得超過三十哩，將由本月十六日上午十時開始將向南延長約六分一哩，運輸署長惠柳新昨特發出以下公佈俾眾週知。

茲行使道路交通條例第十五款第六段所賦予運輸署長之權力，本人宣佈自一九七四年四月十六日上午十時開始，近屯門新墟之青山道，目前車輛時速不得逾三十哩之一段，將向南延長約六分一哩，即由距該處「二十哩」里程石以北約三百零五碼之一點起至該哩程石以北約三十五碼為止。

## 金融鉅子楊錫坤 台企業家許曉曦 昨聯袂由泰飛港

旅泰金融工商業鉅子，泰國嘉勝啤酒港澳總代理泰利來公司董事長楊錫坤先生與其摯友台灣積福貿易公司董事長許曉曦先生前由泰聯袂飛港，日內稍作逗留，即並行前赴美國台灣作金融商業活動，並在美合增訂最新搾菌機械，為其在泰之華企業擴大生產。楊氏此次來港，係計劃加強嘉勝啤酒宣傳工作，以推進港澳新市場。據楊氏透露，嘉勝啤酒在港供銷，為時雖祇有幾個月，但由於該啤酒係採用純德國黑麥釀製，味道香醇，享譽世界已四十年，每一位愛好啤酒者一經試飲，便獲得其歡心，所以銷量已異常良好。許曉曦先生為台灣多方面企業家，在台、泰、港及東南亞間的貿易上，為楊氏的合作者，其經營的木材及製品，以供銷日本為主。

圖：楊錫坤先生近照

## 十三號．不迷信 巴士新綫 試車滿意

（新亞社訊）港島中華巴士公司，決定由本月十六日星期二日開始，開闢一條中區天星碼頭至中山區之新巴士綫，該公司並為着配合開始行走新綫時順利無阻起見，連日已派出大巴士試行此新綫，沿途商店招牌有碍行車者，予以拆除，據悉，沿途已設妥車站。

中華巴士公司一向未有第十三號巴士綫，此項新綫，稱為十三號綫，表示破除十三不祥之古老迷信。

十三號新巴士綫，不設企位，車費五毛，巴士客滿之後，司機有權阻止隨後上車者，如巴士滿座後仍有人上車企立者，司機有權不開車，由於該綫要經過許多坡度較陡斜街道，不設企位，實為乘客安全着想，而非故意與客為難。

## 香港醫學會 醫學常識解答信箱

### 肺病肺炎皆屬傳染病

林月明君問：

（一）肺病與肺炎有何分別？

（二）肺炎若已痊癒，婚後生育兒女會否被遺傳？

（三）肺炎已痊癒，是否仍要維持吃藥一年之久？

香港醫學會答：

（一）通常稱肺病是指肺結核病，這與肺炎不同。肺結核症是一種慢性發炎，由結核菌引致，但肺炎則是急性發炎，由其他細菌引起，致通常患肺炎者有發高熱，咳嗽，胸痛，呼吸急促等，但容易治療，於一兩星期內完全痊癒，不留痕跡。而肺結核則是慢性疾病，病徵沒有這樣明顯，需要長久時間治療才會徹底痊癒。

（二）無論肺炎或肺結核，皆是傳染病，而不是遺傳病。所以一經痊癒，婚後生育之兒女絕不會受遺傳。

（三）如上所述，肺炎是急性疾病，治療期間短暫，只需一兩星期。但肺結核症則必定要持續服藥至少年半之久，才會徹底痊癒，否則容易復發。

### 止鼻血方法切勿臥下

何傑強君問：

為什麼會流鼻血？如何處理？

香港醫學會答：

流鼻血之原因不一，或因以手指挖鼻，或鼻部受損傷，鼻腔發炎或生瘤，或因高血壓，血液病，發高熱等。所以患者應找西醫診視，如有需要，醫生會介紹耳鼻喉專科西醫。

在流鼻血時，暫時止血方法是使患者坐起，切勿臥下，並以手指緊揑其鼻十分鐘，則通常鼻血會停止。

### 縮陽乃恐懼錯覺精神病

王科君問：

在步行或工作時突覺陽莖完全消縮，這是否縮陽症？有何醫治方法？是否與烟酒有關？

香港醫學會答：

所謂縮陽症，其實是一種精神病，患者之神經有問題，並非身體器官有異常，因為事實上陽具並不會縮入腹內的，這只是一種恐懼錯覺，自己覺得陽具漸漸縮入腹內而已，所以這完全是精神有異常而致。

此症與烟酒無關。很多中國人誤以為縮陽是急症，並有生命危險，其實這只是精神病之一種，並非急症，亦無生命危險，不需急救或恐慌，但需要精神專科西醫治療。

### 子宮大小不影響受孕機會

雅思君問：

（一）未結婚前，三四個月才有一次月經，但婚後則約每卅五天一次，是否身體發育不健全？

（二）結婚已四個月多，還未受孕，是否不能有生育？

（三）子宮細是何原因？是否會影響生育？

香港醫學會答：

（一）未婚少女常有月經不準或數月才一次之現象，因為生殖器官發育未完善，所以多數稍後自會改善。就算婚後仍是數月一次月經，仍然可能身體並無異常者，這只不過是該人的特徵吧了。既然結婚後月經約每卅五天一次，則可算是絕對正常情形。

（二）結婚四個月而仍未懷孕，並不出奇，並不表示身體有異常，亦不表示無生育可能：通常如結婚後經過兩年正常婚姻生活，仍未懷孕者可算有不孕情形，需看婦科專科西醫作檢驗。要知道受孕並非簡單，並不是一性交便必定會受孕者，要受孕成功卵巢要有卵子排出而男方精液亦要含有足數字精子。婦女每次月經週期中排卵一次，而卵子排出後不能生存超過四十八小時，所以唯有在排卵期間左右行房才會有受孕機會，而結婚只四個月，很可能行房時間並無與排卵期配合，所以仍未懷孕，如婚後一年仍未有孕，則可找西醫檢查。

（三）子宮是很少會過小的，如有，則是先天生成。通常子宮之大小並不會影響受孕機會，不過子宮過細，則可能引致小產。

### 常識問答旨在消除誤解

有眼靈張君問：

醫生對娼妓合法化這問題看法怎樣？應否成立？後果如何？

香港醫學會答：

娼妓合法化這問題，並不屬醫學常識範圍。

香港醫學會舉辦這個「醫學常識問答信箱」之目的完全在充實普通市民對醫學之常識及消除各種對醫學之誤解。本會有鑒於很多市民存有對醫學之種種根深蒂固誤解，及普遍對醫學常識之缺乏認識，所以才聯合本港各大報章舉辦這個信箱，完全免費為市民解答醫學常識問題，市民對醫學常識有疑問者，只需來函香港郵箱一九五七號香港醫學會醫學常識解答信箱收，則可得到正確之醫學常識。本會每日皆選取問題，對大眾有興趣者通同解答同時發稿與各大中文報章。如付有回郵地址者，本會並會寄上解答。

現在香港報章雖然滿載各式各類之所謂「醫藥顧問」，「醫藥解答」等等，但本會之「醫學常識解答信箱」是唯一由正式註冊西醫主持的，所以是唯一能供給正確醫學常識者。

本會舉辦這個信箱並非是一種醫療服務，因為市民如有病，是應該去看西醫，而不是寫信求藥方的，本會只能供給醫學常識，並不是提供藥方的。同樣本會亦絕不能介紹醫生，以維護醫務道德。

---

# 謝

姻戚世友鄉

先夫張公慕雲府君之喪於昨（十弍）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

未亡人 張李月多 彭細妹

孝男 錫豪 錫麗 錫波 錫球 錫慈 錫輝

媳 老慧英 馬絳霞 陳秀梅 譚惠芬 凌媛媛

孝女 麗英 麗金 秀芳 麗梅 麗萍 麗儀

婿 李偉平 鮑泰利 楊志華 梁振光 梁錦輝

暨眾親屬 泣叩

---

# 謝

姻戚世友鄉

先慈顧母周太夫人之喪於昨（十弍）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男 國華 國敏 國和

媳 張璧瀾 李行健 水文梅

孝女 榮珍 麗珍 善珍

婿 朱世慶 董浩雲 張翊棟

暨眾親屬 泣叩

---

# 聞

先慈鄧母李太夫人痛於一九七四年四月十二日（甲寅年三月二十日）上午七時壽終內寢溯生於前清光緒庚寅年十月初三卯時積閏享壽八十有八歲在元朗厦村鄉新生村治喪謹擇四月十四日下午二時大殮即日下午三時出殯安葬於厦村大頭山哀此訃

孝男 堂錦 媳張群 堂鏡 媳黃新 家裕 媳陳蘭芳 永厚 媳麥霞芳

孝女 紫霞（適梁） 紫寒（適黃）

孫男 景善 孫媳郭少霞 羅光慈

景慶 兆麟 律華 建行 建毅 建榮 建豪 建聲 建寶 建富 建度

孫女 秀梅 秀蘭 秀慧 秀德 秀麗 秀儀 秀鳳 秀容 秀賢 秀珍 秀暉 秀華 秀芬

孫婿 陳子家 甘立仁

曾孫男 國元 曾孫女 媚茜

外孫男 黃根聯 黃根連

外曾孫 黃啓新 黃家昌 陳孝智 甘啓永

外曾孫女 陳孝馨 黃配頤 黃配娟 黃秀竹 黃秀琮 黃英娥 黃家兒

泣告

治喪處：新界元朗厦村鄉新生村瑞麟別墅 電話：一二—七七二弍三五

---

# 謝

姻戚世友鄉

先考陳公創穆字少熙府君之喪於昨（十二）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

庶慈侍下

孤哀子 克明 克煥 克勳 媳 王氏 黃氏

孤哀女 愛香 愛瓊 適熊 愛蓮 愛華

暨眾親屬 泣叩

---

# 謝

姻戚世友鄉

先夫何公渭軒先生魂歸天國於昨日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

未亡人 何李妹

孝男 名芳 名熙 名燊

孝女 靜儀

暨眾親屬 泣叩

---

## 三水同鄉會 懇親大會 啟事

公啓者：茲定於四月二十日（星期六）假座灣仔英京酒家舉行春節同鄉懇親大會。凡我邑僑，歡迎參加，席金每位三十元，是日下午六時開會，八時歡宴，參加者請于四月十七日以前，到下列地點預購席劵為荷。

一．文咸西街六號百億堂
二．大道西二六三號好順景金行
三．廣源東街十二號興記洋貨行
四．莊士敦道四一號國聯皮具行
五．灣仔洛克道三五九號和記行
六．紅磡機利士路十六號貿昌盛
七．九龍城南角道三號怡順榮
八．上海街四三四號明華電器行
九．青山道三三七號臨三記傢俬
十．大角咀道五十九號永利士多
十一．大道西一二〇號本會

旅港三水同鄉會啓

---

## 運輸署佈告
### 一九七四年之天后誕

自一九七四年四月十五日（星期一）上午十時開始，將於元朗實行特別交通措施，以配合該處為慶祝天后誕而舉行之會景大巡遊。

為使巡遊隊伍能順利由東面迴旋處巴士總站，經元朗大馬路至元朗球場再經教育路而至大棠路起見，屆時將採取下列各項行車改道，封閉道路及禁止泊車等之措施：

（一）教育路及元朗大馬路南面行車綫將在上午十時三十分予以封閉。

（二）元朗大馬路北面行車綫將作雙程行車。

（三）元朗大馬路與毅孝街，福康街，同樂街，賢壕路，鳳鳴街，康樂路，大新街，日新街及又新街等之交界處將予以封閉。

（四）禁止泊車

（甲）由四月十四日上午七時起，直至翌日（十五日）交通回復正常時為止，將禁止車輛停泊於兩迴旋處間之元朗大馬路，及教育路，教育路與大棠路；有標貼之車輛可停泊於安寧路上。

（乙）康樂路之小巴站將予封閉，以便作停泊私家車之用。

（丙）有旗幟及貴賓之車輛將停泊在元朗球場外面之停車場。

（丁）上午十時五十分前，全部有藍色標貼之車輛將須作首尾銜接式停泊於安寧路兩旁。至上午十時三十分後，從東面凹頭前來之有藍色標貼者將被引導前往青山道，近水牛嶺處之南行車綫。該處將有草坪及供單車行駛之小徑可供停泊。

（戊）自用車可停泊在元朗理民府後面，豐年路，康樂路，大棠旁邊之無名道路及元朗警署旁之停車場。

（五）由上午十時三十分開始，自青山而來之九龍巴士公司第五十號，五十三號及五十五號路綫巴士將於設在媽廟路之臨時巴士站處落客。至由凹頭前來元朗之第五十一號，五十四號，七十四號，七十六號及七十七號巴士將於東面迴旋處落客，然後返回凹頭。

（六）上午十時二十分後，的士及小型公共巴士可能不准駛入元朗。

（七）如警方認為有所需要時，可不發出通告而即採取其他改道行車措施。

運輸署署長 惠柳新

一九七四年三月八日

---

## 香港政府公佈

### 城市設計條例（香港法例第一三一章）
### 灣仔分區制大綱草擬圖則第LH5/34A號之修改

根據城市設計條例第七款，任何人士如欲查閱灣仔分區制大綱草擬圖則第LH5/34B號，可於一九七四年四月十八日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之諮詢處，或香港軒尼詩道二〇一號東華大厦灣仔民政司署索閱。

據城市設計條例第七款之規定，無論何人凡因該圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，用書面向本委員會提出其對該草擬圖則之各項修改有欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後，便無異議者，則對更改該圖則有何提議。此文件應逕交香港花園道美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

詳示各項修改之草擬圖則第LH5/34B號之副本，可向香港美利大厦二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

一九七四年三月八日

城市設計委員會主席

### 海事處佈告
一九七四年第二十五號

有關設置燈號事

有關后海灣繫船柱設置燈號一事，詳情已在海員通告一九七四年第十四號內刊載，如欲參閱，可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮澤

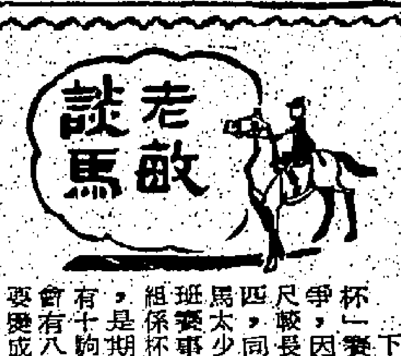
---

## 改組聲明

位於九龍樂道23號B地下福星公司定於一九七四年四月二十日，遷往九龍樂道17號地下，擴張營業，並改名為福星寶石時計店，對於原有福星公司，如有任何華洋轇轕及債務未清事項，請於登報日起，七天內與福星公司理妥，逾期概與新組織福星寶石時計店無涉，特此聲明。

一九七四年四月十三日 福星寶石時計店啓

# 西洋會杯太陽王 幸運時強力驥冷




下週一的「西洋會杯」賽，由第二班馬競爭，因路程一八〇〇公尺較長，報名馬只有廿四，同時又因全部報名馬太少，又不得不將二班賽事分為兩組，第一組係杯賽，排在第四場，是期沒有四重彩，只有十駒分組，屆時大約會有八匹上陣，希望不要變成「科加士」，各駒陣容，請看下表。

| | | |
|---|---|---|
| 幸運時 | 一四〇 | 白禮棣（殿） |
| 太陽王 | 一三六 | 摩加利（殿） |
| 龍飛 | 一三三 | 伊丹尼（賓） |
| 釋馬神駒 | 一三二 | 麥美倫（莊） |
| 自力 | 一三一 | 摩亞（摩） |
| 石器時代 | 一三一 | 閻尼（朱） |
| 新比利 | 一三〇 | 羅國洲（莊） |
| 超群 | 一二八 | 雷利安（殿） |
| 赤麟 | 一二七 | 鄭棣池（吳） |
| 力驥 | 一二一 | 黃亞儂（張） |

十駒中有莊、殿、摩三廄，各有兩駒分組，當分正副。

其中，摩廄最兇，因有高班馬「太陽皇」上陣，雖升班，仍因有一班之質，而且上季勝後更見好，於是可作主力，「自力」當然不能與「太陽皇」相比了。

「幸運時」易廄易騎，當然也會升上第一班，此賽必與「太陽皇」以相當威脅，「超群」當然不夠。

「釋馬神駒」比「新比利」好，在此可以爭位，與「石器時代」同。

冷門馬是負輕可以一路快放的「力驥」了。

「龍飛」仍勇，但強敵當前，未必調會一遇了。

老敵

# 頂班金源必定大熱 不妨敲冷馬申江壁

下週一復活節賽會，一般人大多注意力均集中在第二班馬爭西洋會杯，但其中頂班馬跑短途千二公尺，亦具有吸引，在本季一週以佳績打破此程紀錄的馬王金源，今番雖然再望頂磅會成就，有衆矢之的，但到時將以全仍然熱門姿態上陣，但話雖如此，由於金源在今季接連二三硬拼多場後，以筆者近期所見，此駒狀態已起變化，並無贏馬時之銳利，其實力仍稍欠缺，手之上，但既然在此而且有同差一點，所以在此不妨介紹又一西冷門申江，既然給與上述位之考後，由駒自從升上頂班，在本季，此駒從各所上，限班放在前，但其不得不…

此駒以前但頂班放以頭等，仍舊有所以別般利之，由短途出用中距離時，帶出之下，由於海派出場在起步因而同落主，江力聯在起，步帶出之後，打一退到當位，但出一便條內先，欄俾其紹保土，且帝仍舊，返回終點，而且所負保，席第四，今番再次上，距離不多，走千二公尺途程，陣上。

華棣

# 下週一各場賽事馬匹 操練與狀態

下週一的七場賽事，現將各駒操練與狀態報導如后：

第一場 勇此駒多多好的狀態，前經相當快馬有態依然大，爭勝機會較高，仍是近期開始成熟，受神妙不復見進步，馬四摩廄後腳，後腳出，一匹是有威脅的，是馬走此程亦合，超迎狀態在質升之中，狀態隨而進至大勇，而路合，負磅相宜，世伯是快馬。

第二場 操有意參戰，值得看好，風流財子馬勢弱，故此採用緩操，狀態不俗，肯拼有入圍之力，快猛上賽試馬，賽後操練質積極，狀態亦有一定的進展，路合有力出擊，金必利實力與狀態均可加入戰圍好晒，剛近期起得遲，馬質高而趕功夫，必有所圖，值得盯緊。

第三場 境，香質至高，肯定又是一持勇，金源狀態，可以輕勝的馬，兩當歡與幸運星狀態，後駒更見狂勇，有力入圍，申江留峰，亦是狀態大勇的一駒，近期狀態，審拼有力入圍。

第四場 以入圍，太陽皇狀態亦不俗，頂班之馬，龍飛狀態雖然未能達到頂峰之境，但審質甚優，可入圍。

第五場 與勤贏是最好，操練與狀態最勇的兩匹，故此仍是駿馬與麗仔，是狀態與

是此場的重心份子，醒目仔較銳利，前這，但質素則是勤贏較高，故此各有可勝之道，狀態亦另一匹肯拼而在大勇之境，是吳廄主力，當可與其他各駒爭雄，錦絲亦見大勇，但非此程材，看來仍只可入位。

第六場 與壽鄧廄是勁館，兒童樂亦最勇的兩匹，全家寶贏廄後見不弱。

第七場 者乃是最適合，可以突圍，幸運保持本身的條件，有望贏得，馬態，由禮棣合拍，可以文談合，之光，馬四近期表現，以往的前長途較出色，以今番速，已不復賭，恐怕過勇，而走最短途，故不够快，亦會敗於前段，雖然香港可以突圍，但走此程香，最短途，亦勇，獨眼龍狀態，亦恐是位置之材。

# 專家應聘來香港 策劃興建馬醫院

馬會山光道馬房本附設有狗房一座，馬會為擴展山光道馬房，乃在薄扶林道一個適當地方興建一座新狗房，後建築工程已告完畢，山光道狗房所有狗隻已搬到薄扶林道新狗房，原來之山光道狗房則改為馬匹醫院。

馬會為使未來之馬匹醫院設備完善起見，特從外國聘來獸醫專家，會同本港獸醫源利醫生，在港方面，研究如何建設新馬匹醫院，該外國專家經已到達本港，亦已進行視察工作及起草建議書。

同時馬會又進行研究自行設立化驗所，自己聘用職員負責化驗工作，該化驗所工作範圍是化驗血液，此舉完全是為練馬師與馬主方便，原來之馬匹隔離地方，尿水，等等，則用以改建為一個練習泳池，但此項建泳池計劃可能在一九七五年前開始。

又馬房醫治馬匹工作日趨繁忙，源利醫生感工作吃力，因此馬會乃決定增聘一位有獸醫經驗之人，全日在馬匹醫院內，由獸醫生指導工作，為源利醫生之助手。

# 第八班馬掙紮戰 將改在草地進行

塵哥

馬會為提高馬匹水準，但又在不必要推翻目前之政策，唯一方法是每年除年齡已過及獸醫官認為不宜再跑之退役馬匹外，並將高馬匹中體力最弱的十四予以淘汰，此舉是提高馬匹的水準之方法。

當然是馬匹淘汰第八班馬匹，但馬會為配合此政策，將第八班馬匹之比賽，改排在草地上進行。其中包括四月二十日（星期六）之九五〇公尺短途，五月四日（星期六）之六五〇公尺長途，村俱樂部盃，五月十八日（星期六）之一二三五公尺短途在內。

道三次比賽中，仍未能勝出外升班，則將假以時日，便要被目前淘汰出局，列名第八班的馬有廿八匹，恒星、飛龍、標將軍、逍遙、心星、新市場、初擊，至目前仍未獲勝績，分文獎金，前途一片暗淡，得過位置的有天馬、貝欣娜、奔騰、飛勁、珠光寶氣、路易之寶、有利、贏到笑、順利、體育精神、金勝頭馬而未被班的有：森林騎俠、其山、少將、大勝、五星上將、妙手、認真、夠運、領頭、力搏。

# 香港昭倫公所 理監十七就職

（新聲社）昭倫公所第六屆監事就職典禮，本月十七日下午七時，假瓊華酒樓舉行，敦請九龍總商會理事長謝伯昌監誓，太平紳士許達三宗長頒發選任證書。第六屆職員：會長：談赤、謝伯昌、譚伯鴻、許達三。理事長：談仁、副：譚立仁、許汝華、謝舜良。總務：談鶴年、譚植、許遠生、謝駿榮。財務：許汝華、謝□、謝焯陵、謝汝惠、談松。福利：謝□、許□、正、許仿、謝國華、談盈榮。海外：談華、謝卓榮、許培、謝應東、談可法。聯絡：許□、謝柏榮、許漱冰、談潤生、謝恩芳、謝渙英。康樂：謝康瑞、許亞東、許日初。宣傳：謝尊杰、許慈。運：許天華、談兆。調查：謝傳德、許孝、謝日池、謝濟、許做霜、謝添。監事長：謝華生，副：謝煥章、許成、談龍、許溪、謝棍、謝潤、談孫、談冠演、談少庭、譚玉、許新、謝天眠、謝禮守、許年。

# 旺角區成立委員會 推行義工訓練計劃

（國際社）旺角區社團，成立「旺角區義務工作人員訓練委員會」，旺角街坊會，旺角區體育會，漢文師範同鄉會，中山同鄉會，旺角九龍小型足球總會，賀助機構有旺角民政署，社會福利署社區及青年事務組，生力啤酒廠，教育司署體育組，伊利沙伯青年中心沙田中心。

委員會於昨日下午三時，召開會議，選舉職員，旺角民政主任梁定邦為顧問，鄭錦澄、林柄根、朱文、曾紹松、國榮為顧問，主席：陳漢宗，副主席：曹啓，秘書：杜衡強、老其松、劉志民，西子忠，司理：序係、公共關係：梁景怡、黎日光，基金、伍翠生、伍展文，務：張坤遲、陳英麟、宣傳：陳國傑、洪佐民。

劉梁照，該委員會決定舉辦本期訓練班，十名，預算招收學員一百五力啤酒廠賀助，其餘則由生由委員會向恒生基金會申請，歡迎十六歲至二十五歲青年男女有四以上程度參加。參加者可向旺角民政署，伊利沙伯青年中心，旺角街坊會沙田分署，伊利沙伯青年中心報名。

# 順達旅遊貿易公司 復活節遊台團出發

順達旅遊貿易有限公司台灣復活節觀光團，於昨晚啓程，漫遊台灣各地名勝古跡，為期八天，參加團友計有：麥源、羅戊成、馮玉娜、林成振、黃燕薇、陳麗芳、黎亘揚、朱艷芬、周炯燦、梁光榮、蘇其安、劉少群、麥卿、黃偉珍、陳志、林崑龍、張天祿、羅其坤、劉新泰、阮永康、黃紹玉、易雄飛、馮漢發、梁勝、張石夫、施映卿。

# 本港新聞 ③

# 梁振邦講廉政三項建議 保護舉報貪污市民 官員貪污革職監禁

（特訊）熱心社會改革之地產建築商梁振邦昨在北九龍獅子會假麗華酒店舉行午餐例會，演講「廉政專員及機構之表現」，使市民信任政府改革弊政之決心，他們工作受到市民擁護及支持。但事實上，為追究往事，我們可以想像，無論其權力與組織如何嚴密，他們當會遭遇棘手之障礙。

梁氏并舉出數項例子說明：（一），已退休回國有貪污之首長級或以上人物如何處理，（二），貪污有據，但已被外資操縱及為虎作倀之香港股市吸乾得一貧如洗如何處罰，（三），終身貪污所獲，僅足購置一間二三百尺之房屋以容妻兒，是否沒收其棲身之物業，追其遷往木屋，（四），不明來歷之金錢，辯稱在合法英皇御准賽馬會內所獲，（五），貪污所得，由有關富商或威及承認長期餽贈，如何處理，（六），集體貪污之機關，如單獨拒絕受賄，便被陷害，排擠，為着生活環境，被迫受賄者而受懲罰，是否公平。

因此，梁氏認為以往貪污者，雖為市民所不齒，但應抱既往不究之原則，因為罪大惡極謀財殺人者亦一定獲赦，公開招認破壞香港經濟繁榮者，無能為民貴之一小撮有背境經濟集團大壞蛋，政府與財政司卻視若無睹，力防範，但根深蒂固公開而傳統市民習慣「熟性」之貪污者，卻要身敗名裂，途要前途，確實不公。事實上，貪污人數並非五千人而是以萬作單位，政府假定有足夠人力物力去追究，除影響會受賄者工作能力及精神極外，政府及市民均不得益，而且曾貪污者必屈服，勒索者不揭發之條件下，還會增加罪惡之勾當。說句良心公道話，如果打老虎捉豆豉，只屬財狼野犬也不能引渡使人失望，「祭品」韓德，使予立功贖過之機會，亦可使犯貪污者有重新機會及人性自尊。同時為肅廉正署專半功倍，本人提出三項建議，即作合法財產。（一）調查不明來歷財產來源或自動呈報稅局，清繳稅款，除並應監察示微，如果再犯者，嚴懲。（二）以往有貪污劣跡，今後初犯亦應嚴懲。（三）保護知情舉報者，並以實益鼓勵，如升級或獎金加新紀功等。如此當提高政府人員工作能力，全無顧忌，上下一心協力撲滅貪污劣蹟，亦使廉正處職員執行任務時，可減少人性所喜愛之財、色、勢無可抗拒之誘惑。（天）

梁振邦在北九龍獅子會演講「廉政專員及機構之表現」（本報記者攝）

# 東華三院壬子會 賀高國元膺主席 江永安任第一副主席

（特訊）東華三院壬子年總理會，昨日下午八時，假座富麗華酒樓，宴賀主席高國元，第一副主席江永安，與會者有黃□□、萬廣惠，傳仲，周志鴻，陳濟民，如歡、張諸孔兆，羅霖。江三氏分別致謝詞，詞語多謙遜，會場氣氛熱鬧。（天）

東華三院壬子總理會宴賀主席高國元，副主席江永安合影。（本報記者攝）

# 東區童軍露營 明舉行開放日

四月十三日至十五日一連三日，在西貢訓練營舉行東區及東區鄉營暨幼童軍聯合露營，定於十四日（星期日）下午為開放日，歡迎各界人士及童軍友好到場參觀指教，屆時有旅遊巴士於當日正午十二時卅分在九龍城碼頭接送。

# 格賴明珠兩活佛 佛聯會歡宴

（特訊）佛教聯合會昨晚假座港九大華酒家歡宴明珠活佛，賴格活佛，師之意，並會佛教徒老宗光主持，吉祥法師，大光法師，永惺法師等，及各主法師，並講席長到會參加者，計有：智開，宏品，黃允畋，陳寬宏，蔡恩蓮，黃鼎麟，陳佑民，陳天錫等、潘德濤，鄭根，黃佑，馮季炎，謝居士，陳人鍚，等，陳居士，胡活佛，對道格老，法明師，兩位活佛，黃鍾民，廖老居士，法師熱情致辭，致謝熱烈歡迎之意，會長覺光法師致詞，兩位活佛會上致謝，說法，法師代表致詞，佛教聯合會主任黃允畋居士亦上座致詞，並由兩位活佛吉祥上座，如何用獅子吼、密宗法會並由大法師致詞，發起為慈悲傳播佛法，致意，並格賴明珠兩活佛以無比精神，非常感動，此後更多多聯繫，尚祈今後多多指教，兩位活佛公畢，明（十四）日下午三時卅分乘機返台。

耳聾機

萬國牙科材料公司代理：美國、德國、新型耳聾機
電池兼修理耳聾機
干諾道中雪廠街 利興大廈

佛聯會會長覺光法師（右）左為吉祥活佛，中為活佛譯。

## 澳門慈幼中學招收寄宿生

班別：工業部：英中一、預備班英小六。
小學部：小四、五、六年級。
報名日期：即日起至額滿停止，宿位無多，報名從速。
報名表格與簡章：可以來函本校，或到香港薄扶林道聖安多尼小學、香港柴灣道慈幼學校，香港堅尼地道鄧鏡波書院，九龍天光道鄧鏡波學校索取。
考試日期：六月一日下午二時半。
考試地點：九龍天光道十六號鄧鏡波學校。
校址：澳門風順堂街十六號　電話：三七三四
校長：朱懷德神父

## 批四共紗毛口火及漬水投招

第一批：2/24DM人造毛夾紗約2,130磅。
第二批：各款羊毛及人造毛夾紗約35,485磅。
第三批：同上約3,767.5磅。
第四批：羊毛及人造毛混合紡等約4,572磅。

上述各貨存於九龍官塘駿業里八號二樓嘉麟織染有限公司，如有意請到上址看貨，以封口標共四份分投四號，定於四月十九日中午前交香港中區康樂大廈2311-14室加美那（遠東）公證行開標。

該貨一經售出本行對得標者不負數量與品質之責任，並與貨主及保險公司無關。

加美那（遠東）公證行啓

## 華僑日報 星期特刊

要目：
▲一片張懷聖中
▲公用事業今昔觀
▲基辛格再作新郎
▲法南小島裸島之都
▲墨西哥世外桃源
▲印度在動亂中
▲民主的費用
▲與新聞界發生衝突
▲克蘇自討苦吃
▲香港多天后古廟
▲世界性的酗酒問題
▲舒適美好的幻燈水床
▲電話防止自殺
▲拍片賺錢無把握
▲唇槍舌劍
▲美國棉花小姐
▲血型的個性
▲西德時裝挑戰巴黎
▲上了年紀最忌跌交
▲日本的婚姻工廠
▲芭蕾舞人材缺乏
▲時間觀念——星明奉篇
▲見聞週刊

逢星期日出版

文並茂・多彩多姿・新聞內幕・科學小品・婦女家庭・包羅萬有・隨報附送・不收分文

## 適步皮鞋公司

（經銷世界名廠男女童裝皮鞋）
歐美新貨　源源供應
特價傾銷　勿失良機
SHELBROOK SHOES LTD
九龍海運大廈二樓，大山廊123號，電話：3-671224

## 在歐洲，美國及加拿大 求職良機

你欲前往上列各地求職嗎？
你準備旅行嗎？
你欲獲得較高入息嗎？
你的年齡是否由十八至四十五歲？
現有求職機會如下：
建築技工，工程師，文員，酒店職員，零售商，看護，工人及其他職業多種。有關求職機會詳情請函下列地址：
The Gleneagle Employment Information
BUREAU,
P. O. BOX 2,
PORT ERIN
ISLE OF MAN
GREAT BRITAIN.

## 今日潮汐

高潮：上午四時三十二分。下午一時二十二分。
低潮：上午六時零六分。下午九時五十七分。

## 盧氏宗會 明日春祭

（特訊）盧氏宗親總會，四月十四日下午二時，在會所春祭祖先，禮畢，設胙肉酒會，一晚上聯歡，每位席金二十五元。招待到會之會員宗親。

## 鐘聲慈善社 出發徵求社員 充實人力財力

（特訊）鐘聲慈善社，昨（十一）日下午七時，假九龍環球酒家舉行徵求社員出發典禮，大會首由顧玉瑩社長致詞，略謂本社成立五十九年，參加社員者先後達十萬人，在各界善長仁翁鼎力支持與本社同人合作之下，社務日益興盛，為擴大服務範圍，推進各部門工作，每年擴大征求社員，以增加新血，發揮工作效能，希望各位隊長努力，盡量介紹友好參加，充實人力財力，使本社善業發揚光大。

嗣舉敦請西區民政主任許仕仁頒授征求隊長紀念旗，并致訓詞，對該社數十年來致力社會慈善福利工作及協助政府推行社會改革運動，備致嘉許。

永遠名譽社長陳景福主持頒發聯約論救傷隊鐘聲男女支隊急救學班及家庭護病班畢業證書。監督張錦添致發上年度征求社員成績冠亞季軍紀念旗，計冠軍陳覺軒，亞軍黎昇，季軍哈秀麗。陳仲生副社長致謝詞，禮成後聯歡聚餐，情況熱鬧。（坤）

# 中華汽車有限公司通告 調整半山區巴士路綫

由一九七四年四月十六日起，港島半山區之巴士服務，將予調整，以與該區新交通措施相配合。此項新措施之特點，是在堅道、般含道、柏道及羅便臣道，實出「巴士行車專綫」，此綫祇准巴士行駛。此新計劃，將使巴士不被其他在巴士行車專綫以外之車輛所阻延，俾能提供更好及更可靠的巴士服務，可望乘客從此而獲益。

除十三號及廿三A號新綫外，其他全部現有路綫的頭尾班車時間及車費仍然照舊。茲將各綫行車途程更改詳情列下：

第三號綫：急庇利街——蒲飛路　車費三毫
第四號綫（黃牌快車）：中環總站——華富邨　車費五毫
第廿三號綫：北角——蒲飛路　車費三毫
第一〇三號綫：橫頭磡——蒲飛路（與九巴合辦）　車費：全程一元，過海隧道後五毫

甲、以上四條路綫西行途程不變，循原有路綫前往各該綫終站
即往蒲飛路及華富邨途程，仍經紅棉道，上亞厘畢道，堅道及般含道，途中祇遷移少數停車站，并將在各車站懸掛適當的告示。

乙、以上四條路綫東行途程
即往中區，北角及橫頭磡者，由薄扶林道及般含道到柏道口止之一段路程，并無更改，其後將改道入柏道，羅便臣道及花園道，然後返回原有路綫。

## 乘客指南

（一）通常在堅道搭東行的三號及四號黃牌快車綫往中區的乘客，請改搭停泊於堅道西行之第十二號（循環綫），該綫經西摩道，羅便臣道及花園道往中區或乘搭沿堅道東行之第十三號新綫。

（二）通常在堅道乘搭東行的廿三號綫往灣仔及銅鑼灣的乘客，請改搭沿堅道西行的第廿三A號新開的（循環綫），該綫經西摩道，羅便臣道及花園道往銅鑼灣。

第十二號綫：中環總站——堅道——西摩道——羅便臣道（循環綫）　車費三毫
此綫將會成反方向行駛，由中環總站，經由紅棉道，上亞厘畢道，堅道，西摩道，羅便臣道，花園道返回中環總站。

## 乘客指南

（一）通常在堅道乘搭第三號綫往中區的乘客，請改搭沿羅便臣道西行之十二號綫（循環綫），該綫經西摩道及羅便臣道往中區。

（二）通常在由西摩道至柏道間的羅便臣道乘搭十二號綫往中區的乘客，請改搭沿羅便臣道東行的第三號綫及第四號（黃牌快車）。

（三）通常在銅鑼灣及灣仔區往中環轉乘十二號綫往羅便臣道的乘客，請直接在銅鑼灣及灣仔區乘搭第廿三A新綫，而無須轉車。

已羅便臣道及柏道之車站，將會遷移至道路的對面，并將在各車站上，懸掛適當的告示。

車費仍照舊：中環總站至羅便臣道——三毫
堅道至中環總站——三毫

## 新路綫第十三號及廿三號A（循環綫）詳列如下：

為配合調整中山區巴士路綫計劃，本公司將自一九七四年四月十六日（星期二）起，開闢下列新綫。

第十三號綫：天星碼頭——旭和道
天星碼頭至旭和道：經愛丁堡廣場，干諾道中，紅棉道，皇后大道中，德忌笠街，威靈頓街，擺花街，荷李活道，亞畢諾道，堅道，般含道，柏道，列提頓道，屋蘭士道，旭和道至干德道口。
旭和道至天星碼頭：經屋蘭士道，列提頓道，柏道，羅便臣道，衛城道，堅道，亞畢諾道，雲咸街，雪廠街，皇后大道中，畢打街，干諾道中至愛丁堡廣場。

時間表：

| 週日 | 星期日及公衆假期 |
|---|---|
| 由天星碼頭開： | |
| 上午六時四十分至上午十時十分——五分一班 | 上午七時正至上午七時四十五分——十五分一班 |
| 上午十時十分至上午十一時四十分——十分一班 | 上午七時四十五分至上午十時正——七分半一班 |
| 上午十一時四十分至下午六時卅分——五分一班 | 上午十時正至下午十二時卅分——十分一班 |
| 下午六時卅分至下午九時正——十分一班 | 下午十二時卅分至下午六時卅分——七分半一班 |
| 下午九時正至下午十一時卅分——十五分一班 | 下午六時三十分至下午十一時正——十五分一班 |
| 由旭和道開： | |
| 上午七時正至上午十時三十五分——五分一班 | 上午七時二十五分至上午八時十分——十五分一班 |
| 上午十時三十五分至下午十二時零五分——十分一班 | 上午八時十分至上午十時二十五分——七分半一班 |
| 下午十二時零五分至下午六時五十五分——五分一班 | 上午十時廿五分至下午十二時五十五分——十分一班 |
| 下午六時五十五分至下午九時二十五分——十分一班 | 下午十二時五十五分至下午六時55分——七分半一班 |
| 下午九時廿五分至下午11時五十五分——十五分一班 | 下午六時五十五分至下午11時廿五分——十五分一班 |

車費：一律伍毫（不設半費及學童月票不通用）

特別通告：按照政府要求，第十三號綫不得裝載企立乘客，請乘客與本公司機及外勤人員合作，倘車上座位已滿，而司機請求時，務請下車，至懇！司機員已獲嚴格訓示，如車上有企立乘客時不得行車，故請通力合作，以確保車內避免擠迫，而使各位之行程更為舒適。

第廿三A綫：銅鑼灣——羅便臣道（循環綫）
銅鑼灣至羅便臣道：經摩頓台，高士威道，伊榮街，邊寧頓街，恰和街，軒尼詩道，金鐘道，紅棉道，堅尼地道，上亞厘畢道，堅道，西摩道至羅便臣道。
羅便臣道至銅鑼灣：經花園道，大道中，德臣道，遮打道，美梨道，金鐘道，軒尼詩道，怡和街，銅鑼灣道至摩頓台。

時間表：
由銅鑼灣開：星期一至星期六（星期日及公衆假期停開）
上午七時正至上午十時正——十分一班
上午十時正至下午十二時三十分——十五分一班
下午十二時卅分至下午七時卅分——十分一班
在上述各時間約二十分鐘之後，車輛將到達堅道及西摩道交界返回銅鑼灣。

車費：銅鑼灣至羅便臣道——三毫
堅道至銅鑼灣——三毫

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL



# 兒童天地

（第四三六三期）

## 假期生活有規律

·唐姨姨·

小朋友：

清明節過去了，現在又是復活節假期，時間雖然不算得很長，但也差不多兩星期，在這假期裏面，你們又怎樣打發日子呢？當然，時間過得最容易，吃吃玩玩，眨眼又是一天，十多天時間，真是最容易過去。然而，你們是否以吃玩方式打發日子？

假如你有這種念頭，那是最適當不過的，姨姨也不贊成，因為這樣做法，雖然是樂趣，但白白花時間，也絕不適宜。

你們何不利用假期做點有意義的事？例如學點手工藝，幫助媽媽做家務，溫習功課，照料弟妹溫習，幫忙那些需要協助的親友等等。此外，你也可以找點娛樂鬆弛神經，因為我們不能誕顧工作又顧遊戲的啊！什麼娛樂最適宜？像看卡通片又益智影片，看電視，或到郊外遠足，參觀工廠，遊公園，早晨散步等等，都是調劑身心的好主意。因為你們平日生活在緊張之中，每天大清早起來就趕着上課，回家後又趕着做家課，一天忙到晚，很少有機會鬆弛自己，人也變得緊張了。利用十多天的假日，輕鬆一下是無可厚非的。但生活一定要有規律性。切勿由於不用上課，就遲睡晏起，養成惰性。

## 幸福是甚麼？

·雲霧·

公主和王子結婚後過着十分愉快的生活，但他們二人仍感到不滿足。

一天，公主對王子說：「王子，我希望我們的生活更加快樂和幸福啊！」

王子回答道：「公主，我也有這個願望。」

於是王子和公主一起出發到深山找「快樂神仙」，希望得到「神方」，使生活過得更加幸福。

王子、公主到了深山，將事情告訴「快樂神仙」後，「快樂神仙」對他們說：「只要你們到各地旅行，當遇見一對快樂的夫婦時，向他們請求，從他們的衣服上，撕下一塊小布，放在你們自己的衣服上，便行了。」

公主和王子走遍了不少地方，好不容易才找到一對滿臉笑容的夫婦。王子問他們道：「你們是一對幸福的夫婦嗎？」

「是呀！」

「為什麼你們的生活這樣幸福呢？」公主問。

「因為我們沒有兒女」。

王子夫婦覺得沒有孩子，怎會是幸福呢？因此，他們沒有要求布塊，便失望地離開了。

王子夫婦走了不知多遠，才找到另一對愉快而又多孩子的夫婦，他們穿着破舊的衣服，在田間工作。公主，王子跑上前問道：「你們生活幸福嗎？」

「當然是！可是孩子給我們增添了不少麻煩」。

「我有一個要求，希望你們從衣服上撕下一塊小布給我們」。王子說。

「我們的衣服是這麼破爛，不能把任何布塊撕下了，真對不起！」

王子和公主又很失望的走了，他們走遍了全國，也沒有收獲，於是決定再次到深山去。

「快樂神仙，你的方法一點也不行，使我們撲了一個空，而毫無收獲。」

「我相信你們已遇過不少夫婦，看看他們的情形，你們便應感到滿足啦！」

「是的，一個人只要不過份追求生活的享受，便不會感到不幸福的。」

「我也明白了，一個人只要感到滿足，不過份的奢望，便會感到幸福了。」公主說。

王子、公主手拉手，高興地回宮去了。

## 小謎語

·毛毛·

（一）出生在水中，偏又最怕水，如果落了水，再也撈不起。（一食物）

（二）滿身生齒齒，從來不齒痛，木頭碰着它，立刻開條縫。（一工具）

（三）遠看像噴泉，近看像小鳥，說魚不是魚，專在海中跑。（猜一動物）

（四）頭戴紅帽，身穿白袍，陸上能走，水上能飄（猜一動物）。（答案在本版找）

## 鳥比人重

·力仁· ·寓言·

齊景公非常喜歡養鳥，一次，鄰國送了一隻名鳥給他，羽毛是斑斕的，紅紅的冠，尖巧的嘴，景公高興極了，便叫僕人燭雛小心飼養牠。

當一天燭雛給那只鳥餵食時，一不小心，沒有把鳥籠關好。給牠飛掉了！

景公知道這隻心愛的鳥，給逃掉以後，怒氣沖沖的燭雛叫來，一定要把他處死。

齊國宰相晏子聽到這個消息連忙趕來朝見，對景公說：「燭雛太不小心，連一隻鳥都看管不住，實在該殺，但據我看來，他一共犯了三種罪名，現在讓我一件一件的說出來，讓他知道了，也死得口服心服。」

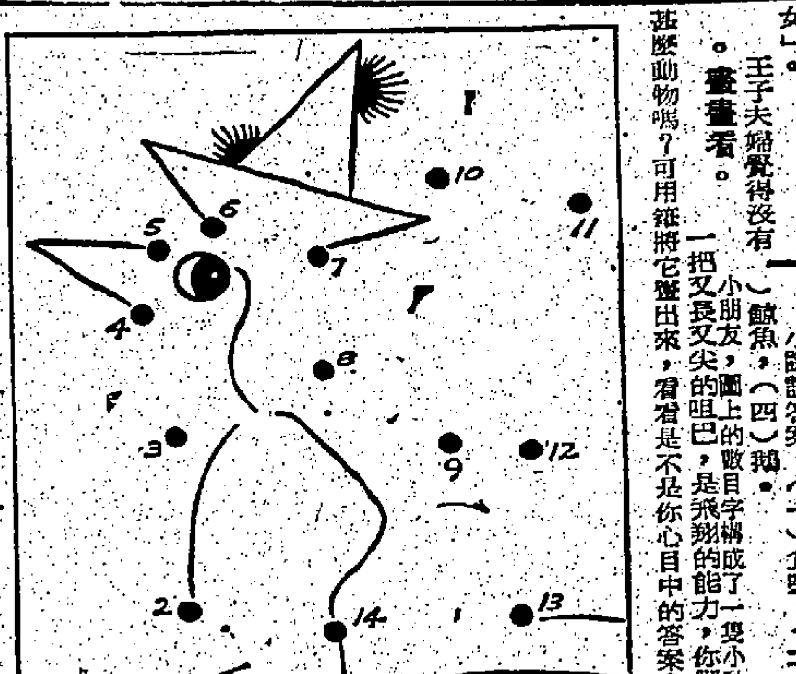
景公聽了晏子這麼，覺得很有理，於是叫晏子把燭雛的罪宣告出來。

晏子說：「燭雛替我們大王管鳥，讓他飛走，是第一樁罪。燭雛使我們大王，因為逃了一隻鳥而殺了一個人，是第二樁大罪。這件事情如果讓外人知道了，必定會說我們大王把鳥看得比人還重要。這是第三樁罪。大王，我的話說完了，請你把他殺了吧。」

景公聽了這番說，心裏覺得慚愧，臉都紅了，連聲說：「我錯了，我錯了！」便把燭雛釋放了。

小謎語答案：（一）食鹽，（二）鋸，（三）鯨魚，（四）鵝。

·畫畫看·



小朋友，圖上的數目字構成了一隻小動物，牠有一把又長又尖的咀巴，是飛翔的能力，你們猜到這是甚麼動物嗎？可用筆將它畫出來，看看是不是你心目中的答案？（毛毛）

# 康樂家庭

## 今日的香港人 過於追求物質生活 分期付款等同負債

### 如不衡量家庭經濟將會煩惱自尋

要維持家庭，不能不靠金錢，那怕是只有夫婦兩人的家庭，也得有個經濟預算。至於人口衆多的一些家庭，更須要精打細算，否則會發生問題。

一些新婚夫婦，往往在這一方面是忽略了的，他們只講究如何充場面，把家庭弄得樣樣齊全，什麼乳膠沙發、冰箱、彩色電視機、洗衣機，甚至冷氣機、汽車也在羅致之列，當然這些東西對於富有人家來說，是不會成問題。可是對於一個受新階級的中等家庭來說，要想在物質生活方面講究一些，那是很辛苦的。

也有些新婚夫婦，不先估計一下自己的經濟情況，就糊裏糊塗地租一層樓，每月租金佔去了收入的三分之一，甚至一半，這樣在一個短的時期裏，他們的生活即將發生困難，那是無疑的。特別是近年來商場上分期付款的購物辦法，大行其道，不獨買樓可以分期付款，即連一具收音機，亦可分期付款。本來，這種辦法對於一般中等家庭來說，只要能依照家庭預算來進行，量入為出，則是相當方便的，可是，相反的，若不按照自己的經濟能力，那麼麻煩就會來了！本來電視機，洗衣機，電冰箱等東西是實用的，可是在經濟能力還不十分寬裕的情況下，還是暫緩購買為佳。有些夫婦對於這方面沒有精打細算，他們只是由於看見廣告，說買電視機可以分期付款，首期所付的要用又不多，於是就把電視機買下，看見店舖裏的電冰箱，有的不用付首期，只須按月付款，於是以為很合化算，又把冰箱買下。如此每月增加了分期付款的開支，一旦家庭中遇到了比較重大的開支，例如家人生了病，或者要添置其他的衣物用品等，就會感覺捉襟見肘了。

為了分期付款而使家庭經濟失掉預算，甚至於弄得債台高築，那是弄巧反拙，自找麻煩。我們並不反對利用分期付款的方法來購買物品，但在用這個方法購買物品之前，要仔細考慮自己的經濟能力，千萬不可貪一時之快，失卻經濟預算，把整個家庭的生活都擾亂了。

此外，當購買這些東西的時候，還得考慮自己是否真的十分需要？例如婚後一兩年的家庭，先生每天大部份時間要去上班，孩子只一兩個，還不懂看電視，這樣一具電視機的確並不很需要。至於洗衣機，也是不很需要的，原因是全家大小不過三個人，要洗的衣服不會太多，洗一些衣物不會怎樣困難。

總之，婚後對於經濟上的預算，要作合理的安排，不可只圖一時的高興，或者看到宣傳，陷入分期付款的煩惱！

·法國時裝晚服迷人· 法國時裝專家嘉利治所設計之一款白、藍兩色的長晚服，最特別者為自兩肩至地面，拖着密褶布條，奪目非常。（法新社）

## 新界蔬菜旺市

·物價在今天·

### 郊遊人士每多幫襯

蔬菜是人們不能缺少的食物。如果餐餐大魚大肉，而沒有一些蔬菜同食，相信大家會感到厭悶，或食慾不振。反之，如果單是菜蔬佐膳，也可使大家吃得津津有味，何況蔬菜所含的維他命C及葉綠素是人體不可缺乏的營養，因此，多吃菜蔬是最有益身體的。

油菜一碟，是最受大家歡迎，當大家要去食粥麵雲吞麵，牛腩麵，或上酒家小酌，往往不會忘記加一碟郊外油菜。由此可見，人們對吃菜的愛好，也知道吃菜的益處。講到油菜，同時那麼一小碟，各處售價不同，在大牌檔吃，每碟取價一元，如果在小館子吃則每碟二元五角。所以，靚的菜心，隨時都比其他蔬菜貴一點的。

大家知道，蔬菜是要以新鮮為主。雖然每個街市場裡，各式蔬菜皆俱備，購買是很方便，但為什麼一般人，每每前往新界旅遊的時候，總不忘記要買束蔬菜回家的。有時候，在新界方面買的菜並不比市區便宜，人們為什麼要長途跋涉而辛辛苦苦抽回家呢？那無他，就是認為那些菜夠新鮮，及乾水和幼嫩也。

因此，近年來新界的每個火車站和公共車站，每在假日或遊客較多的日子，那些菜農都紛紛用竹籮挑菜到那裡擺賣，而人客每當老遠時，總不會不買的。順手買一兩斤的人很多，所以，那些菜農的生意也滔滔不絕不愁做的。至於他們所售的菜，新鮮就確是新鮮，有些近農場的，還可替人客當場在菜田裡取剷，要那一棵可隨意剷剛賣。不過，其價錢確是貴一點的。例如，菜心每斤要二元八角，芥蘭二元六角，但由於新鮮，一般人都不吝嗇這價錢的，照樣買一束回去，嘗嘗新鮮真味也（小主婦）

## 美國婦女會下月餐舞

### 棉花小姐推銷入場券

美國駐港總領事葛樂士夫人雪莉·葛樂士向美國棉花小姐凱西·拉斯金購買一張美國婦女會餐舞會入場券。這舞會定於一七四年五月四日舉行。

## ·人生曲· 忘掉老之將至！

「忘掉老之將至！」這是任何人都該上的一課，尤其是年紀老邁的。

幾乎常常聽到年老的人在歎息：「吾老矣！」彷彿一代無能為也矣！黃昏的景色，就是到了「日之將落」，那份感傷的人，盡頭仿佛是盡道，這是多麼致人沮喪！

的心理衛生！在每一個階段裏煥發着青春！讓年齡在每一歲裏充滿活力，讓有生之年充滿活力，讓生命力滿身，創造不老的生命，忘掉它，何謂老！多少功業在老的時候卓越！多少光輝璀璨在老的時候締造？就是成就在老！豈是掛齡？讓我們開啟它，七十老歲！也是青春（月）！

## 醫藥顧問

任卓琪

### 婚後孕育知識

一女讀者：

你說現年二十五歲，結婚數月，還未有懷孕跡象。在結婚初夜，與丈夫行房，感到甚痛，但未有出血，直到現在也沒有，是否處女膜未破呢？為甚麼性交多次仍未有能衝破呢？是否一定要穿破才能受孕？丈夫要運入多少才能使精出達到子宮腔內？

又說，你丈夫身體十分健康和正常，而你經期十分準確，每月只相差一天，亦不覺腹部疼痛，約三、四天便乾淨了。你每月經期來臨的日子，不是四號便是五號，這樣，最容易受孕的時間是那些日子？要確定是否懷孕，一定要月經沒有來臨才可以確定？你有一位朋友在懷孕期間卻有月經來，但她產下一個女兒卻非常健康。

茲分別解答如下：

（一）妳丈夫既然十分「健康」而且「正常」，並且數月以來經過多次行房，除非不能完成性交目的──「叩門不入」，否則，處女膜沒有不被衝破的道理。相信未婚前已破裂了，才沒有血出。破裂的原因，不限於性行為，諸如劇烈運動，騎單車，騎馬，或雙腿張開作「一」字形舞蹈運動，以及劇烈刺激的手淫等，都會不知不覺間，而弄破處女膜。當然，正如上述，完成性交目的（衝破處女膜）才有受孕機會。至於進入多少才能受孕的問題，尚無一定，原因是精蟲有其特具鞭毛運動性能，可以沿陰道而上，經子宮頸管而進入宮腔的。不過，由於子宮陰道分泌酸性液體，部份精蟲會因而死亡。故此，受孕的機會最大就是在行房時，女子受到快感的刺激，子宮頸略向下伸展，呈收縮狀態，從而吸取精液進入頸管，再向子宮腔及輸卵管進行。

（二）在正常情形下，女子的易孕期是由行經首天起計之第十二日至第十九日之八天間乃易孕期。當然，如果受了孕，月經便停止。至於你的女友在懷孕期有月經，是異常的──中醫名爲「胎漏」，可能引致小產。

### 腦痛膀胱炎及眼病

△安琪君：

你說在孩童時候，在街上給一塊大木板從後腦拍下來，當時覺得一陣痛楚，沒有看醫生，回家後搽些藥酒便算，從那時起，每當天氣有變化的時候，後腦就感覺一陣陣隱隱作痛，有時痛到至發出咬啞之聲。曾就診於公立醫院醫生，認為沒有什麼事，直到現在已有十年了，平時除了偶然發生陣痛之外，間中也有頭痛，你問這是否叫做「痛風」？或會演變成腦癌呢？

經上述情形看來，並非痛風之症，相信亦非腦癌，可能傷處瘀血未能消散所致，依我的意見，應物色腦科專家診視，俾能徹底治理。

又說：每晚睡覺時，常常感到內急，要往則所小解，但排出的尿量很少，而且頻頻如次，雖然你每晚入睡前，已盡量減少飲水，但入睡後還是一樣，不知是否心理作用？至於日間，則相隔大約半小時或一小時至二小時，方能小解，你問這是否正常？同時感覺膀胱有微痛。

從尿急頻數，尿量不多及膀胱微痛等徵象看來，很可能是患了膀胱炎，可試服下方三四劑，以觀後效。

方用：川萆三錢，石菖蒲八分，台烏藥二錢，益智仁八分（鹽水炒），甘草梢錢半，生薏枚五錢，黃柏二錢（鹽水炒），乾地黃五錢，澤瀉五錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

梁細全君：

你說你年五十餘歲，常嗜煙酒，及睡眠不足，最近發現右眼球旁有一血色顆粒凸出，不痛，但影響視力模糊。聽說可買來田七煎飲或可打散它，未知性質如何。曾有人說是血瘀，但搽了不少眼藥均無效，又說可用手術割除。要我提供意見。

查中藥「田七」的性能，是去瘀，活血的，用於煎劑，每次二至三錢。研末服用，每次五分至一錢。服食過多是以傷血。我以為，對你的症狀，無多大作用，可赴灣仔貝夫人健康院眼科診所求醫，才是辦法。

## 注意你的孩子 視力是否正常？

視力不正常不只是健康的缺點，而且影響學生讀書，以及學業成績有很大關係。所以教師需要認識視力缺點對兒童健康與個性展開的影響，同時加以觀察和判斷，以維護學生健康和學業的進展；通常視力缺點包括近視、遠視、散光、斜視和色盲。對於這種缺點的起因及矯正方法大致如下：

△近視──原因多為水晶體的凹度太大或眼球前後的距離太長，網膜的位置退後，使得物體光線的影像落在網膜之前。這對兒童的讀寫字工作有影響，同時應用視力工作就顯得更困難了。近視會做成許多體態缺點，如頭向前傾，圓的肩部等。所以矯正方法要用凸鏡片調節，並多鼓勵兒童作適當戶外活動，以維護體格的發展。

△遠視──原因多為眼球前後的距離太短，物體的影像落在網膜的後方，其缺點就是讀寫字比較困難，應用視力工作比較容易而感疲倦，而且常有眼睛疲倦之感，故要用凸鏡片矯正之。

△散光──其原因為角膜與水晶體不規則的弧面，影像在網膜 [illegible]

[illegible]

## 西德名廠手袋 配合高貴女仕

### COMTESSE手袋廠創辦人郭氏家族蒞港訪問

馳名世界 西德COMTESSE 手袋廠之創辦家族，郭氏伉儷及其女公子經在本週抵港。郭氏本人為經正式嚴格訓練之高級及皮革製作技師，彼在一九二九年開設COMTESSE手袋廠，郭夫人及郭小姐則協助管理外銷及設計事宜。今次彼等並攜同最新款之COMTESSE手袋，以介紹予本港之高貴女士。

由於每一個COMTESSE 手袋均為高級皮革技師以手工製作，故沒有兩個COMTESSE手袋是絕對相同者，普通手袋廠所出產之手袋，每一款式可能製萬多個之多，但每一款COMTESSE 手袋通常祇有十個。由此可見，每一個COMTESSE 手袋之製作成本，實屬非常昂貴，單以訓練技工來說，每一個學徒均要三年之訓練，而祇有手藝可達致嚴格標準者始可成為正式技師，而另一影響成本增加之原因則為名貴皮革及獸皮之來源日漸缺乏。

鑒於聯合國保護野生動物條例，鱷魚皮，駝鳥皮之來源亦日漸減少。COMTESSE 手袋之價值正日漸增加。

郭氏家族及COMTESSE 手袋之本港總代理大昌祥行定於四月十日星期三假半島酒店舉行晚宴，款待嘉賓及COMTESSE 之批發商。

圖為七四年最新款之COMTESSE 手袋

長城彩色出品 風光歌舞巨片
萬紫千紅
假期最佳娛樂
內容包羅萬有
美比蘇杭的桂林山明
清帝入關前之故宮殿
人類祖先的葬身之所
非洲朋友大唱中文歌
歷屆乒乓賽盟主大會戰
十二大小獅子齊歡舞
新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都
澳門永樂
今天全線五場
南華今明加映上午十時半開場

京華·凱聲
今晚午夜場 十一點半
兒童不宜
泛亞公司榮譽發行
黑社會血腥爭霸打鬥片
橫衝直撞打江山
大製片家 羅倫斯·蒂
巧取豪奪·膽正命平
硬派小生 彼得波路主演

灣仔大道東
香港大舞台
電話 六二二六七七
今映五場
瘋男淫女 狂戀浪漫 刺激七彩巨片
蕩女狂夫
兒童不宜
明早十點一場
神貓歷險記
七彩卡通長片
華僑晚報分類廣告每天一元

香港銅鑼灣道
百樂戲院
四月十三週末午夜場
風騷女房東
四月十四星期日特別早場
霍士七彩卡通

KILL CHARLEY VARRICK!
新藝瑪公司榮譽發行環球公司最新貢獻
「辣手一一採」大導演 唐薛高 又一巨構
金像巨星 和路達·麥陶 祖唐碧加 聯合主演
蠱惑大盜
蠱惑大盜，詭計多端！兵來將擋，絕招如林！
特藝七彩闊銀幕
注意映期地點
Universal Presents
Walter Matthau in Charley Varrick

小人物 這傢伙 德斯汀荷夫曼 又出惹笑絕招
笑料新鮮比「小人物」更妙！
荒唐偵探 烏龍財
一邊緊張一邊笑
聯法發行·注意映期
MADIGAN'S MILLIONS

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元·長期讀者八折優待

最近港市許多商品降價聲中

# 收縮穗會訂貨

目前跡象顯示，大陸工業品供量不會大增，出口價將會穩定，港商以貨市呆滯銀根奇緊，在交易會訂貨將減少。

（特訊）本月十五日開始舉行，爲期一個月的中國大陸春季出口商品交易會，已受到本港有關商家密切注視，因爲中國大陸出口商品在交易會內供應量是否增加，出口價格是否有較大變動？對本港商場有很大影響。最近本港商場很多種商品價格下跌，如果交易會出口價降低，對本港商場又有新的壓力。

綜合本港各行業有關商家透露：今屆中國大陸春季出口商品交易會的動態，本港有關商家比較去年同期交易會開幕前更爲注視，因爲去年春季交易會開幕前，本港商場很多種商品價格正在上升，本港有關商家早已預料去年春季交易會開幕後，將有很多種商品出口提高。但今屆春季交易會開幕前，本港商場很多種商品因爲積壓較多，價格下跌，假定今屆交易會開幕後，商品出口供應量增加，但出口價格亦告降低，對本港商場將有很大影響。但從目前各種跡象來看，交易會開幕後對於食品、工業品、工藝品出口供應量似乎不會有明顯增加，出口價格亦將維持穩定。

有關商家指出：目前世界物資供應雖然略爲緩和，但這種緩和情況，尚非生產量顯著增加所造成，而是世界經濟衰退而導致需求減少的影響。最近本港商場很多種商品價格下跌，除了積壓較多，本銷及轉口減弱之外，又因爲日本方面投機商人將囤積物資拋出，日本商場價格下跌，對本港亦有間接影響。由於中國大陸春季出口商品交易會對於一般商品批價，並非以本港商場價格爲標準，事實上，中國大陸商品雖然積極爭取對海外各地輸出，但目前似乎不會將出口價降低而向海外各地競銷。

本港有關行業商家今次參加交易會，其重點並非向交易會訂購大量貨品，而是探聽出口供應情況及出口價格是否有變動？因爲目前本港主要貨物市況十分呆滯，銀根極端緊短之際，商場上有關貨品如棉紗、布匹、機製紙張、大小五金、化工原料、鋼鐵、文具、衣着品、日用品、藥材、電器、傢俬、海產雜貨等都是滯銷，其中一部份貨品如布疋、鋼鐵、機製紙張等價格均跌破成本，預料港商向交易會訂購貨量比較去年同期減少，尤以棉紡織系類貨物的訂購數量，減幅可能最爲巨大。有關商人估計，對於這類貨物的訂購，如果減少百分三十至百分四十的話，實並不出奇。

## 出口欠活本銷稍感平淡
# 中低價茶葉積壓多
### 茶樓酒家工廠隨經濟不景需求相應減縮
### 高價品種來存兩疎做價尚穩定

（特訊）本港茶葉市道，最近市道稍感平淡，顯然的是受經濟不景氣的影響，但個別品種市情各異，大致而言，高價茶葉仍屬較爲疏渴，中價及低價茶葉則稍有積壓。日前一般茶葉價格暫續穩定。據茶葉商家消息：

近期本港茶葉市道稍趨平淡，此乃是隨着經濟不景氣影響之必然情勢。本港之茶葉市銷除少量轉口外，絕大部份爲本港拆家與用家之吸納，而以用家吸納所佔之數量較多，又據分析，所謂用家乃是各茶樓酒家及各大工廠，隨着經濟之不景，茶樓酒家生意大受影響，雖則年來茶樓酒家開設有增加，但由於生意落行之緣類低減，對茶葉之需求當會相應而減少。至於各大工廠方面，以往購茶水之用數量不少，因工業產銷之退縮，工廠開工減縮，甚或有停工者，是以間接亦使茶葉之市銷減少。

另據稱：在目前茶葉市道平淡中，各類品種市銷則各異，大致而言，高價茶葉仍續呈疏渴，中價及下價茶葉存量則衆。高價茶葉市道之疏渴如特級，一級及二級鐵觀音等，[illegible]受不景氣之影響則較爲輕微，另一方面則是大陸供應比去年略爲減少，在今年四月底屆滿之年度供銷額中尚有數約七百件[illegible]貨運到[illegible]以供市銷[illegible]茶葉存市[illegible]一則是[illegible]另一則是[illegible]及下價茶葉，來途供應[illegible]較爲增多。

茶葉最近由大陸運到之茶葉約有二千件，分由汕頭及門汕頭運到，各類價格暫仍定，一級鐵觀音到二十件，每公担價格爲六千零六十元，喬字二級色種到三百件，每公担價格爲一千零五十元，喬字三級色種到四百件，每公担價格九百元。喬字四級色種到五百件，每公担價格八百一十元。奚字二級色種到二百件，每公担價格九百五十元。水仙粗茶到五百件，每公担價格五百元。柏字一級烏龍到二百件，每公担價格八百八十元。

至於花茶方面，最近運到有一級，二級，三級及五級共五百餘件，各級品種價格俱無變動，計特級貨每公担價格爲二千八百元，一級貨每公担爲一千八百五十元，二級貨每公担價格爲一千四百五十萬元，三級貨每公担價格爲一千二百八十元，五級貨每公担價格爲一千一百八十元。

另據悉：大陸春季交易會即將開幕，本港茶葉商家多已赴穗，部份茶商亦將會於日間啓程，此次交易會是相洽商來年度之配額，據估計配銷額可能會無甚變動，至於價格方面烏龍茶類同是定額而不定價，該類茶葉價格會否調整須待新配額供量才明朗，其他各類茶葉受國際產品價格趨升影響，或可能會略爲調高。

## 百貨商旺丁不旺財
### 推出夏季衣着日用品銷欠理想
### 飲食娛樂業顧客僅較平時稍多
### 公假首天市面不太熱鬧

（特訊）四日公衆假期從昨天開始，港九市面雖然有些假日的氣氛，卻並不太熱鬧，消費性行業生意表現稍佳，但亦非理想。

綜合報導消息：一連四天的公衆假期從昨日（十二）日開始，部份受薪階級和學生都循例休假，港九市面雖然也有些假日的氣氛，巴士、遊樂場、戲院、餐室、酒家、茶樓等公共場所的客人是比平時稍爲多些，不過這祇是由於市民無處可去，聚集的地方，於是儘管人多，但基本上則還是旺丁不旺財的。

各百貨公司，商店也乘時將夏季的衣着物品，日用品等推出一些新的生意落行，不過同樣也是看的人多，買的人少，至於辦館等店舖貨物售貨的復活習，則僅係少數宗教人士的玩意而已，普通市民則是毫無興趣的。

往後由今日起假期還有三天，但各業人士老早就已不對生意落行看好，相信同樣也是難有更佳的表現的。

## 消費性行業生意弱淡風遍吹
# 酒家茶樓生意更殘
### 壽筵彌月酒席落行婚宴清明期可免則免
### 茶市晚飯宵夜齊縮續出現歇業暗中出頂

（特訊）踏入四月份之後，本港各酒家的筵席生意更爲消淡，一方面固然因爲清明期間的影響，另一方面在消費力普遍弱下，影響更大。估計落行額比較去年同期減少一半過外，稍後時間情況是否會轉佳，業界人士多不敢表示樂觀。

據飲食業商人消息：本港各消費性行業生意淡風遍吹，本來已趨下坡的酒家筵席落行，踏入四月份以後淡態更爲明顯。據指出：形成這種現象的原因一方面固然於清明期間內，大部份市民都不願意選擇這段時間請客，這是一種習俗。在酒席生意中，以婚筵佔數最多，所以近期除了少數在時間上無法更改者例如壽筵與滿月酒之外，結婚請客者可謂絕無僅有。但另一方面，影響最重大的則還是香港市民的消費力目前正陷於最低落的狀態中，日常用錢已是可省則省，可免則免，對於這種應酬或擺排場的請飲能力，自然也就要大打折扣，形成有心無力了。

據稱表示：一般酒家除了大團的筵席落行之外，即使是早茶、午茶、晚飯、宵夜等，生意同樣也退縮。有旺態可見者，僅係假期中的茶市，午飯還可保持平穩，但實際上如果地點適中者則還容易維持經營。因之近月來被迫歇業或暗中頂手換給者已有出現，而有些尚在苦撐希望捱過一段時期獲得轉機的，也難免要裁員縮皮，這則是形成近數月飲食業工人失業及失業人數不斷增加的主要原因，業界人士這實在是無可奈何的事態。

據認爲：港現時各酒家接獲筵席訂單情況，四月同月減縮已成定局，似乎難有改觀的機會，估計落行額比較去年同月減縮一半過外，也是多年來所少見的。但稍後時間，就是漫長的炎夏季節，同樣亦非酒席生意的旺月，因此，形勢是否能稍爲轉佳，大多數飲食業人士也不敢表示樂觀態度的。

米市疲慢
# 拆商候寄逾十萬包
### 需求飽和 照價提用多

（特訊）昨（十二）日爲公衆假期的首天，米市轉呈沉寂，入口米商原定有若干款食米開盤的，鑒於目前米市轉慢，延緩至下週始開盤出售。

據米業人士透露：近來二、三盤商候寄米逐漸增加，估計候寄米總量超過十萬大包，顯示需求已達飽和，同時個別入口米商爲了減輕存米，以照價提用方式沽出亦漸多，預料近期內米市有繼續疲慢之勢。

關於中國大陸米五月份供應本港的售定價，上可能延至本月下旬然後決定，如果五月份售定價未再提高，本港米價亦將無甚變動。

# 世界植物油供量增一成
### 連月漲勢難短期內扭轉
### 美棉籽收獲五五〇萬噸十年最大

（法新社倫敦電）國協秘書處在其最近一期熱帶產品季刊說中，雖然現行一九七三／七四季各種植物油的世界總供應量可能增加百分之十，但是由於某幾種植物油的短絀可能持續若干時日，使得開始去年十一月的價格上漲趨勢不可能在短期內扭轉。

美國黃豆可能有六百萬噸移到一九七四／七五季，因此可能使美農民減少百分之三的種植面積；美國蓖麻子的種植儘管目前高價亦可能稍減，但是高地棉花種植可望增加百分之十七，使棉籽收穫達五百五十萬噸，這是十年來最大者。

世界椰油供應直到下半年菲律賓椰乾出口恢復正常爲止，不可能有重大改善，而花生油供應，因爲西非花生產量減少本季將大受影響。此外，雖然一九七三年蘇俄的葵花籽收成是百分之四五，而產量的七百二十萬噸，但今年將進一步增產，但是將有多少額外葵花籽油可供外銷則不明。

多數情形包含去年大部分期間的初步貿易資料顯示，世界出口增加百分之二至三，但是，秘書處認爲，當所有細節都獲知時，這項增加將大得多。一九七二年的外銷比一九七一年升百分之九。

今年首兩個月統計
# 港產棉織品輸美減量達百分廿六
### 台灣減幅僅爲百分十七

（美聯社美國華盛頓十二日電）美國商業部星期四報告：一月及二月份，由亞洲輸往美國的棉織品低降。

該部稱：該兩個月份，由日本、香港、台灣及南韓輸往美國的棉花，毛織品，人造纖維織品，較一九七三年兩期降低百分之四十二。日本之輸往美國棉織品降低最多，香港減少百分之廿六，台灣百分之十七，南韓百分之五十三，該四個國家輸往美國佔美國總輸入百分之四十三，去年同期爲百分之四十四。

輸入之數量如下，單位以百萬方碼計等：

| | 一九七三年二月 | 一九七四年二月 | 一九七三年一月至二月 | 一九七四年一月至二月 |
|---|---|---|---|---|
| 日本 | 八五點四 | 卅五點六 | 一八九點〇 | 七六點四 |
| 香港 | 五四點四 | 卅七點四 | 一二一點六 | 九〇點四 |
| 台灣 | 卅八點一 | 卅三點一 | 八一點六 | 六八點〇 |
| 南韓 | 卅四點四 | 十七點〇 | 七六點六 | 卅八點五 |

# 日十大企業營利
### 松下豐田逾千億元

（本報專用美聯社東京五日電）日本國稅局週五說，松下電氣工業公司是一九七三會計年度獲利最高的公司。該公司是日本最大的家用電器製造廠商。該局報告說，松下申報的利潤是一千〇八十三億三千五百萬日圓，比前一會計年度升百分之二三·五，前會計年度松下的利潤居第二位。

據報告說，一九七二會計年度居首的豐田汽車公司，今年居次，利潤額一千零七十三億九千二百萬日圓，升百分之二·六。

以下是該局宣佈的利潤最多的前十名公司，括號內爲較上年度的增長率：

一、松下電氣——一千零八十三億三千五百萬日圓（一三%）。
二、豐田汽車——一千零七十三億九千二百萬日圓（二·六%）。
三、日立製作所——八百四十三億九千一百萬日圓（五〇·五%）。
四、日產汽車——七百九十六億七千四百萬日圓（負二·二%）。
五、日本製鋼——六百七十四億一百萬日圓（二四八·二%）。
六、阿拉伯石油公司——六百五十二億五千三百萬日圓（一一〇%）。
七、三菱重工業——五百四十六億三千二百萬日圓（一六〇·八%）。
八、野村證券公司——五百四十四億三千五百萬日圓（二九·八%）。
九、住友銀行——五百零一億六千七百萬日圓（負一八·八%）。
十、富士銀行——四百七十八億六千二百萬日圓（負一七·七%）。

# 銷新車減半
### 負担太重實行棄車
### 修車廠生意亦減縮

（本港訊）本港汽車之銷數，近數月已下跌一半。

某大汽車商行表示，現時每月能售出汽車一百五十輛，而往常則爲三百輛。

另一汽車公司亦同意銷數銳減，並迫於向政府租地放置運到之新車。

修車廠之生意亦減縮，某修車廠表示，現時一日祇有一兩件工作，往日則有七八宗。

他並進一步反映汽車駛人因負担太重而逐漸放棄擁有汽車之情況，係最近有十五位車主將座駕車贈與汽車職業訓練學校。

本港紡織業鉅子指出

# 紡織業開工率減三分一

### 海外買家給價多數低於成本，很難接下
### 今年初生意僅及五成，令人驚慶，美國統計證明港產輸美量減縮頗大

（特訊）對於本報較早與最近一再報導的紡織業接獲訂單與減消息，日來愈來愈多的獲得業內人士的共鳴。一般認爲紡織業開工率減少三分一的程度，是相當巨大而驚人的，希望情況能夠及早好轉，對於這方面港府與紡織界本身的努力十分重要，但實效還決定於世界景氣與市場的榮枯。

本港賺取外匯最大的工業——紡織製造業，現正面臨嚴重的考驗，使各國市民購買力的普遍減弱，據紡織業人士稱：今年初的生意大約是比去年五成，這實在是令人感到震驚的。

香港棉紡織製造商協會主席張植昌說：海外買家所開來的訂單，所列的價錢大部分都是低於成本的，這令本港製造商難以將訂單接下。原料價錢高，成本亦就隨之加厚，加上競爭對手的工資是較廉，本港實難以保持其在海外棉紡市場上的地位。

他說：美國方面的生意還算過得去，但英國及歐洲方面的訂單就比去年差得遠，大約是在一半以下。這並不是受到歐洲共市的普及特惠制度影響，張氏認爲歐洲人士購買力減弱才是最重要的因素。

由於生意少做，所以紡織廠在僱用工人方面，就沒有大問題，相反，工人的開工率也減少了。據張氏稱：目前棉紡織廠的開工率大約是減少了三分之一。

據勞工處統計數字顯示：去年底共有一百〇四家紡織廠有空缺，總數達六百一十三個，其中以棉紡工廠的空缺最多。據棉紡界人士稱：這種情況在目前已不存在，現時工人已有供過於求的趨勢。

據去年底統計，是織量達二億八千六百萬磅，比七二年增加了三千一百萬磅。但今年是否有此成績，行內人士均未敢樂觀。雖然石油危機已過，棉花的運輸已再不會因爲船隻缺乏燃油而誤了付運期，但由於通貨膨脹的惡性循環，美國及巴基斯坦的原棉價錢一漲再漲，這是棉紗界將感憂慮的問題。

## 今年輸往英美配額一如去年難用得完
### 爭取歐日優惠關稅是好事，但即使爭取得到，出口能否增加，也難過早樂觀

另一位紡織界人士指出：鑒於去年紡織業英美配額均有剩餘，今年亦將同樣如此。這表示各國紛予較多配額是一件事，港商能否獲得足夠訂單是另一回事。港紡織如能獲得歐日優惠關稅是好事，但這種力爭何時收效，實難估計，而即使獲得優惠待遇，出口能否增加，也難過早樂觀的。

據某紡織界承認：最近紡織出口業績呈現值增量減的事實，但不久時，出口值也會減少下來。根據美國商務部公佈，在今年一月及二月這兩個月中，由日本、香港、台灣及南韓輸入的棉織品，毛織品及人造纖維織品，比一九七三年同期下跌了百分之四十二。由香港的進口減少百分之二十六，也是很大的減幅，也證明了本報較早判斷去年本季紡織品對美出口增值減量報導之準確性了。

# 水泥供需情況各殊
### 部份價格已告下降
### 適合批盪牆壁需要北韓貨沽低

（特訊）日本水泥本月下旬將有三千噸運到，由於目前本港市場水泥供應充裕，入口商叫價亦告降低。

昨據建築材料商透露：日本水泥本月下旬將有三千噸到港，這是二月間以每噸C&F五十一元五角美金訂購的，現在入口商預售與建築商，送到工地每噸三百一十元，尚有餘利。

目前本港市場的水泥供應充裕，但大陸水泥價格仍然偏高，船邊交貨每噸三百一十四元，送到工地每噸三百卅元〇六角。菲律賓水泥價格未有變動，每包仍爲十四元五角，送到工地每噸二百九十元。泰國水泥停止供應後，菲律賓水泥存貨不多。南韓及北韓水泥只要適合建築商批盪牆壁需要，價格較低，送到工地每噸二百五十元及二百四十元。

# 東京外匯市場
## 美元滙跌後回醒

（特訊）東京十二日電：美元在寧靜的市況中，價格繼續低跌，雖然近收市的美元略有回升。

日元以每美元兌二七七·六日元的中價成出，比星期四的中價每美元兌二七七·八〇日元略低。美元則以每美元兌二七七·八五日元的價格收市，比星期四的收市價每美元兌二七七·六八日元，略高〇·一八日元。

今日美元以每美元兌二七七·九〇日元的成交範圍波動。現貨美元的成交量約爲三千九百萬美元，星期四的成交量爲四千七百萬美元。期貨美元方面，期貨美元比星期四的交投全面回升，期貨美元成交額爲四千七百萬美元。

## 日本水泥價即將漲一成

（東京航訊）日本水泥會社決定在本月下旬，向通商產業省申請提高價格，預計漲幅在十一%左右，每噸漲價九千圓左右。按水泥係屬於日本政府五十三品目凍結價格之一，如業者擬提高價格時，必須向通產省提出申請，經該省調查並創減後始准提高價格。

## 歐洲金價

（美聯社倫敦十二日電）歐洲各地金價（每盎斯美元計，括弧內爲星期四收市價）如下：

倫敦：一七三·（一七三·）
巴黎：一七三·二五（一七二·五）
法蘭克福：一七五·九三（一七五·一五）
蘇黎世：一七四·〇〇（一七四·〇〇）

## 假期逢天后誕多需
# 生猪成交挽八千頭
### 供過於求新界中猪價迫降十元
### 猪肉零售頗爽價格尚定

（特訊）昨（十二）日港九生猪市道，由於復活節假期又逢天后誕，猪肉消費大有增加，交投見暢，全日港九生猪成交八千頭，其中大猪成交八千餘頭，以上海、浙江、湖北、安徽、江西、湖南、河南、廣東、廣西、汕頭等地運來。大猪新界上市九百四十頭，價格方面，大猪每百斤三百四十元至三百五十元，頭盆企三百二十元至三百三十元，燒猪三百二十元，新界中猪每百斤價迫降十元。

又訊：猪肉市道，昨日猪肉零售頗爽，價格尚定：猪肉（斤）九元六角，瘦肉（斤）十元，西猪（斤）九元六角，唐排（斤）五元六角，上肉（斤）四元，腩肉（斤）四元，猪肝（斤）十二元八角。

# 國際糖價續升
## 糖市價揸高
### 中粗砂現貨提升廿元

（特訊）昨（十二）日糖市，成交甚少，但由於國際糖價續升，刺激市場現貨價格亦告揸高。

據糖業人士指出：本來現在港市貨銷仍弱，但因國際糖價續升，中粗砂糖現貨每噸要價比前（十一）日提高十元至二十元，幼砂糖每担要價亦提高一元至二元。

但昨日因爲公衆假期，成交甚少，大陸中粗砂每噸要價三千〇六十元，北越中粗砂每噸要價二千九百五十元，日本幼砂每担要價一百八十二元至一百八十三元，國際糖價，繼續上升。

倫敦市場（十一日）原糖現貨每噸二百廿三鎊，比前升十一鎊，五月期貨每噸二百一十九鎊五〇，比前升十五鎊，八月期貨每噸一百九十鎊〇五，十月期貨每噸一百六十五鎊，比前升七鎊。

紐約市場（十一日）原糖現貨每磅廿一點七五美分，比前升四點二五美分，五月期貨每磅廿一點六五美分，七月期貨每磅十九點〇九美分，九月期貨每磅十八點六五美分，比前升點四三美分。

英國已被列爲世界

自由世界國家

# 鎳消耗量去年創高
### 總量達十二億磅

（特訊）據大通銀行國際金融最近週刊報導，在一九七三年，自由世界國家對鎳的消耗量增加，比一九七二年增加百分之二十，幾達到十二億磅之多，不過預計本年度鎳的用量將僅較去年略爲增加。

去年由於鎳的耗量迅速的擴大，存貨被迫降至十分低的水平，由於生產經已擴大，相信本年內鎳的市況將會出現供過於求。已提高百分之七，因爲鎳的生產成本已上漲不少，縱然鎳的需求量將大量增加，鎳的價格亦不會下降，反之更會進一步上漲。同時，由於預料鎳價將會乘時大量入貨，使鎳的主要消費國的經濟步伐會放緩亦然。

# 英倫貸息再略降
### 新率爲一分二厘
### 刺激生產放寬信貸

（倫敦十一日合衆社電）英格蘭銀行星期四把基本貸款利率降低四分之一厘，達一分二厘，這是過去四個星期中的第二個減息。從本年一月起，一直保持在一分二厘半的水平，但至四月五日開始第一次減息四分之一厘，即息率降低爲一分二厘二五。

基本貸款利率是根據財務證券的平均貼現率而訂出的，昨天的平均貼現率爲十一點四八六五，較上週的十一點八三一八爲低，基本貸款利率是英格蘭銀行向貼現市場放款所採用之最低息率。

新政府自從登台以來爲擴大放寬信貸，工黨主張目的在直接鼓勵工業界極力克服因煤礦工人一度罷工而招致每週工作三天的困難。

英國已被列爲世界利率最高的地區之一，因此也吸引了不少熱錢，阿拉伯石油國家也是英國大量投入資金的人所共知的，近日英鎊轉勁，這也是其中原因之一。但是在英國減息的同時美國實行加息，英鎊一旦轉流他處，英鎊因而疲弱。

美麥續降澳產偏高
# 港麵粉價企穩尚未考慮調低
### 日麵粉近運到較多實銷疲弱
### 售價已經低過成本

（特訊）美國小麥價格續跌，但加拿大及澳洲小麥價格仍然偏高，昨據有關麵粉廠商透露，美國小麥價格最近雖有一連降低，但本港各麵粉廠仍未考慮調低售價，個別麵粉廠商已表示，麵粉價格調低，問題是在於成本未能初步降低。

美國小麥收成預料較佳，最近發生的旋風對美國麥區未有影響，大至七月就是美國小麥大量收穫的時候。原則上，採用美國小麥製成的麵粉將可減低，不過，港九麵粉目前尚未考慮將價格調整，麵粉商認爲是否有暗中增加回佣的變相減價，爲同業間密切注視。

又據麵粉商透露：美國麵粉訂購雖然略爲回降，但每担十八元美金，比較上月間訂價回降一元美金。現時本港市場的美國麵粉已缺貨。

日本麵粉最近運到較多，大部份入倉，因爲實銷仍弱。現時日本麵粉每包成本約爲卅八元，市場售價降低至卅五元五角及卅五元。高筋粉每包仍爲五十四元五角至五十五元五角，低筋粉每包五十五元。近來麵粉銷量減少，估計本月份銷量不會超過卅五萬包，因爲製品商需用麵粉，多數分散購入，拆銷商亦緊縮入貨。

曼谷土產

黃豆低沉　綠豆低沉　價挫

（曼谷航訊）曼谷土產市場黃豆、綠豆價格低沉，外貨需求有不振之態，綠豆每担……赤豆和紅竹豆每担……

# 工業投資大致仍好
### 美能源短缺下
### 總值一二七億元

（美新處華盛頓電）商務部於星期一報導，許多美國工業界由於能源缺乏，經已減少其一九七四年投資的計劃，但大體情形仍然良好。

# 香港財政政策現貌及其展望
### 中大聯合書院工管系演講會，邀請本報經濟版主編李剛專題演講
### 闡述財政預算案概念，指出高稅政策之建立，才能刺激社會繁榮與促進均富
### 主張三管齊下的稅務改革，帶來公平而合理的前途

（特訊）香港中文大學聯合書院之工商管理學系目前舉行演講會，邀請本報經濟版編輯李剛先生作題爲「香港財政政策現貌及其展望」之專題報導。下述爲當日李氏演講之全文。

△香港財政預算案（本屆）的概念

作爲殖民地而不是獨立自主國家來說，大體上，這已是一個可以接受的不太使人失望的預算案。這個預算案雖有若干缺點，但大致上已能多方兼顧，適合不安定的國際經濟現勢與本港經濟放緩的事實，而把稅收的增加減低到最小限度，並使整個預算作有限的赤字。港府既不改變一貫的保守作風，而也並不因爲未來稅收的未明而顯著犧牲社會建設與福利的開支。事實上，如果因爲通脹因素，新預算的歲入與歲出還追不上通脹的比率。（歲入五十六億七千九百萬元，增加百分之七點六，歲出五十七億四千七百萬元，增加百分之十九。）

△本屆預算增加稅收的，計有：車輛首次登記稅、汽車牌費、停車場收費、新界差餉、物業稅等等。大致上，原則上應予贊成合理的，但是汽車牌費及停車場收費，有若干不合理之處，但在技術上有所修正，而不是基本上的改變，更不應被引用爲加價的藉口（汽車漲價因素，則當例外）。我們表示贊同，對於新界開始徵收差餉物業稅，因爲新界是屬於香港的一部份，它享受到香港的一切。

寬免的稅務，包括廠房機器折舊免稅額的提高。前者備受歡許，是最富鼓勵意義的決定。起初折舊免稅額由五分一增爲四分一，將使稅收年減一千萬元，此外，接年基本折舊率由百分十增至百分十五，合計新年度稅收減少不下二千萬元，這種豁免有寬免及改革雙重作用。我們估計若其鼓勵設備投資是寬免稅款的廿倍的話，就會吸引價值四億元的設備投資了。財政司指出「近年本港固定投資增加很快，尤以廠房，機器設備爲然，現時已等於國民收入的百分之二十二」。我們認爲這個比率能再提高。

對於遺產稅的寬免，港府之慨念世無變，一九七二年四月已將最高稅率由百分廿減爲百分十五，現在又讓豁免稅點提高爲卅萬元，這種變動雖然損收不多，但也表示出港府撫慰市民的一種手法，與對於收益少而成本大的稅收予以減免的現實作風，一如過去對化妝品，娛樂稅免征的決定那樣。

此外，對空置樓宇物業稅之全部免征，已收到可以申請發還，理論上還是合理的決定。（既然並無收益，就不應征稅）。

△財政司對於未來稅務的改革，從基本上已經避免了在本年度作稅務上的重大改革，這是應付困難現實之故。

但這不等於承認現行稅率與稅源經已足夠。因此他表示：來年或將研究下列的稅率調整與徵收意見：①提高水費，②提高差餉，③要求業主繳納利息稅與所得稅，④考慮對在本港以外地方消費及借貸交易所賺得的錢予以征收盈利稅，⑤考慮提高間接稅率。

對於提高水費，現正引起廣泛的批評，在純理論與成本觀點，水費的提高是合理的，但在運銷反應上，則不以爲然。由於水費是唯一的津貼，我們主張暫時拖延提費的計劃。

對於提高消費稅的建議，我們很有懷疑，這當年來港府一直沒有征收一些間接稅源，我們除了再重征烟草汽油等稅外，看不出有什麼安全而豐裕的間接稅源。銷售稅與入口關稅，似乎是不可思議的。

對於重估差餉一點，理論不能永加反對，但是，這種重估必須顧及合理的市值，而才不致於發生過份重征而引起嚴重通脹之弊。

對於爲建立金融中心而免除利息稅的建議，有好有壞，我們不主張完全減稅，主張考慮定元免利息稅的辦法。

對於提高盈利稅、所得稅，我們原則贊同，可以在六年之內，分兩次加至百分廿，亦即第一次加至百分十七點五，第二次再加至百分廿，把物業稅與利息稅率同時提高。我們認爲這是公平而可以負担的稅務，也有節制財富平均的發展意義。這就是整個標準稅率的提高可能開始使港府的支出進入這個重要的領域。

由於政府對於支援生產貿易的努力如此的貫之，穩定民生物資供銷的財力如此的單薄，港府的支出進入這個重要的領域。

△高稅政策之建立才能刺激社會繁榮與促進均富

港府向被批評爲富人服務，但富人永遠以本低稅率吸引外資爲藉口，而保護他們在稅務上的輕担子或逃避，許多年小市民凡稅皆恐懼，更使這種富人的美夢得到目的。但是，時代是進步的，香港不能永遠讓低稅來犧牲社會福利與公共建設，加稅在短期內可能產生反通脹與緊抑消費作用，但在長遠的經濟方面高稅政策才是更大建設多福利，高稅也會促使企業增加再生產投資，改善員工福利與種種開銷，對繁榮更爲有助。

我不反對運用存英儲備，發行公債，但是，實在不切實際。對於目前不能自主運用的儲備，作太多的寄望，捨本求末地把開支移交下一代負担的辦法，我們仍有點力負担現的社會，因此，本人主張三管齊下的稅務改革，這種改革應爲本港長遠的財政政策，稅制與社會財富分配帶來一個公平而合理的前途。

REFERENCE LIBRARY 13 APR 1974 CITY HALL

# 華僑教育

## 1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

### 生物科(課程乙)(廿二)

Biology (22)

III Revision Questions: Animals

a. What advantages are gained in a mammal through regulation of body temperature and water content?
b. Describe the part played in a mammal by:–

(i) the skin in the regulation of body temperature.
(ii) the kidneys in the regulation of water content of the body.

c. Give a full explanation of the mechanism by which the forearm is raised. (no diagram is necessary)
d. Give the three orders of levers and describe examples of these in the human body.
e. Distinguish between the function of the capsule and the tubule of the kidney.

Explanations:

a. Mammals are warm-blooded animals. The important chemical actions (metabolic processes) taking place in the animals body enzyme actions and proceed best at about 40 C. In order to maintain metabolism at a high rate, body temperature of mammals must be evenly maintained at the correct optimum. Having the ability to maintain a constant body temperature mammals are therefore independent of external environmental influence. So when the surrounding medium or atmosphere is cold, it can still remain active and thus enable the proper functioning of the whole body.

There are certain reasons why the water content of the body must be maintained constant. Water is an essential constituent of protoplasm (70% – 80%) which must always be saturated with it. It permeates all tissues and its presence and in compressibility enable them to resist enormous pressure exerted upon the body by the atmosphere. By maintaining constant water content within the body, the maintaining of osmotic equilibrium between the cells and the extracellular fluid is also kept constant. As all tissues are bathed in aqueous solutions, this also help to maintain constant osmotic pressure of plasma. No physiological reaction. Can take place in the absence of water thus we can say that to maintain constant rate of physiological activities in the cells throughout the body, a constant water content must be maintained.

b. The skin plays an important part in the regulation of body temperature.
If the body temperature is high, blood vessels dilate (vasodilation) thus more blood flows near the surface and as a result of convection and radiation more heat is lost to the surrounding medium. In this way the body temperature is maintained constant. Another way by which heat is lost is by the increase rate of sweating. If more sweat is lost, the evaporation of sweat helps to remove heat from body by the principle of latent heat of evaporation. In some animals, a way to reduce body heat is by shedding the hair or fur in summer thus reducing the insulation on the surface of skin.
But, if the body temperature is low, the reverse would have to occur. In other words, blood vessels would contract (vasocontraction) in order to reduce or decrease the flow of blood to the surface thus less heat is lost by convection and radiation. By hair-erection, more air is trapped in between to form a thicker insulating layer so as to keep the body heat 'in'.

Sometimes, in some animals, they grow more hair in winter to provide a thicker winter coat. And, as the temperature is low, less sweating occurs so less heat is lost from the body.

c. Each bone is moved by the action of a pair of antagonistic muscles which pull in opposite directions. To raise the forearm, it is the co-ordination of the biceps and triceps.
The bones at the elbow joint act as the basis of lever action with the end of the humerus acting as a pivot. To raise the forearm, the biceps muscle contracts while the triceps muscles relax.

d. The 3 forms of lever are:–
1st: W — fulcrum — F
eg. Head nodding on spine (fulcrum)

2nd: fulcrum — W — F
eg. Raising weight of body on toes.

3rd: W — F — fulcrum
eg. Holding weight in hand.

e. The function of the capsule is to filter off from the blood plasma of the glomerular capillaries a fluid which is known as provisional urine or capsular urine. But, the function of the tubule is to reabsorb and return to the blood plasma of the capillary network those substances which the body cannot afford to lose.

Pre-reading text:– Circulation.

## 1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

### 英文科 (廿二) 阮士仲

ENGLISH (22)

Analysis – Objective Questions (II)

3. It may be inferred that 'to be a Machiavel' (line 11) is

A. to be powerful and influential
B. to be a politician
C. to be a powerful and influential politician
D. to be essential
E. none of the above

4. The author suggests that Machiavelli's doctrines are
P. efficient
Q. good
R. effective
S. acceptable
T. praiseworthy

5. The main purpose of the passage is to

A. explain who has invented Machiavellianism
B. point out the importance of the book The Principe
C. show that only ambitious people are interested in Machiavelli's doctrines
D. show the relationship between political advancement and Machiavellianism
E. heighten the importance of Machiavelli's ideas in politics

6. The passage suggests that
P. a politician is an honest man but not a moralist
Q. a politician is not only an honest man but also a moralist
R. an honest man can neither be a politician nor be a moralist
S. a successful politician is not an honest man, nor is he a moralist
T. an honest man cannot be a successful politician, nor can a moralist

7. Lines 19–24 suggest that
P. it is difficult to be powerful
Q. it is difficult to place a block of stone onto the top of a pyramid
R. it is difficult to be a powerful politician
S. one has to be a Machiavel to be a powerful politician
T. one has to take the Machiavellian Path to climb a pyramid

Questions 3–7 are of the to-understand type. But if we re-set question 7 in the following way:–

8. Lines 19–24 suggest
P. a contrast
Q. a metaphor
R. a comparison
S. a parallel
T. an analogy

Then Question 8 is no longer of the to-understand type but of the to-know type since it assumes that the Candidate must know what a 'contrast' is before he dare try to choose P.

TO BE CONTINUED

## 1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

### 歷史科 (廿二) 黃超雄

HISTORY (22)

Give an account of the home policy of Stalin between 1928 and 1939.

Between 1928 and 1939 Stalin almost concentrated his whole mind on the domestic affairs of Russia. As opposed to his political rival Trotsky's belief of permanent revolution, he expounded the idea of "socialism in one country". He believed that Russia herself must be strengthened before attempting world revolution. In order to achieve the above aim and in order to secure his own rule, he launched a series of Five-year Plans, imposed a "totalitarian" form of government, fostered a "personal cult" and organised several "purges".

By 1928 Stalin believed that the New Economic Policy had served its purpose and that it was time to intro the next stage of revolution-building socialism in Russia. But such a plan involved long term planning of the Soviet economy and Stalin decided to do this in units of five years. The First Five-year Pkan (1928–32) aimed at the development of heavy industry whereas the Second (1932–37) stressed the building of light industry. The Third one was also launched in 1938. In agriculture, the main emphasis was on collectivization.

In the field of industrial development, the Five-year Plans were quite successful. They became so popular that many workers were willing to devote their day-off each week to voluntary labour on government projects. By late 1930's, coal production had increased five fold and steel production six fold. Russian industrial power was beginning to challenge that of Germany. But the introduction of large-scale collective farming was not so successful. It met with great opposition especially from the kulaks. In retaliation to forced collectivization, many peasants burned their crops and slaughtered their livestocks. However, collectivisation went on with high speed, by 1939, over 95% of the peasants were so organised. Nevertheless, agriculture remained the weakest point of Soviet economy, the famine of 1931–33 alone took the lives of ten million peasants.

Closely connected with the introduction of the Five-year Plans was another main objective of Stalin – strict state control of every aspect of life. In contrast to the 1920's Soviet society which was in many ways remarkably free and experimental, the 1930's society can be best described as a kind of "communist totalitarianism". Stern state control was witnessed in every sphere of life. Divorce became extremely difficult and abortion was declared illegal. Education became more disciplined and free development was discouraged. Its main function now was to produce good workers and communists. Law became more severe and repressive. State control was also applied to art, literature and music. They were conscripted to the service of the state, their function was to assist in the fulfilment of the Five-yeat Plan and the building up of the new society.

In order to consolidate his rule, Stalin encouraged a "personal cult". For more than twenty years he had been honoured as 'the greatest man in our planet', 'the greatest scholar of our epoch' the 'driver of the locomotive of history' and so on. He stood for hope and expectation. In short, he was elevated to the postion of a semi-divine creature.

However, the dictatorship of Stalin was not without challenge. Stalin replied to opposition with terror and purges. Recent statistics revealed that about 20 million people were executed or died in the vast network of slave labour camps. The majority of the victims were peasants. But between 1934 and 1939 Stalin launched a number of purges in the government, the party and the army. In the purge of the Red Army of 1937–38, it was estimated that almost half of all the officers were shot or imprisoned.

By 1939 Stalin had largely achieved his goal of building socialism in Russia. The Soviet economy was entirely reshaped. He industry was among the most modern in the world and almost all the land had been collectivised. The Russian society was also completely reconstructed. Children at school were learning the skills necessary to make them good workers and the beliefs that would make them good communists. On the other hand, the purges and the creation of the personal cult tended to secure his rule. His power was now supreme, for there were no possible rivals to his leadership.

# 娛樂圈

## 尷尬年齡未使她感到尷尬
## 童星紀寶如有妙論 客串演戲作爲借鏡

紀寶如這位童星，自從被國華公司力捧之後，幾年來，已是名利雙收，當然，國華公司憑着紀寶如這少女孩，不但賺了一大筆，並且把國華公司的基礎，打得更穩固。

可惜的是，紀寶如一似以往的中外童星一樣，必須要渡過行家的所謂「尷尬年齡」，換言之，到了小孩不是小孩，少女不是少女的那個年紀，在銀幕上就不容易獲得適合的角色了。

記得昔日的馮寶寶，她的星運，就是到了「尷尬年齡」，便漸漸失去其光采。

現在的紀寶如，雖不會像馮寶寶一樣，因爲年紀大了，而消失在水銀燈下。相反，紀寶如還一樣得到國華公司的重視，在國華公司拍「風騷女房東」一片時，老板郭清江也給她一個角式。

「風騷女房東」一片是由胡錦，貝蒂，谷名倫主演，也不是童星的戲，而郭清明還是安排一個逗人喜愛的角色給紀寶如。

在「風」片之前，國華公司拍過不少不是童星文藝片，同樣也安排紀寶如在片中担任一角，難得的是，紀寶如一點也不認爲有失紅星身份，照樣演出。

在「風騷女房東」一片的紀寶如，更是無關重要，有人因此問紀寶如，爲甚麼戲這樣少，她也答應演出。

紀寶如雖然年紀少少，却也有她的獨到見解，她說：一個演員，並不是一定要担任主角，由頭担綱到尾，祗要演得好，觀衆也會喜歡自己，但如果休息去了，觀衆就會遺忘的，所以，我爲了不想觀衆把自己遺忘，祗要有機會，不管佔戲多少，我也不會拒絕演出，何況我還是一個合約演員？

紀寶如又說：「在「風」片中不少先進紅星大牌，他，她們的演技，都是可以借鏡的，與其說，我在「風」片主演出，不如說我藉此機會，向一班長輩學習。」

想不到紀寶如這樣年輕，就有這樣充份的理由，實在叫人佩服不已，假如紀寶如渡過了尷尬的話，她的銀色前途，不必爲她担心。（之明）

圖中兩人高的是祖保洛拿，矮的是奇里夫哥曼，兩人都是警察，但兩人都是大賊，這是影片「警察大賊」中的一幕。

## 謝賢忙於改編新劇本 甄珍無聊只好看小說

甄珍，謝賢，鄧光榮三人組成一條鐵三角陣綫，導演和男女主角配搭恰到好處，實力之強，令人側目，而且他們已合拍了一部文藝新片，[illegible]

[illegible]

## 燕南希從影多年 從未有桃色新聞

[illegible]

圖爲燕南希在「生龍活虎」一幕演出。

## 喜劇風騷女房東 今晚優先午夜場

一部由胡錦，貝蒂，谷名倫，崔福生，藍琪，孫越，韓甦，雷明，李影，陳慧樓，鄧玉人等聯合主演的時裝諷刺喜劇「風騷女房東」，自從開拍，以迄片子的完成，都受到重視，外埠片商爭奪版權之外，本港的院商，都希望獲得映權，爲的是該片不但是近年來的熱門題材，拍攝成績又超乎理想。

加以主演的演員，都是紅透半邊天的胡錦，貝蒂，小生谷名倫更是因爲拍「雲飄飄」一片，給人的印象極深，配上了雷鳴，孫越，影帝崔福生，韓甦，陳慧樓，鄧鈺人等戲骨，難怪雙麗錢在復活節期，推出午夜場。

今天是復活節假期的開始，今天假期又逢週末，一年難得的好假期「風騷女房東」今晚優先獻映午夜場，好片當前自然吸引觀衆，如果你是胡錦貝蒂迷，今晚的午夜場，自然不宜錯過。免得黃牛黨從中漁利，及早訂座，才是智者行爲。

## 鐵血神探

連圖故事

（七）愛羅探長立誓不破此案，決不罷手。他毅然下令逮捕西蒙的同業保羅，嚴刑逼供，知悉此案係一退休銀行副經理與西蒙所策劃。往捕此退休副經理的時候，西蒙已獲貝蒂絲通知，急轉告他逃避，但已來不及，畏罪自殺。

（八）探長佈下天羅地網，偷聽西蒙所發出的一切電話。他知道西蒙告訴貝蒂絲，叫她在某地點等他一同逃亡，並叮囑貝蒂絲慎防被人追踪。[illegible]埋伏的探員出現。他終於死在羅探長槍下。

## 無綫短訊 翡翠劇場

一個女性的一生，可能有很多不平凡的遭遇，「翡翠劇場」由（十五日）天開始，推出七彩長篇電視劇「她的一生」，每逢星期一至星期五晚上七時播映。「她的一生」描述一個女性，一生之中所遭遇到的不平凡遭遇，可歌可泣，感人肺腑。一位女性年青的時候，不幸嫁了一個不如意的丈夫，守寡之後，辛辛苦苦地把兒子養大成人，可是兒子極不長進，誤入歧途，更遭人活活打死，令她孤苦無依地渡過餘生。「她的一生」由苗金鳳，黃曼梨，蘇杏璇，張瑛，伍衞國，杜平，李月清，容玉意，黃新等聯合演出，喜愛欣賞長篇電視劇的觀衆，屆時收睇「她的一生」！

## 秦祥林來去匆匆

秦祥林來去匆匆，九號返港，頭尾三天——九號晚八點回來，十一號上午十時許又飛台北。此來所爲何事？龍剛打趣他：「秦小生特別回來要看芳芳。」蕭芳芳笑說：「不，他回來不過爲了「廣島廿八」！」秦祥林坦言兩者皆是。

「廣島廿八」去年八月在日本拍戲時，就傳出消息，說秦祥林追求蕭芳芳，兩人戲假情真，一拍完戲就「拖手仔」——拍拖去也！不過有人認爲此是宣傳話題。他們拔除返港時，不少記者問過這件事，蕭芳芳和秦祥林只是笑笑，既不承認，也不否認。

這次秦祥林在百忙中由台返港，事先只打長途電話告知蕭芳芳，由芳芳轉告龍剛，九號晚飛機抵港，和秦祥林一起到無綫電視陪蕭芳芳錄映「和平與愛」特輯，十號晚「歡樂今宵」，秦祥林出鏡時間不多，陪伴蕭芳芳時間最多，兩人竊竊私語，旁邊的人一致投以艷羨的眼光。[illegible]不過不要緊，秦祥林能給蕭芳芳作伴，便已很滿意了。

## 血光鬼影奪命刀
### 改編自英女作家傑作 香港片商曾爭相競購

「謀海奇男子」中之風趣鏡頭，此片已得柏林影展獎，由梅寶璇主演。

去年，本港幾位片商，往英國選片。其時英國最賣座的片，是一部叫「不要看」，描述超自然現象的電影。他們競出高價購買版權，却使「英獅」公司發現手上有部值錢的片，於是不賣，交由香港的恩培羅發行。

現在，「不要看」已改名爲「血光鬼影奪命刀」，從此名已可見這是部驚險、神秘的電影。確實，根據英國女作家狄芬杜梅麗小說「不要看」改編的「血光鬼影」，使人對命運，第六感，幻覺，真實，對鬼魂都重新估價。

故事在一個英國的近郊區開始，一個建築師，正忙於工作，忽然眼前一片紅色，心中一動，匆匆跑出門外，正見到他穿紅雨衣的小女兒，溺死在池塘中。他和太太爲了散心，前往威尼斯，當地正發生多宗無頭命案，而有一對年長的英國姊妹，警告建築師遠離此地，他已死的女兒有生命危險，天眼，是神棍，是真？是假？這兩個女人是神棍，抑或真有第六感？

「血光鬼影奪命刀」一片，在英國上映後，已選爲「十大最佳英國片」，「第一號導演」尼古拉斯洛在拍這部片後，時代尼古拉斯洛的映象，美而陰鬱，畫面運用剪接，配樂更如意義的音樂，恍惚地將人導入精神的迷宮。現代電影，是一次由聲光構成的環境的體驗。由朱莉姬絲蒂和當諾蘇特蘭合演的「血光鬼影」，是難忘的經驗。

## 借警署地方拍攝 警察大賊

「警察大賊」第一集開拍的地方是長島，之後一大隊人馬移師至紐約城去繼續拍攝工作，這部片共跑了去三十二個不同的地方拍外景，包括蕭街區，中央廣場公園，四十五街的艾爾巴剛比，馬狄遜道，低哈林及意大利等，全部位於美國境內。片中警察局部份，製片人借用了一五零西六十八街的一間警局以作拍攝，於是警局內部的設備裝置是如何的，觀衆可以一目了然。

拍起片來，多少有點趣事發生，拍「警察大賊」時也不例外。片中有一幕是泳池景，當時天氣很熱，熱得令人頭昏腦漲，於是兩名男主角就舒服起來，因爲他們正等待着拍泳池中的戲，導演還未開始叫「開麥拉」，他們已跳進水裏去，涼快一下子，正式開拍時，他們仍是留在泳池中，拍攝完了，那組人員也不走。在所有拍攝及幕後工作人員包括導演，人員當中就是他們二人最舒服了，其他部份時，除了這一幕，他們還是跟大家一起受苦熱罪。不過，儘管如此，每個人拍片的情緒依然很高，因爲這部片的節奏，緊張中透着輕鬆，是不折不扣的喜劇劫片。由於經常在公園街道上展開拍攝工作，所以惹來相當多旁觀者，這種情形，已經是見怪不怪的了。

## 萬紫千紅

圖片特輯

（五）千人燈籠舞 「燈籠舞」是一個節目，但未必大家都見過。但「燈籠舞」却是一種非常優美的舞蹈，在「萬紫千紅」中可以看到。「萬紫千紅」紀錄片中有許多歌舞，其中之「大寨亞克西」舞，是由六歲的一羣孩子演出的，可見今日國內兒童生活之一斑。

（六）瀋陽北陵景色 許多人返國旅行都到過北京與南京，却少有人去到瀋陽，因此，瀋陽的北陵景色，却少有人見到，長城的「萬紫千紅」把北陵攝入鏡頭，觀衆可以看得清清楚楚！

（七）熊貓表演雜技 生相頑皮，舉動笨拙惹笑的熊貓，受到全世界孩子們所歡迎，這小傢伙居然會表演玩槓杆雜技，想不到吧？在長城的新片「萬紫千紅」中就有此精彩鏡頭。

# 華僑教育

## 1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

## 中國語文科（廿二）

### （甲）課本問題

### IV 曲

東籬樂府選 馬致遠

（一）「曲」的淵源如何？演變情形如何？曲的種類有幾？

「曲」是淵源於我國的詩歌。我國的詩歌當上溯於三百篇。由三百篇一變而爲兩漢的「古詩」（五、七言），再變而爲漢魏六朝的「歌行雜體」，三變而爲沈、宋的「律詩」，四變而爲唐宋的「詞」，五變而爲宋元的「曲」（就是詞餘，也是長短句，不過於長短句中，更加襯字）。

曲的種類有三：

（1）散曲：小令——等於詞的小令，又名葉兒。小令只是一曲。如馬致遠的天淨沙（秋思）等是。
套曲——由同一宮調中的曲調多首迴合而成一整體，每套最後必有尾聲（煞），以表示全套音樂的結束。如馬致遠的秋思套曲是由夜行船、喬木查、慶宣和、落梅風、風入松、撥不斷、離亭燕煞七曲組成。所以套曲又稱套數。

（2）雜劇（北曲）——屬於劇曲，有腳（角）式（生、旦、淨、末、丑等腳式），有動作表情（科、介）有對話（賓、白。一人說曰白兩人說曰賓），有歌唱音樂（曲、文），有整套的故事情節。通常以四齣（折）爲主，不足則加一「楔子」。如關漢卿的竇娥冤，馬致遠的漢宮秋等就是雜劇。

所謂元曲，實包括了散曲和雜劇，不過通常所指的元曲，就是指雜劇而言。

（3）傳奇（南曲）——也是屬於劇曲，亦有科、白、曲，是長劇，有長達四五十齣的。著名的傳奇計有：元末明初高明的琵琶記。明初有所謂荊（朱權的荊釵記）、劉（無名氏的劉知遠，又名白兔記）、拜（施惠的拜月亭記）、殺（徐畛的殺狗記），明末湯顯祖的牡丹亭、南柯記、邯鄲記、紫釵記，稱爲「四夢」。淸代有兩大傳奇，稱爲南洪（洪昇的長生殿）、北孔（孔尚任的桃花扇）。

（二）何謂曲？元曲有何優美之處？在我國文學上的地位如何？

「曲」又名詞餘，是由詞演變而成的。明代徐師曾的詩體明辨說：「高下長短委曲以道其情者曰曲。」

其優美之處有二：一是自然；二是意境。王國維的宋元戲曲史序說：「元曲之佳處？一言以蔽之，則自然而已矣。古之文學家，無不以自然勝，而莫著於元曲，蓋元曲之作者……彼但摹寫胸中之感想，與當時之情狀，而眞摯之理與秀傑之氣時時流露於其間，故謂元曲爲自然之文學，無不可也。」

又說：元劇最佳之處……在其文章。其文章之妙，亦一言以蔽之，曰：有意境而已矣。何以謂之有意境？曰寫情則沁人心脾，寫景則在人耳目，述事則如口出是也。古詩詞之佳者，無不如是，元曲亦然。明以後之劇曲，其思想結構，儘有勝於前人者，惟意境則元人所獨擅。」

元曲初期是不爲世人所重視的，並不是正統文學。直到淸代焦循才把「元曲」與「唐詩」並稱。近人對於元曲更加讚美。王國維說：「凡一代有一代之文學，楚之騷、漢之賦、六朝之駢語、唐之詩、宋之詞、元之曲，皆所謂一代之文學，而後世莫能繼焉者也。」可知「曲」是元代的代表文學了。

（三）試述元曲發達的主要原因。何謂元曲四大家？元曲六大家？各有何代表作？

第一、就時代背景而言，由於蒙元歧視漢人，又廢科舉（元初），於是文人便藉曲來抒發胸中的憤懣。

第二、就文學演變的過程而言，由三百篇（四言詩）一變而爲兩漢的古詩（五、七言），再變而爲漢魏六朝「歌行雜體」，三變而爲沈、宋的「律詩」，四變而爲唐宋的「詞」，五變而爲宋元的「曲」，這是文學演變的自然趨勢。

關（漢卿）、馬（致遠）、鄭（光祖）、白（樸）稱爲元曲四大家。再加上王實甫、喬吉二人，稱爲元曲六大家。關氏代表作爲竇娥冤，馬致遠的代表作爲漢宮秋、東籬樂府，鄭光祖的代表作爲倩女離魂，白樸的代表作爲梧桐雨，王實甫的代表作爲西廂記，喬吉的代表作爲夢符散曲。

（四）元曲的派別有幾？各有何代表人物？

元曲的風格，可分爲淸麗與豪放兩派：豪放派以馬致遠、貫雲石、白樸等爲代表。

淸麗派以張可久、喬吉等爲代表。

（五）東籬樂府選的主旨爲何？

小令雙調「撥不斷」第一首作者參透世情：古今帝王將相，終成朽骨；王圖霸業，總成幻景；六朝宮殿，變作廢墟，人生不過是一場惡夢而已。

第二首敘作者夏宿山亭，嘯傲湖山，任眞自得爲樂。

套數「般涉調」哨遍——敘作者辭官歸隱西村，面對青山綠水，恬淡自適。

耍孩兒——安貧可樂，種花養魚，吟風弄月，遨遊山溪，與俗客共樂。

耍孩兒（二）——不羨封侯，只愛耕讀，飲酒賞花，與先生措大同樂忘機。

耍孩兒（三）——爭名奪利可厭，安貧忘機爲樂。

［尾］——與花木禽鳥樂遊於大自然中。

（六）馬致遠曲的風格如何？在曲壇上的地位如何？有何代表作？

馬東籬是元曲豪放派的代表，但他的作品中有極閒靜的，恬淡的，也是極淸麗細密的。他所作散曲，寄沈鬱於豪放，蘊詼諧於瀟洒，著豪淸麗，獨步當時。而他在曲壇中，也以散曲的影響最大，他一方面擴大曲的範圍，一方面提高曲的意境，是一位領袖羣英的大曲家。他在散曲的地位，正如李白之於唐詩，蘇軾之於宋詞一樣。明、朱權的太和正音譜批評他說：「東籬之詞，如朝陽鳴鳳；其詞典雅淸麗，可與靈光、景福兩相頡頏。有振鬣長鳴，萬馬皆瘖之意，又若神鳳飛鳴於九霄，豈可與凡鳥共語哉？宜列羣英之上。」近人任訥則稱：「東籬散曲，以豪放爲主，如天馬脫羈，有極其馳騁之樂。於不期中又適成此體之典型楷模。」推爲元曲的正宗代表作，散曲方面有東籬樂府。雜劇方面以漢宮秋、岳陽樓、黃粱夢、青衫淚等最著。

（七）王國維論元曲之美曰自然，曰有意境。試任舉東籬樂府一曲爲例以說明它。

東籬樂府的套數般涉調哨遍說：「半世逢場作戲，險些兒誤了終焉計。白髮勸東籬：『西村最好幽棲，老正宜。』茅廬竹徑，藥井蔬畦，自減風雲氣。嚼蠟光陰無味，傍觀世態，靜掩柴扉。雖無諸葛臥龍岡，原有嚴陵釣魚磯。成趣南園，對榻青山，遶門綠水。」作者慶幸能從名利場，是非地及時醒覺，辭官歸隱，住在幽靜的西村。在這裏，有茅廬竹徑，藥井蔬畦，面對青山綠水，何等恬淡自適！有超然物外的眞趣。布局何等自然！意境何等深遠！眞是有「不食人間烟火」，「別有天地非人間」的境界。這不是王國維所謂：「寫情則沁人心脾，寫景則在人耳目」的意境嗎？不是「摹寫胸中之感想，與當時之情狀，而眞摯之理與秀傑之氣，時時流露於其間」的自然嗎？

（八）東籬樂府中所表達的是何等意識人生？

1. 功名如夢幻，富貴如浮雲。
作者說：「布衣中，問英雄，王圖霸業成何用？禾黍高低六代宮，楸梧遠近千官塚。一場惡夢！」
「雖羨封侯百里。」作者又認爲作官只是「逢場作戲」而已，作官却是「嚼蠟無味」的，正像「風浪乘舟」一般的危險。

2. 隱逸爲崇高，任眞爲自得。
作者說：「立峰巒，脫簪冠，夕陽倒影松陰亂，太液澄虛月影寬，海風汗漫雲霞斷。醉眠時小童休喚。」
又說：「西村最好幽棲，老正宜。茅廬竹徑，藥井蔬畦，自減風雲氣。……成趣南園，對榻青山，遶門綠水。」
又說：「荷花二畝養魚池，百泉通一道淸溪。安排老子留風月，準備閒人洗是非，樂亦在其中矣。僧來筍蕨，客至琴棋。」
又說：「青門幸有栽瓜地，誰羨封侯百里？」
又說：「梨花樹底三杯酒，楊柳陰中一片席，倒大來無拘繫，先生家淡粥，措大家黃虀。」
又說：「喜天陰喚錦鳩，愛花香哨畫眉，伴露荷中烟柳外風蒲內，綠頭鴨黃鶯兒啅七七。」

3. 閒適爲至趣，安貧爲至樂。
作者隱居西村時說：「傍觀世態，靜掩柴扉。」
又說：「安排老子留風月，準備閒人洗是非，樂亦在其中矣。僧來筍蕨，客至琴棋。」
又說：「梨花樹底三杯酒，楊柳陰中一片席，倒大來無拘繫，先生家淡粥，措大家黃虀。」
又說：「窮則窮落覺囫圇睡，消甚奴耕婢織？」
又說：「有一片凍不死衣，有一口餓不死食，貧無煩惱知閒貴。」
「嫉貪汚耳，與鳥忘機。」

（九）解釋下列詞句

1. 王圖霸業成何用？禾黍高低六代宮。
王者的圖謀，霸者的功業究竟有何用處呢？那六朝時代宏偉的宮殿，現在已成了荒蕪的田野，種滿了高高低低的禾黍了。
2. 海風汗漫雲霞斷。
海風無拘無束地吹着，把天際的雲霞吹斷了。
3. 窮則窮落覺囫圇睡。
貧窮就貧窮了吧，最低限度可以安樂的，胡裏胡塗的睡一覺。
4. 譬如風浪乘舟去，爭似田園拂袖歸。
作官好像在海浪中乘船一般，是一件十分危險的事，怎比得上歸隱田園的閒適自得呢？
5. 嫉貪汚耳，與鳥忘機。
聽了嫉惡貪窮的話也弄髒了我的耳朵，和飛鳥爲伴，無拘無束，心境恬靜，屏世間的一切機巧、爭競，也全部渾忘了。

（附註：本預習對於和每一篇課文有關的國學及文學問題，均有論列，這是中學生應有的基本認識。唯本科主要在測驗考生語文之運用，爲了應付考試，考生對於這方面不必過於着重。）

（課本問題已刊完）

## 1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

## 中國文學科（廿二）

·黃振釗·

### （I）舊文學

### （丁）文章

### （八）辭賦類

（2）歸去來辭 陶潛

（一）作者生平傳略、文章風格及文學地位。
（見上結廬在人境）

（二）何謂辭賦？辭賦的起源如何？

辭賦，通稱賦，「賦」本爲古詩的一種體裁。詩有六義，一曰風、二曰賦、三曰比、四曰興、五曰雅、六曰頌。賦是詩的一種作法，所謂鋪陳其事而直言之者，就叫做賦。可知「鋪采摛文」「直書其事」就是賦的一種特質。結果也就詞雖麗而乏情，文雖新而無本，缺乏了活躍的生命，在文學上也就大大的貶低了價值，是不能與屈、宋的楚辭相比的。這是內容的問題，在形式上說，自屈、宋以後至於兩漢，賦乃變爲冗長的詩歌，古詩多都可歌的，而冗長的賦便不能歌。所以班固在漢書藝文志詩賦略說：「傳曰：不歌而誦謂之賦。」這便是詩與賦的不同的地方。屈、宋的賦（楚辭）猶是詩體，至漢代便變爲散文體了。

賦的起源，濫觴於三百篇，而導先河於楚辭。楚辭也是賦的一種，劉勰的文心雕龍詮賦篇說：「賦者，受命於詩人，拓宇於楚辭者也。」班固漢志詩賦略說：「春秋之後，周道寖壞，聘問歌詠，不行於列國，而賢人失志之賦作矣。大儒孫（荀）卿及楚臣屈原，離讒憂國，皆作賦以風諭，咸有惻隱古詩之義。」班固兩都賦說：「賦者，古詩之流也。」姚鼐的古文辭類纂說：「辭賦類者，風雅之變體也。」以上各種說法，都說明了賦是由詩演變而來的。

（三）辭賦的類別有幾？其演進的過程如何？各有何代表賦家？有何代表作？

辭賦是我國古代文學的一種體裁，作賦的第一人，當以戰國的荀卿爲始，不過每句均以四字爲主，與辭辭不同，和後來的漢賦也不同，獨宋玉所作的高唐賦、神女賦等則上承楚辭的體制，而下開漢賦的先河，賦也就成爲漢代的代表文學。由漢至宋，辭賦的演進可分四個階段：

（1）古賦——指漢、魏的賦體而言，是長篇的巨構，以鋪敘爲主，作者只求形式美，極力堆砌辭藻，以誇廣博，有近於類書，而內容缺乏新穎，流於空虛，缺乏活躍的生命，在文學上也就毫無價值可言。西漢著名賦家有賈誼（代表作有弔屈原賦、鵩鳥賦）、枚乘（七發）、司馬相如（子虛賦、上林賦、長門賦）、揚雄（長楊賦、羽獵賦、甘泉賦）。
東漢著名賦家有班固（兩都賦）、張衡（二京賦），其中司馬相如稱爲「賦聖」，與揚雄同稱爲漢代兩大賦家。
至建安年間，王粲，曹植等出，擺脫古賦堆砌的積習，有作者獨特的風格。在篇幅方面，比較兩漢的賦體爲精巧；在內容方面，詞簡而意繁；在體制方面，以抒發己見爲主，悽惋而簡練，辭賦精神，又回復楚辭的領域。如王粲的登樓賦，曹植的銅雀台賦、洛神賦等是。

（2）俳賦（駢賦）——指六朝對偶工整，詞藻鋪排，文學雕琢，講求聲韻的賦體。如劉宋、鮑照的蕪城賦。梁、江淹的別賦、恨賦。北周、庾信的哀江南賦、小園賦等是。

（3）律賦——指唐代聲韻鏗鏘，對偶工整的賦體。如杜牧的阿房宮賦等是。

（4）文賦——指宋代議論風發的賦體，也即是有韻的散文。如歐陽修的秋聲賦、蘇軾的前、後赤壁賦等是。

沿及元、明，辭賦日漸衰落。淸代作者稍稍復出，但是它只不過是文學的附庸而已。直到淸末廢科舉，辭賦遂成絕响，賦體只成爲文學的名詞而已。

（四）本文主旨爲何？寫作背景如何？

歸去來辭一文是作者三十四歲（依據梁啓超的說法）辭去彭澤縣令回歸田園時所作。本文分「序」及「辭」兩部分：序文所說的是辭官的原因動機：第一、據宋書本傳及梁昭明太子的陶淵明傳所載乃不願爲五斗米向鄉里小兒折腰，也就是自序所說的「質性自然」，作官乃「深愧平生之志」；第二、他那嫁到程家的妹妹在武昌去世了，兄妹之情，急需馬上奔喪，就自動辭去了官職。而「辭」乃寫出回歸田園時心境的恬靜，及抒發一己遁世歸隱的人生觀。

（五）本文的結構章法如何？

這首辭可分七段：
第一段由「歸去來兮，田園將蕪胡不歸」到「覺今是而昨非」，敘去官歸田的原委。
第二段由「舟搖搖以輕颺」到「恨晨光之熹微」，敘途中的心境。
第三段由「乃瞻衡宇」起到「有酒盈罇」，敘抵家時的情景。
第四段由「引壺觴以自酌」到「撫孤松而盤桓」，敘到家後的怡樂。
第五段從「歸去來兮，請息交以絕遊」到「樂琴書以消憂」，道申歸田的決心。
第六段從「農人告余以春及」到「感吾生之行休」，敘歸耕的樂趣。
第七段從「已矣乎，寓形宇內復幾時」到「樂夫天命復奚疑」，總結歸隱的意義與樂趣。

（六）陶淵明辭官歸故里，途中的心境是怎樣的？回到家園的情景又是怎樣的？歸隱後的生活情趣又如何？試描述並加以分析。

天還未亮他便穿好衣服，在船頭上瞻望，只見小舟在微波蕩漾中飄動，是如此的輕快，和風陣陣地吹着衣裳，是如此的柔和，所以說：「舟搖搖以輕颺，風飄飄而吹衣。」於是他不斷的向行人追問前面的道路，這時，晨光還是熹微的，看不到故鄉，故作者悽悽地說：「恨晨光之熹微。」及至看到了家，心裏一方面高興，一方面恨不得馬上就跑到家去，所以說：「乃瞻衡宇，載欣載奔。」抵達家門的情形：「僮僕歡迎，稚子候門。三徑就荒，松菊猶存。攜幼入室，有酒盈罇。」第一看到的是僮僕、稚子，第二看到的是荒徑、松樹、菊花，第三看到的是滿罇的酒。

他回家後，一方面自飲自酌，一方面看着庭園的草木，不覺笑逐顏開，所以說：「引壺觴以自酌，眄庭柯以怡顏。」靠着南窗，看着園景，滿可以自足。因此了解到容膝之地，也足使人安居，所以說：「倚南窗以寄傲，審容膝之易安。」「園日涉以成趣」，就是天天在園裏散步，散步也就成了一種樂趣。「門雖設而常關」就是「結廬在人境，而無車馬喧」的意思，由於沒有人來訪，門也祇有常常關閉起來了。手裏常拐杖這邊走，那邊看看，倦了便休息一番，偶而抬抬頭看看遠方。「雲無心以出岫，鳥倦飛而知還。」一方面寫景，一方面象徵他的心情。天色漸漸昏暗了，但作者仍然是「撫孤松而盤桓」，一方面是他對「孤松」感到興趣，而另一方面也是「撫己有深懷，履運增慨然」的意思。

因此，作者接着說：「歸去來兮，請息交與絕游。」「息交」、「絕游」都是與世隔絕之意。既然他的性格是「自然」，而世俗則是「矯勵」，所以說：「世與我而相違」，還何需再營營役役的去求名利呢？所以也祇有「悅親戚之情話，樂琴書以消憂」了。

作者的歸田園是躬耕自給的，所以說：「農人告余以春及，將有事於西疇。」有的駕車耕作，有的乘舟耕作，所以說：「或命巾車，或棹孤舟。」所耕的都是山地，有的在深壑，有的在山上，所以說：「既窈窕以尋壑，亦崎嶇而經丘。」在此間所見到的是「木欣欣以向榮，泉涓涓而始流。」於是作者彷彿得到大解脫，不禁歡呼道：「善萬物之得時，感吾生之行休！」這是說，萬物得時而生，吾生亦適時而休罷！

（七）歸去來辭一文所表現作者的人生觀是怎樣的？

歸去來辭一文所表現作者的達觀的人生觀，是老莊的遁世思想。他是個不戚戚於貧賤，不汲汲於富貴的人，他認爲作官便是一種束縛，是違反了自然，所以當他始作鎮軍參軍經曲阿時，道出了他的心聲：「望雲慚高鳥，臨水愧游魚，眞想初在襟，誰謂形迹拘？」回歸田園後的心境則說：「少無適俗韻，性本愛丘山。」「羈鳥戀舊林，池魚思故淵。」「雲無心以出岫，鳥倦飛而知還。」「悵然慷慨，深愧平生之志。」「久在樊籠裏，復得返自然。」這是他回復自然的快樂心聲。

他是個酷愛大自然的人，也是最會欣賞自然的詩人，他認爲人的壽命是有限的，爲甚麼不好好地去享受人生呢？爲甚麼要終日營營役役，爲富貴而奔波，爲名利而競逐呢？結果，使人疲于奔命，終身得不到安寧，這簡直是甚不可及的事，所以說：「已矣乎！寓形宇內復幾時，曷不委心任去留？胡爲乎遑遑欲何之？」富貴不是他所希望的，成仙也是不可能，所以說：「富貴非吾願，帝鄉不可期。」只有放情於大自然的境域中，才能享受到眞正的人生，所以說：「懷良辰以孤往，或植杖而耘耔，登東皋以舒嘯，臨淸流而賦詩。」又說：「聊乘化以歸盡，樂夫天命復奚疑？」這是說，姑且順着陰陽的變化，走完人生的道路，樂天知命地生活，還有甚麼好懷疑？他的「神釋」一詩說得好：「縱浪大化中，不喜亦不懼。應盡便須盡，無復獨多慮。」他認爲「委心任運」、「乘化待盡」的人生觀才是快樂幸福生活的泉源。

（八）解釋下列詞句：（對畫有底綫之字或詞，須先解其義或有關典實，然後綜合解釋全句。）

（1）悟已往之不諫，知來者之可追。
釋字：諫——勸止也；挽回也。
追——補救。
釋句：明白過去的錯誤已經無法挽回了，知道未來的還可以補救。
論語微子：「楚狂接輿，歌而過孔子曰：鳳兮鳳兮！何德之衰？往者不可諫，來者猶可追。」

（2）乃瞻衡宇，載欣載奔。
釋詞：衡宇——衡，橫木門；宇，屋宇。
載——語助詞，則的意思。
釋句：看到了家門和屋宇了，高興得加快了腳步的向前走去。
詩經，風載馳：「載馳載驅」

（3）眄庭柯以怡顏。
釋字：眄——斜視。史記鄒陽傳：「人無不按劍相眄者。」
柯——樹枝。晉書石崇傳：「枝葉扶疎。」
釋句：看見庭院裏的樹木，心下自然無限的怡悅。

（4）策扶老以流憩，時矯首而遐觀。
釋詞：扶老——拐扶也。山海經中山經：「龜山多扶竹，高節實中，宜爲杖，名扶老竹。其所作杖，亦曰扶老。」
流憩——隨處憩息。
矯首——舉頭。
釋句：扶着手杖隨處憩息，偶而抬頭看看遠處風景。

（5）既窈窕以尋壑，亦崎嶇而經丘。
釋詞：窈窕——深遠貌。
壑——溪澗。
釋句：從深遠的流水上去尋訪溪澗，由崎嶇的山路而經過了山丘。

（6）羨萬物之得時，感吾生之行休。
釋詞：羨——羨慕。
行休——做事和休息，行其當行，休其當休。
釋句：羨慕萬物得時而生，吾生也應適時而休了。

（7）寓形宇內復幾時，曷不委心任去留？
釋詞：寓形宇內——寓形，寄托形體也。宇內，即天地。
委心——順從心意。
釋句：我們這個渺小的軀體寄生在這世界中還有幾許日子呢，何不隨心之所安，幹自己喜歡的事呢？

（8）世與我而相違，復駕言兮焉求？
釋詞：違——遺棄。
駕言——駕，駕車。言，語助詞，無意義。詩經邶風泉水：「駕言出遊，以寫我心。」
釋句：塵世和我遠遠的隔絕了，還何需再駕車前往追求功名富貴呢？

（9）富貴非吾願，帝鄉不可期。
釋詞：帝鄉——神仙的居處。莊子天地篇：「乘彼白雲，至於帝鄉。」
釋句：富貴不是我的願望，神仙境界也不可能達到。

（10）聊乘化以歸盡，樂夫天命復奚疑？
釋詞：乘化——順着陰陽的變化。孔子家語：「化於陰陽，象形而發謂之生；化窮數盡謂之死。」
樂夫天命——樂天知命。易繫辭：「樂天知命故不憂。」
釋句：姑且順着陰陽的變化，走完了人生的道路，樂天知命地生活，還有甚麼懷疑呢？

### 考生自習：作文

（1）讀歸去來辭後——眞情的自然流露。
（2）論陶淵明的性格和意識。

# 華僑文化

## 大會堂八樓觀衆多 李汝匡暨門人畫展 今屆最後一天舉行

中華美術院李汝匡近作展，暨門弟子十人作品附展，自在大會堂八樓展出，觀衆如潮。會場作品一百多幀，俱是精心製作，千錘百鍊的作品，極受中外人士讚揚。文化界前輩李璞仿、羅香林教授、潘韶光、李本生、方競業等，相繼到會參觀，均予佳評。李氏爲應觀衆請求，於今日增展新作阿里山組畫三件，夕陽無限好，羅漢組畫四件，加入展出，以酬觀衆雅愛。李氏作品，俱經不少之時日經營，已達最高境界，經數十年之揣摩，創出自我之領域。從其作品中，可以領略到畫中事物之質感、美感、時間之變化及其特色，風晴雨露之變化，物理之依據，文學之意味等，令觀衆神游於畫中。如「晨曦」及「霧鎖烟籠」、「白沙堤外雨如烟」、「錦山烟雨」、「一霧鎖寒深日色薄」、「霧鎖沉沉楚天濶」等，使人感到大自然之美與偉大。畫面之深度與濶度，令閱者胸懷谿遠，頗顯盡滌之感。其餘佳作甚多，不勝枚舉。李氏之畫，非一般徒然自我宣傳者可比。其附展作品之十弟子：李啓堅、葉錦波、高翠珍、伍起祥、陳玉鏘、尹遜芬、吳妙姬、廖舜如、關妙玲、譚煥玲等，從遊李氏多年，獲多年之藝術薰陶，各具獨特風格，瀟洒脫俗，漸趨純熟，氣勢豪邁，使觀者嘆爲觀止。唯看他們十人作品，已能將李氏之精髓融會。且同時能欣賞到李氏之製作，更會喜出望外。李氏向不願輕易展覽，不宜傳，展期只有今日，最後一天，欲一覩中國之水墨畫者，幸勿錯過云。

## 中華美術院畫展 李汝匡高足簡介

李大同

香港的有名藝術學府中華美術院，在名畫家李汝匡先生主持下，經已廿餘年。在廿餘年中，作育英才，出其門者，何止三千衆！而李氏的有教無類的精神，確實令人欽佩。因爲他是一個文淵教師，所擔任的功課既忙，本來已少閒暇；但因爲他的藝術成就，却成愛好藝術青年的唯一導師。盯着他的假日或片刻間的閒暇時間，便要求他教畫，以致令他想「偷得浮生半日閒」都不能。這是我時常聽到他訴苦的。但他苦中還有樂趣。畢竟求他教導的弟子，他都能「一視同仁」的愛護，毫無軒輊。而諸弟子亦能不負所教而成後起之秀，這是衆所稱譽的。其中尤以李啓堅、葉錦波、高翠珍、伍起祥、尹遜芬、吳妙姬、陳玉鏘、關妙玲、廖舜如、譚煥玲等，更爲出羣拔萃。茲分別介紹如下：

**李啓堅** 廣東中山人，畢業於麗澤中學、東方藝專，肄業於中華美術院國畫系。其作品入選中華民國第六屆美展，與參加中華美術院第二、第三兩屆聯展。

**葉錦波** 廣東南海人，幼受庭訓。其父爲從事工藝教育者，故得藝術之薰陶。畢業於羅富國教育學院後，任教於中學，課餘從當代名家李汝匡教授遊，入其所主持中華美術院國畫系攻研，以藝術爲人生之鵠的。曾參加中華美術院歷屆師生作品聯展，及中華民國甲寅年中國近代名家書畫展，俱獲好評。

**高翠珍** 廣東新會人，香港中文大學文學士，性好丹青。少從國畫大師李汝匡先生遊，更好遊歷，所深得大自然之神韻，故所寫山水花鳥，逸筆草草，深具「冲穆之神」，其志趣之高，繪事之勤，氣魄之雄，非閨閣所能及。曾參加中華美術院師生作品聯展，台灣藝友月刊主辦之現代中國畫展、中華民國中國近代名家書畫展、美國費城近代中國名家聯展、台灣詩壇主辦當代名家畫展。其善寫水墨飛禽游魚，尤以墨菇名於世。所寫花鳥，深具元人筆情墨韻，所寫山水能寫宋人丘壑。

**伍起祥** 廣東東莞人。柏立基教育學院畢業，香港中文大學文學士，現肄業中文大學教育文憑班。所寫論文題目爲：「論中國花鳥畫的欣賞方法」。旁徵博引，更能於其所習，將理論與實踐相結合。所論發前人所未發，使讀者研讀後，增加對國畫的認識與瞭解；進而於欣賞國畫時，能產生「共鳴」的樂趣。其師事國畫大師李汝匡有年，潛心六法。又於古今名蹟無不涉獵。所有名家畫展，均往參觀採究，冀能綜合名家所長，自成一家之法。其生平最仰慕嶺南畫派筆法與用色、及張石、李可染之用墨、齊白石、大千之氣魄。其花鳥畫由嶺南畫法入門直追青籐、白陽與徐崇嗣。山水尤思元人筆墨與宋人丘壑。所寫花鳥山水，水墨淋漓，生趣盎然紙上。尤善於破墨，深得「乾裂秋風」之神，潑墨，深具潤含春雨之妙。曾參加中華美術院歷屆師生作品聯展、台灣藝友月刊主辦畫展、中華民國中國近代名家書畫展，美國費城近代中國名家聯展、台灣詩壇主辦時代名家展等，其現正從事於國畫與中國文學之綜合比較研究。

**尹遜芬** 廣東東莞人。自幼喜愛藝術。羅富國教育學院畢業，復進中華美術院進修，得名師李汝匡教授指導，藝益孟晉，師友稱之。現任中學教師，對繪事仍鑽研不輟。

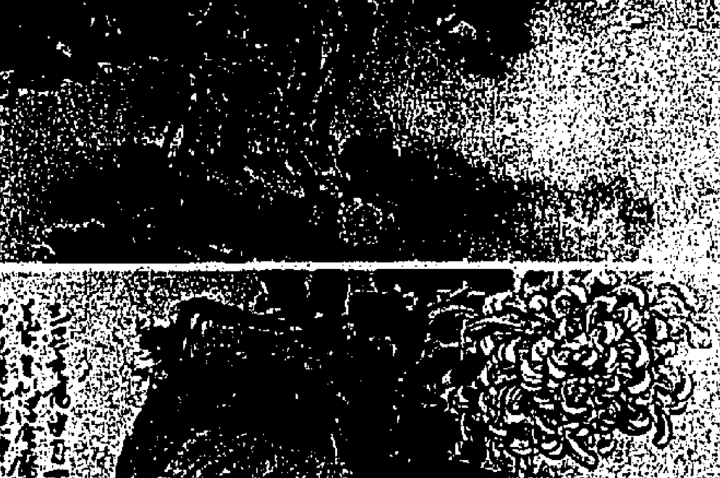
**吳妙姬** 廣東東莞人，天賦奇才，幼即領悟藝術。羅富國教育學院畢業，現任教於聖仁中學。一九七一年入中華美術院攻研中國畫系，藝益猛進，爲師友稱譽。

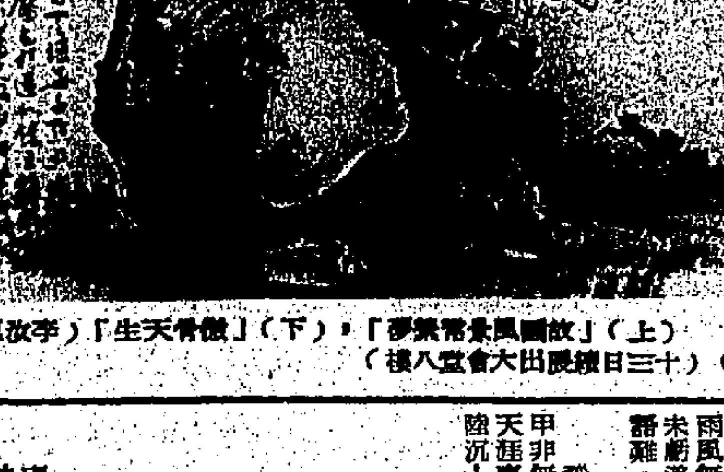
**陳玉鏘** 廣東南海人，香港中文大學社會系畢業。性豁達，喜藝術，幼即嗜賞古畫，臨池書畫，陶冶本性；曾從蕭立聲老師習山水、羅漢、書法；又從李汝匡老師門下習花卉、翎毛、鳥虫魚等。其作品曾在台灣詩壇主辦當代名家作品展出，深獲好評。

**廖舜如** 廣東順德人，自幼嗜畫，天資聰穎。畢業於羅富國教育學院；選修美術，成績優異；仍感不足，於一九七一年從李汝匡名師遊，習國畫，藝乃大進。現任協和中學美術導師。

**關妙玲** 廣東番禺人。畢業於中華基督教會英華女子中學。性嗜畫，自入中華美術院習藝之後，其藝進步，令人驚異；且能虛心領教，尊師重道，爲儕輩所稱許。現任職銀行文員。

**譚煥玲** 廣東台山人，自幼就讀香港新法書院。喜愛藝術，一九七二年入中華美術院，從當代名家李汝匡先生遊，於藝益猛進。





（上）「故國風景常縈夢」，（下）「傲骨天生」（李汝匡筆）
（十三日續展出大會堂八樓）

## 港藝術中心定期主辦陳其寬畫展

台灣名畫家陳其寬個人畫展，本月十六下午五時半，在中環雪佐治大廈美國銀行內開幕。由藝術中心主辦，爲期一個月。展出時間：每日銀行辦公時間。歡迎各界參觀。查青年畫家四川人陳其寬，早年在哈佛大學攻讀建築，後任教麻省理工學院。中年在國畫及現代畫皆有其所長；從他的漫畫到意境深長的鄉土風情畫，經他敏銳精妙的記憶和觀察力下完成的作品，畫中的情趣是不能在他的複製品中領悟到的。

「雲溪探梅圖」 謝雲山作 （本月十五日起展出大會堂八樓）

## 青年有志藝術設計 商業美專設班教授

近年藝術設計之風，吹到本港。很多學生到外國進修美術設計；女孩子也一樣，都希望在本地找到一間美術設計學校。美術與美術設計，可算小同大異。同者：都須繪寫都屬美術這一門；異者：美術可算純藝術性，如素描等藝術畫。美術設計則面對商業性之美術及廣告負實一種效果作用。設計好就令人知道從而起宣傳及推銷作用。香港是商業性社會，美術設計受到人們之注意，要進修此科之青年，男女必然多。美術設計這科，含意也廣。但凡須要效果之美術，都算是美術設計，如影視報刊廣告，陳列裝飾廣告，平面立體設計等，是招面上之設計工作。但另一部份，要黑房製作代替：如黑白及彩色攝影，幻燈片製作，柯式印刷，房之非林運用技術，廣告片之製作等。在外國設計課程分，ARTS DESIGN AND GRAPHIC DESIGN，意思上和上列所述大致相同。由於這門學問之人較少，而商業競爭劇烈，設計美術的人材也吃香。學習這科，不須很好的美術基礎；但須要對這科有興趣，反應力強，有毅力。商業美術專科學校，就以美術設計及黑房技術爲主修科。該校爲政府註冊學校，日夜教授聘有合格師資，年來培養人材衆多，留身設計工作。該校現正招生校址在彌敦道佐敦道口雞豐大廈（衞裕號）電梯七字，電話K三〇九四九一，如欲進修，可與該校聯絡云。

## （詩）

### 謝陳克華鄉彥贈巨著敝帚集

林琳圃

敝帚自珍彌足珍。斐然文采物華新。風徽何讓庾開府？建德立言啓鳳麟！

### 泰國南園詩社第二期詩題野草（同前）

歲月催人老，芳菲此地多。碧空鳴錦翼；綠野滿烟莎。遊子懷鄉國；天涯嘆壞歌。鵑聲不忍聽，惟冀四時和。

### 香港琳圃詞長南遊悵未晤面

馬來西亞樵隱 鄭成功

茲來雁去幾春秋。遙客臨風每倚樓。皓渺雲天徒北望；偷閒杖履暢南遊。未迴丰采醺斜照；難寄微情到遠洲。失此瞻韓好機會，從今得向夢中求。

（謹和原韻） 林琳圃

過客光陰荏苒秋。御風飛錦五城樓。飄蓬旅次分途徑；辜負攀稱共載遊。喜見鴻篇如拱璧；臨將雪爪報南洲。羨翁深得漁樵趣，爵儘神淸不易求。

### 和泰國石稜先生冬夜偶成原玉二首並呈琳圃詞長

馬來西亞樵隱 鄭成功

半世人生歷苦辛。懷來悃恨過更殘。南邦多雨風無定；北國飛霜冽正寒。願得蹁躚歸眼穩；未斷道義撫心安。濃雲亂疊迷千里，雖欲問天話語難。

（其二）

飛雪增寒自古今。月顯梅影不相侵，楚人寒甲非無意；尊者拈花別有心。歲暮驚閑全物貴；天涯寄得好詩吟。老來排却愁煩念，祗望神州憂陸沉！

### 南國詩社成立感詠

泰國 黃去病

世亂時非不忍論！南陬投老有餘溫。半生觴詠留滑影；百戰餘生記刼痕。髮白難忘離國恨；心香離興振詩魂？且珍敝帚供遲暮，人自思還我自尊！

（前題、和韻） 林琳圃

文韻空中每共論，一壺濁酒待屠溫。春風和煦吹新綠；雲海滄茫憶舊痕。誰謂老來無雅興？聊將心力寄詩魂。南園俊哲號芳在（註），又見洄江譽並尊。

註：廣州南園詩社，向爲現代名賢黃節先生所倡立。

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

## 花邊雜文

·立于·

### 由東洋貨大躍進談起

最近有幾部于香港中國人的大型貨櫃船到香港，售于日本，香港的東洋貨愈來愈多了，在舊日上海話中，「東洋貨」一名係蔑義，泛指一切還好看而不耐用的東西，甚至是虛有其表的人。筆者來自上海，所以來中極少日本貨，但日本貨在戰後的進步是不可否認的。

美國要到日本造油船，世上最大的油船自二十萬噸到四十萬噸級者都是日本出品，造船工業，竟是世界第一！貨櫃船亦可與油輪並駕齊驅。日本高速火車方面也證明勝于美國。

最近，我所常去的一個地方新裝了一架日本貨冷氣機，外觀與實用都好。在我家中，臥室與寫稿房中的兩架冷氣機都是中等美國貨，都不比那架日本貨好，而今年新貨的定價亦比那架日本貨貴些。要是明年在客廳中無也要裝一架冷氣機，必用日本貨，今年亦力添購了。

在香港的雪櫃與冷氣機，最好的都是美國貨，雪櫃幾乎沒有中等貨，冷氣機是有的。上等美國冷氣機無敵手，得一「靜」字，但代價亦比日本貨高得太多，中等階級即負担不起了。

美國貨以外的西方雪櫃與冷氣機都不超過日本貨。

以香港社會情形言，許多電的用品是日本貨較合需要，電視機雖不如西德貨，但廠得多。有些經濟情形很好者，他們亦用日本電視機，在聲音方面傳真率頗高。有種西方貨，聲音像「傷風」，非常刺耳。

日本人也被我們中國若干人目作「同文同種」，這個民族又被我們中國人目作缺點很多，但無論如何他們是東方最爭氣的民族，你即使反日，也必須承認這點事實。戰後復興得快，一切都在進步，也祇有像他們才配開世界性的奧林匹克運動會與世界博覽會，中共在事實上亦承認他們的「功」，否則為什麼要向他們購尼龍廠的全套設備？可能日本民族的器量也大些了，因此中國人在日本更受另眼相看了。

人林海峰與王貞治都揚威彼邦，不受歧視，當與北京建交後，我們中國人在日本更受另眼相看了。

日本幅員雖小，以生產力而論，無疑是東方第一大國！另一方面，日本又是東方體育界的領袖，今年亞洲運動會中，一定仍是盟主，中共即使能參加十三項比賽，或者亦無法與日本比若是中共能夠參加一九七六年的「奧運」，也仍沒有金牌可得，至少要在八十年代，體育才能威脅日本，但亦必須今後政策上沒有大變化耳！

## 新的時代

·何行·

決定了，他們吃一點東西，琳達的電話由史璜去打，穆人傑剛付賬。因為這時剛正大家在付賬的時候，是要慢一點的，等到他賬找來，史璜亦笑嘻嘻回來，笑說：「我和琳達通過電話了，她說是正想找我，致我立刻去。」

「那末你就坐的士上去吧！」穆人傑笑說：「坐自己的車，駕駛上去是吃力的，你大膽一點的說好了，不要怕什麼難為情。」

「一說開頭，我就會有勇氣的。」史璜笑說：「在琳達面前，我怕什麼難為情，我會詳細細說的，不管她反對，我照你剛才所說的做。」

他們一邊走，一邊說，穆人傑笑說：「我可以有藉口了，琳達問起吃午飯的事，我會對她說是山姆找我，問起你，你好似很久沒有去找他，他找你不方便，所以來問問我，亦沒有什麼得罪了你。」

「這樣一印證，她會去了疑心的，因為她這個人心多一條，我不回去吃飯，她會聯想到我們在一起見過面，最近她和我在一起，很少有各管各的。」

「你似乎見她越來越怕了。」史璜笑說：「為什麼要這樣，有的地方，你是可以擺出丈夫威權來。」

「我不是怕，而是她沒有什麼不對，我却是有一個小老婆，這一點我說不響，為了古堡別墅，我勸她放棄一切辦公，她是放棄了，現在去她們在經營上已有點表退跡象，非要她出面補救不可。」

「是的！我有次去定幾件衫，那個珍妮告訴我，現在管理的汪太和高太。」史璜笑笑說：「太作威作福，她們在想念琳達了，她們和汪太、高太不合作，汪太就炒她們魷魚，工場却是支持她們，鬧得頗不愉快。」

「這個琳達對我說過，工場中氣氛太差。」穆人傑笑說：「由琳達出面，先要炒工場中人魷魚，結果他們派代表出來向汪太和高太道歉，以後不管閒事，珍妮和幾個女職員，象徵式做戒了事。」

到了門口，史璜笑說：「琳達是有一套，她並不管你，而你却是會自動的不敢逾越。」

攔了車，史璜上山去，穆人傑一個人在附近幾家公司中看了一會，再到寫字樓去轉上一轉就回去，那時已是四點半了。

他到了家中，琳達和史璜在書房中，他一見史璜，拔出很久不見，叫了一聲「達令！」然後過去在她臉上吻了一下，笑說：「我真要找你，有一點事談？」

「我天天在家，你可打電話來。」史璜笑說：「你打電話給我好了，沒聽你來電話。」

## 劍嶺風雲

文：韋華信　圖：楚子

### 五十一：神態失常

人冷笑道：「難道我不能贏你。」

洪濤笑道：「請賜招。」經過了剛才那幾招，洪濤已看出了，對方雖然勇猛，但要贏自己，談何容易，說氣力，自己並不比對方低。對方的長拳，應該是最厲害的招數，急如驟雨，快若旋風，但對方攻得快，自已守的何嘗不快，一連幾招，對方還是無法佔得多少便宜。

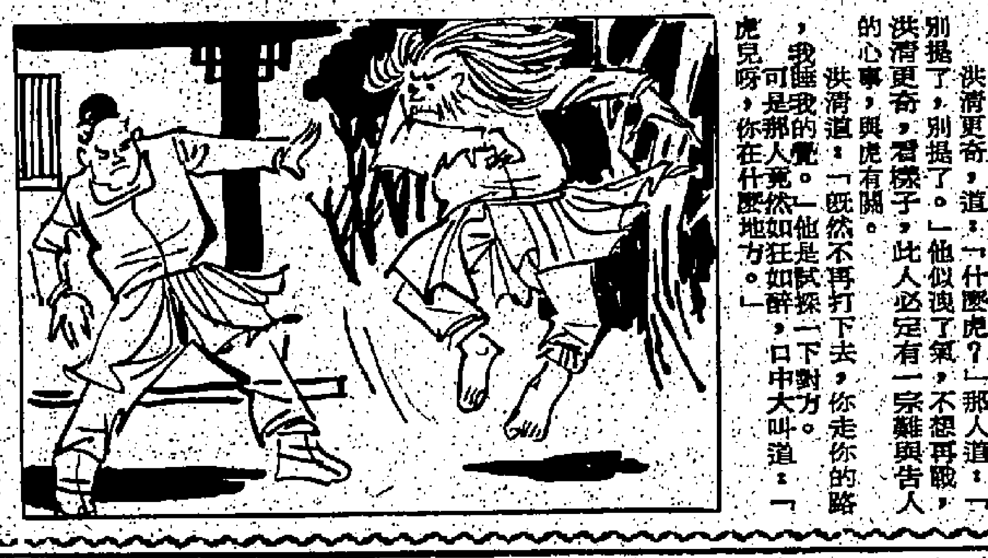
洪濤笑道：「如何，還不動手。」那人雙腳一蹬，有如一雙鋼鈴，十分怕人，頭髮迎風飛起，兩手伸出，十隻指甲，有如十把小刀，大吼一聲，身形頓起，向洪濤便撲，有如一頭猛虎撲將過來。洪濤對付老虎，也有他的一套，他是獵戶，老虎襲人，最主要便是張牙舞爪，向前撲去，只要避得過這一招，老虎的兇燄便減了，再衰三竭。

當然人與老虎不同，但這個人的來勢與老虎一般無異，洪濤這一閃却不硬接了，向側一閃，却是施展了旋風腿，向對方的下盤掃去。

是趁對方撲來，立足未穩，便掃他的下盤，對方如是大意，必定中了這一招。

那人一見到洪濤那這般招數，也知道厲害，他一撲不中，竟然便出了虎尾腳，向洪濤的當胸便是撐，洪濤的掃堂腿還未使盡，到此也只好向上一仰，先避了來勢。

那人這招，便似是從老虎學得來的，老虎撲人不着，便會用虎尾一掃，然後趁勢待發，果然不出所料，那人正如此。



一連幾招長拳，洪濤如波浪般湧將過來，還是使出猴靈見日的一招，兩手如車輪一般，把他的長拳都化解了，洪濤是一步一步的後退，那人是一步一步的進攻。

洪濤這一退，並不是敗落，而是稍稍避過對方的鋒芒，那人也何嘗不知，他發現洪濤的下盤十分穩健，雙腳立地，有如泰山。

那人突然收招，道：「你的拳掌是從什麼地方學來的？」洪濤道：「何必多問，你有本領，贏了我便是。」那人

洪濤心想，此人久處山中，必定與老虎交過手，把老虎的招數也摸熟了，而今施展出來與人交手，要是換了平常人，他是會很容易得手的，不合是遇上了他，這一個經驗豐富的獵人。

洪濤笑道：「好一頭猛虎。」他直說出一個「虎」字，那人愕然，道：「你說什麼？」洪濤道：「好一頭猛虎。」

那人倒也什麼奇怪，麼話也聽得進，但一聽到個「虎」字，却似觸了電，不發招了，口中喃喃道：「虎，虎。」洪濤也感到愕然，一雙眼在看他。

好一會，那人還喃喃自語，洪濤道：「你的招數是從老虎學來的，是不是。」那人點點頭，洪濤笑道：「這等招數對着我，可無用處，我與老虎有交情。」那人雙眼一瞪，道：「什麼話，與老虎有交情。」

洪濤覺得那人說話之間，神氣有點不平常，道：「這有什麼奇怪，我是獵戶。」他口中還是喃喃自語，一恍然道：「獵戶。」他口中還是喃喃自語，一直念着個虎字。

洪濤更奇，道：「什麼虎？」那人道：「別提了，別提了。」他似洩了氣，不想再戰，洪濤更奇，看樣子，此人必定有一宗難與告人的心事，與虎有關。

洪濤道：「既然不再打下去，你走你的路，我睡我的覺。」他是試探一下對方，可是那人竟然如狂如醉，口中大叫道：「虎兒呀，你在什麼地方。」

## 香港竹枝詞

### 公廁刦案

公廁中常有刦案，防不勝防

臭逐之夫到廁中
稍加抵抗小刀紅
急人之急從古是
今日疴徙未宛兇

正是：

·半個詩人·

## 牛公先生傳　搵錢之計

## 愛情的影像

「那是我母親的，我拿了它來安放花針。」

「你要看看你的房間嗎？從這裏看過去？」

那人的聲音是溫柔的。她轉過頭去，然後像吃了一驚似地震的站起身來。原來她是在牆腳一面鏡子，而這面鏡子，和她從担憂所買回來的那一面是一模一樣的，甚至鏡框也是黎了紅漆的。這面鏡子裏面並沒有她的反映，也沒有反映出她站着的那個房間的情形。她是在牆腳她自己的房間，那個房間的面積比起這一間，小得多了，而且到處都是一條條的陰影。

「你不會相信你是穿過那面鏡子到這裏來的吧？」那人說。「你相信現在可循着原路回去嗎？」艾美妮感到一陣微微的寒意。「也許可以的，」她說。

拉利笑了笑。「不是也許，這是事實，你實在是可以穿過那面鏡子回去的。」

她的眼睛睜得大大。「這麼說，你是隨便可以到我那邊去的了！我無法和你隔絕的。」

「不，我不必到你那邊去的。這問題現在我沒法向你解釋。你要參觀一下我這裏其餘的地方嗎？」

他打了一個手勢，指點着房子半載的那扇門。她回到椅子上面坐下，從木料的堅硬質地，使她恢復了安全感。

「不，謝謝你，」她說。「我要哄哄火取暖。」他笑了笑，再次面對着她坐下。「隨便你，」他的腔調益發溫柔。「艾美妮，我知道妳差不多一輩子都跟你的母親在一起，現在她去世了，難道你還要寂寞地過活呢？」

她把眼睛望向別處。她從沒過她是寂寞的，不但沒有對這個人說過，對任何人也沒有說過嘛！不過，事實却是擺明了的。

「我沒有什麼朋友。」她說。

「為什麼會沒有朋友呢？這個世界是充滿了人的。在你工作的地方的那些同事對你怎麼樣？」

「那地方是很細小的，不過是一幢古老的建築物裏面的一個辦公室罷了。工作的，

## 西洋怪異錄

·稚名·

負責物業的一個律師事務所，我所負責的是整理所有有關的租約和賬目，而我在那裏好多年了，在他們的所有的老板之前，我已經是整理所有的文件的了，當時在那裏的人很少有年紀的，計有時……。「但你却工作了很久……」「但是那時當然是不快的。」

要走，我這個星期回來了，是我的，他要我在他那裏的全部……

年紀很老的郭柏先生了，他和我的母親是朋友，他叫我從中學升到大學，他便替我找到這份工作，在我母親的……（八）

## 僑樂村

### 失蹤

·西門穆·

馬太太慌慌張張的從樓上走到街上來，她看見鄰居王太太經過，便忙向王太太招呼。

王太太是最近才搬進這個新鄰居馬太太的，她見馬太太的神色慌張，便問道：「馬太太，有什麼事？」

馬太太道：「王太太，你有看見我的小瑪莉嗎？」

王太太搖搖頭，奇怪地問道：「小瑪莉怎麼了？」

馬太太道：「她失踪了！」

王太太一怔道：「小瑪莉失踪了？是怎樣失踪的？」

馬太太道：「是怎樣失踪？她是從窗口走了出去的，她很頑皮！」

王太太啊呀一聲，說道：「竟然爬窗口失踪麼？她真頑皮了，你們住在三樓，這很危險的。」

馬太太道：「呃！那末，她是不是掉了下來？」

馬太太道：「所以，我便走下樓來看看。」

王太太道：「我看小瑪莉也不可能是由窗口掉下來，這裏不會沒有動靜，至少有人報警，有救傷車到來。」

馬太太焦急地道：「我看，她也許是由樓梯走下來！」

王太太點頭道：「對了，可能是由樓梯走下來，溜到街上去了。」

馬太太道：「我最就心是小瑪莉遇到街上的狗，她最怕狗的。」

王太太問道：「許多人都怕狗的呢！馬太太，你的小瑪莉，多少歲了？」

馬太太道：「小瑪莉只有一歲呢！」

王太太吃一驚道：「一歲還沒懂得走路呀！」

馬太太道：「為什麼不懂得？小瑪莉是很可愛的，終日奔奔跳跳的，十分活潑，她只有一歲，不，是一歲零兩個月了，她很聽我的話，你未見過她，見了她呀！你一定會對她喜歡，她的一對大眼睛，真的是人見人愛呢！她溜走出來，不知去了什麼地方了？」

王太太道：「小瑪莉是你的女兒？」

馬太太道：「是我的一隻波斯貓。」

## 鐸叔正傳

·甄騰·

### 中國人始終是優秀的

我有一位世姪女，會致成績是二優三良，聽起來嚇人，但條條尾都冇肉。二優的一科是「家政」，另一科是「中國歷史」，三良的一科是「聖經」，一科是「中文」，另一科則是「地理」。

以這樣的成績，跟留學所須的優良科目，相差幾千金者。「家政」「中史」「聖經」「中文」等四科，均不是那邊大學所求。

只有一科「地理」，勉強可以照顧實際。

最慘的是「英文」肥了，她濕了兩優三良的成績，雖然不是主要科，但也有預科可讀，讀了大半年。

她便申請到美國去留學，我替她擔心，她的所長，一科也不實用，唔通去美國學「家政」乎或入修院「留學」

去。

那知，彼邦終於取錄了她，原因就是，查過但在校成績，每列前茅，會致成績，亦有二優三良五條尾，足見但係勤力學生，如果唔勤力，「中國歷史」和「聖經」便背不出來。

勤力學生，乃是歡迎者。

英文雖然肥了，但宰而「吡囉」，勉強合格。所以，一於照收，打叠行裝可也。

這真是大出意外，世姪估到，肥了英文，也可以到外國者。世姪女又驚又喜，却又就心起來，曰：

「世伯，我只怕到了那邊，功課追不上，那便岌岌乎危矣。」

我安慰她，曰：「唔怕，成績比你差的，我也見過。只要你努力一點，必可追上者。」

「真的？我真就心！唔怕，那邊的學生，早已變了質，又做嬉皮士，又做當代驛士，又要幹反乜反物，又要去裸體跑步，胡天胡帝，不知所謂。」

「論勤力讀書，萬萬及不上中國的留學生。」

「成績比你差，賓士，你估那邊的大學，在那邊也可以派出來的兩區，如此嚴格乎？」

世姪女終於去了，據她來信，成績果然不差，而且很快就可以應付新環境了。

中國人始終是優秀的。

（五九三）

## 苦戀

·翠瑩·

### 四九：服裝是投資

洪濤內心的辛酸淚，她軟弱了，她低沉的想：

「去死吧！比過這種生活好，我不幹，餓死了也不幹！」

精細的張琦，今晚一切已看在眼內，他在洗盥門外晚着，叫過佐治一傍。

「佐治，江蘿這妮子，風度，個性與別不同，她會大紅的，那些垃圾枱子不要給她坐，她會受不了，她不是由這方面紅的，你吩咐他們好好照顧她，拉大客枱子給她。」

「我跟着她換了大半晚冷板，很不容易拉一兩個枱子給她坐，否則第一晚吃全鴨（零蛋沒生意），她是會受不了。」佐治攤攤手。

「不會的，她的條件，會被客人發現，你替她來我辦公室。」張琦說完走進內層去，佐治一怔。

「張先生，我不是有意冷落客人……」媚媚是眸紅紅一副可憐相，她以為老板責怪。

「江蘿，她得罪人客。」

「江蘿，你坐下來聽我說，你今晚很好，我贊成你的態度，凡事開始，總會有些不如意的，你初出來當然不習慣，三幾晚就會自然不陌生了。你不要怕，態度自然，放膽些子，客人就不敢說輕薄話，我已吩咐幾個大班，以後選斯文高尚的枱子給你，將來紅了，不要忘記我，我盡力支持你，你自己運用頭腦，隨機應變，我知你很聰明，有什麼事直接找我好了。」

張琦很柔體恤在安慰她。

「多謝你，張先生。」她舒了一口怨氣，比較平和好過。

如此幾天之後，她坐的枱子便不同了，比較斯文了，她還是會洗淚，客人問及身世，她總要起來躲進洗手間去飲泣。飛鳳閣人們給她起了一個綽號：「喊包」。（廣東俗語慣哭的意思）。

一夜她躺在床上睡不着眼，她動小聰明，她要引起別人的眼綫，她要容易給人發現，一連幾晚，她選擇穿着白色的衣服，裹着纖穠合度的胴體，素淨巧顧盼的丰姿，雖然在暗暗的燈光之下，她的態，突出與別不同的風度，埋藏在舞女羣中，初春天氣還冷着，很少舞小姐穿白色的，而白色，也容易污垢，白色服裝會加倍的花錢，時髦，媚媚自斷地自信的服裝，她說：「一個晚上，一二姑娘，你敬美，有一起來，她說我還沒有這樣人，保持我的衣服，不怕花費用的，兩年前的白你是到底這是投資，你本的是衣服呢？」媚媚自信，你擁有許多衣服嗎？這也是不怕錢花得過份嗎？」姨嫂担憂：「我還不夠呢？」這是投資，資本多了錢更多。

出來這個場面沒有衣服的，我還有一千幾百塊，留着以備不時之需的，現在為了你要這個家，我先拿出來你用吧！」嫂嫂以為自己聽覺有問題，呆呆的瞪大眼和唄巴。

## 花鳥蟲魚集

### 熱帶植物：白蜘蛛

（答關要讀者來信兩則）

圃叟

（答關要讀者）近來流行熱帶植物，不過，熱帶植物種類繁多，栽種的方法也因個別品種而異，所以，如果要栽種得好，要把它分類，有一些品種是不耐蔭暗，潮濕的，但有一些品種却是喜愛陰濕。

不過，一般來說，熱帶植物都是喜愛陽光的，而且需要乾旱，水份太多，對其生長是有害而無益的。

但是你所提出的石蓮，則與一些熱帶植物有異，它亦喜歡陽光，但是却喜濕，如果水份不足，則其肉質的葉片便會收縮，被植株消耗，石蓮水份充足時，葉片的肉質充滿，葉片儲滿大量水份，到乾旱時，葉內的水便供應本身所需了，所以，石蓮亦能耐一時之旱。

至於你在信內所說的「東方星座」，和一些厚葉類仙人掌等的栽種方法，我在這裏很難答覆你，原因是熱帶植物多由日本而來，名字繁多，記無可記，所以，你所說的「東方星座」，究竟是球狀的，或者是柱狀的，或者是掌狀的，我沒法子知道，又如你所說，厚葉類仙人掌，也很雜說，像石蓮，是厚葉類，却需要乾旱，要充足陽光，然而，有一些厚葉類的一種，但它却需要從光，在多天休眠時，整個多季不能澆以滴水。有事上述的緣故，如要栽種得好，首先要從繁本翻閱，查有關個別品種的紀錄，因為每一個品種，都有其原產地，看其在原產品的環境，然後才決定其栽方法，所以有人說，栽種熱帶植物是一門專科的學問，因此有人把精於栽種熱帶植物的人稱做專家，就是這個道理。

（答你的讀者）桂花和蘭花盛開時，常有一種白色的蜘蛛附在花上，這種東西對花損有害否？

你這一個問題很難說，我亦栽有桂花和蘭花，但在其開花時，却沒有白蜘蛛出現，但無論如何，蟲一大都對植物益小害多，所以，一旦發現有蟲，就應該殺之。

殺滅害蟲的方法，是到栽種行去購買一些農藥，每一種農藥在其招紙中都寫明其用的方法，只要你照它的方法，開水去噴殺，白蜘蛛便會消失了。

## 偵探小說

### 紅絲圍巾

天風

指上蛋血印。」

馬克沒法回答他。因為幾天來馬克以為這案子很快就可以終結，他相信皮納是真兇，這是絕無疑義的。

他發動拘捕，他被新聞界捧到天一般高。假如現在功虧一簣取不到另外半截絲巾，萬一法庭宣佈被告罪名不成立時，豈不是很丟臉？」

不幸那半截絲巾却是在自己對頭哈摩爾的手裏，有什麼方法拿到手？

馬克努力再找新證據，查勘皮納過去的一切，派出十個幹探查究藍寶石的下落，弄到寢食不安，筋疲力盡，結果也在枉然。

在十二月二十八日那天，主控檢察官在法院裏見馬克探長，「馬克先生，有什麼新進展嗎？」

「沒有。」

「那麼，我只好取銷控告了。」

「再過一天好嗎？」

「還有什麼用呢？我們要的是另一截絲巾，你找到它嗎？」（十）

「試向其他地方找呢？」馬克提議道。

「找到也沒有用，因為不能證明行刦的就是他。」法官說。「我告訴你怎樣辦吧，馬克先生。漫們急於需要的，就是紅絲巾的另一截。」

「另一截？」馬克失驚地問。

「是的。顯然地，兇手之所以帶走他，唯一的原因是巾上染有他

傳過幾個證人也是不得要領，餅店的女店員說：「她認得那男人就是當晚戲院的顧客。」布尼街莎麗娜住所樓下的看門人說：「皮納像是每晚到訪莎麗娜的紳士。」但沒有人能明確指證。

主控檢察官沒法指出有力的證據，法官對馬克會面說明面臨的困難。

「這案子不好判的，」法官說，「因為沒有充份的證據。」

「法官，難道你不知道嗎？假如皮納是清白的，他為什麼拒捕呢？」馬克說。

「他說當時誤會你是幫刦他的歹徒。他說他從來不認識莎麗娜。退後一步說，我們既然假定謀殺動機是刦奪藍寶石，但是我們在他住所裏又找不到贓物。」法官說。

## 正中下懷

「我願約來見牙醫生。」小孩說道。「對不起，他出去了。」護士答道。「謝謝你，」那小孩說，「請你告訴我，他什麼時候再出去？」

（梁）

## 死者悟言

·司馬紅·

### 七二：利用起重機逃生

當時卡雲把這種抄計說出來，金保羅雖然相信他，仍有所顧慮，問：「如果那個起重機的鋼口，另外一邊，却在高牆的上空經過，豈不是有人走過這麼一條路投奔自由嗎？要是這個方法，有人嘗試過，我們再試，那就會失敗了，還可以走嗎？」

「不！你猜錯了！你說得對，真的有人嘗試過，但却失敗，因為它的磁力不夠。」

「你說的是磁力嗎？」

「是的，我說的是磁力，你必然會懂得，如果起重機用以拉起一件頗大的鋼抓，剛剛經過音樂廳大廈任何一個窗子的外邊，再轉出去，那就會使高牆上面的平衡發生變動，因此之故，想它有效，一定要做出一項驚人的舉動，到時準備逃生的人只是站在窗口，看見了它經過，就像是游泳家跳水那樣子飛撲過去，希望磁力發生作用，給它吸住。」

「我有點明白了，磁力在甚麼地方發生呢？」

「它在每一個逃生主人的身上發生，它由磁石發射出來，那些磁石就縛在他的腰間。」

「假如這個人飛撲出去，沒有跟巨大的起重機最高的鋼抓抓住，他會怎樣？」

「他就跌成肉醬了，可是，這種情形是很罕見的，你不必担心，為甚麼呢？原因是那個人整個驅體已經在空中飄飄浮浮，無所依附，他當然會飛到鋼抓那邊去，值得注意的是這一點，他只要在空中出現的時候，跟鋼抓距離二十呎之內，即是說他已經置身在磁石的吸力圈裏，他便有機會給鋼抓吸住。」

「假如這樣做達到目的，他在鋼抓被拋出去的時候，是否要把磁石的腰帶先行解開呢？」

「當然是解開。」

「缺少了磁石腰帶之外會不會跌死呢？」

「不會跌死的，因為那種拋力已經很消逝的計算過，他剛被拋到一個駝棉花的一大圍簡裏面。」

## 村中人語

·壘惑由人·

常有毒狗事件。狗如有知，必悔投胎矣。

**跌價**

樓價在下跌。縱然跌破成本，其奈人們也沒錢買何。

**炸彈**

馬場掘出炸彈。對于賭徒來說，賭錢也等于定時炸彈。

**渡海**

九龍的士渡海搵食。有了隧道，渡海這觀念也改變了。

## 邪派高手

文：賀原　圖：秋風

### 第一回：變幻難判辨　是邪是正費思量

淩起石隻身直上玄武山，他去得早，周天成還沒有到，可以隨意選擇地點藏身。周天成是約他三更見面的，他二更剛過就已經到了，早了一個更次，自然比對方早許多。但是，他並沒有爬上高樹，他沒有躲在石後，恰恰相反，他挺拔地立在方廣三十多丈，略帶向西南傾斜的草坪中央。

這時候，月自東方上，還未到中天，淩起石立在草坪，人影被拉得很長，投身向西方。

突然，遠遠有兩道人影自西方山下升上，跑得很快，可見輕功極佳。淩起石輕輕「咦」了一聲，心想：「果然不出倪爺爺他們所料，周天成真個約了人助拳，不要臉！真不要臉！」

淩起石在暗思，來人似乎也發現了淩起石，感到訝異地放慢了腳步，停了一下才再疾奔向淩起石。

雙方相距漸近，淩起石看出對方了，一式的衣服，一樣的高矮，肥瘦也相若，更奇的是容貌也一樣。淩起石在注視着他們，他們也在注視着淩起石，互相對望着，提防着。

「小娃兒，你在這裏幹什麼？沒有別人陪你？」來人之一詢問淩起石，淩起石平靜地說：「我在這裏等一個人，他約了我到這兒見面的，不礙你們吧？」

「不，正礙着咱們，你們是那個人說話！」「你們來幹什麼？也約了人？」

「不錯，也約了人！」「什麼人？他準會來？」「死亡約會，不見不散！」

他當然會來，你聽，不是快來了？」那人說完話，靜靜的女武山突然傳進一聲動嘯，自遠而近，其聲甚銳，刺耳難聞。淩起石聽了微微一笑，道：「好呀，真個來了！」

「小娃兒，他十分兇猛，你還是快點走吧，給他瞧見就不得了。」

「怕什麼？我才不怕！」淩起石不以為意地回答，全無畏懼。

「小娃兒，咱說的是實話，有分寸，也是有份量，聽得相說一樣的兩個人瞪大了眼睛，不約而同的問：「你叫什麼？等什麼人？」

「我叫淩起石，又叫小傢伙！我要等的是周天成，一個會使『七星劍』招的人！」

「周天成？這個名十分陌生，咱未聽說過！哥哥，你可知道？」原來這兩個人是兄弟，說話多多的是弟弟。

「沒有，咱也沒聽說過！」「韓口又問淩起石：「你怎知道他會使『七星劍』法？」

「我親眼看到的，簡洪蘇宏都是死在他手中！」

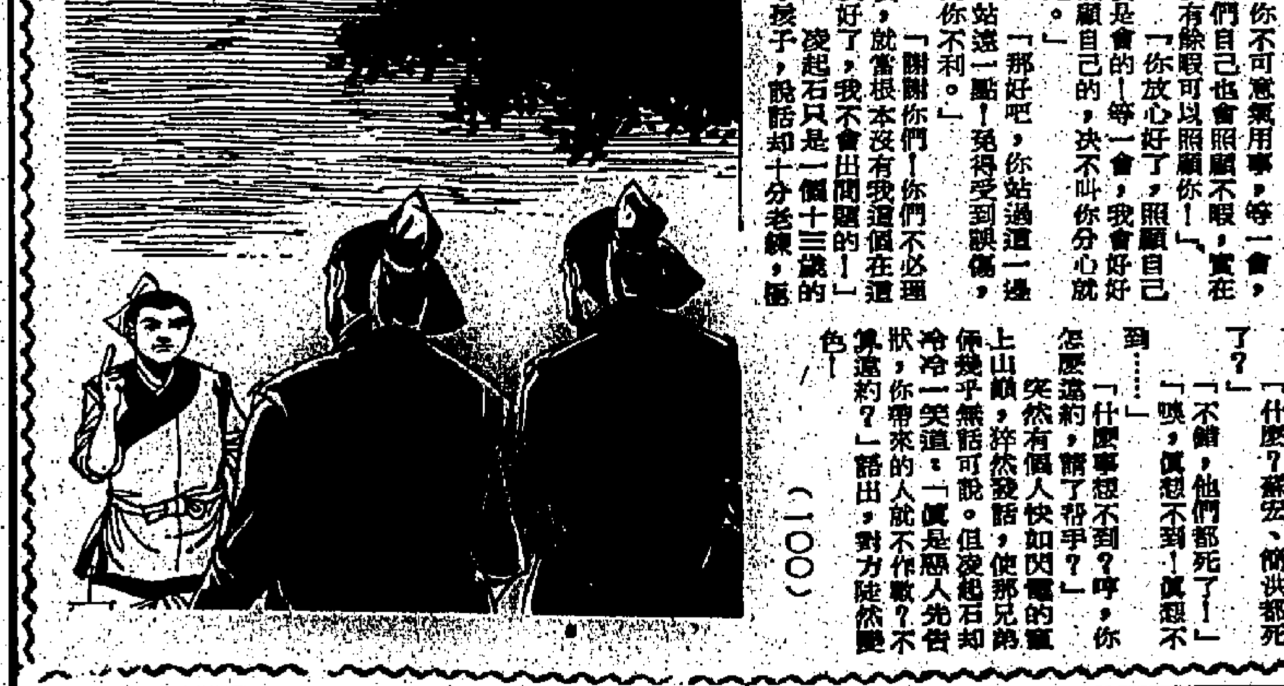
「什麼？蘇宏、簡洪都死了？」

「不錯，他們都死了！」

「咦，真想不到！真想不到……」

「什麼事想不到？呀，你怎麼邀約，請了幫手？」

突然有個人快如閃電的直上山嶺，猝然發話，使那兄弟倆幾乎無話可說。但淩起石却冷冷一笑道：「真是惡人先告狀，你帶來的人就不作數？不算邀約？」語出，對方陡然變色！



（一〇〇）

## 女飛衛

·淮海客·

### 十七：千里走絕鵰

柯朗道：「和衛那方便當乃純鋼打造，也一盞即斷，何況是樹木，兄弟，別說了，我們快走。」

不趁此時對方奔去，不走更待何時，此時他也不用掩飾那驚惶之態。

胡沙道：「大哥，這劍如此厲害，我們還怕甚。」

柯朗忙在他身邊說道：「兄弟，你不明白，還有更厲害的，快走。」

柯朗兩番受傷之後，此時那還敢再提真氣，只能快步而行，那江岸上荒頭，隨隨見有個大樹林伏，急急忙忙，帶着胡沙奔了去。

那店後距離山坡下的林子，不過只得一箭之地，柯朗一口氣奔入，想不到收住勢子，不料那口氣一洩，身子一晃，竟幾倒在地。

胡沙啊了一聲，他未練過功夫，又是意料不到，柴手柴腳，那裏扶得住，忙不迭要劍在地，

把柯朗扶了起來，叫道：「大哥，你……」

柯朗不答，但搖了搖頭，示意他沒事，當即在胡沙扶持下，盤膝坐地。

胡沙一時間，極是惶恐，他雖沒練過武功，但內家功夫可是已登堂入室，一見這位大哥不敢開口，立即盤膝而坐，就知他受了內傷，却也知道，不敢和他說話。

大哥怎會受了傷？他沒和人家交手啊？不但惶恐，胡沙更迷惑，坐在柯朗身後，緊緊地扶住柯朗。

夜靜得很，只有那奔騰的黃河在咆哮，因為是那有規律的不絕於耳，倒成了有聲而若無聲，是以感到夜更靜，而驚恐更令那夜靜得可怕。

胡沙終於聽出了柯朗的呼吸之聲，那呼吸之聲漸漸由急促而平和了。

這可是他懂得的，呼吸既然均勻，可見大哥不要緊，便是受了傷，也不會太重。

他鬆了一口氣，但怪？大哥一直和人家隔老遠，啊呀！難道是大哥不小心，被劍割傷了？

他也曾被劍割傷手指，劍分明沒有口子，他不過撲撲罷了，他是怎會割傷的，迄今仍不明白。

他感到大哥身上發出的熱力，和先前觸手冰冷大是不同，胡沙更放心了，鬆開手，這才想起劍來。他懂得，這把風雲劍關係重大得很，這麼多人來追蹤大哥，就為了這把劍。

心想：大哥一時還不能起身，他把劍交給我，別給丟了。

（四〇二）

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費三元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午大時前截稿，（每段廣告如超過四個位則每段照四元計算）。

大字四個 細字卅壹 每天三元

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：224 225 226 227 229 230 232 234 235 246 240 243 246 253 254 255 257 259 266 267 269 272 273 274 277 278 280 284 287 289 291 292 294 297 298 300 302 305 308 315 316 319 320 334 338 345 346 347 349 7 9 10 13 14 15 16 20

中區辦事處信箱號碼：401 404 405 408 412 116 117 119 120 126 130 132 432 435 136 140 441 442 443 144 449 450 454 455 459 461 463 464 466 468 471 473 475 476 479 480 481 482 487 488 492 495 497 499 501 504 506 510 511 512 516 517 519 523 524 526 527 529 532 533 535 541 542 544 549 554 563 566 567 585

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 916 919 924 925 926 932 936 941 956 958 966 967 970 976 977 978 981 982 986 987 988 990

旺角辦事處信箱號碼：1001 1002 1003 1004 1006 1008 1016 1017 1021 1024 1033 1034 1036 1037 1041 1043 1044 1045 1046 1047 1049

## 待聘

經驗教師 補習 理科 港大 預科 聖類斯 帳稅 補習 大專學生 英數 預科 新法畢業 經驗教師

## 聘請

港升大級補習 業畢 帳稅 兼職會計 狗 為狗服務 專門報稅 文員 女職員 聘請 大專理科 精補數理 教理師科 高中女生 青年求職

代人請西 超級市場 地盤總管 營業代表 天綫技工 佐敦道 兼職專業 兼職文員 早午晚均 聘大廈主管 高尚兼職 中區 高尚餐廳 請行街

## 見習助理文職

高薪聘請男女助理文員四名見習生二名應徵者須中文良好識國語或東南亞語僑優先取錄前途好福利佳申請者詳將簡歷近況函寄九龍郵箱K4537號人事主任收

聘請 男女文員 眼鏡公司 聘請職員 男女練習生 售貨練習 聘助理員 魚類統營處 香港仔中學 女秘書及助理會計 司機 股票公司 小學 玩具廠

## 香港工科

學校聘攝影、晒蝕、電鍍、日用品、無綫電、電器各科工藝技術教師有意詳履歷學歷寄：灣仔軒尼詩道274—288號二樓旺角彌敦道593—601號創興銀行大廈三樓西環大道西501—511號二樓深水埗大埔道92號

聘請書記 幼稚園 港區 優薪 抄寫員 書記 高薪抄寫 聘學生兼職 會計文員 男售貨員 女收銀員 女會計文員 請售貨女 五月百新 誠聘學員

永翔珠寶 修櫃 雪櫃 平打字機 出國行李 排風喉 六度精 安發船務 打臘抹窗 K613439 漏水 女傭 追收貨款 營業 瑞香園 貨倉 徵求合作 生達後傳 花王徵 書記文員 消防公司 請女伴 倍

瑞生隆五金行 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

凱利裝修 花鐵閘 平通 港九

安樂搬屋公司 香港616560 九龍472267

幸運服務公司 最佳服務 專業人才 3-787587 5-458617

幸福

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 香港：625173 工廠機器·住宅·寫字樓

民信公司搬屋 九龍：3-866942·3-863445 香港：5-489214·5-468408

五金製品 漏水包醫問題 世界各地華人最佳消息 實業期金 大樓房裝修 窗簾椅套

## 新昌置業

實業按揭 租賃信託 管業估價 服務忠誠 5—236709 5—237707

## 禮信洋行

（總代理世界各廠凍肉）種類最多·範圍最大 品質最靚·價錢最平 服務最佳·信用最好 5 254433（4綫）5 240004（7綫）

## 成記代賣荃灣

登發樓 昌泰樓 富裕樓 運通樓 昌華樓 仁蕙苑 德仁樓 宏華樓

影印 日收購舊車 日榮劏車 精修相機 雪櫃

屋仔牌 熨衫板·熨褲板 冷氣 修理雪櫃 工程裝修 大面漏水 印刷 裝修油漆 酸枝 防盜勒網 別墅工廠 精修電視 按揭 機打字 市場超級 電子計算機火牛 地產驗證 商行註冊 雪櫃 鋁窗鋁門裝修傢俬

化新娘 信義追債 鐘應堂 命相哲學名家

## 中西文具

一雅文具製咭公司

## 出國雪褸

特製超級防雨防雪褸戲皮及男女底A級雪褸出國學生請來選購歡迎參觀九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 世界公司 電話 K667149

地毯 新字機打 冷氣雪櫃 光明裝修 女童彩衣 註冊 百德代註冊有限公司 商標註冊 漏水 漏水包醫

租售 洋樓租售 工廠租售 高尚舖售 洋樓租售 中環旺舖住宅租售

## 莫昌德實業公司

SIDNEY MOK REALTY LTD. 代客買賣房屋地產，代管物業 390 PENTICTON STREET VANCOUVER, B.C. V5K 3W8 TEL: 321—1009 254—9043

萬能角鋼 劏車 正宗新興行 電3—845604 收劏車 專買酸枝 起重機泵 5 276037

官塘住宅 月華街月明樓 即將入伙 特價租售｜半山高尚樓宇租售 1.雲峰大廈千五呎 2.淺水灣式千餘呎｜柴灣廠樓 祥利街 五千呎 租八毫半｜啟明置業有限公司 H235580 H250630

## 廠房租售

上葵涌和宜合道·長榮大廈四樓 A座11682尺·B座8791尺 新田街金葵大廈五樓10874尺 電話K676328·K673668洽

彌敦道

## 大生工業大厦 租售

香港仔石排灣道近黃竹坑田灣新區 面積由4000尺至17566尺 租：每尺大角半 售：每尺68元 電話：⑥466211辛列顛洽

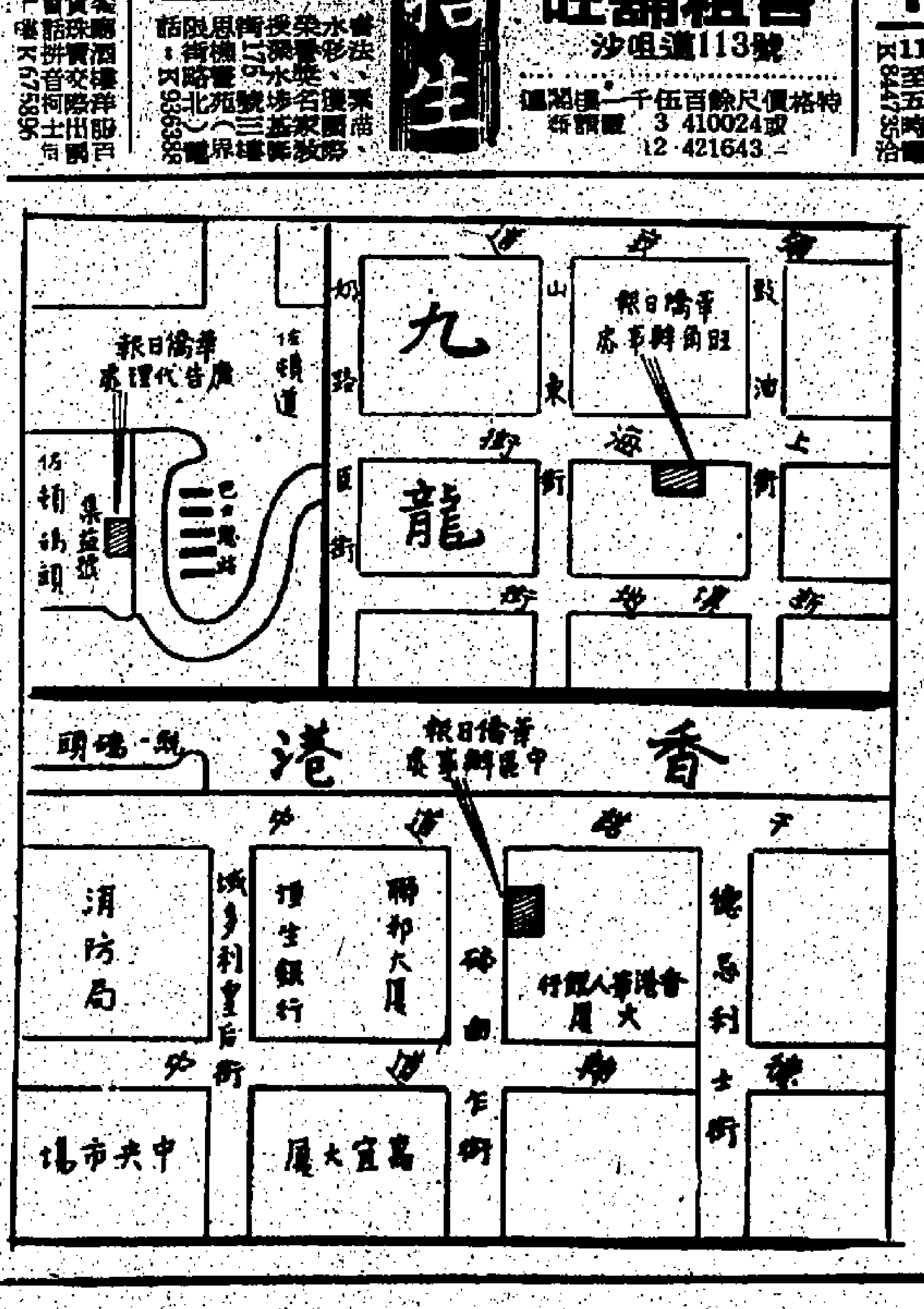
## 新樓連平台 售租

窩打老山 九龍城岩 租售 新樓 吉樓 北角

## 寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

六基大廈 萬宜老打 永康街 敬業街 西營盤 荔安里 柴灣香花道 軒尼詩道 北角清風街

吳氏英語 國畫 招生 荃灣旺舖租售 沙咀道113號 半山區年豐園 灣仔怡鋪




## 香港工科 專業工藝技術學校

教英人 彌敦道601號3樓·軒尼詩道274號2樓 深水埗大埔道92號 西環大道西501號 電器 攝影 日用品 晒蝕 染色 電鍍 車打

## 自修必讀

英語 會話 中英對照

酒吧人材 函授 教授英人 洋行商科 結他 黑房

香港工科學校 4月17日新班開課 香港婦女分科學校 裁縫 編織 美容 服裝 設計 鄧雲彪 金華托兒 電鍍教授 授舞 國畫 中國針灸新醫學院 香港商科語言書院

油畫 哥林比亞工程學校 心理 學 XY數專 1.F1—F5各級數理化 2.工專數理·微積分·附加數等 地址：彌敦道674號二樓 電話950905 中國藝術中心 時裝畫 舞 蔣姚良教小提琴

在五張二頁 尚有分類刊 溫兆明授泳 領事館出國口試 德信烹飪學校 授舞 英人小姐 日語 英人會話 英婦 古箏琵琶 淑仁烹飪專科學校 民歌結他 小結他

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY

**珠寶**

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

**旅運 機票**

倫敦 $1350 歐洲 $1625 紐約 $2545 雪梨 $2633 包機價另議 三藩市 1799 洛杉磯 1939 溫哥華 1989 5—237266

曼谷 $515 台北 $686 東京 $668 西貢 $830 馬尼拉 $844 星加坡 $862 耶加達 1608 5—254733

H頓敦道戰成街3A號碑大厦302室克勤

**平機票**

美國來回$1100 美國$1390 澳洲$2190 加拿大$1750 歐洲$1350 星加坡$899 日本$668 加拿各客$740 曼谷$340

四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254270

**廉價機票 特價簽證**

代理行李貨物辦理旅遊移民 學生與世界各地機票申請台星馬泰及各國簽證快捷妥當 歡迎詢問電話 H236452 H25548

**夏巴租車公司**

具備各款華貴冷氣房車租賃 每日租HK$80.—起請即電 3-025151或5-233111內綫748／9立即送到

**特平機票**

特快簽證 特平機票 星馬面談更平

特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀

本社專門代售往星馬泰西貢台北日韓美加英印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証

航通旅行社有限公司 中環德輔道行五樓電H431286 旺角彌敦道大廈11樓電K314402

**出售**

觀樓出售 近隧道三向海三百餘尺 座聯成大廈 安街一號榮發624539洽 明各廈

均益大廈 代客買賣租貨 大小單位 高低層 歡迎委託 海記 香港德輔道西四一一A H456992 H473204

**荃灣**

登發大廈 榮安大厦 富裕大厦 住宅單位及舖位租售 富記代租售 歡迎委託 詳詢 荃灣大河道28號B 12 428318

**大同新邨** 廉價售 ◁平到你笑▷ 廉售套現・好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182・928464 地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右鄰）

**均益大廈** 石塘咀 已入伙・大小單位招租 期付款買樓・首期三萬餘 聯記代客買賣租貨 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大厦貼鄰

鶴記代租售 均益大厦 首期三萬餘元 小單位招租 詳詢 H465924 H476010 石塘咀大道西600號

**雅芳園** 九龍廣播道(大華邊花園道二號) 即買即住,三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款,車位充足. 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290・5-228905.

**溁昌大廈** 德輔道西234-242號(單邊西源里) 現貨旺舖租售 旺盛舖位,十八呎高,十年付款 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290・5-228905

**地王旺舖** 大平

落座銅鑼灣英皇道商業繁盛中心區之雅景樓旺舖人烟稠密車水馬龍樓高十九呎兩間雙連530呎即將入伙首期少 珠城 H624729—或—H624731 鰂魚涌英皇道1052號地下 歡迎參觀營業由上午九時至下午七時

**出國急讓**

**人造毛** 2/32SM人造毛每磅$6.50 2/36SM人造毛每磅$7.10% POLYESTER每磅$8. 2/32有色P.W.每磅$8. 電③661292 賴洽

**八街市號街**

**出國舖位**

**界限下街樓**

**建華大廈 銅鑼灣道**

**尖沙咀** 寶豐大廈 加拿分道32,33,34號 ◀快將入伙▶ 旺舖.商業二.三樓 分層出售 寫字樓 三百五或二千餘尺 H237715

**德成行 屋樓**

**鏡記**

**旺舖廉售** 葵涌石蔭道65號 地下舖位連閣樓及商業二樓出售 有意請 電K720991洽商

**旺舖廉售** 九龍大南街162—170號 地下舖位出售有意請 電K720991洽商

**嘉林邊道**

**安泰樓 和安園**

**旺角吉樓**

**單邊旺舖**

**唐樓平售**

**吉樓廉售**

**鰂魚涌**

**分層出售**

旺角地段 街66—68號新樓近彌敦道地點旺交通便二樓合各行生意寫字樓或工場租售均可

香港第二街21號七樓地下連閣三層相連 紙售卅餘萬適合五金塑膠印刷貨倉各業 租售均可分期付款 電K666385。K371072 業發公司

**北角**

**榮富樓**

**地王飯店售**

置業投資・機不可失 九龍油麻地彌敦道相連旺舖 連閣現營飯店連牌照商譽一 流裝修冷氣水電煤氣電話傢 俬設備廉售即可營業有意電 ③301010吳君 ⑤439727陳君

**洋樓出售**

**廠膠塑鑄壓冷夜**

**土瓜灣** 接洽處中華廣樂大廈5U字 高息舖位唐樓出售 電話：255391

**新樓平售**

**海樓都 銀樓都 金樓都**

**威非老道 銅鑼灣**

**官塘工廠 交吉出售**

**招租 吉售**

**馬頭涌道**

**樂時**

**北角平靚樓**

**（香港）租賃**

**車位出租**

**康福邨**

**輝記**

**尖沙咀洋樓**

**新樓平售**

**北角平靚樓**

**中區旺舖平租**

**中區寫字樓廉租**

**中區旺舖 梗房住宅**

**中道大78號**

**大小寫字樓** 文咸東街22—26 春和大厦三樓出租 由百餘尺至二千餘尺價廉 電441601 431706 馮洽

**中區寫字樓租**

**自由閣出租**

**旺舖千一**

**中區大廈寫字樓・招租・**

（德付道中豚甸乍街口 香港華人銀行大厦） 寫字樓面積約300呎出租 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行總務部洽

**全層招租**

**跑馬地租**

**商業樓招租**

**歌賦街3—5號 地下及閣樓**

**地下旺 舖樓上 住宅租**

**銅鑼灣高尚住宅**

**北角洋樓**

**大小旺舖出租**

香港 灣仔莊士敦道長安大廈舖位連閣樓 九龍 土瓜灣馬頭圍道百餘呎

**高尚洋樓**

**新出租樓**

**中區寫字樓出租**

**（九龍）租賃 尖沙咀舖位**

**尖沙咀舖**

**招租**

永華工業大樓 荃灣楊屋道137號 每層由7400呎至9400呎 雅高集團有限公司 H-241338 H-248061號

**尖沙咀舖**

**兆業大廈招租** 九龍旺角花園街183—189

四至十四樓住宅新樓視房間格四面 一房一廳月租700元三房一廳月租900元 地下二三樓適合超級市場百貨銀行餐廳及各 行生意地盆管引看寫字樓 5—446354何洽

**旺舖招租**

**高尚梗房**

**旺舖及住宅招租**

①尖沙咀天文台道11號地下大單邊金巴利道地點旺合中西藥房餐廳士多理髮各行業 ②紅磡蕪湖街149號地下近街市紅磡最旺地點。 ③旺角花園街201號樂富大廈C座11樓高尚住宅。電K666385K371072新發展公司

**太子唐樓**

**露天倉地**

**廠房招租**

**高尚梗房**

**全閣出租**

永安旅運有限公司 招租

**旺角寫字樓出租**

**旺角寫字樓招租**

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

**商業自由大閣招租**

旺角上海街四九七號商業自由大閣招租適合小型寫字樓用有意 請電 3—840749洽

**出讓**

**即買即住**

**惠安苑**

**彩色電視**

**電視機讓**

**巨壓油機**

**塑膠機廉讓**

**夜冷塑膠廠**

**旺舖出國**

**高尚住宅**

**鋼琴廉讓**

**寶翠樓急讓 洋**

**多士出頂**

**徵求**

**娘爹乾徵**

**高價買電視**

**鋼琴**

**高價收購電視**

K637777 K681395 K333173

**牛仔褲加工**

某大洋行現有大量牛仔褲訂單須於本年五六七月交貨與上乘車工急徵每日產量150打至300打之中型廠代加工製造如有夾機設備者優先考慮請詳列廠址機車總類數量寄本報884信箱

**大量收購扁鐵條與圓鐵條**

茲有海外（新加坡）某機器工程供應商欲大量徵購扁鐵條（寬六分厚不超過半分）及圓鐵條（直徑四分或五分）有意交易者請投函新加坡尼律門牌卅五號（35, NEIL ROAD SINGAPORE 2,）林成志君收

**誠購廠房**

座落大角咀區面積約伍千至壹萬呎有意出讓者 請電K929717 郭先生洽

**廠房誠徵**

**收買酸枝**

**徵購還拆裝修傢俬**

**遺失啓事**

**遺失職員證啓事**

**買廠家雜物**

**買舊地毡**

**徵婚**

**啟事**

**香港法律彙編** 出版

香港法規・全備・全書・分四巨冊 全套四百元 長期讀者八折 華僑日報

**遺失聲明**

**書報**

**醫藥**

**王紀乃** 白脫髮頭瘡軟痛嫌 電話 九六九七七七H

**洪冠洲**

**分類廣告** 尚有刊在第一五第二頁

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天

此致

華僑日報

爲荷

刊戶　住址　電話　啓

一九七四年　月　日

（請注意）每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（行郵票請用面額一角者爲荷）

# 促進勞資關係

## 雇主關心員工生活 員工盡力協助雇主

### 人事管理健全可提高工作效率 勞資互助合作可達到勞資兩利

凡是一個經營，或是一種製造。勞資雙方，必先要「上下一心，精誠一致」。共同努力去工作，然後可收事半功倍之效，反過來，如果同床異夢，或居不下親上，人心渙散，懈怠，暮氣，其不瓦解者幾稀？

近代工商業，競爭性強。勞資之間的關係，有如唇齒，亦若車輔。為了本業的圖存，進一步力爭上游，勞資之間，必須合作互助。而合作與互助精神和行動的發揮，先決條件，以互相關心為起點，促進互利，始可充份發揮其實際的效用。

促進勞資互助合作之道，昔日以家長制為主，事事講情面。但這一體制，只適宜於僱人較少的工商機構。近日則提倡加強人事管理，以法為主，用於僱人較多的機構，前者是東方式的，後者是西方式的。兩者各有所長。過份重情，流於敵，過份重管，流於板滯。假如吸取了兩者的所長，溶合成為一種理念，則較為圓洽可行。

### 大機構有升遷制度 鼓勵員工力求上進

先以資方對勞方來說，對於人員的任用，應具實質的能，才幹與經驗。派遣工作，能夠使到個別有機會展其所長，工作興趣，自然大大的提高。同時必須輔以良好的升遷制度。鼓勵他們努力進取，向上。這樣一來，勞方得益，資方同樣可以得益。再其次，就是關心勞工的福利了，其方法就是從：（一）加強了解，（二）消除隔膜；（三）改善不良的工作環境與體制；（四）推行各式各樣，對勞方身心，生活與健康的福利工作，本住上述三個要點，體察實際環境，加以普及推行。自可使勞方對工作上的合作互助，產生「向心力」。

### 高壓手段已屬過時 民主作風值得推行

至於勞方對資方，亦應明白大體。第一盡力工作，一竭盡忠誠，悉力以赴之。產生了主動，這為基本原則。第二，凡百事物，不如人意者甚多，但必須加以檢討與反省。不對的地方，產生的根源在那裏，漏洞的關鍵在何方？第三，做事要「慎獨」（即平時工作，與有人監管時一樣，勤奮而不奸懶）。第四，要明理與重體，即做事有層次，冷靜而沉着，勿以傲氣驕人，更不可出口傷人。同事之間，上下一團和氣，加強合作。第五，可能內還要自強不息，利用工餘的時間求進修，充實本業的工作常識，以求有更高的成就。

假如，用人者能夠明白了，「合作互助」的好處，勝於「威迫」與「高壓」；被用的人，同樣了解到，竭誠工作，彼此可收互利之效。則對勞資的合作，為推動的主要關鍵。這是雙方面的事，願大家共同努力去達成之。（阿渭）

## 勞資關係密切 有如唇齒相依

### 勞方希望升級加薪生活過得更愉快 資方希望業務發展獲得更豐厚利潤

任何具有規模的機構——特別是企業化的機構，對業務工作的推動，必須倚用各種人才的員工，這樣，其間也就建立了勞資關係。正因為各行各業都有勞資關係的存在，欲使工作能順利展開發揮高度工作效率，其首要的條件，必須站在勞資緊密合作的基礎上，才能達成這個目標；反之，如果勞資關係不好，大家合作不來，那麼，自然影響業務進展，這是一定的。

**勞工：領袖：指出：**

勞工領袖就上述問題指出：勞資之間關係本來相當密切，因為資方投資開設一間工廠或商店，為了業務的需求，自然需要人手幫助，這是說，換言之，資方出錢，勞方出力。工人在其位，所希望的，為能發揮最大能量，此經營業務發展，從而獲得豐厚的利潤；從而勞方所希望的，就是一優厚的待遇，能維持一家數口的生活，使他們無後顧之憂；當然，他們要希望得到僱主的賞識，與提拔，有升職的機會，使生活過得更愉快。

上述兩種目的，各有其立場，各有其觀點，也各有其理由，照常理論，本來此種關係相當密切，自然建立得相當密切才對。可是，從一般事實告訴我們，由於生活程度急劇上漲，絕大多數低薪員工——千元以下者，對維持一家數口之需，既日感不足，生活陷於窘境，憂心如焚，也就影響工作情緒，要是想加薪嗎？實在並不易，問題是，有些機構在不景氣影響下，營業額退縮，均難無法加薪；另外，有些機構儘管獲得厚利，對工人缺乏同情感，只是作象徵式的加薪，對付工人生活根本不發生什麼作用，以致在物價不斷暴漲的壓力下，他們的生活，更透不過氣來，此種現象，以年來尤為明顯。

**物價：漲風：凌厲：**

勞工領袖指出：一年來，在過去的物價漲幅，起碼至少百分之五十，甚至百分之一百，可以加薪其間的，試問能有幾多？這就是一個絕大的問題，影響勞資間的合作程度了。是一樣大呢？這一個問題就是勞資間的密切合作程度，是工人根本不了解實際狀況，就算了。明知營業不好，還要求吧！」工人說：「我們所要求的，是合理的待遇，我們並不是要求多賺錢，跟我們無關係，資方賺大錢的時候，實上，何嘗會分潤多少呢？」

假如以上好的最確的是實際情形，對工人自加獎賞；則在不好景的時候，工人自然甘願替你推下去的。但事實並不如此，何況，一般工人的工資，絕大多數定得較低，環顧一般工人待遇——包括非體力勞動工人在內，每月收入能達千元以上的，所佔比數幾何？據估計，充其量之說是佔百分之二十五，必須是入工……也在千元以下，只得四，五百元，試問，五百元的能，維持一個家數口呢？所以，談起促進勞資關係問題，首要的條件，就是要待遇合理，必須合理，持一個「家」來說，五口人，出來打工的，並不是一個人，那是不合理的。

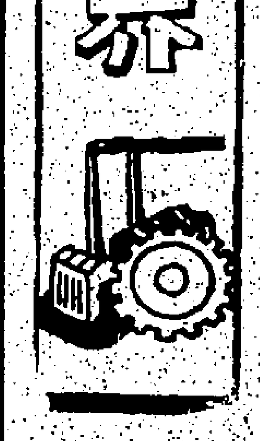
勞資之間，是應具有一種合理的報酬，交換的勞力，付出的價值，並非勞方出賣勞力，資方取得勞力，報酬則是以工作換取，並無所謂平等。本是互惠的事，其間無憂事件發生，也就沒有勞資糾紛了。（阿渭）

## 管理貴乎有方 公私應要兼顧

明手快，有人工作緩慢，對工作的分配，稍一失慎，就會產生好做，有些難做。她們遂有些偏頗。先舉一個例子來說：在眾多的衣料之中，有些好做，有些難做。她們是計件的，工作快，收入多，她們自然笑逐顏開！但碰到難做的，工作慢，搵錢少，她們就不好了。乃是將情形告老闆知，說明工夫難做，工人搵不到錢，唯一可行的辦法，除計件外，另外給她們兩個鐘——三元一個鐘計。彌補她們的損失。老闆接受了，自然好做，這麼一來，為工人着想，也為老闆着想，亦為自己着想，多方兼顧，事情好做。其次，在物料的分配方面，一定要順住去，要做，遵才公平，沒有爭執。不然的話，便說話多多，好做的要做，不好做的也要做，做得快的，又搶做好做的，形成了有人爭好做的，做得慢，工場秩序大亂了。自己做工場，又碰到不好做的。對管理工場有經驗的人，們維持良好秩序，如能處事公平，一定對勞資關係有所貢獻。（阿渭）

## 工人世界

處事公平　維持良好　勞資關係



## 露天工作　大雨中　工人　要吃　穀種

一般與建築業有關連之行業，因雨季而受影響之建築業從業工人，其中較顯著者，如搭棚，外牆批盪，油漆，灰水業，拆樓業，木業，甚或紮鐵，打樁工人等，均受影響。

而其中與建築有關連之行業，如碎石，搬運業等，均同受雨季所打擊。

上述露天工作工人，彼等雨季工作，最忌連綿不斷之「長命」雨，倘局驟雨，對一般工人工作影響不會明顯。按照過往好景期內而人，一般建築露天工作工人，普遍因雨季之來臨表憂慮。

由於早年建築特旺期間，上述工人，每月均能開足全工，倘是月降雨十天，則工人每月損失達五、六百元，故此，在建築業好景期內，工人對雨季之來臨，頗感苦惱。

但本年以來，由於建築業吹淡風，多類部門工人之銳減，其中若干工人，每月僅約可獲十餘天開工機會。由於工作不足，一般工人對雨季之來臨，其反應反較好景時平淡得多。（行）

昨日由於雨勢頗大，本港若干行業工人，普遍因降雨而帶來工作上若干不便，而其中一般露天工人，昨日多因而暫停工作。

本港多類行業工人，每逢雨季，工作普遍受到影響，尤以一般露天工作業工人，其所受影響更見明顯。工人，露天行業工人，從業範圍頗廣，其中受影響者，以建築業從業工人較為顯著。

## 勞工處勞資關係科 致力調解勞資糾紛

### 派員訪問工廠宣揚勞資協商優點

香港的經濟命脈，主要是以工業、商業和服務性行業為支柱。估計對於工人的管理，實在關係到整個經濟的，在衣廠當管工，在芸芸工友當中，姑說，「事實上，有人工作多，產生意見多」。

勞工處，為了作好資方與勞方之間的關係，部門為勞資關係科，如何去促進勞資雙方的關係，多年來付出不少努力，起碼訂立了法例，促請政府有關方面，改善勞工福利，減少勞資糾紛，因而避免了不少勞資糾紛的發生，並繼續落實僱傭保障和福利。引起之不必要爭執，在一九六八年，例如僱傭條例之第一，曾僱傭保障，不斷修訂，加強保障女性僱員的工資，使假期，每月休息四天，獲得分享假日，僱員在僱傭時可獲補償等，知悉僱傭有權利，被解僱的僱員可獲補償。又通過於今年一月一日起，實施法定項目，修訂僱傭條例，將非體力勞動工人月薪二千元以下的一律受保障，人的工資提高至二千元以上，使每年一般僱員工作的法律保障提高了，百分之一百以上。即百元的大增，也擴大了受保障的範圍，改善一般僱員福利，資方各行業之勞工保障改善。

### 保障僱員權益

勞工處各分區辦事處，自前年起，亦有派員到各地區工廠、商店作實地訪問，並向資方解釋條例，宣揚勞資協商的好處，使僱主與僱員能互相諒解，亦是勞資雙方能夠作出適當的溝通，下此外，勞工處經常舉辦工業安全講座，提供服務。

### 雙方……除消……見成

此外，勞工處又推行勞資協商制度，透過各行業協會組織，合辦工商界小冊子，宣揚勞資協商優點，使資方明白勞資協商的好處，已有不少人士參加，勞工處並派員向有關人士解釋。勞工處並會同勞工界人士，當局人士除了致力解決工作上的困難外，亦推動勞資雙方參與訂立勞資合作的計劃。

面對勞資關係，領袖們亦好工作，除了為僱主與僱員促進良好的勞資關係外，勞工處方面亦已加強了，實施勞資糾紛的調解，勞工處勞資關係科，更以積極的態度，從事協調，如遇勞資糾紛，勞工處即派員進行調解，使雙方和平解決，保持良好的勞資關係，與改善工作條件。

福利，方面的工作，僱主與僱員的溝通，雙方依據法例，使僱員工作時遵守紀律，亦能享有法律的保障，雇主則在生產方面，提高效率。依賴勞資雙方合作，成功的合作，乃有賴於雙方的共同努力。如此，一切成見，除消，進而達致勞資兩利。（培）

# 基督教主日崇拜時間

一九七四年四月十四日

**聖公會**

聖約翰座堂（花園道），早八時，十一時（英語）。聖士提反堂（蓮扶林道六十一號），早八時，十一時，晚六時半。聖羅撒堂（中環鐵崗），早八時，十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道二號A），早八時，十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早十一時，晚八時半。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十一時。聖馬太堂（荷李活道一三三號），早十一時。聖路加堂（西環嘉惠民道），早十一時。主顯堂（筲箕灣亞公岩道六號），早十時半。聖保羅堂（何文田布路），早八時，十一時。聖三一堂（九龍城馬頭道），早八時，十一時。聖雅各堂（紅磡江西街三號），早十時半。聖多馬堂（深水埗巴域街三號），早十時。基愛堂（李鄭屋村），早十時。聖馬可堂（紅磡鶴園街十一號B），晚八時。聖匠堂（紅磡戴亞街一號），早九時。聖巴拿巴堂（官塘瑞和街七十一號），早十時。聖十架堂（九龍沙田坳道榮基三四號八樓），早十時，晚八時。復臨堂（大角咀風街），晚八時。青山聖彼得堂（青山新墟），早十一時。元朗聖提摩太堂（元朗媽廟街），早十一時。錦田聖約翰堂（錦田），早十一時。荃灣聖希保堂（荃灣德士古路），早九時，晚八時。

**中華基督教會**

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓），早八時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，十一時。上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。聖光堂（銅鑼灣東院道），早八時半，十一時。灣仔堂（灣仔春園街），早八時半，十一時。基道堂（筲箕灣西河街六十三號），早十一時。香港閩南堂（跑馬地安德街），早十一時半。望覺堂（旺角通菜街），早十一時。九龍合一堂（巴域街），早十一時。長老堂（太子道一號A），早八時半，十一時。深愛堂（石硤尾），早十一時。禮賢堂（旺角彌敦道九三三號二樓），早十時，晚八時。

**浸信會**

竹園台（黃大仙山道），晚八時。基真堂（深水埗順寧道三七二號），早十一時。梁發堂（觀塘月華街三四號），早十一時，晚八時。江鎮堂（黃大仙東頭村），早十一時。徽東堂（彩虹邨基華學校內），早十時半。長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村），午十二時。大埔堂（大埔墟瑞安街），午十二時。傑德堂（新界林村），早十時半。上水堂（上水文錦路），早十一時。全完堂（荃灣大屋街二號），早十一時，晚八時半。屯門堂（青山新墟），十二時。大澳堂（大澳街布街），午十二時。林勝堂（博寮洲），午十二時。梅窩堂（銀礦灣道），早十一時。全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號），早九時半。元朗堂（聚壽村），午十二時半。

**灣仔浸信會**

香港浸信會（山道五十號），早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（水塘道十一號），早十一時。銅鑼灣浸信會（電器道銀旋大廈A座一樓），早十一時。西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓），早十二時。香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號），早十一時，晚八時半。北角浸信會（北角英皇道七號二樓），早十一時，晚九時。灣仔浸信會（灣仔道一三三號三樓），早十一時，晚八時。灣仔潮語浸信會（灣仔利臣道十號），早十一時。鴨脷洲浸信會（東風街），早十一時，晚七時半。感恩浸信會（英皇道五六六號六樓），早十一時，晚八時一刻。筲箕灣國語浸信會（西灣河街二五號），早十時。九龍浸信會（窩打老道四號），早十時。禮頓道浸信會（禮頓道六一號四樓），早十一時。上環浸信會（東街一三六號三樓），早十一時。赤柱浸信會（赤柱大街四十六號），早十一時。石澳浸信會（石澳村），早十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣三一號），早十一時。九龍城浸信會（九龍城衙前圍道），早十時，晚八時。九龍潮語浸信會（皆老街一〇六號），早八時半，十一時，晚八時。深水埗浸信會（利八道四號），早十一時。深水埗國語浸信會（大埔道卅一號二樓），早十一時。深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓），早十一時。

基督教主日崇拜時間（續）

九龍城浸信會（九龍城衙前圍道），早十一時。旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓），早十一時。旺角潮語浸信會（太子道七三五號四樓），早十時半。錦石山浸信會（錦石山道十一號二樓），早十一時，晚八時半。荔枝角浸信會（荔枝角道一〇四號二樓），早十一時，晚八時半。

大角咀浸信會（大角咀道七十七號），早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號二樓），早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（窩打老道），早十時半。恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓），早十一時。九龍國語浸信會（太子道二三三號），早十一時。紅磡浸信會（蕪湖街四十三號三樓），早十一時。佐敦道國語浸信會（佐敦道十五號二樓），早十一時，晚八時。興華浸信會（由蔴地界限街一四號二樓），早十一時。錫安浸信會（深水埗華街四十一號二樓），早十一時。觀塘浸信會（牛頭角三三號二樓），早十一時，晚八時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓），早十一時。長洲浸信會（新興後街一八號），早十一時。粉嶺浸信會（十字路），早十一時半。荃灣浸信會（荃灣一〇四號二樓），早十時。大埔浸信會（大埔安寧街一號），早十一時半。

**循道公會**

香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號），早八時，十一時，晚八時。北角堂（百福道五號），早十一時半。愛華村堂（香港柴灣愛華村服務中心），早十時半。九龍堂（油蔴地加士居道四十號），早八時，十一時，晚八時。牛頭角道堂（牛頭角道），早十時半。英語堂（灣仔大道三五一號），早十一時，晚七時半。荃灣國語堂（三坡坊基督中心），早十時半。西貢堂（西貢十一號），早十一時。屯門堂（青山道七十號），早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號），早十一時。青山道潮語浸信會（九江街一三五號），早十一時半，晚八時。

**衛理公會**

北角衛理堂（衛理斯村十一號），早十時。救主堂（大道西四十七號二樓），早十一時。筲箕灣佈道所（筲箕灣道三四〇號三樓），下午三時。安樂堂（九龍老虎岩道），早十一時。

**香港崇真會**

崇真堂（西灣盤高街），早十一時。救恩堂（西環爹核士街八十七號），早十一時，晚七時。筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早十一時半。深水埗崇真堂（荔枝角道十九號），早九時，十一時。九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），早八時，晚八時。粉嶺崇謙堂（崇謙堂村），十一時十五分。南華埔崇真堂（南華埔），早十一時半。西貢崇真堂（西貢荃灣大街八號），早十一時半。井頭崇真堂（井頭），早十一時。荃灣崇真堂（大窩口區七座），早十一時。大埔崇真堂（大埔墟），早十一時。富美村崇真堂（西貢富美村），早十一時。荃灣崇真堂（楊屋道十一號一樓），早十一時。活泉堂（沙田大圍十六號一樓），早十一時。福泉堂（福華街十一號一樓），早十一時。道真堂（鑽石山），早十一時。

**九龍塘宣道會**

九龍塘宣道會（打老道一三四號），早十一時。大坑東堂（大坑東三號），早十一時，晚八時。

**播道會**

**禮賢會**

香港堂（般含道六十六號A），早十一時。灣仔堂（香港灣仔道一〇二號），早十一時。九龍堂（窩打老道五十號），早十一時。紅磡堂（北帝街十二號），早十一時。大埔堂（汀角道四十七號），早十一時半。荃灣堂（楊屋村廿九號），早十一時半。元朗堂（楊屋村東成街），午二時半。

**信義會**

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓），早十一時，晚八時。主恩堂（大埔墟F座三樓），早十時。錦石山堂（大圍路），早十時半。天恩堂（荃灣青山道九十三號），早十時半。榮光堂（粉嶺集會），早八時。觀塘信義堂（宜安街四十四號三樓），早十一時，晚八時。信義會腓力堂（九龍窩老道二號三樓），早十一時。龍翔信義會真理堂（九龍老道五十號），早十時半。瀨川 …… 荃灣堂（荃灣大窩口亞斯理堂），早九時，晚八時。湖街十七號四樓，早十時半。主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓），早十時半。神愛堂（觀塘華美樓），早十一時。

**中華宣道會**

北角堂（英皇道二一〇號四樓），早八時半，十一時。筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時，晚八時。希伯崙堂（南京街二號一樓），早十一時，晚八時。竹園堂（竹園新區十七座頂樓），早十一時。官塘堂（官塘宜安街），早十時。忠主堂（青山道三九七號一樓），早十一時，晚八時。國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓），早十一時。宣愛堂（東頭村十三座頂樓），早十一時。荃灣堂（天保大樓），早十時。長洲堂（名德大廈K樓），晚八時。葵涌堂（大埔同三樓），早十時。錦田堂（荊村冊），早十時半。坪洲堂（永興街廿三號），早十時半。大澳堂（石仔埗），午二時。調景嶺堂（三區五四號），早十一時。秀茂坪堂（秀茂坪），早十一時。新區十一座二樓，早十時。牛頭角堂（鐵灣永興街八號A三樓），早十一時。泥涌道一號三樓，上午十一時。山頂堂（長洲山頂），早十時。基督堂（華富村），早十時。深水埗堂（青山道），早十時。

**神召會**

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一三三號），早十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰新村十一號二樓），下午二時。屏山神召會（屏山唐人新村），下午二時。元朗神召會，上午十一時。

**新生命堂佈道會**

香港新生命堂（于諾道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

**潮人生命堂**

香港潮人生命堂（利街二〇號），早十一時。柴灣佈道所（柴灣新區二十二座頂樓），早十一時。香港仔區佈道所（香港仔華富村華基樓六一一），上午十時正。尖沙咀生命堂（勉廿五號），早十時半。新蒲崗支堂（崇齡大廈A座三樓），早十時半。九龍生命堂（加林邊道三九號），早十時半。官塘支堂（物華街安華大廈），早十時半。

**便以利會**

油蔴地堂（孫蘭街九號），早十一時，晚九時。香港仔堂（黃大街十號），早十一時半。

**四方福音會**

四方會堂（西洋菜街一一五號），早十一時，晚八時。四方會大角咀堂（楓樹街十號），早十一時，晚七時半。

**金巴崙長老會**

北角堂（英皇道六九號），早十時。九龍堂（青山道六四號），早十時。長洲堂（海傍街八十號），早十一時，晚八時。五旬節堂（香港衛城道十一號），下午二時，晚七時。五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號），早十時半，晚七時。

**中華傳道會**

紅磡基督教會（土瓜灣道二三三號三樓），早十時，晚八時。活道堂（九龍元洲街三一〇號三樓），早十時半，晚八時半。活水堂（衙前圍道五號二樓），早十時半。九龍教會（九龍塘約道十號），早八時半。佑寧堂（新尼詩道一八六號二樓），早十一時，午三時半。竹園福音堂（新區五號天台），早十時半。愛明福音堂（新區第四座天台），早十時半。橫頭磡福音堂（新區八座天台），早十時半。

**靈糧世界佈道會**

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號），早十時，下午三時。禮頓道靈糧堂（禮頓道六號），早十時，晚八時。西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓），早十時。尖沙咀靈光堂（土里道十九號三樓A座），早十時。元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓A座），午三時，晚八時。荃灣靈糧堂（楊屋道九號二樓），早十時。大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓），早十時。旺角靈糧堂（一號廈創興銀行），一刻。元洲街靈糧堂（道六〇八室四樓），下午七時，晚八時。元洲街新村，上午九時正。九龍城堂（新蒲崗新僑大廈），早十時半。

**中國佈道會**

萬善堂（海壇街五一號），早九時，晚八時。香港迦南堂（軒尼詩道七一二號三樓），晚八時。（假青年會市區會所），早十時。九龍迦南堂（洗衣街二五號），早十一時，晚八時。九龍迦南堂第一分堂（彌敦道廿七一卅號良士大廈五樓A座），早九時，晚八時。

**中華循理會**

白沙灣基督教會（白沙灣），早十時。恩光堂（油塘灣新區十一座），晚八時。秀茂堂（新區十一座），早十時。佳音堂（藍田新區），早十時。牧幼堂（藍田新區第十三座），早九時。昌華堂（深水埗昌華街五十一號），早十一時。西營盤堂（大道西三五二號），早十時半，晚八時。竹園堂（竹園新區第一座頂樓），早十一時。荃灣堂（荃灣華比銀行二樓），早十一時。竹坑堂（元朗八鄉），下午三時。東頭堂（東頭新區十八座頂樓），早十時。慈雲山堂（慈雲山五座頂樓），早十時半。觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓），早十時。

**完備救恩堂**

赤柱堂（大街十三號二樓），早十一時。大埔堂（汀角路大樓C座），早十一時。塔門堂（塔門），早十一時。葵涌和宜合堂（葵涌和宜合道大廈三樓），早十時。西貢堂（大街三十號），早十一時。

**香港協基會**

筲箕灣堂（筲箕灣道三號二樓），上午十一時。主恩堂（洛克道三號），早十時。愛民堂（愛民街十四號閣樓），午十一時。恩慈堂（啟德道六號三樓），早十一時，晚八時。路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓），早十一時，晚八時。錦安堂（新界洪水橋田心路），下午二時半。

**中國基督教傳道會**

恩慈堂啟德道，十號三樓，早十一時，晚八時。錦安堂（新界洪水橋田心路），下午二時半。西大堂（筲箕灣道四百號三樓），早十時，晚上七時。中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室），早十時，晚八時。

**基督教信生會**

信生會堂（旺角通菜街一八九號），晚七時半。福榮堂（青山小鄉村），下午三時。慈雲山分堂（新區第六十六座），上午十時，下午二時。橫頭磡佈道所（新區第一座），早上九時卅分。

**救世軍**

中央堂（彌敦道五號），早上十一時，晚八時。竹園堂（竹園道第一段），早十一時，晚八時。灣仔堂（活道），早十一時。筲箕灣堂（筲箕灣軍服務中心），早十時，晚八時。大坑東堂（大坑東），早十一時，晚八時。九龍堂（龍珠街），早十一時。油塘灣堂（油塘灣新區第三座），早十時。慈雲山堂（慈雲山新區十一座地下），晚十時半。黃大仙堂（新區廿一座地下），早十時。樂民堂（馬頭圍道三八號二樓），早十一時。九龍城堂（城岩），晚八時。

**其他**

大窩口（荃灣大窩口十四號），早八時，晚八時半。葵涌堂（葵涌梨木樹），晚八時。新田堂（新界新田），早十時。基督教活石堂（北角炮台山道金堡大廈六樓），早十時半。九龍堂（新蒲崗康強街），早十一時半，晚八時。面傳道會（鴨脷洲平瀾街），早十一時。基督教會加利利堂（九龍城聯合道九十號二樓），上午十時半。九龍五旬節會（窩打老道七三號一樓），早十一時，晚八時。華人基督會（何文田常安街二號），早十一時。華僑長老會（大埔道八十三號三樓），早十一時。中華聖潔會（寶福路一〇七號），早十一時。中國基督徒會（何文田石鼓街七號），早十時。九龍城中國基督徒會（北帝街四十號二樓），早十一時。伯特利教會（嘉林邊道四五號），早十時。伯特利橫頭磡第二座頂樓，晚八時。天光道閩南堂（九龍天光道十四號），早十時。中華基督教恩典會（九龍鯉魚門三家村四號），早十一時。銅鑼灣區發明堂（九龍士打道二六八號），下午三時。中華基督教會興道會（堅道十九號），晚八時。福州語福音佈道會（天后廟道一四五號三樓F座），早十時。基督教迦密堂（北角英皇道一號四樓），下午三時。九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓），早十時。荃灣恩雨堂（荃興徑九龍B座二樓），下午三時。閩南三一堂（太子道三七三號二樓），早十時。上海街華人五旬節堂（上海街五九九號三樓），午十二時。新生會堂（九龍惠安道二號），早十時。基督教聖恩會（花園街一九七號），晚八時。愛理堂（衙前圍道五五三號三樓），早十時。真理協英會（上海街一二八號），早七時半。顯榮堂（青山道大樓），早九時，午二時。伯利恆堂（旺角光榮二七五號），午三時，晚八時。啟德基督教會（頭涌道三十六號），早十時。基督教平安堂（文）……

愛理堂宣道會（新界沙田馬料水），早十時。傳道會主恩堂（柴灣鯉魚門），早十一時半。福神堂角咀佈道會（大角咀中和樓），下午三時半。基督教會基道堂（大角咀二號二樓），早十一時半。基督教協愛堂（新界新蒲崗）……愛新村龍翔道廿一號，晚八時。基督教華音會（頭磡廿一號），早十一時半。屏山浸信會（屏山洪居樓），下午三時半。天人團契（大馬路榮居樓），下午三時。其利街賓埔唐樓A座一樓。香港仁愛堂（英皇道六號三樓B座），早十一時。九龍仁愛堂（旺角栄街六十九號二樓），早十一時。藍田仁愛堂（藍田），早十一時。

新區第八座二五〇號基督教會藍田福音堂（藍田新區第二座卅二號），下午八時。龍尖沙咀諾士佛台十四號，早十一時，晚八時。香港大會堂九樓上午九時，基督教頌主堂（九龍界限街一四四號C座二樓），上午十時。北角英皇道基督教會信愛堂，上午十時。香港基督徒聚會中心，九龍聖安德烈教堂（彌敦道一三八號），禮拜，每星期日上午八時，主日崇拜，晚上八時。香港復興教會（德輔道西四十九號閣樓），主日崇拜上午十一時，新蒲崗會，星期四晚上八時。灣仔基督教會（軒尼詩道一一八號四樓），早十時半，晚八時，查經星期三晚八時。

# 天主教堂彌撒時間

**四月十四日**

**香港區**

無原罪總堂：長六，七，八，九，十，十一時及晚六時半，下午六時，九時為英語講道，平日長七時，午一時及晚五時卅分。公進社小堂：長八時，十一時，平日長八時及晚八時半，晚十時及九時半。聖約瑟堂：長八，九，十，十一時，晚六時正。——平日長七時十五分，晚六時晚六時。聖母聖衣堂：長六時，九時正，七時半，十一時，晚八時半，晚六時晚六時。聖瑪利大堂：長六，七時，八時，九時為英語講道，十時及晚六時半，晚八時半，平日長六時及晚六時。玫瑰堂：長六，七時，十一時，十二時為英英語講道——平日上午十一時及晚六時。（特為兒童）聖德肋撒堂：長六，七，八時，十時，十一時及晚六時。——平日長六時，十一時三刻，及晚七時。聖保祿堂：長八時，九時，十時及晚七時。聖五方濟各堂：長八時，九時，十時，十一時及晚六時。——平日長七時。聖母堂（紅磡）：長七時，八時，九時，十時，十一時，十二時及晚七時，平日長七時。聖伯多祿堂：長七時，九時，十一時，晚八時及七時。聖依納爵小堂：長七，八，九，十時，晚七時，平日長七時及七時。聖老楞佐堂：長六時，七時，八時，九時三刻，十時，十一時，晚八時，七時半。無玷聖母堂：長六時，九時半，十時正，十一時。聖母院天主堂：長七時，八時，七時，平日長七時。聖衣堂：長七時，七時半，八時，平日長七時。

**九龍區**

則濟利亞堂：長七，八時，九時，十時及晚七時，平日長七時。聖安多尼堂：長六時，七時，八時，九時，十時為英語講道，平日長六時，十時正。……

**新界區**

花地瑪堂：長七時，八時，九時，十時，十一時，平日長七時，八時。聖母堂：長七時，十時，十一時，十一時，晚七時。聖心堂（西貢）：長七時，八時，九時，平日長七時。耶穌聖心堂（沙田）：長七時，九時及下午四時，平日早七時，及下午五時，平日早七時。聖母無玷之心堂：長七時，八時，九時，十時，十一時及晚八時。聖伯多祿堂：長七時，八時，九時，十時，十一時，平日長七時。聖方濟各堂：長六時，七時，八時，十時，十一時，晚八時，平日長七時。

REFERENCE LIBRARY
13 APR 1974
CITY HALL

復活節假期最佳電影 安樂實獻

北角國賓 總統 域多利 國華

第二週映

文武全才·天皇巨星 阿倫狄龍

桑妮亞柏杜娃

一鳴驚人·精彩傑作

師生結下不解緣·夫妻難捨未了情！

師生緣未斷

故事感人

# 海鷗飛處

馬氏影業公司創業巨獻

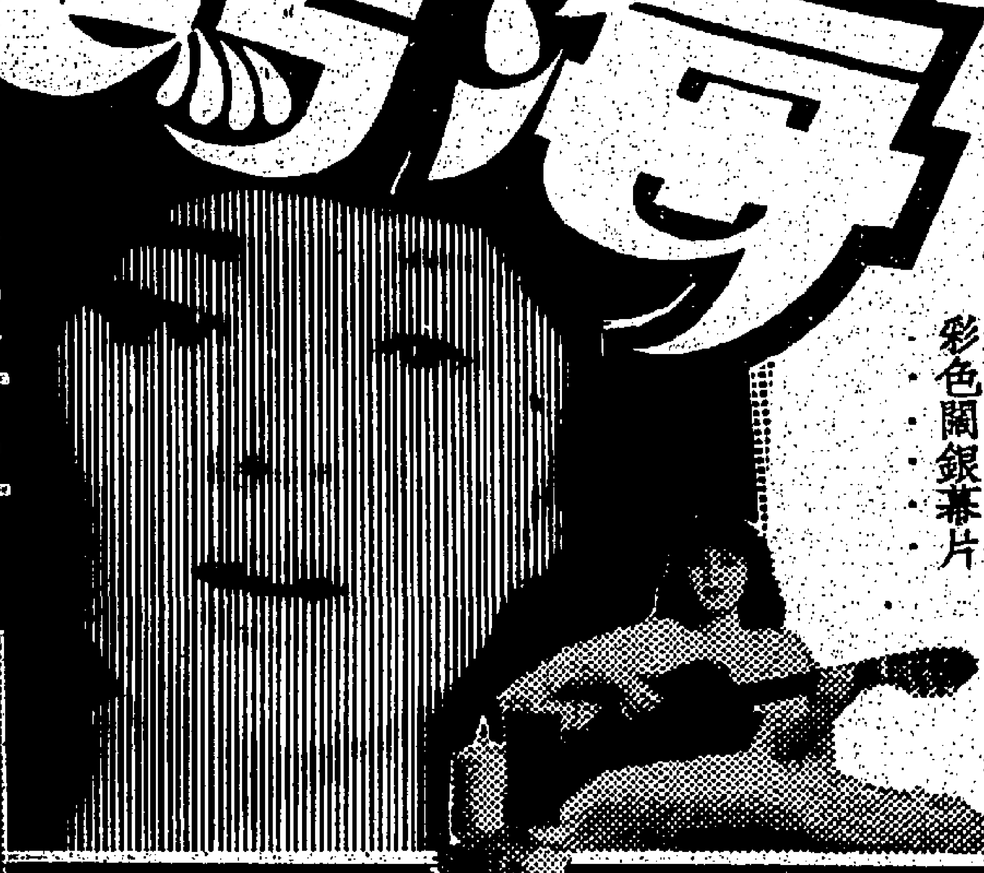
導演 李行

復活佳節最佳娛樂 連日大爆 請早撲飛

為了作弄 惹來苦果 為了報復 鑄成大錯

幕後主唱 合唱

編劇 張永祥　攝影 賴成英　音樂 左宏元



香港 豪華、永華、荃灣，九龍 文華、快樂、金門、油蔴地

國際 國寶 美麗 寶宮 聲都 華都 南灣 今五 皇都 聯邦 光華 福星 萬年 下期映

十餘萬觀眾齊作證

彩色闊銀幕片

本片具備所有好電影的特點

合乎情理 是青年人的真實寫照！

出乎意外 有觀眾們難料的情節衝突！

領銜主演 甄珍·鄧光榮·謝賢 秦漢·葛香亭 客串主演

出品人 馬奕盛　監製 馬如成　原著 瓊瑤

NAS MasFilm

京都

威水第三週！ 今天獨家五場獻映

優待學界 憑學生證一律三元

復活節假期 最合全家欣賞 正派的電影！

頑童天地

Reader's Digest "Tom Sawyer"

United Artists

讀者文摘傑出巨作

珠仔

香港法律彙編

華僑日報出版

案頭法律顧問

國泰

即日選映

七彩香艷內容名片

撈女百態

兒童不宜

紐約

明早十點 天一場 正映 獻 收 價

差利卓別靈主演

差利舞台風光

CHARLIE.S ARTS OF COMEDY

新都

今明六場

小姐與流氓

萬年大戲院

今天獻映

七彩新派風格

小英雄大鬧唐人街

香港 皇后、豪華、皇都　九龍 麗聲、文華、快樂、金門、聯邦、國寶、寶聲、油蔴地、國際、大光明

週末午夜場

今晚十一時半 最熱三綫 聯合首映

血濺大檔尋仇家

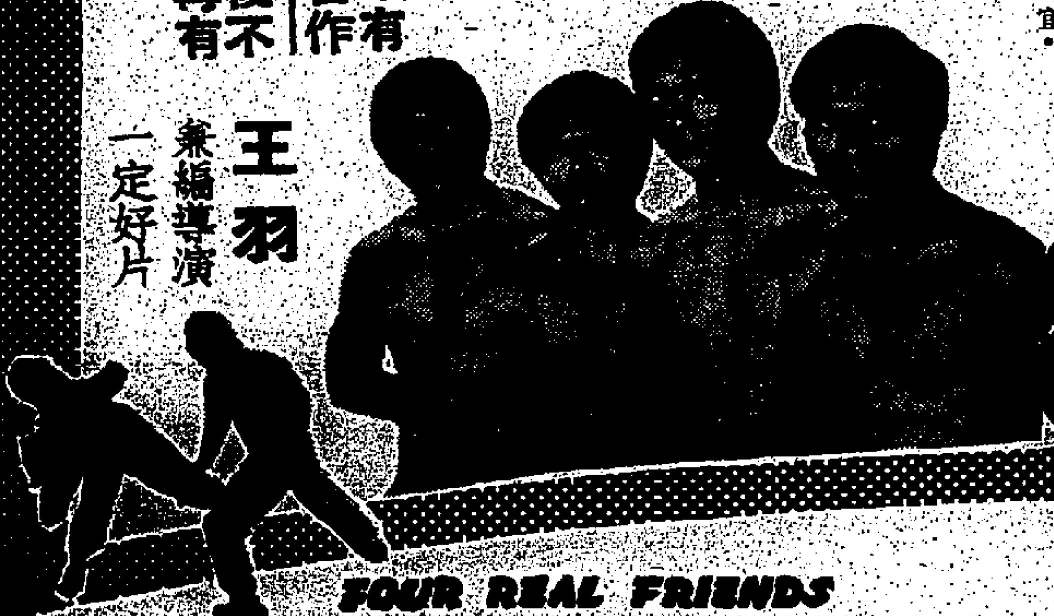
大牌人人搏命·互不相讓

兒童不宜

王羽 陳星 張翼 金剛

從未合作過 今後不再有

王羽 兼編導演 一定好片



四大天王

四條好漢 天場要頂 王字當頭 六親不認

復活節第一硬片

FOUR REAL FRIENDS

FIRST 1 SCOPE

今天映 新都 華盛頓 英京

迪士尼長篇七彩卡通！

小姐與流氓

老幼咸宜

名導演 龍剛

一年一度精心傑作

廣島廿八

本片榮獲提名參加第廿四屆柏林影展

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太安 龍華 光華 行樂 澳門 麗都

賣座好 讚譽多

一個動人肺腑的完整故事 關係人類存亡的警世箴言

為香港影壇放異彩 為復活佳節添顏色

新華今晚午夜場映

監製 吳榮華　製片 李嘉恩　策劃 吳添丁　原著 孟君

蕭芳芳　秦祥林　焦姣　關山　李琳琳　金川　龍剛　唐菁

翻開中國電影史最新的一頁。

為香港電影創立新的里程碑。

廣島廿八 好評如潮

星島晚報：「廣島廿八」是一部近年來不可多得，甚至是絕無僅有的高級國際水準電影……

快報：「廣島廿八」，使中國電影大大地推前了一部！

紅綠日報：本片的製作，刻意求工，一切到達國際水準，香港國語片有此巨構，令人快慰。

英文星報：（意譯）廣島廿八，是龍剛近期最佳的一部影片，這個戲起碼把香港電影提升了四年之多。

英文虎報：（意譯）在本地導演羣中，龍剛是受人愛戴及敬重的一位，他很成功地創造出一些，既有商業性又有藝術性的和有意義的電影。

成報：龍剛用了很大努力，製作上是相當認真的……

天天日報：「廣島廿八」在技巧上相當成功，在內容上也有動人情節……

工商日報：從電影的製作態度，導演與演員的表現來說，「廣島廿八」都有相當的水準……

香港 榮華

麗宮

片期有限 最後今天

辣手神探追魂鎗

奇連伊士活

明天獻映恐怖片王

恐怖列車

華僑晚報 分類廣告 每天式元